Revalscher

protestantischer

Kalender

für das Jahr

1909,

welches ein Gemeinjahr von 365 Tagen ist,

nebst

Adreßbuch für Estland.

Reval.
Druck u. Verlag d. Buchdr. d. „Revalschen Zeitung".

Erklärung der Kalenderzeichen.

● Neumond. ☽ Erstes Viertel. ○ Vollmond.
☾ Letztes Viertel.

Abkürzungen.

V. Vormittag, d. h. zwischen Mitternacht und Mittag.
N. Nachmittag, d. h. zwischen Mittag und Mitternacht.
U. Uhr, M. Minuten (mittlerer Revaler Zeit).

Von den vier Jahreszeiten.

Frühlings-Anfang am 8. März, um 8 Uhr morgens.
Nachtgleiche.

Sommers-Anfang am 9. Juni, um 4 Uhr morgens.
Längster Tag.

Herbst-Anfang am 10. September, um 7 Uhr abends.
Nachtgleiche.

Winters-Anfang am 9. Dezember, um 1 Uhr mittags.
Kürzester Tag.

Die zwölf Himmelszeichen.

♈ Widder.	♌ Löwe.	♐ Schütze
♉ Stier.	♍ Jungfrau.	♑ Steinbock.
♊ Zwillinge.	♎ Wage.	♒ Wassermann.
♋ Krebs.	♏ Skorpion.	♓ Fische.

Januar.

1) Von der Beschneidung Christi. Luc. 2, 21.

D.	1	**Neujahr**	14	Robert
Fr.	2	Abel (	15	Dietrich
S.	3	Enoch	16	Giesebrecht

2) Die Flucht nach Egypten. Matth. 2, 13—23.

S.	4	**S. n. Neuj.**	17	2. S. n. Ep.
M.	5	Simeon	18	Franziska
D.	6	**Heil. 3 Könige**	19	Sara
M.	7	Melchior	20	Fabian, Seb.
D.	8	Erhard	21	Agnes
Fr.	9	Beatus ●	22	Magdalena
S.	10	Paul d. Eins.	23	Charlotte

3) Der 12jähr. Jesus lehrt im Tempel. Luk. 2.

S.	11	**1. S. n. Ep.**	24	3. S. n. Ep.
M.	12	Reinhold	25	Pauli Bek.
D.	13	Hilarius	26	Hans
M.	14	Robert	27	Chrysostom.
D.	15	Dietrich)	28	Carl
Fr.	16	Giesebrecht	29	Samuel
S.	17	Anton	30	Adelgunde

4) Die Hochzeit zu Kana. Joh. 2, 1—11.

S.	18	**2. S. n. Ep.**	31	4. S. n. Ep.
M.	19	Sara		**1 Februar**
D.	20	Fabian, Sebast.	2	Mar. Lichtm.
M.	21	Agnes	3	Hanna
D.	22	Magdalena	4	Veronika
Fr.	23	Charlotte ○	5	Agathe
S.	24	Timotheus	6	Dorothea

5) Von d. Arbeitern im Weinb. Matth. 20, 1—16.

S.	25	**Septuagesimä**	7	Septuages.
M.	26	Hans	8	Salomon
D.	27	Chrysostomus	9	Apollonia
M.	28	Carl	10	Pauline
D.	29	Samuel	11	Euphrosine
Fr.	30	Adelgunde	12	Eulalia
S.	31	Virgilius (	13	Elwine

(Letztes Viertel am 2. um 8 Uhr 17 Min. nachm.

● Neumond am 9. um 2 U. 17 M. vorm.

) Erstes Viertel am 15. um 5 Uhr 13 Min. nachm.

○ Vollmond am 23. um 10 U. 31 M. vorm.

(Letztes Viertel am 31. um 2 Uhr 53 Min. nachm.

Festtage.

1. Neujahr.
6. Erscheinung Christi.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
der renommiertesten in- und ausländischen Fabriken, Abteilung für Miet-Instrumente. **Carl Jürgenson,** Königsstr.

Wäsche-Spezial-Geschäft.
Großes Lager in Stoffen, Stickereien u. s. w. Eigene Werkstube.
Geschw. Böckler,
Reval, Langstraße 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Wäsche-Spezial-Geschäft.
Großes Lager in Stoffen, Stickereien u. s. w. Eigene Werkstube.

Geschw. Böckler,
Reval, Langstraße 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Reisekörbe, Tschemodans,
Schulranzen, Schuhwaren, Linoleum, Gummi-Reifen empfiehlt
Carl Jürgenson, Königsstraße.

6) Vom viererlei Acker. Luc. 8, 4—15.

S.	1	**Sexagesimä**	14	Sexagesimä
M.	2	**Mar. Lichtm.**	15	Faustina
D.	3	Hanna	16	Juliane
M.	4	Veronika	17	Constantia
D.	5	Agathe	18	Concordia
Fr.	6	Dor. } Butterwoche.	19	Simon. Ap.
S.	7	Rich. } ●	20	Eucharius

7) Jesus verk. sein Leiden. Luc. 18, 31—43.

S.	8	**Estomihi**	21	Estomihi
M.	9	Apollonia	22	PetriStuhlf.
D.	10	**Fastnacht**	23	Fastnacht
M.	11	**Aschermittw.**	24	Aschermittw.
D.	12	Eulalia	25	Alma
Fr.	13	Elwine	26	Victor
S.	14	Valentin ☽	27	Livia

8) Christi Versuchung. Matth. 4, 1—11.

S.	15	**1. Invocavit**	28	1. Invocavit
M.	16	Juliane		**1 März**
D.	17	Constantia	2	Medea
M.	18	**Bußtag, Quat.**	3	Quatember
D.	19	**Simon Ap.**	4	Adrian
Fr.	20	Eucharius	5	Aurora
S.	21	Esaias	6	Gottfried

9) Vom Canan. Weibe. Matth. 15, 21—28.

S.	22	**2. Remin.** ☉	7	2. Reminisc.
M.	23	Wilhelmine	8	Cyprianus
D.	24	Matth. Ap.	9	Prudentius
M.	25	Alma	10	Michäus
D.	26	Victor	11	Constantin
Fr.	27	Livia	12	Gregorius
S.	28	Leander	13	Ernst

● Neumond am 7. um 12 U. 58 M. nachm.

☽ Erstes Viertel am 14. um 4 Uhr 55 Min. vorm.

☉ Vollmond am 22. um 5 Uhr 1 Min. vorm.

Festtage.

2. Mariä Lichtmeß.

Am 6. u. 7. Freitag u. Sonnabend in der Butterwoche.

Am 18. Buß- und Bettag.

Am 19. Gedächtnistag d. Aufhebung der Leibeigenschaft in Rußland.

10) Jesus treibt d. Teufel aus. Luc. 11, 14—28.

S.	1	**3. Oculi**	14	3. Oculi
M.	2	Medea (	15	Mathilde
D.	3	Kunigunde	16	Alexander
M.	4	Adrian	17	Gertrud
D.	5	Aurora	18	Gabriel
Fr.	6	Gottfried	19	Joseph
S.	7	Perpetua	20	Olga

11) Speisung der 5000 Mann. Joh. 6, 1—15.

S.	8	**4. Lätare** ●	21	4. Lätare
M.	9	Prudentius	22	Raphael
D.	10	Michäus	23	Theodor
M.	11	Constantin	24	Casimir
D.	12	Gregorius	25	Mariä Verk.
Fr.	13	Ernst	26	Emanuel
S.	14	Zacharias	27	Gustav

12) Von Christi Steinigung. Joh. 8, 46—59.

S.	15	**5. Judica**)	28	5. Judica
M.	16	Alexander	29	Philippine
D.	17	Gertrud	30	Adonis
M.	18	Gabriel	31	Detlaus
D.	19	Joseph	**1**	**April**
Fr.	20	Olga	2	Pauline
S.	21	Benedict	3	Ferdinand

13) Christi Einz. in Jerusalem. Matth. 21, 1—9.

S.	22	**Palmsonnt.** ○	4	6. Palmsonnt.
M.	23	Theodor	5	Maximus
D.	24	Casimir	6	Cölestin
M.	25	**Mariä Verk.**	7	Aaron
D.	26	**Gründonnerst.**	8	Gründonn.
Fr.	27	**Charfreitag**	9	Charfreitag
S.	28	Gideon	10	Ezechiel

14) Christi Auferstehung. Mark. 16, 1—8.

S.	29	**Ostersonntag**	11	Ostersonntag
M.	30	**Ostermontag**	12	Ostermontag
D.	31	Detlaus (	13	Justinus

(Letztes Viertel am 2. um 5 Uhr 47 Min. vorm.

● Neumond am 8. um 10 Uhr 17 Min. nachm.

) Erstes Viertel am 15. um 6 Uhr 54 Min. nachm.

○ Vollmond am 22. um 10 U. 34 M. nachm.

(Letztes Viertel am 31. um 4 Uhr 36 Min. nachm.

Frühlings-Anfang

8. März.

Festtage.

Am 22. Palmsonntag.

Am 25. Mariä Verkündigung.

Am 26. Gründonnerstag.

Am 27. Charfreitag.

Am 29. Ostersonntag.

Am 30. Ostermontag.

Feuer- und diebessichere Geldschränke
hält auf Lager und nimmt Aufträge an in jeder Größe zu liefern **Carl Jürgenson**, Königsstraße.

Wäsche-Spezial-Geschäft.
Großes Lager in Stoffen, Stickereien u. s. w. Eigene Werkstube.
Geschw. Böckler,
Reval, Langstraße 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Wäsche-Spezial-Geschäft.
Großes Lager in Stoffen, Stickereien u. s. w. Eigene Werkstube.

Geschw. Böckler,
Reval, Langstraße 37.

(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Reisekoffer, Gummi-Galoschen,
Wasserstiefel, amerikan. geschn. Stiefel, Salonschuhe, Linoleum, Gummi-Reifen empfiehlt **Carl Jürgenson**, Königsstr.

M.	1	Theodora		14 Tiburtius
D.	2	Pauline		15 Olympia
Fr.	3	Ferdinand		16 Charisius
S.	4	Ambrosius		17 Rudolph

15) Vom ungläubigen Thomas. Joh. 20, 19—31.

S.	5	**1. Quasimod.**		18 1. Quasim.
M.	6	Cölestin		19 Timon
D.	7	Aaron		20 Jacobine
M.	8	Liborius		21 Alexandra
D.	9	Bogislaus		22 Cajus
Fr.	10	Ezechiel		23 Georg
S.	11	Leo		24 Albert

16) Christus, der gute Hirt. Joh. 10, 11—16.

S.	12	**2. Miser. Dom.**		25 2. Mis. Dom.
M.	13	Justinus		26 Ezechias
D	14	Tiburtius	)	27 Anastasius
M.	15	Olympia		28 Vitalis
D.	16	Charisius		29 Raimund
Fr.	17	Rudolph		30 Erastus
S.	18	Valerian		**1 Mai**

17) Ueb. ein Kleines erfolg. Leiden. Joh. 16, 16—23.

S.	19	**3. Jubilate**		2 3. Jubilate
M.	20	Jacobine		3 †Erfindung
D.	21	Alexandra		4 Florian
M.	22	Cajus		5 Gotthard
D.	23	**Georg**		6 Susanne
Fr.	24	Albert		7 Ulrike
S.	25	Ev. Markus		8 Stanislaus

18) Von Christi Heimg. z. Vater. Joh. 16, 5—15.

S.	26	**4. Cantate**		9 4. Cantate
M.	27	Anastasius		10 Gordian
D.	28	Vitalis		11 Pankratius
M.	29	Raimund	(	12 Henriette
D.	30	Erastus		13 Servatius

● Neumond am 7. um 6 Uhr 57 M. vorm.

) Erstes Viertel am 14. um 10 Uhr 42 Min. vorm.

○ Vollmond am 22. um 2 Uhr 13 M. nachm.

(Letztes Viertel am 29. um 11 Uhr 51 Min. nachm.

Festtage.

Am 23. Namensfest Ihrer Maj. der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

Fr.	1	Ap. Phil. u. Jac.		14 Christian
S.	2	Sigismund		15 Sophie
19) Chr. lehrt in s. Namen beten. Joh. 16, 23—30.				
S.	3	**5. Rogate**		16 5. Rogate
M.	4	Florian		17 Fanny
D.	5	Gotthard		18 Erich
M.	6	**Susanne** ●		19 Philipp
D.	7	**Chr. Himmelf.**		20 Chr. Himmelf.
Fr.	8	Stanislaus		21 Arthur
S.	9	**St. Nicolai**		22 Emilie
20) Von d. Verh. d. h. Geistes. Joh. 15, 26—16, 4.				
S.	10	**6. Exaudi**		23 6. Exaudi
M.	11	Pankratius		24 Esther
D.	12	Henriette		25 Urbanus
M.	13	Servatius		26 Eduard
D.	14	**Christian**)		27 Ludolph
Fr.	15	Sophie		28 Wilhelm
S.	16	Peregrinus		29 Maximilian
21) Von d. Send. d. heil. Geistes. Joh. 14, 23—31.				
S.	17	**Pfingstsonntag**		30 Pfingstfest
M.	18	**Pfingstmontag**		31 Pfingstmont.
D.	19	Philipp		**1 Juni**
M.	20	Quatember		2 Quatember
D.	21	Arthur		3 Erasmus
Fr.	22	Emilie ✿		4 Darius
S.	23	Desiderius		5 Bonifacius
22) Christi Gesp. m. Nicodemus. Joh. 3, 1—15.				
S.	24	**Trinitatis**		6 Trinitatis
M.	25	**Urbanus**		7 Lucretia
D.	26	Eduard		8 Medardus
M.	27	Ludolph		9 Bertram
D.	28	Wilhelm		10 Flavius
Fr.	29	Maximilian (		11 Sigrid
S.	30	Wigand		12 Basilides
23) Vom reichen Manne. Luc. 16, 19—31.				
S.	31	**1. S. n. Trin.**		13 1. n. Trin.

● Neumond am 6. um 3 Uhr 48 M. nachm.

) Erstes Viertel am 14. um 3 Uhr 33 Min. vorm.

✿ Vollm. am 22. um 3 Uhr 30 Min. vorm.

(Letztes Viertel am 29. um 4 Uhr 48 Min. vorm.

Festtage.

Am 6. Geburtsfest Sr. Maj. d. Kaisers Nikolai Alexandrowitsch.

Am 7. Christi Himmelfahrt.

Am 9. Fest des heil. Wundert. Nikolaus.

Am 14. Krönungsfest Ihrer Kaiserlichen Majestäten.

Am 17. Pfingstsonntag.

Am 18. Pfingstmontag.

Am 25. Geburtsfest Ihrer Maj. der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
der renommiertesten in- und ausländischen Fabriken, Abteilung für Miet-Instrumente. **Carl Jürgenson,** Königsstr.

Wäsche-Spezial-Geschäft.
Großes Lager in Stoffen, Stickereien u. s. w. Eigene Werkstube.
Geschw. Böckler,
Reval, Langstraße 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Wäsche-Spezial-Geschäft.
Großes Lager in Stoffen, Stickereien u. s. w. Eigene Werkstube.

Geschw. Böckler,
Reval, Langstraße 37.

(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Tennisschuhe, Promenadenschuhe,
Tschemodans, Schuhwaren auf Bestellung empfiehlt
Carl Jürgenson, Königsstraße.

M.	1	Gottschalk		14 Jenny
D.	2	Marcellus		15 Vitus
M.	3	Erasmus		16 Justine
D.	4	Darius		17 Nicander
Fr.	5	Bonifacius ●		18 Auguste
S.	6	Artemius		19 Victor
24)	Vom großen Abendmahl. Luc. 14, 16—24.			
S.	7	**2. n. Trin.**		20 2. n. Trin.
M.	8	Medardus		21 Rahel
D.	9	Bertram		22 Caroline
M.	10	Flavius		23 Basilius
D.	11	Sigrid		24 Joh. d. T.
Fr.	12	Basilides ☽		25 Febronia
S.	13	Tobias		26 Jeremias
25)	Vom verl. Schaf u. Groschen. Luc. 15, 1—10.			
S.	14	**3. n. Trin.**		27 3. n. Trin.
M.	15	Vitus		28 Josua
D.	16	Justine		29 Peter u. Paul
M.	17	Nicander		30 Lucina
D.	18	Auguste		**1 Juli**
Fr.	19	Victor		2 Mar. Heimf.
S.	20	Gervasius ☍		3 Cornelius
26)	Vom Splitter im Auge. Luc. 6, 36—42.			
S.	21	**4. n. Trin.**		4 4. n. Trin.
M.	22	Caroline		5 Anselm
D.	23	Basilius		6 Hektor
M.	24	**Joh. d. T.**		7 Demetrius
D.	25	Febronia		8 Kilian
Fr.	26	Jeremias		9 Cyrillus
S.	27	7 Schläfer ☾		10 7 Brüder
27)	Von Petri reichem Fischzuge. Luc. 5, 1—11.			
S.	28	**5. n. Trin.**		11 5. n. Trin.
M.	29	**Ap. Petri u. P.**		12 Heinrich
D.	30	Lucina		13 Margarethe

● Neumond am 5. um 1 Uhr 34 M. vorm.

☽ Erstes Viertel am 12. um 8 Uhr 48 Min. nachm.

☍ Vollmond am 20. um 2 Uhr 23 Min. nachm.

☾ Letztes Viertel am 27. um 9 Uhr 10 Min. vorm.

Sommer-Anfang

am 9. Juni.

Längster Tag.

Festtage.

Am 24. Fest Johannis des Täufers.

Am 29. Fest d. heil. Apostel Petrus und Paulus.

M.	1	Theobald		14 Lydia
D.	2	**Maria Heimf.**		15 Ap. Theil.
Fr.	3	Cornelius		16 Auguſt
S.	4	Ulrich ●		17 Alexius

28) Phariſäer-Selbſtgerecht. Matth. 5, 20—26.

S.	5	**6. n. Trin.**		18 6. n. Trin.
M.	6	Hektor		19 Friederike
D.	7	Demetrius		20 Elias
M.	8	Kilian		21 Daniel
D.	9	Cyrillus		22 Maria Mgd.
Fr.	10	7 Brüder		23 Oscar
S.	11	Eleonore		24 Chriſtine

29) Jeſus ſpeiſt 4000 Mann. Mark. 8, 1—9.

S.	12	**7. n. Trin.** ☽		25 7. n. Trin.
M.	13	Margarethe		26 Anna
D.	14	Lydia		27 Martha
M.	15	Ap. Theil.		28 Pantaleon
D.	16	Auguſt		29 Beatrix
Fr.	17	Alexius		30 Germanus
S.	18	Roſine		31 Chriſtfried

30) Von d. falſch. Propheten. Matth. 7, 15—23.

S.	19	**8. n. Trin.** ☉		**1 Auguſt**
M.	20	Elias		2 Hannibal
D.	21	Daniel		3 Eleaſar
M.	22	**Maria Mgd.**		4 Dominicus
D.	23	Oskar		5 Oswald
Fr.	24	Chriſtine		6 Verkl. Chriſti
S.	25	Ap. Jacobus		7 Aline

31) Vom ungerechten Haushalter. Luc. 16, 1—9.

S.	26	**9. n. Trin.** ☾		8 9. n. Trin.
M.	27	Martha		9 Romanus
D.	28	Pantaleon		10 Laurentius
M.	29	Beatrix		11 Hermann
D.	30	**Germanus**		12 Clara
Fr.	31	Chriſtfried		13 Hildebert

● Neumond am 4. um 12 Uhr 50 Min. nachm.

☽ Erſtes Viertel am 12. um 1 Uhr 51 Min. nachm.

☉ Vollmond a. 19. um 11 Uhr 20 Min. nachm.

☾ Letztes Viertel am 26. um 2 Uhr 16 Min. nachm.

Feſttage.

Am 22. Namensfeſt Ihrer Maj. der Kaiſerin-Mutter Maria Feodorowna.

Am 30. Geburtsfeſt Sr. Kaiſ. Hoh. des Herrn u. Großf. Thronfolgers Alexei Nikolajewitſch.

Promenadenschuhe,
Reisekoffer, Regenmäntel, Regenschirme, Schulranzen empfiehlt
Carl Jürgenson, Königsstraße.

Wäsche-Spezial-Geschäft.
Großes Lager in Stoffen, Stickereien u. s. w. Eigene Werkstube.
Geschw. Böckler,
Reval, Langstraße 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Wäsche-Spezial-Geschäft.
Großes Lager in Stoffen, Stickereien u. s. w. Eigene Werkstube.

Geschw. Böckler,
Reval, Langstraße 37.

(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Flügel, Pianinos und Harmoniums
der renommiertesten in- und ausländischen Fabriken, Abteilung für Miet-Instrumente. **Carl Jürgenson,** Königsstr.

S.	1 Petri Kettenfest		14 Clementine
32)	Zerstörung Jerusalems. Luc. 19, 41—48.		
S.	2 **10. n. Trin.**		15 10. n. Trin.
M.	3 Eleasar		16 Isaak
D.	4 Dominicus		17 Willibald
M.	5 Oswald		18 Helene
D.	6 **Verkl. Christi**		19 Sebaldus
Fr.	7 Aline		20 Bernhard
S.	8 Gerhard		21 Ruth
33)	Vom Pharisäer u. Zöllner. Luc. 18, 9—14.		
S.	9 **11. n. Trin.**		22 11. n. Trin.
M.	10 Laurentius		23 Zachäus
D.	11 Hermann ☽		24 Bartholom.
M.	12 Clara		25 Ludwig
D.	13 Hildebert		26 Irenäus
Fr.	14 Clementine		27 Gebhard
S.	15 **Mariä Him.**		28 Augustinus
34)	Vom Taubstummen. Mark. 7, 31—37.		
S.	16 **12. n. Trin.**		29 12. n. Trin.
M.	17 Willibald		30 Benjamin
D.	18 Helene ●		31 Rebekka
M.	19 Sebaldus		**1 Septemb.**
D.	20 Bernhard		2 Elise
Fr.	21 Ruth		3 Bertha
S.	22 Philibert		4 Theodosia
35)	Vom barmh. Samariter. Luc. 10, 23—37.		
S.	23 **13. n. Trin.**		5 13. n. Trin.
M.	24 Bartholom. ☾		6 Magnus
D.	25 Ludwig		7 Regina
M.	26 Irenäus		8 Mariä Geb.
D.	27 Gebhard		9 Bruno
Fr.	28 Augustinus		10 Albertine
S.	29 **Joh. Enth.**		11 Ewald
36)	Von den 10 Aussätzigen. Luc. 17, 11—19.		
S.	30 **14. n. Trin.**		12 14. n. Trin.
M.	31 Rebekka		13 Amatus

● Neumond a. 3. um 2 Uhr vormittags.

☽ Erstes Viertel am 11. um 6 Uhr 1 Min. vorm.

○ Vollmond a. 18. um 7 Uhr 13 M. vorm.

☾ Letztes Viertel am 24. um 9 Uhr 50 Min. nachm.

Festtage.

Am 6. Verklärung Christi.

Am 15. Mariä Himmelfahrt.

Am 29. Johannis Enthauptung.

Am 30. Ritterfest des Ordens des heil. Alexander-Newski.

D.	1	Aegidius	14	† Erhöhung
M.	2	Elise	15	Quatember
D.	3	Bertha	16	Leontine
Fr.	4	Theodosia	17	Josephine
S.	5	Moses	18	Gottlob
37)	Vom Mammondienst.	Matth. 6, 24—34.		
S.	6	**15. n. T.**	19	15. n. Trin.
M.	7	Regina	20	Emil
D.	8	**Mariä Geb.**	21	Matthäus
M.	9	Bruno ☽	22	Moritz
D.	10	Albertine	23	Elwire
Fr.	11	Ewald	24	Joh. Empf.
S.	12	Erna	25	Cleophas
38)	Der Jüngling zu Nain.	Luc. 7, 11—17.		
S.	13	**16. n. Trin.**	26	16. n. Trin.
M.	14	**† Erhöhung**	27	Adolph
D.	15	Nikodemus	28	Wenzeslaus
M.	16	Quatember ○	29	St. Michael
D.	17	Josephine	30	Hieronymus
Fr.	18	Gottlob	**1**	**October**
S.	19	Werner	2	Woldemar
39)	Der Wassersüchtige.	Luc. 14, 1—11.		
S.	20	**17. n. Trin.**	3	Erntedankfest
M.	21	Matthäus	4	Franz
D.	22	Moritz	5	Friedebert
M.	23	Elwire ☾	6	Louise
D.	24	Joh. Empf.	7	Amalie
Fr.	25	Cleophas	8	Thomasia
S.	26	**Joh. Theol.**	9	Dionysius
40)	Vom vorn. Gebote.	Matth. 22, 34—46.		
S.	27	**18. n. Trin.**	10	18. n. Trin.
M.	28	Wenzeslaus	11	Burchard
D.	29	**St. Michael**	12	Wallfried
M.	30	Hieronymus	13	Theresia

● Neumond a. 1. um 5 U. 14 M. nachm.

☽ Erstes Viertel am 9. um 8 Uhr 37 Min. nachm.

○ Vollmond am 16. um 2 U. 41 M. nachm.

☾ Letztes Viertel am 23. um 8 Uhr 50 Min. vorm.

Herbst-Anfang

am 10. September.

Festtage.

Am 8. Mariä Geburt.

Am 14. † Erhöhung.

Am 26. Fest des Apostels und Evangelisten Johannis Theologi.

Am 29. St. Michaelis.

Feuer- und diebessichere Geldschränke
hält auf Lager und nimmt Aufträge an in jeder Größe zu liefern **Carl Jürgenson,** Königsstraße.

Wäsche-Spezial-Geschäft.
Großes Lager in Stoffen, Stickereien u. s. w. Eigene Werkstube.
Geschw. Böckler,
Reval, Langstraße 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Wäsche-Spezial-Geschäft.
Großes Lager in Stoffen, Stickereien u. s. w. Eigene Werkstube.

Geschw. Böckler,
Reval, Langstraße 37.

(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Linoleum, Gummi-Galoschen,
Schuhwaren, Tschemodans empfiehlt
Carl Jürgenson, Königsstraße.

D.	1	**Mar. Sch.** ●	14	Calixtus
Fr.	2	Woldemar	15	Hedwig
S.	3	Jairus	16	Gallus
		41) Vom Gichtbrüchigen. Matth. 9, 1—8.		
S.	4	**19. n. Tr. Erntef.**	17	19. n. Trin.
M.	5	**Friedebert**	18	Ev. Lucas
D.	6	Louise	19	Leonhard
M.	7	Amalie	20	Felician
D.	8	Thomasia	21	Ursula
Fr.	9	Dionysius ☽	22	Cordula
S.	10	Arved	23	Severin
		42) Vom hochzeitlich. Kleide. Matth. 22, 1—14.		
S.	11	**20. n. Trin.**	24	20. n. Trin.
M.	12	Wallfried	25	Adelheid
D.	13	Theresia	26	Amandus
M.	14	Calixtus	27	Capitolin
D.	15	Hedwig	28	Simon Juda
Fr.	16	Gallus ○	29	Engelhard
S.	17	**Ida**	30	Absalon
		43) Vom Sohne des Königs. Joh. 4, 47—54.		
S.	18	**Reform.-Fest**	31	Reform.-Fest
M.	19	Leonhard	**1**	**Novemb.**
D.	20	Felician	2	Aller Seelen
M.	21	**Ursula**	3	Gottlieb
D.	22	**Cordula** ☾	4	Otto
Fr.	23	Severin	5	Blandina
S.	24	Salome	6	Caspar
		44) Vom Schalksknechte. Matth. 18, 23—35.		
S.	25	**22. n. Trin.**	7	22. n. Trin.
M.	26	Amandus	8	Claudius
D.	27	Capitolin	9	Jobst
M.	28	Simon Juda	10	Mart. Luther
D.	29	Engelhard	11	Mart. Bisch.
Fr.	30	Absalon	12	Jonas
S.	31	Wolfgang ●	13	Arkadius

● Neumond am 1. um 10 U. 19 M. vorm.

☽ Erstes Viertel am 9. um 9 Uhr 9 Min. vorm.

○ Vollmond am 16. um 12 U. 13 M. vorm.

☾ Letztes Viertel am 22. um 11 Uhr 43 Min. nachm.

● Neumond am 31. um 4 Uhr 24 Min. vorm.

Festtage.

Am 1. Mariä Schutz und Fürbitte.

Am 4. Erntefest.

Am 5. Namensfest Sr. Kais. Hoh. des Großfürsten Thronfolgers Alexei Nikolajewitsch.

Am 17. Gedächtnisfest zur Errettung der Erhabenen Kaiserlichen Familie aus Lebensgefahr bei Borki.

Am 18. Feier des Reformationsfestes in Estland.

Am 21. Fest der Thronbesteigung Sr. Majestät Kaiser Nikolai II.

Am 22. Fest des Wunders am Bilde der heiligen Mutter Gottes zu Kasan.

45) Vom Zinsgroschen. Matth. 22, 15—22.

S.	1	**23. n. Trin.**	14	23. n. Trin.
M.	2	Aller Seelen	15	Leopold
D.	3	Gottlieb	16	Edmund
M.	4	Otto	17	Buß- u. Bett.
D.	5	Blandina	18	Gelasius
Fr.	6	Caspar	19	Elisabeth
S.	7	Balthasaar)	20	Georgine

46) Von Jairi Töchterlein. Matth. 9, 18—26.

S.	8	**24. n. Trin.**	21	Totenfest
M.	9	Jobst	22	Cäcilie
D.	10	Mart. Luther	23	Clemens
M.	11	Martin Bisch.	24	Leberecht
D.	12	Jonas	25	Catharina
Fr.	13	Arkadius	26	Conrad
S.	14	**Friedrich** ●	27	Jeanette

47) Gräuel der Verwüstung. Matth. 24, 15—28.

S.	15	**25. n. Trin.**	28	1. Advent
M.	16	Edmund	29	Eberhard
D.	17	Hugo	30	Ap. Andreas
M.	18	Gelasius		**1 Dec.**
D.	19	Elisabeth	2	Candidus
Fr.	20	Georgine	3	Natalie
S.	21	**Mariä Opf.** (	4	Barbara

48) Vom jüngsten Gericht. Matth. 25, 31—46.

S.	22	**Totenfest**	5	2. Advent
M.	23	Clemens	6	St. Nicolaus
D.	24	Leberecht	7	Antonie
M.	25	Catharina	8	Mar. Empf.
D.	26	Conrad	9	Joachim
Fr.	27	Jeanette	10	Judith
S.	28	Günther	11	Pontus

49) Christi Einz. in Jerusalem. Matth. 21, 1—9.

S.	29	**1. Advent** ●	12	3. Advent
M.	30	Ap. Andreas	13	St. Lucia

) Erstes Viertel am 7. um 7 Uhr 35 Min. nachm.

● Vollmond am 14. um 10 Uhr 58 Min. vorm.

(Letztes Viertel am 21. um 6 Uhr 18 Min. nachm.

● Neumond am 29. um 10 Uhr 4 M. nachm.

Festtage.

Am 14. Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna.

Am 21. Mariä Opfer

Am 22. Totenfest.

Hohe Tuch-Galoschen,
kaukasische Stiefel, Filzstiefel, geschnürte Stiefel empfiehlt
Carl Jürgenson, Königsstraße.

11 Nov. Greiffenhagen
12 Nov. Witas Rhodz

18 Nov. Greiffenhagen

Wäsche-Spezial-Geschäft.
Großes Lager in Stoffen, Stickereien u. s. w. Eigene Werkstube.
Geschw. Böckler,
Reval, Langstraße 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Wäsche-Spezial-Geschäft.
Großes Lager in Stoffen, Stickereien u. s. w. Eigene Werkstube.

Geschw. Böckler,
Reval, Langstraße 37.

(Siehe Annonce vor dem Text. Seite VI.)

Flügel, Pianinos und Harmoniums
der renommiertesten in- und ausländischen Fabriken, Abteilung für Miet-Instrumente. **Carl Jürgenson,** Königsstr.

D.	1	Arnold	14	Ingeborg
M.	2	Candidus	15	Quatember
D.	3	Natalie	16	Eveline
Fr.	4	Barbara	17	Ignatius
S.	5	Sabina	18	Christoph

50) Von d. Zeich. d. jüngst. Tages. Luc. 21, 25—36.

S.	6	**2. Advent**	19	4. Advent
M.	7	Antonie)	20	Abraham
D.	8	Mar. Empf.	21	Ap. Thomas
M.	9	Joachim	22	Beate
D.	10	Judith	23	Dagobert
Fr.	11	Pontus	24	Adam, Eva
S.	12	Ottilie	25	Weihnachten

51) Joh. Botsch. an Christum. Matth. 11, 2—10.

S.	13	**3. Advent** ●	26	St. Stephan
M.	14	Ingeborg	27	Joh. Evang.
D.	15	Johanna	28	U. Kindlein
M.	16	Quatember	29	Noah
D.	17	Ignatius	30	David
Fr.	18	Christoph	31	Sylvester
S.	19	Loth		**1 Jan. 1910**

52) Johannis Zeugnis. Joh. 1, 19—28.

S.	20	**4. Advent**	2	1. S. n. N.
M.	21	Ap. Thomas	3	Enoch
D.	22	Beate (	4	Methusalem
M.	23	Dagobert	5	Simeon
D.	24	Adam, Eva	6	Heil. 3 Kön.
Fr.	25	**Weihnachten**	7	Julianus
S.	26	St. Stephan	8	Erhard

53) Von Simeon und Hanna. Luc. 2, 33—40.

S.	27	**S. n. Weihn.**	9	1. S. n. Ep.
M.	28	Unsch. Kindl.	10	Paul d. Eins.
D.	29	Noah ●	11	Ephraim
M.	30	David	12	Reinhold
D.	31	Sylvester	13	Hilarius

) Erstes Viertel am 7. um 4 Uhr 23 Min. vorm.

○ Vollmond am 13. um 11 U. 36 M. nachm.

(Letztes Viertel am 22. um 3 Uhr 35 Min. vorm.

● Neumond am 29. um 9 Uhr 35 Min. vorm.

Winter-Anfang
am 9. Dez.
Kürzester Tag.

Festtage.

Am 6. Namensfest Sr. Maj. d. Kaisers Nikolai Alexandrowitsch. — Heil. Nikolaus der Wundertäter.

Am 25. Geb. Christi.

Die Planeten.

Vier innere: Merkur. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 88 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 1 Tag 5 Min. — Venus. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 225 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 23 St. 21 Min. 22 Sec. — Erde: Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 365 T 5. St. 48 Min. 48 Sec. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 23 St. 56 Min. 4 Sec. — Der Mond läuft um die Erde in 27 T. 8 St. — Mars. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 1 Jahr 322 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 1 Tag 37 Min. 20 Sec. — 282 mittlere, deren Umlaufszeit zwischen 3 und 6 Jahren liegt: Ceres, Pallas, Juno, Vesta 2c. 2c. 2c.

Vier äußere: Jupiter. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 11 J. 315 T. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 9 St. 56 M. 27 S. — Saturn. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 29 J. 167 T. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 10 St. 29 Min. 17 Sec. — Uranus. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 84 J. 6 T. — Neptun. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 164 Jahre 225 Tage.

Von den Sonnen- und Mondfinsternissen im Jahre 1909.

Im Jahre 1909 werden zwei Sonnen- und zwei Mondfinsternisse stattfinden.

Erste totale Sonnenfinsternis am 5. Juni, hier unsichtbar. Zweite partielle Sonnenfinsternis am 29. November, hier unsichtbar.

Erste totale Mondfinsternis am 22. Mai. Beginn 1 Uhr 45 Minuten nachts, hier sichtbar. Zweite totale Mondfinsternis am 14. November, hier unsichtbar.

Sonnen-Auf- und Untergang in Reval im Jahre 1909

nach Revaler Zeit.

Monat.	Aufg.	Untrg.	Monat.	Aufg.	Untrg.	Monat.	Aufg.	Untrg.
Jan. 1.	8,47.	3,32.	Mai 1.	3,32.	8,22.	Spt. 1.	5,25.	6,25.
„ 11.	8,30.	3,55.	„ 11.	3,10.	8,44.	„ 11.	5,48.	5,55.
„ 21.	8,09.	4,20.	„ 21.	2,54.	9,02.	„ 21.	6,11.	5,26.
Fbr. 1.	7,42.	4,48.	Juni 1.	2,44.	9,16.	Okt. 1.	6,34.	4,57.
„ 11.	7,15.	5,14.	„ 11.	2,44.	9,20.	„ 11.	6,59.	4,29.
„ 21.	6,46.	5,38.	„ 21.	2,51.	9,16.	„ 21.	7,23.	4,03.
Mrz. 1.	6,23.	5,57.	Juli 1.	3,06.	9,04.	Nov. 1.	7,51.	3,37.
„ 11.	5,53.	6.21.	„ 11.	3,26.	8,45.	„ 11.	8,14.	3,17.
„ 21.	5,24.	6,45.	„ 21.	3,48.	8,23.	„ 21.	8,35.	3,04.
Apr. 1.	4,51.	7,11.	Aug. 1.	4,13.	7,54.	Dec. 1.	8,51.	2,58.
„ 11.	4,23.	7,35.	„ 11.	4,37.	7,27.	„ 11.	8,58.	3,01.
„ 21.	3,56.	7,59.	„ 21.	5,00.	6,58.	„ 21.	8,57.	3,11.

Anmerkung. Zur Umrechn. nach St. Petersb. Zeit sind 23 Min. hinzuzuzählen.

Das Russische Kaiserhaus.

Seine Kaiserliche Majestät, Herr und Kaiser **Nikolai Alexandrowitsch,** Selbstherrscher ganz Rußlands, geb. den 6. Mai 1868 (Namensfest am 6. Dezember).

Die Erhabene Mutter des Herrn und Kaisers:

Ihre Kaiserliche Majestät, Herrin und Kaiserin **Maria Feodorowna**, geb. den 14. November 1847 (Namensfest 22. Juli); war vermählt mit dem Kaiser Alexander III. (in Gott entschlafen den 20. October 1894).

Die Erhabene Gemahlin des Herrn und Kaisers:

Ihre Kaiserliche Majestät, Herrin und Kaiserin **Alexandra Feodorowna**, geb den 25. Mai 1872 (Namensfest 23. April); vermählt seit dem 14. November 1894, Tochter des Großherzogs von Hessen Ludwig IV. und seiner Gemahlin der Großherzogin Alice.

Seine Kaiserliche Hoheit, Thronfolger Cäsarewitsch und Großfürst **Alexei Nikolajewitsch**, geb. d. 30. Juli 1904 (Namensfest am 5. Oct.)

Die Erhabenen Töchter des Herrn und Kaisers:

Ihre Kaiserlichen Hoheiten, Großfürstin Olga Nikolajewna, geb. den 3. November 1895 (Namensfest 11. Juli); Tatjana Nikolajewna, geb. den 29. Mai 1897 (Namensfest 12. Januar); Maria Nikolajewna, geb. den 14. Juni 1899 (Namensfest 22. Juli). Anastasia Nikolajewna, geb. den 5. Juni 1901 (Namensfest 22. December).

Der Erhabene Bruder des Herrn und Kaisers:

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Michail Alexandrowitsch, geb. den 22. November 1878 (Namensfest 22. Nov.).

Die Erhabenen Schwestern des Herrn und Kaisers:

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Xenia Alexandrowna (siehe unten).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Olga Alexandrowna, geb den 1. Juni 1882 (Namensfest 11. Juli). Vermählt seit dem 27. Juli 1901 mit Seiner Hoheit dem Prinzen Peter Alexandrowitsch, Herzog von Oldenburg.

Die Erhabenen Onkel und Tanten des Herrn und Kaisers:

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Wladimir Alexandrowitsch, geb den 10. April 1847 (Namensfest 15. Juli). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit Großfürstin Marta Pawlowna, geb. den 2. Mai 1854 (Namensfest 22. Juli). Deren Kinder: Ihre Kaiserlichen Hoheiten: Großfürst Kyrill Wladimirowitsch, geb. den 30. September 1876 (Namensfest 11. Mai), vermählt mit Ihrer Kaiserlichen Hoheit der Großfürstin Viktoria Feodorowna, geb. 12. November 1876 (Namensfest 1. Juni); deren Tochter: Ihre Hoheit, Fürstin Maria Kyrillowna, geb. den 20. Januar 1907 (Namensfest 22. Juli); Großfürst Boris Wladimirowitsch, geb. den 12. November 1877, (Namensfest 2. Mai): Großfürst Andrei Wladimirowitsch, geb. den 2. Mai 1879 (Namensfest 30. November); Großfürstin Helene Wladimirowna.

geb. den 17. Januar 1882 (Namensfest 21. Mai). Vermählt seit dem 16. August 1902 mit Seiner Königlichen Hoheit dem Thronfolger von Griechenland Nikolai Georgiewitsch.

Ihre Kais. Hoheit, Großfürstin Jelissaweta Feodorowna, geb. den 20. October 1864 (Namensfest 5. Sept.); war vermählt mit Seiner Kais. Hoheit, dem Großfürsten Sergij Alexandrowitsch († 4. Februar 1905).

Seine Kaiserl. Hoheit Großfürst Paul Alexandrowitsch, geb. den 21. September 1860 (Namensfest 29. Juni); war vermählt mit Ihrer Kaiserl. Hoheit, der Großfürstin Alexandra Georgijewna († 12. Sept. 1891). Seine Kinder: Seine Kaiserl. Hoheit Großfürst Dmitri Pawlowitsch, geb. den 6. September 1891 (Namensfest 21. September); Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Pawlowna, geb. den 6. April 1890 (Namensfest 22. Juli), seit dem 20. April 1908 vermählt mit Seiner Königlichen Hoheit, dem Prinzen Wilhelm von Schweden, Herzog von Södermanland.

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. den 5. October 1853 (Namensfest 22. Juli); war vermählt mit Seiner Königlichen Hoheit, dem Prinzen Alfred Ernst Albert von Groß-Britannien, Herzog von Sachsen-Coburg-Gotha.

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Alexandra Josifowna, geb. den 26. Juni 1830 (Namensfest 23. April); war vermählt mit Seiner Kaiserl. Hoheit, dem Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch († 13. Januar 1892).

Ihre Kinder: Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. den 2. Februar 1850 (Namensfest 6. December). Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. den 10. August 1858 (Namensfest 21. Mai). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit Großfürstin Jelissaweta Mawrikijewna, geb. den 13. Januar 1865 (Namensfest 5. Sept.). Deren Kinder: Ihre Hoheiten. Fürst Joann Konstantinowitsch, geb. den 23. Juni 1886 (Namensfest 24. Juni); Fürst Gawriil Konstantinowitsch, geb. den 3. Juli 1887 (Namensfest 13. Juli); Fürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. den 20. December 1890 (Namensfest 21. Mai); Fürst Oleg Konstantinowitsch, geb. den 15. November 1892 (Namensfest 20. Sept.); Fürst Igorj Konstantinowitsch, geb. den 29. Mai 1894 (Namensfest 5. Juni); Fürst Georg Konstantinowitsch, geb. den 23. April 1903 (Namensfest 23. April). Fürstin Tatjana Konstantinowna, geb. den 11. Januar 1890 (Namensfest 12. Januar). Fürstin Wera Konstantinowna, geb. den 11. April 1906 (Namensfest 17. Sept).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Dimitri Konstantinowitsch, geb. den 1. Juni 1860 (Namensfest 21. September).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Königin der Hellenen, Olga Konstantinowna, geb. den 22. Aug. 1851 (Namensfest 11. Juli); vermählt mit Seiner Majestät, dem König der Hellenen, Georg I.

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. den 4. Febr. 1854 (Namensfest 17. Sept.); war vermählt mit Sr. Königl. Hoheit, dem Herzoge Wilhelm Eugen v. Württemberg.

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geb. den 6. November 1856 (Namensfest 27. Juni). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserl. Hoheit Großfürstin Anastasia Nikolajewna, geboren 23. Dezember 1867 (Namensfest 22. December).

Se. Kais. Hoh., Großf. Peter Nikolajewitsch, geb. d. 10. Jan. 1864 (Namensf. 29. Juni). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserl. Hoh., Großfürstin Miliza Nikolajewna, geb. d. 14. Juli 1866 (Namensf. 19. Juli). Deren Kinder: Se. Hoheit, Fürst Roman Petrowitsch, geb. d. 5. Oct. 1896 (Namensf. 19. Juli); Ihre Hoheiten: Fürstin Marina Petrowna, geb. d. 28. Februar 1892 (Namensf. 28. Febr.); Fürstin Nadeshda Petrowna, geb. d. 3. März 1898 (Namensf. 17. Sept.).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Nikolajewitsch, geb. den 13. Oct. 1832 (Namensfest 8. November); war verm. mit Ihrer Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Olga Feodorowna († 31. März 1891).

Seine Kinder: Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. den 14. April 1859 (Namensfest 6. Dec.).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Michailowitsch, geb. den 4. October 1861 (Namensfest 8. November).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Georgij Michailowitsch, geb. den 11. August 1863 (Namensfest 26. November).

Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Georgiewna, geb. den 20. Febr. 1876 (Namensfest 22. Juli).

Deren Töchter: Ihre Hoheit Fürstin Nina Georgiewna, geb. den 7. Juni 1901 (Namensf. 14. Jan.); Ihre Hoheit, Fürstin Xenia Georgiewna, geb. d. 9. Aug. 1903 (Namensfest 24. Jan.)

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Alexander Michailowitsch, geb. den 1. April 1866 (Namensfest 30. August). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Xenia Alexandrowna, geb. den 25. März 1875 (Namensfest 24 Januar). Deren Kinder: Seine Hoheit Fürst Andrei Alexandrowitsch, geb. 12. Januar 1897 (Namensfest 30. November); Seine Hoheit Fürst Feodor Alexandrowitsch, geb. den 11. December 1898 (Namensfest 16. Mai); Se. Hoheit Fürst Nikita Alexandrowitsch, geb. den 4. Januar 1900 (Namensfest 24. Juni); Se. Hoheit Fürst Dimitri Alexandrowitsch, geb. den 2. August 1901 (Namensfest 26. October); Seine Hoheit Fürst Rostislaw Alexandrowitsch, geb. den 11. November 1902 (Namensfest den 14. März); Seine Hoheit Fürst Wassili Alexandrowitsch, geb. den 24. Juni 1907 (Namensfest den 2. August); Ihre Hoheit Fürstin Irina Alexandrowna, geb. den 3. Juli 1895 (Namensfest 5. Mai).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Sergij Michailowitsch, geb. den 25. September 1869 (Namensfest 25. September).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Anastassia Michailowna, geb. den 16. Juli 1860 (Namensfest 22. Dec.); war vermählt mit Seiner Königl. Hoheit, dem Großherzog Friedrich Franz von Mecklenburg-Schwerin.

Postverbindungen Estlands.

Die Postbehörden sind an folgenden Tagen vollständig **geschlossen:** am Neujahrstage (1. Januar), ersten Osterfeiertage, Pfingsten, Mariä Verkündigung (25. März), Krönungsfeste JJ. KK. MM. (14. Mai), Namenstage S. K. M. des Kaisers (6. Decemb.) und am 1. Weihnachtsfeiertage.

A) Annahme und Ausgabe jeglicher Postcorrespondenz im Revalschen Post- u. Telegraphen-Comptoir findet statt von **9—11** Uhr Morgens an folgenden Tagen: Christi Erscheinung (6. Jan.), Mariä Reinigung (2. Febr.), St. Nikolaus der Wunderthäter (9. Mai), Ap. Petrus und Paulus (29. Juni), Verklärung Christi (6. Aug.), Mariä Himmelfahrt (15. August), Johannis Enthauptung (29. Aug.), Mariä Geburt (8. Sept.), Kreuzes Erhöhung (14. Sept.), Johannes der Theologe (26. Sept.), Mariä Schutz- und Fürbitte (1. October), am Feste des wunderthätigen Bildes der heiligen Mutter Gottes von Kasan (22. Oct.), Mariä Opfer (21. November), zweiten und dritten Weihnachtsfeiertage (26. u. 27. December), am Sonnabend in der Butterwoche, Gründonnerstag, Charfreitag, zweiten Osterfeiertage, Christi Himmelfahrt, Pfingstmontag, am Namenstage J. K. M. der Kaiserin Alexandra Feodorowna (23. April), am Geburtstage S. K. Majestät des Kaisers (6. Mai), am Geburtstage J. K. Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna (25. Mai), am Namenstage J. K. M. der Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna (22. Juli), am Geburtstage S. K. H. des Großfürsten Thronfolgers (30. Juli), am Namenstage S. K. H. des Großfürsten Thronfolgers (5. October), am Feste der Thronbesteigung Sr. Kaiserlichen Maj. (21. October), am Geburtstage J. K. M. der Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna (14. November) und an allen Sonntagen.

An den übrigen Tagen findet die Annahme und Ausgabe statt: von Geldbriefen, Werthpapieren, Transferten u. Packen von 8—2 Uhr Nachm. Recommandierte Briefe von 8—2 und von 4—6 Uhr Nachm. Ausgabe von pr. Telegraph angekommener Transferte v. 8—2 u. v. 4—6 U. Nachm. Marken-Verkauf von 8 U. Morgens bis 9 U. Abends. Sparkasse geöffnet von 8—2 u. 4—6 U. Nachm.

Anmerkung 1. Während der Verpackung und Oeffnung der Posten wird die Annahme und Ausgabe der Packen beanstandet.

Anmerkung 2. Geldbriefe, Transferte und Packen, die 2 St., recomm. Briefe, die 1½, einfache Briefe, die ½ Stunde vor Abgang der Posten abgegeben worden, werden mit der ersten Post expedirt.

Abgang der Posten:

Nach St. Petersburg, ins Innere des Reichs, Ostseeprovinzen und ins Ausland: täglich mit dem Postwaggon № 40 (Abgang 7 Uhr 10 Min. Abends) mit jeglicher Correspondenz.

Nach Taps, Jurjew, Riga, Libau usw., ins Innere des Reichs und ins Ausland: täglich mit dem Passagierzuge № 6 (Abg. 11 U. 30 M. Ab.) mit einfacher Correspondenz.

Nur nach Wesenberg, Jewe, Narva u. St. Petersburg: täglich mit dem Passagierzuge № 8 (Abg. 9 U. 10 M. Morgens) mit einfacher Correspondenz.

Nach Haggers, Rappel, Fellin, Sack, Moisekül, Pernau: tägl. mit dem Postwaggon № 239 (Abg. 9 U. 40 M. Abds.) mit jegl. Corresp.

Nach Kegel, Baltischport, Liwa, Merjama, Risti, Leal, Arensburg, Hapsal, Kertel: täglich mit dem Postwaggon № 39 (Abg. 11 U. 25 M. Morg.) mit jeglicher Correspondenz.

Nach Kolk jeden Dienstag und Freitag um 8 Uhr Morgens.

Ankunft der Posten:

Aus ganz Rußland u. aus dem Auslande: täglich mit dem Postwaggon № 39 (Ank. 8 U. 20 M. Morg.) mit jeglicher Corresp.

Aus St. Petersburg u. aus dem Innern des Reichs: täglich mit dem Passagierzuge № 5 (Ank. 10 U. Morg.) mit einf. Corresp.

Aus St. Petersburg, aus dem Innern des Reichs u. aus dem Auslande: täglich mit dem Passagierzuge № 7 (Ank. 8 Uhr 50 M. Abds.) mit Zeitungen und einf. Correspondenz.

Aus Haggers, Rappel, Fellin und Pernau: täglich mit dem Postwaggon № 240 (Ank. 7 U. 39 M. Morg.) mit jeglicher Corresp.

Aus Kegel, Baltischport, Liwa, Merjama u. Hapsal: täglich mit dem Passagierzuge № 40 (Ank. 6 U. 20 M. Nachm.) mit jeglicher Correspondenz.

Aus Arensburg u. Leal: mit jeglicher Corresp. am Sonntag, Dienstag u. Donnerstag mit dem Passagierzuge № 40.

Aus Leal: tägl. mit einf. Corresp. mit dem Passagierzuge № 40.

Aus Kolk jeden Montag u. Donnerstag 5 Uhr Nachm.

Anm. Auf dem Bahnhofe werden sowohl einfache, als auch recomm. Briefe — letztere bis kurz vor Abgang der Züge — entgegengenommen.

B. Des Jeweschen Post- und Telegraphen-Comptoirs.

1) **Annahme** von Geldsummen ꝛc. täglich von 8—2 U., von simplen Briefen von 8—2 u. 5—7 Uhr Abds. 2) Die Ausgabe geschieht: von 8—2 Uhr Nachm., der einfachen Corresp. von 8—2 u. 5—7 Uhr Abds. 3) Ankunft der Posten: täglich mit dem Zuge.

C. Des Wesenbergschen Post- u. Telegraphen-Comptoirs.

1) Annahme jeglicher Correspondenz täglich von 8—2 U. 2) Annahme der simplen Correspondenz von 8—2 u. 5—7 U. Abds. 3) Ausgabe jeglicher Correspondenz täglich von 8—2 U., die der simplen Correspondenz von 8—2 u. 5—7 U. 4) Ankunft und Abfertigung der Posten: täglich mit dem Zuge.

D. Des Weißensteinschen Post- u. Telegraphen-Comptoirs.

1) Annahme von Geldbriefen, Werthpapieren, Packeten und recomm. Briefen täglich v. 8—2, der einf. Corresp. v. 8—2 u. 5—7 Uhr Abds. 2) Ausgabe von Werthpacken ꝛc. täglich von 8—2, der einf. Correspondenz von 8—2 und von 5—7 Uhr Abends. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

E. Des Hapsalschen Post- und Telegraphen-Comptoirs.

1) Annahme jeglicher Correspondenz täglich von 8 bis 2 Uhr, der einfachen Correspondenz von 5—7 Uhr Abends. 2) Ausgabe jeglicher Corresp. von 8 bis 2 Uhr, der einfachen noch von 5 bis 7 Uhr Abends. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

F. Des Tapsschen Post-Comptoirs.

1) Annahme jegl. Corresp. täglich von 8 bis 2 Uhr, die der simplen Corresp. von 8—2 u. 5—7 Uhr. 2) Ausgabe täglich von 8—2 Uhr Nachm. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

G. Des Baltischportschen Post- und Telegraphen-Comptoirs.

1) Annahme jegl. Corresp. tägl. v. 8 bis 2 Uhr, die der simplen Corresp. v. 8—2 u. 5—7 U. 2) Ausgabe tägl. von 8—2 U. Nachm. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

Der Ristischen u. der Kegelschen Post-Abtheilungen, ebenso wie bei der Baltischportschen.

H. Der Werderschen Post- und Telegraphen-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. von 8—2, die der einfachen noch von 5—7 Uhr Abends. 2) Ausgabe von 8—2 und 5—7 U. Abds.

I. Der Merjamaschen Post- und Telegraphen-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. von 8—2, die der einfachen v. 8—2 und 5—7 Uhr Abends. 2) Ausgabe jegl. Corresp. von 8—2 und 5—7 Uhr Abds.

K. Der Lealschen Post- und Telegraphen-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. täglich von 8—2 Uhr, der einf. noch v. 5—7 Uhr Abends. 2) Ausgabe von 9—2, der einfachen täglich von 9—2 Uhr Mittags und 5—7 Uhr Abends.

L. Der Aßschen und Katharinenschen Post-Abtheilungen.

1) Annahme jegl. Corresp. tägl. v. 8—2 U., der einf. noch v. 5—7 U. Abds. 2) Ausg. jegl. Art Corresp. v. 9 U. Morg. bis 2 Uhr Mtgs., der simplen v. 9 U. Morgens bis 2 Uhr Mtgs. und von 5—7 Uhr Abds.

M. Der Rakkeschen Post-Abtheilung.

1) Annahme und Ausgabe jegl. Art Corresp. von 8—2 Uhr Mittags, der einfachen noch von 5—7. 2) Ankunft der Posten mit der Eisenbahn täglich. 3) Abfertigung mit der Bahn täglich.

N. Der Püchtizschen Post-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. täglich von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5—7 Uhr Ab. 2) Ausgabe täglich von 8—2 und von 5—7 Uhr Abds. 3) Abfertigung der Post über Jewe Montag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend Abends. 4) Ankunft an denselben Tagen Morgens.

O. Der Rappelschen Post- und Telegraphen-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Correspondenz täglich von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5—7 Uhr Ab. 2) Ausgabe täglich von 8—2 und von 5—7 Uhr Abds. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

P. Der Haggersschen Post- und Telegraphen-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5—7 Uhr Abds. 2) Ausgabe tägl. von 8—2 u. 5—7 U. Abds. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

Q. Der Liwaschen Post- und Telegraphen-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. von 8—2 Uhr, die der einf. v. 8—2 u. 5—7 U. Ab. 2) Ausgabe jegl. Corresp. v. 8—2 u. 5—7 U. Ab. Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

R. Der Sillamäggischen Post- u. Telegraphen-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. v. 8—2 U., die der einf. v. 8—2 u. 5—7 U. Ab. 2) Ausg. jegl. Corresp. v. 8—2 u. v. 5—7 U. Ab.

S. Der Ampelschen Post-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. v. 8—2 U., die der einf. v. 8—2 u 5—7 U. Ab. 2) Ausg. jegl. Corresp. v. 8—2 u. 5—7 U. Ab.

T. Des Kertelschen Post- u. Telegraphen-Comptoirs und der Keinisschen Post- u. Telegraphen-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. von 8—2, die der einfachen noch von 5—7 Uhr Abds. 2) Ausgabe v. 8—2 u. 5—7 Uhr Abds.

U. Der übrigen Poststationen.

Annahme u. Ausg. simpl. Corresp. tägl. v. 8 Uhr Morg. bis 8 U. Ab.

Annahme u. Ausgabe simpl. Corresp. auf den Stationen der Baltischen Eisenbahn täglich.

Außerdem findet noch statt: Verkauf v. Marken, Annahme u. Ausgabe einfacher u. recomm. Corresp. (in- u. ausländischer) und Annahme und Ausgabe von inländischen Geldbriefen und Packen. Geldbriefe, jedoch nur bis 200 R. an folgende Gemeindeverwaltungen: 1) Kolk, Ankunft der Posten in Reval am Montag u. am Donnerst. um 5. U Nachm. u. Abfertig. derselb. aus Reval am Dienstag u. am Freitag um 9 U. Morg., 2) Isaak, 3) Patzal, 4) Paschlep, 5) Saulep, 6) Newe.

Verzeichniß der Poststationen nebst Progonberechnung.

Von Risti nach Werder und Arensburg.	Werst.	Auf den Stationen zu zahlen.	Auf den einzelnen Stationen zu zahlen für 2 Pferde. Rbl.	Kop.	Anzahl der Pferde.
Von Risti bis Turpel	19 1/2	4 Kop. pr. Werst u. Pferd.	1	56	16
Von Turpel bis Leal . . .	24 3/4		1	98	14
Von Leal bis Werder . . .	21 1/2		1	72	16
Von Werder über den gr. Sund bis Kuiwast	7 1/4		—	58	18
„ Kuiwast bis Wachtna . . .	19		1	52	10
Von Wachtna über den kl. Sund bis Orrisaar	3		—	24	8
„ Orrisaar bis Neu-Lewel . .	29		2	32	14
„ Neu-Lewel bis Arensburg	26		2	8	14
	150				
Von Werder nach Pernau:					
Von Werder bis Leal.	21 1/2				
„ Leal bis Raja	28 3/4				
„ Raja bis Pernau . . .	26 3/4				
	77				

Verbindungsweg zwischen Hapsal, Pernau und Weißenstein.

Von Tois bis Reval	31 1/2	Werst.
„ „ „ Runafer	22 1/2	„
„ „ „ Friedrichshof	28 1/4	„
„ „ „ Liwa	28	„
Von Runafer bis Liwa	13 1/2	„
„ Turpel nach Merjama	35	„
„ „ „ Jeddefer	31	„

Von Reval über Rasik nach Risti:

Von Rasik bis Risti-Neuenhof . .	27	Werst.
„ Risti bis Kappa	29	„

Außer der Progon wird auf jeder Poststation noch 10 Kop. pr. Pferd Kronsgebühr erhoben.

Land-Posten.

Cournal und **Rosenhagen**: Gr. Strandpforte, Haus Koch 99.
Fachna und **Wittenpöwel**: Breitstr., Haus Bar. Stackelberg 9.
St. Jürgens: Lehmpf.-Boulev., Haus 17, Handlung Rotermann.
Rehhat und **Faeht**: Breitstr., Haus Heidenschildt Nr. 39, Qu. 5.
Wiems: Langstraße, Handlung Paul Meyer.
Groß-Sauß: Schmiedestr., H. Hoeppener 31, Compt. Hoeppener & Co.
Wait und **Arowal**: Lehmpf.-Boulev., Haus 17, Hdlg. Rotermann.
Hark und **Kautel**: Lehmstr., Haus Demin 1, Handlung Demin.
Moik: Molkerei Moik, Ritterstraße, Haus Raudith.

Postkasten:

1) Hafenstraße, Haus der Brandwache.
2) Neuer Hafen, beim Comptoir des Gehilfen des Handelshafens.
3) Ecke der Narvschen und Riesenkampfstraße, Haus Riesenkampff.
4) Salonstraße, beim Bade-Salon.
5) Beim „Russalka"-Denkmal.
6) Ecke der Institutstraße.
7) Ecke der Institut- und Sandstraße.
8) Riesenkampfstraße, beim Schlachthause.
9) Ecke der Gelben und Wladimirstraße, Haus Usmann.
10) Ecke der Narvschen und Gr. Spinatjewstraße.
11) Narvsche Straße, gegenüber der Manegenstraße.
12) Lehmstraße, beim Feuerwehrhause.
13) Ecke der Neugasse und der Alten Lehmstraße.
14) Gr. Jurjewsche Straße, gegenüber der Kl. Jurjewschen Straße.
15) Gr. Jurjewsche Straße, bei der Canzelei des 91. Dwinskischen Infanterie-Regiments.
16) Joachimsthal, beim Lazarett.
17) Ecke der Martens- und Gr. Joachimsthalerstraße.
18) Ecke der Kasanschen und Makerstraße.
19) Ecke der Kentmann- und Br. Sandstraße.
20) Gr. Pernausche Straße, Haus der Diakonissenanstalt.
21) Gr. Pernausche Straße, Fabrik Luther.
22) Gr. Pernausche Str., Ecke d. Gr. Amerikastr. u. d. Antonisbergs.
23) Ecke der Tataren- und Kl. Pernauschen Straße.
24) Ecke der Kl. Jurjewschen Straße und des Karripforten-Boulev.

25) Johannisstraße, Haus des Bezirksgerichts.
26) Rathhaus.
27) Ecke der Breit- und Pferdekopfstraße, Haus Erbe.
28) Langstraße, Haus Glehn.
29) Gr. Batteriestraße, Haus Malachow, unweit der Gasanstalt.
30) Batteriekaserne, Haus der Brotbäckerei des 90. Onegaschen Infanterie-Regiments.
31) Ecke der Neuen und Alten Fischermaistraße.
32) Lindenstraße, Haus Bachmann.
33) Ecke der Koppel- und Gußeisenstraße.
34) Ziegelstraße, Haus Heiduck.
35) Baltischportsche Straße, vis-à-vis d. Falksparkstr., H. Tilkmann.
36) Baltischportsche Straße, Haus Krull.
37) Ecke der Allimann- und Gr. Amerikastraße.
38) Bei der Karlskirche, Haus Baron Toll.
39) Gr. Rosenkranzstraße, Haus Greiffenhagen.
40) Dom, Douglasstraße, Haus Baron Toll.
41) Dom, Gerichtstraße, Haus der Ritterschaft.
42) Beim Gebäude des Post- und Telegraphen-Comptoirs.
43) Im Post- und Telegraphen-Gebäude.
44) Schmiedestraße, vis-à-vis der Alten Poststraße.

Auszug aus dem Postreglement.

In den Postbehörden stehen zum Verkauf zur Bezahlung der Postgebühren: Postmarken zu 1, 2, 3, 4, 5, 7, 10, 14, 15, 20, 25, 35, 50, 70 Kop., 1 Rbl., 3½ Rbl., 5 Rbl., 7 u. 10 Rbl. Gestempelte Couverts zu 7½, 10½, 14¼ u. 20½ Kop. Correspondenzkarten zu ¼, 3, 4, 6 u. 8 Kop.; Banderolen zu 1¼ u. 2½ Kop.; Transferte zu ½ Kop., Couverts für einfache Corresp. u. Werthsendungen zu 1 Kop.; geschlossene Briefe zu 7½ u. 10½, 14½ und 20½ Kop.; Couverts mit einem Couvert für Antwort zu 2 Kop.

Die mit der Post zu versendende Correspondenz wird getheilt in „einfache und „versicherte". Zur einfachen Correspondenz gehören: einfache und offene Briefe, Briefe mit der Aufschrift „заказное", Banderolen, Packen ohne Werth: zur versicherten Correspondenz: Geldbriefe, Werthpakete, Transferte u. Werthbriefe.

I. a. Simple Briefe. 1. Zu diesen gehören: auswärtige und städtische. 2. Das Porto für jedes Loth eines frankirten inländischen (bis 5 Pfd. schwer) beträgt 7 Kop., für je 15 Gramm (1⅙ Loth) eines frankirten internationalen Briefes 10 Kop., das für einen Stadtpostbrief, bis 1 Pfd. schwer, 3 Kop. 3. Für jedes Loth eines unvollständig frankirten inländischen und für je 15 Gramm eines unfrankirten internationalen Briefes, sowie für einen Stadtpostbrief wird das doppelte Porto vom Empfänger erhoben.

b. **Briefe mit der Aufschrift „заказное", „Récommandée".** 5. Als solche können geschlossene (bis 5 Pfd.) und offene Briefe und Kreuzbandsendungen versandt werden. 6. Für diesen Brief werden erhoben: für inländische 7 Kop. resp. 2 Kop. für je 4 Loth bei Kreuzbandsendungen, 7 K. (Geschäftspapiere) u. 3 K. (Waarenproben), Gewichtgeld für's Loth (ausl. 10 Kop.) und außerdem, so auch bei Kreuzbandsendungen 2c. 7 Kop. (ausl. 10 K.) für das Recommandiren (заказъ). 7. Sollte ein solcher Brief auf der Post verloren gehen, so hat der Absender das Recht, eine Entschädigung von 10 Rbl. pro Brief zu beanspruchen. 8. Die Zahlung für solchen Brief geschieht durch das Aufkleben von Postmarken auf die Seite der Umhüllung, auf der die Adresse steht. 9. Wenn die Briefe dem Gewichte nach nicht vollständig bezahlt sind oder auf der Adresse sich Correcturen bemerkbar machen, so werden dieselben als simple Briefe weiter befördert. 10. Für das Recepissie des Adressaten bei internationaler Correspondenz sind 10 Kop. zu zahlen.

II. Offene Briefe. Die Correspondenz in den offenen Briefen kann in jeder beliebigen Sprache, selbst in Chiffern, mit Tinte oder mit der Bleifeder geschrieben werden. Wenn der Inhalt eines solchen Briefes irgend welche beleidigende Ausdrücke oder überhaupt etwas gegen die Gesetze der Ordnung und des Anstandes enthält, so wird derselbe von der Post nicht an die Adresse expedirt. Auf die linke vordere (Adreß-) Seite der Karte darf auch eine briefliche Nachricht an den Adressaten geschrieben werden; jedoch die rechte Seite kann nur für die Adresse benutzt werden. Die Größe eines offenen Briefes muß enthalten 14 Centimeter (3 1/3 Werschok) Länge und 9 Centimeter (2 Werschok) Breite. Bei internationaler Correspondenz werden zugelassen: Offene Briefe, die nicht kleiner sind als 10 Centimeter (2 1/3 Werschok) Länge u. 7 Centimeter (1 1/2 Werschok) Breite. Das Papier für private offene Karten darf dem Papier der Kronspostkarten an Festigkeit nicht nachstehen. Posttaxe: 3 Kop. für inländische und 4 Kop. für ausländische Postkarten.

III. Banderolirte (Kreuzband-) Sendungen. Das Porto einer städtischen Sendung beträgt: mit Drucksachen bis 1 Loth — 1 Kop., über 1 Loth — 2 Kop., für jede 8 Loth oder Theile derselben: mit Geschäftspapieren und Waarenproben für jede 4 Loth — 2 Kop., wobei der Minimal-Portosatz mit 3 Kop. normirt ist. Das Porto beträgt 2 Kop. für je 4 Loth einer inländischen oder je 50 Gramm einer internationalen Sendung mit Geschäftspapieren, Drucksachen und Waarenproben, wobei der Minimal-Portosatz für Geschäftspapiere mit 7 Kop. (Ausl. 10 K.) und für Waarenproben mit 3 Kop. (Ausl. 4 K.) normirt ist. 14. Das Maximalgewicht für banderolirte Sendungen ist folgendes: bei Drucksachen und Geschäftspapieren 128 Loth (4 Pfd.) für inländische, 2000 Gramm (2 Kilogr.) für internationale Correspondenz; bei Waarenproben 27 Loth für inländische und 350 Gramm für internationale

Correspondenz, wobei der Umfang der Sendungen mit Waarenproben nicht überschreiten darf: 6 Werschok Länge, 4 Werschok Breite und 2 Werschok Höhe bei inländischen, oder 30 cm. Länge, 20 cm. Breite und 10 cm. Höhe bei internationalen Sendungen. 15. Banderolirte Sendungen dürfen weder Briefe noch etwas Handschriftliches enthalten. 16. Als Geschäftspapiere[1]) werden angesehen: alle handschriftlichen oder gezeichneten (ganz oder zum Theil) Documente und Gegenstände, welche nicht den Charakter laufender und persönlicher Correspondenz tragen, als: gerichtliche Papiere aller Art, notarielle und andere derartige Acten, Frachtbriefe oder Connoissemente, Facturen, verschiedene Documente von Assecuranz-Compagnien, Copien oder Excerpte von Privatacten, welche auf Stempel- oder gewöhnlichem Papiere geschrieben sind, handschriftliche Notenblätter oder Partituren, besonders versandte Manuscripte von Werken 2c. 17. Als Drucksachen[2]) werden angesehen: Zeitungen und andere periodische Schriften, broschirte oder gebundene Bücher, Broschüren, Musiknoten, Visiten- u. Adreßkarten, Correcturen von Drucksachen mit oder ohne Manuscript, Gravüren, Photographien, Zeichnungen Pläne, geographische Karten, Kataloge, Preis-Courante u. Ankündigungen aller Art, gedruckt, gravirt lithographirt oder autographirt, überhaupt allerlei typographische Abzüge und Vervielfältigungen auf Papier, Pergament oder Pappe, welche durch Lithographie oder ein anderes leicht kenntliches Verfahren hergestellt sind, mit Ausnahme durch die Hand oder Copirpresse hergestellter Abdrücke. Im internationalen Weltpostverkehr können auch die auf poligraphischem, hektographischem 2c Wege hergestellten Drucksachen laut dem für Banderolen mit Drucksachen festgesetzten ermäßigten Preise versandt werden, wenn dieselben in den Postanstalten selbst, in einer Anzahl von nicht weniger als 20 völlig gleichen Exemplaren, wenn auch an verschiedene Adressen abgegeben werden. Zu dem ermäßigten Portosatz werden nicht befördert Marken und Frankaturzeichen, ob für den Gebrauch geeignet oder nicht, und überhaupt alle gedruckten Reproductionen, welche die Bedeutung von Werthzeichen haben. — Als den Charakter laufender und persönlicher Correspondenz tragend werden nicht angesehen: Unterschriften des Absenders oder Angabe von Namen, Firma und Stand der Zeit und des Ortes der Absendung; handschriftliche Widmungen oder Dedicationen des Autors, Striche oder Zeichen, welche nur den Zweck haben, die Aufmerksamkeit auf gewisse Stellen des Textes zu leiten, Preisnotirungen auf Börsenanzeigern oder Markt-Preiscouranten und Bemerkungen auf Correcturen von Druck- und Musikerzeugnissen, welche sich auf den Text oder die Ausstattung beziehen. 18. Als Waarenproben werden angesehen nur Gegenstände, welche keinen Verkaufswerth haben und aus Abschnitten oder Bruchstücken von Gegenständen,

1) Дѣловыя бумаги, 2) печатные листы.

aus Geweben, Körnern, Samen, Mehl ꝛc., aber in so geringer Quantität bestehen, daß sie nicht als Waarensendung angesehen werden können. Die Waarenproben dürfen nichts Handschriftliches enthalten, mit Ausnahme des Namens und der Firma des Absenders, der Adresse des Empfängers, des Fabrik- oder Handelszeichens, der Nummern und Preise, und müssen in Säckchen, Kisten, Schachteln oder bewegliche Hüllen geschlossen sein. 19. Es dürfen Waarenproben, Drucksachen und Geschäftspapiere in einer Sendung vereinigt werden, jedoch nur unter der Bedingung, daß jede Art der Sendung, einzeln genommen, das für dieselbe festgesetzte Maximum an Gewicht und Umfang und das Gesammtgewicht der ganzen Sendung 4 Pfd. in der inländischen und 2 Kilogramm in der internationalen Correspondenz nicht übersteigt.

IV. Packen ohne Werth und Werthpacken. 20 Packen müssen in Kasten, Leder, Wachstuch oder Leinewand abgeliefert werden. Inländische Packen ohne Werth bis 1 Pud können auch in Lederpappe versandt werden. Packen bis 7 Pfd. zur Versendung zwischen Orten, die an der Eisenbahn belegen sind, können auch in starkes Papier unter Kreuzband von Wachstuch oder Leinewand verschlossen sein. 21. Jeder Packen muß mit einer starken Schnur, aus einem Stück, kreuzweise umwunden sein und mit Namen und Wohnort des Absenders bezeichnet sein. 22. Packen können auf die Post gegeben werden mit oder ohne Angabe des Werthes. 23. Das Gewicht darf 3 Pud nicht übersteigen. 24. Packen ohne Werth oder im Werthe von nicht über 10 Rbl. und nicht schwerer als 5 Pfd. können dem Adressaten gegen Zahlung von 15 Kop. in's Haus getragen werden. Wenn die Zustellung bei der Aufgabe des Packens bezahlt wird, dann muß auf dem Packen bemerkt stehen «доставка на домъ уплачена». Solche Packen können dem Empfänger auf seinen Wunsch in's Haus gebracht werden, in welchem Falle auf die Anzeige «Прошу доставить на домъ» mit dem Namen (ohne Beglaubigung) zu schreiben und dieselbe ohne Postmarken in einen Briefkasten zu legen ist, worauf beim Empfange 15 Kop. zu zahlen sind. Werthpacken müssen die Aufschrift «цѣнная» tragen, und der Werth muß in vollen Rubeln mit Buchstaben bezeichnet sein. 25. Laut Verfügung des Ministers des Inneren trat vom 1. Juli 1904 folgende, bedeutend ermäßigte Posttaxe für inländische Paketsendungen in Kraft, der sogenannte Zonentarif, der das ganze russische Reich in drei Zonen theilt, und zwar gehören zur

I. Zone: das europäische Rußland und Transkaukasien;

II. „ West-Sibirien und Turkestan, das Transkaspische und Turgai-Gebiet;

III. „ Ost-Sibirien, die Gouvernements Jenissei u. Irkutsk, das Amurgebiet, Transbaikalien, das Gebiet Jakutsk, das Küstengebiet (Приморская область) und Sachalin, das Kwantunggebiet und die Mandschurei.

Die Gewichtsgebühr beträgt:

	Innerhalb der I. Zone.	Aus der I. zur II. Zone.	Aus der I. zur III. Zone.
Für Packen an Gew. nicht über 2 Pf. . .	25 Kop.	45 Kop.	65 Kop.
Für Packen üb. 2 bis 7 Pf.	45 „	85 „	125 „
Für Packen üb. 7 bis 12 Pf.	65 „	125 „	185 „

Ueber 12 Pf. bis 3 Pud für jedes weitere Pf. oder Theile eines Pf. bei Entfernung bis 500 Werst 5 Kop., 500—1000 Werst 10 Kop., 1000—2000 Werst 20 Kop., 2000—3000 Werst 25 Kop., 3000—4000 Werst 30 Kop., über 4000 Werst 35 Kop. pro Pf.

Außer der Gewichtsgebühr wird für jeden inländischen Packen mit declarirtem Werth die Versicherungsgebühr erhoben in demselben Maaße, wie solches für Geld- oder Werthpakete geschieht.

26. Seit dem 1. Januar 1908 sind für Paketsendungen besondere Karten (Begleitadressen) eingeführt, welche außer der Adresse des Empfängers und derjenigen des Absenders auch briefliche Mittheilungen enthalten dürfen. Diese Begleit-Adreßkarten (сопроводительный адресъ) sind für Packen mit Werth (weiß) und für Packen ohne Werth (rosa) in jeder Postanstalt für 1/2 Kop. das Stück zu haben. Vom 1. Januar 1909 werden sämmtliche inländische Packen mit Nachnahme zur Versendung per Post empfangen — nur wenn sie mit einer Begleitadresse von gelber Färbung versehen sind. Diese Begleitadressen nebst daranhaftenden Transferten werden auf der Post verkauft à 1 Kop. per Stück. Dieselben Blanketts können auch von Privat-Personen hergestellt werden, jedoch fällt dann das Reichswappen weg, aber im Uebrigen müssen sie vollständig mit den Kronsblanketts übereinstimmen. Die Begleichung sämmtlicher Postgebühren hat mittelst Postmarken zu geschehen, mit welchen die Adreßkarte im vollen, den Gebühren entsprechenden Betrage zu bekleben ist. 27. Die Packen werden bei ihrer Ausgabe nur geöffnet, wenn begründeter Verdacht vorliegt, daß verbotene Gegenstände sich darin befinden. 28. Für das Verlorengehen von Packen ohne Werth verantwortet die Post nicht. 29. Für Werthpacken wird der angegebene Preis dem Absender wieder erstattet. 30. Packen über 45000 Rbl. Werth werden zur Versendung nicht angenommen.

Anmerk. 1. Zum Nähen der Umhüllung der Packen darf nur einerlei Zwirn benutzt werden; bei in's Ausland bestimmten Packen darf die Naht nicht auswendig sein.

Anmerk. 2. Seit dem 1. Januar 1909 werden in Reval sämmtliche an Privatpersonen adressirte Packen dem Empfänger

in's Haus getragen, und zwar Packen, die nicht schwerer als 15 Pfund sind — für eine Zahlung von 10 Kop., und Packen von 15—40 Pfund für 20 Kop. Der Werth solcher Packen darf nicht 500 Rbl. übersteigen, wobei jedoch die Summe der Nachnahme, wie auch der Zollgebühren, welche für solche Sendungen zu erheben sind, eine unbegrenzte sein kann.

Anmerk. 3. Für Packen, welche im Laufe von 7 Tagen nach der Zustellung dem Adressaten der zweiten Anzeige vom Empfänger nicht von der Post abgeholt werden, wird eine Zahlung erhoben im Betrage von 5 Kop. pro Tag und Packen. In Reval wird diese Gebühr erhoben nach Ablauf von 7 Tagen nach der Zustellung der ersten Postanzeige, welche erfolgt — im Falle, daß der Adressat die Annahme des Packens zu Hause verweigert.

Anmerk. 4. Im Falle, daß der Aufgeber eines Packens es nicht wünscht, daß derselbe vom Bestimmungsorte zurückgesandt werde, wenn der Empfänger die Annahme verweigert, so macht der Absender auf dem Umschlage des Packens und auf der dazugehörenden Begleitadresse über «сопроводительный адресъ» den Vermerk «Возврату не подлежитъ». Solche Packen werden nach der Absage des Empfängers am Bestimmungsorte verkauft und dem Absender derselben die durch den Verkauf erhaltene Summe zugesandt.

Anmerk. 5. Vom 19. Juli 1908 werden Packen mit Nachnahme zur Beförderung nach Deutschland und aus Deutschland nach Rußland angenommen. Die höchste Summe der Nachnahme ist auf 400 Rbl. = 800 Mark festgesetzt worden. Auf dem Umschlage solcher Packen wie auch auf der Begleitadresse muß deutlich geschrieben odergedruckt sein der Vermerk: „Remboursement" und nach diesem Vermerk muß die Summe der Nachnahme in russischem Gelde mit lateinischen Buchstaben angegeben sein. Außerdem muß daselbst mit lateinischen Buchstaben die Benennung und die Adresse des Absenders stehen. Für die Nachnahme wird außer den gewöhnlichen Postgebühren eine besondere Gebühr im Betrage von 25 Kop. für jede 10 Rbl. erhoben.

V. Geldpackete. 31. Unter „Geldpacketen" werden verstanden: Briefe mit Einlagen von Creditbilleten und klingender Münze, Reichsschuldscheinen, Tresorscheinen, Actien, Obligationen, Coupons und Talons, unbeschriebenem Stempel- und Wechselpapier. Die zu versendenden Geldsummen und Werthpapiere unterliegen der Zahlung der Assecuranz. 32. Klingende Münze darf in Briefen versandt werden: Kupfer bis zu 9¾ K., Silber bis zu 4 R. 95 K. u. Gold bis 30 Rbl. 33. In Geldbriefe können offene Briefe und andere Papiere hineingelegt werden. 34. Geldbriefe müssen offen auf die Post gegeben werden. 35. Wenn Werthpapiere als Geldbriefe versandt werden, mit oder ohne Beilage von Geldsummen, so muß einer solchen Einlage vom Absender ein Verzeichniß in russischer Sprache mit seiner Unterschrift, unter namentlicher Angabe der Anzahl der abzufertigenden Papiere, je nach deren besonderer Be-

zeichnung ihres Werthes und der Summe des baaren Geldes, beigefügt sein. Die Summe aller Werthe muß in Ziffern und mit Buchstaben angegeben werden. In dem Verzeichnisse dürfen keine Radirungen oder Abänderungen vorkommen. Anmerkung. Bei Uebersendung von Baarsummen allein ist kein Verzeichniß nothwendig. 36. Die Umhüllung eines Geldpackets muß dem Gewichte entsprechend aus starkem dauerhaften Papier, Wachstuch oder Leinewand bestehen. 37. Die Umhüllung eines Geldpackets im Gewichte bis zu einem Pfunde kann von Papier sein; im Gewichte bis zu 5 Pf. von Papier, welches auf Lein geklebt ist; im Gewichte von über 5 Pf. aber muß die Umhüllung durchaus aus Wachstuch od. Leinewand bestehen. 38. Auf der Adreßseite muß die Angabe „Geldeinlage" (денежный) stehen, unter Angabe der Summe aller eingeschlossenen Werthe mit Buchstaben. 39. Vom 1. Juli 1904 sind sämmtliche Postgebühren für Geld- und Werthpackete durch Aufkleben von Postmarken in entsprechendem Betrage zu begleichen. Die Postmarken müssen auf der oberen rechten Ecke der Adreßseite des Geld- oder Werthpacketes aufgeklebt werden u. zw. nicht ganz dicht neben einander, sondern in kleinen Abständen, wobei d. Rand des Couverts nicht beklebt werden darf. Die bei Geld- u. Werthpackten in Betracht kommenden Postgebühren sind folgende: 1. a) die Gewichtsgebühr (inländische): 7 Kop. pro Loth; und b) die Versicherungsgebühr: für Baarbeträge oder Werthe bis zu 10 Rbl. incl. — 10 Kop.; über 10 Rbl. bis zu 100 Rbl. — 25 K.; über 100 bis zu 200 Rbl. — 40 Kop.; über 200 bis zu 300 Rbl. — 55 Kop.; über 300 bis zu 400 Rbl. — 70 Kop. u. s. w. für jede 100 Rbl. — 15 Kop. theurer. 2. Die Gewichtsgebühr für ausländische Geld- und Werthsendungen beträgt 6 Kop. pro Loth. Die Assecuranz beträgt 4 Kop. pro 112 Rbl. 50 Kop. für Deutschland, Oesterreich-Ungarn, Rumänien; 10 Kop. pro 112 R. 50 Kop. für Schweden, Norwegen, Belgien, Bulgarien, Dänemark, Spanien, Italien, Luxemburg, die Niederlande, Portugal, Serbien, Frankreich, d. Schweiz; 14 K. für d. Türkei, Brasilien, Gr. Britannien, Argentinische Republik, China, Egypten, Sudan, Br.-Indien, St. Helena u. s. w. 40. Klingende Münze in geringer Quantität muß derart in Papier eingeschlossen sein, daß sie sich nicht hin- u. herbewegen kann. 41. Klingende Münze in größeren Quantitäten muß zuvor in starke Leinewand und hierauf in Leder verpackt sein. Die Adresse wird auf den Beutel geschrieben. 42 Für die Versendung von klingender Münze wird erhoben: das Gewichtgeld nach der Taxe für Packen, die Assecuranz nach der Taxe für Geldsummen. 43. Das Gewicht eines Geldpackets darf nicht 20 Pfd. und das eines Beutels nicht 60 Pfd. übersteigen. 44. Bei Sendungen von Werthpapieren kann der Absender den Werth derselben bestimmen; doch darf dieser nicht unter dem Nominalwerthe angegeben sein oder das Doppelte des Nominalwerthes übersteigen. 45. Der Halbimperial ist zu 5 Rbl. 15 Kop. zu berechnen. 46.

Für ein verloren gegangenes Geldpacket leistet die Krone vollen Ersatz.

VI. Transferirung von Geld. Der höchste Betrag jeglichen inländischen Transferts (per Post oder per Telegraph) ist auf die Summe von 5000 Rbl. (nach Finnland jedoch bis 500 Rbl.) beschränkt. Für die Transferirung bis zur Höhe von 25 Rbl. wird 15 Kop. für jedes Transfert, von 25—100 Rbl. — 25 Kop., von 100—125 Rbl. — 40 Kop., von 125—200 Rbl. — 50 Kop. usw. erhoben, bei der Transferirung per Telegraph aber außerdem noch eine Zahlung nach dem Telegraphentarif für ein gewöhnliches Telegramm von 20 Worten mit 1 Rbl. 15 Kop. für das Europäische Rußland, 2 Rbl. 15 Kop. für das Asiatische Rußland und 3 Rbl. 15 Kop. für die Mandschurei, aber für Transferte von über 500 Rubel für ein Telegramm von 25 Worten mit 1 Rbl. 40 Kop. für das Europ. Rußland, 2 Rbl. 65 Kop. für das Asiat. Rußland und 3 Rbl. 80 Kop. für die Mandschurei. Die Post- und Telegraphen-Anstalten nehmen von den Absendern zur Transferirung Baarsummen (Gold zu dem vom Finanzministerium festgesetzten Curse), begleitet von besonderen Blanketts mit Talons, an, welche vom Post- und Telegraphen-Ressort angefertigt werden. Die Transfert-Blanketts werden in allen Post- und Telegraphen-Anstalten zum Preise von einer Kopeke für 2 Blanketts ohne Stempel verkauft. Die Blanketts für Transferte «по почтѣ» haben eine blaue Aufschrift, während die Blanketts für Transferte «по телеграфу» einen rosa Text haben. Die Postgebühr für Transferte auf Blanketts ohne Stempel wird bei der Aufgabe des Transferts in gewöhnlichen Postmarken entrichtet, die auf die Vorderseite des Blanketts von den Absendern selbst aufgeklebt werden. Die Telegraphengebühr wird in Marken bezahlt. Bei der Uebermittelung per Telegraph wird das Telegramm, übereinstimmend mit dem vorgewiesenen Blankett, von der Post- oder Telegraphen-Anstalt, welche das Transfert übernommen, angefertigt. Die Rückseite des an dem Blankett haftenden Talons hat die Bestimmung als Postkarte zu dienen, und ist es daher dem Absender eines „per-Post"-Transferts freigestellt, diese mit einer brieflichen Nachricht an den Adressaten auszufüllen. Ueber den Empfang von Geld zum Transferiren wird dem Absender kostenfrei eine Quittung ertheilt. Nach dem Empfange des Transferts am Bestimmungsorte wird dem Adressaten das Geld in's Haus zugestellt, wofür er 10 Kopeken pro Transfert zu entrichten hat. Gleichzeitig hiermit wird dem Adressaten der Talon des „per Post" Transferts verabfolgt. An Orten, in denen eine Zustellung von Geldbriefen ins Haus eingeführt ist, können die transferirten Summen den Adressaten auf ihren Wunsch nach dem Reglement über die Zustellung von Geldsendungen ins Haus zugestellt werden. Im Falle Abhandenkommens des Transferts auf der Post retournirt das Post- und Telegraphen-Ressort dem Absender die zur Ueber-

mittelung empfangene Summe, oder sendet auf seinen Wunsch ein Duplicat des Transferts ab, ohne dafür eine besondere Zahlung zu erheben. Bei den Geldtransfert-Operationen kommen die für die Versendung von Geldbriefen geltenden Regeln zur Anwendung, insoweit sie nicht durch obige Regeln abgeändert werden. Zur größeren Bequemlichkeit des Publikums ist die Versendung von Geldtransferten auf Blanketts ohne Stempel privater Anfertigung unter Beobachtung folgender Regeln gestattet: a) Die Transfert-Blanketts privater Anfertigung müssen der Größe, Farbe, der Festigkeit des Papiers und dem Textdrucke nach in Allem den vom Post- und Telegraphen-Ressort angefertigten Blanketts entsprechen. b) Das Reichswappen wird auf den Blanketts privater Anfertigung nicht angebracht. c) Die Blanketts für Transferte „per Post" müssen blauen und die Blanketts für Transferte „per Telegraph" rosa Text haben, wobei die Wörter «по почтѣ» und «по телеграфу» ebenfalls gedruckt sein müssen. Die Blanketts für internationale Transferte werden von der Post dem Publikum gratis verabfolgt.

Ins Ausland sind Geldtransferte in folgende Staaten zulässig: Oesterreich und Ungarn bis 762 Kronen oder 300 Rbl., Deutschland bis 650 Mark, Frankreich u. Serbien bis 800 Francs, Italien, Luxemburg und Egypten bis 266 Francs, Schweiz und Belgien bis 800 Francs, Niederland bis 128 Gulden, England bis 30 Pfd. Sterling, Schweden, Norwegen und Dänemark bis 192 Kronen. In die Vereinigten Staaten Nordamerikas bis 194 Rbl. und nach Bulgarien 100 Rbl. Erhoben wird für ein Transfert in den Vereinigten Staaten und Bulgarien für jede 20 Rbl. 20 Kop. und in allen anderen genannten Staaten für jede 10 Rbl. 10 Kop. Die Blanketts werden vom Absender ausgefüllt, und zwar nach Deutschland und Oesterreich-Ungarn in deutscher und russischer Sprache, in die anderen Staaten in französischer und russischer Sprache. In die Vereinigten Staaten Nordamerikas und Bulgarien aber in russischer Sprache. Anweisungen per Telegraph in's Ausland sind nicht zulässig, ebenso kann die Rückseite des an dem Blankett haftenden Talons nicht mit einer brieflichen Nachricht ausgefüllt werden.

Anmerkung 1. Die Summe des Geldes kann auf den Transfertblanketts nur mit Tinte geschrieben sein.

Anmerkung 2. Der Absender eines Transferts kann das von ihm aufgegebene inländische Transfert telegraphisch vom Bestimmungsorte zurück verlangen. Zu diesem Zwecke hat er eine Eingabe nebst Postquittung dem Aufgabeorte einzureichen und die Telegraphengebühr zu bezahlen, und zwar bei Summen bis 500 Rbl. — für 2 Depeschen je 20 Wörter und bei Summen über 500 Rbl. — für zwei Depeschen je 25 Wörter.

Anmerkung 3. Inländische Transferte können ohne Aufgabe der Benennung und der Adresse des Absenders auf dem Talon aufgegeben werden.

VII. Werthpackete. 47. Packete mit Werthpapieren können entweder geschlossen oder offen auf die Post gegeben werden. 48. Ein geschlossenes Packet darf mit nicht weniger als 5 gleichen Siegeln verschlossen sein. 49. Auf der Adresse muß notirt stehen „Werthpacken" (Цѣнный), der Werth selbst aber in Rubeln mit Buchstaben ausgeschrieben sein. 50. Auf geschlossenen Couverts muß der Name des Absenders und dessen Wohnort verzeichnet stehen. Außerdem muß der Post ein besonderes Papier mit einem Abdruck desselben Lacksiegels, mit welchem das Packet versiegelt worden, und mit dem Namen und dem Wohnort des Absenders, sowie der Adresse des Empfängers eingereicht werden. Alle Aufschriften auf dem Packet und dem Papier müssen von einer und derselb. Hand u. mit derselb. Tinte geschrieben sein. 51. Jedem offenen Werthpackete ist in russischer Sprache ein Verzeichniß der in demselben befindlichen Werthpapiere, welche der Assecuranz unterliegen mit der Unterschrift des Absenders beizufügen. 52. Die Summe des Werthes der Papiere ist in Rubeln (ohne Kopeken) in Ziffern und mit Buchstaben anzugeben. Dabei dürfen weder Radirungen noch Verbesserungen oder Abänderungen vorkommen. 53. In einem offenen Werthpackete dürfen Werthpapiere bis zum Betrage von 15,000 Rbl. (Kupfer bis 9¾ K., Silber bis 4 R. 95 K., Gold bis 30 Rbl., Scheine bis 1000 Rbl.); in einem geschlossenen aber nicht über 500 Rbl. versandt werden. 54. Bei der Versendung von Werthpapieren steht es dem Absender frei, jedes beliebige Document, selbst Bankbillete oder 100rublige Prämienscheine, ganz nach seinem Wunsche über oder unter deren Werth zu versichern und zwar von 1 Rbl. bis zu 15,000 Rbl. 55. Das Gewicht eines offenen Werthpackets darf nicht 20 Pfd., das eines geschlossenen nicht 10 Pfd. übersteigen. 56. Für die Versendung eines Werthpackets werden erhoben: 7 K. (für's Ausland 10 K.) pr. Loth Gewichtgeld, die Assecuranz nach der Geldtaxe. 57. Für den Fall des Verlorengehens eines Werthpackets oder einzelner Papiere aus demselben ersetzt die Krone den fehlenden Betrag. 58. Das Postressort verantwortet für die Unversehrtheit der Siegel des ihm zur Versendung übergebenen geschlossenen Werthpackets. Dementsprechend ist Adressat berechtigt, die Annahme eines ihm etwa mit beschädigten Siegeln übergebenen Couverts zu verweigern. Die Transferirung von Geld nach obigen Regeln bezieht sich auf das ganze Europ. Rußland, Kaukasus, Turkestansche und Transkaspische Gebiete.

VIII. Allgemeine Regeln bei der Versendung von Correspondenzen. 59. Brennbare, ätzende und leicht entzündbare Stoffe dürfen nicht durch die Post versandt werden. 60. In simplen Briefen dürfen weder Geldsummen, noch Werthpapiere versandt werden, in Packen weder Geldsummen, noch Werthpapiere oder geschlossene Briefe. 61. Die Versendung von unschädlichen Flüssigkeiten in größeren Quantitäten ist nur gestattet, wenn solche in Flaschen von dickem Glase sich befinden, die sorgfältig verkorkt,

in hermetisch verschlossene Metallgefäße gelegt und wenn letztere von einem starken hölzernen Kasten umgeben sind. 62. Für geschlossene Briefe, die in Packen sich vorfinden, wird 1 Rbl. pr. Loth Strafe erhoben. 63. Von den in den Packen vorgefundenen Geldsummen wird z. Besten d. Krone 1/4 confiscirt. 64. Für d. Versendung nicht erlaubter Gegenstände unter Kreuzband wird 1 Rbl. pr. Loth Strafe erhoben. 65. Sollten in Packen unbanderol. Tabak, Cigarren oder Papyros vorgefunden werden, so sind solche nur in dem Falle dem Empfänger auszuliefern, wenn er ein Patent darüber vorweist, daß ihm der Handel mit solchen Waaren gestattet ist. Kann er darüber keinen Ausweis liefern, so unterliegt der Packen der Confiscation. 66. Den Behörden und Beamten ist es gestattet, ohne Zahlung des Gewichtgeldes zu versenden: simple officielle Briefe, Packen ohne Werth, Geldpackete. 67. Auf allen unter Angabe des Werthes durch die Post zu befördernden geschlossenen Werthpacketen und Packeten muß der Name und Wohnort des Absenders verzeichnet stehen. 68. Zurückgesandte recommandirte Briefe, Geld- und Werthpackete und Packen werden dem Absender nur gegen Rücklieferung der Empfangsquittung ausgehändigt. 69. Für den Fall, daß Geld- oder Werthpackete auf der Post verloren gehen, steht den Absendern im Laufe zweier Jahre das Recht zu, den Wiederersatz von Seiten der Krone zu reclamiren. Nach Ablauf dieser Frist hat er alle Ansprüche darauf verloren. 70. Wenn Jemand die an ihn adressirte Correspondenz nicht persönlich, sondern durch bevollmächtigte Personen von der Post zu erhalten wünscht, ist er verpflichtet, schriftlich um die Ausfertigung eines Billets bei derjenigen Postanstalt einzukommen, von wo er seine Correspondenzen abholen zu lassen beabsichtigt. In dem Gesuche muß speciell die Art der Correspondenz, welche dem Vorzeiger auszuliefern ist, bezeichnet sein, ob simple Correspondenz oder Postanzeigen, recommandirte Briefe, Geldpackete, Werthpackete, Packen ohne Werth oder Werthpacken. Die Unterschrift des Bittstellers muß durch die örtliche Polizeibehörde oder für Dienende von der Obrigkeit attestirt sein. Das Billet wird dem Adressaten nur für das laufende Jahr ausgestellt. Auf den Anzeigen hat Adressat den Namen desjenigen anzugeben, dem das Werthobject auszuhändigen ist, und solches durch seine Unterschrift zu bescheinigen. Wünscht Adressat persönlich seine Werth-Correspondenz zu empfangen, so hat er auf der Anzeige nur seinen Namen zu verzeichnen. 71. Wenn ein Billet verloren geht oder unbrauchbar wird, kann ein neues gegen Zahlung von 25 Kop. ertheilt werden Ueber das Verlorengehen muß der örtlichen Postverwaltung schriftliche Anzeige gemacht werden. 72. Sollten alle drei Seiten des Billets bereits beschrieben sein, so muß ein neues Billet gegen Erhebung von 25 Kop. ausgegeben werden. Das Anheften von Blättern ist nicht gestattet. 73. Der Preis eines Billets in den Gouvernementsstädten ist auf 1 Rbl. 50 Kop., in den Kreisstädten auf 1 Rbl. festgestellt. 74. Wenn der eine Post-

anzeige vorzeigende Adressat dem Postbeamten unbekannt ist, so muß er seinen Paß vorweisen od. eine polizeil. Attestation über die Authenticität seiner Person unt. Beidrückung d. Kronssiegels od. einer dem Postbeamten bekannten Persönlichkeit einreichen. Die Vollmachten auf den Postanzeigen müssen ebenfalls bescheinigt sein. Attestationen über die Authenticität dienender Personen oder die Richtigkeit der Unterschrift können auch von deren Obrigkeit unter Beidrückung des Kronssiegels gegeben werden. 75. Für retour- oder weitergesandte Packen wird das Gewichtgeld von Neuem erhoben. 76. Correspondenzen, die wegen Nichtermittelung des Adressaten nicht haben abgeliefert werden können, werden auf der Post 2 Monate aufbewahrt. 77. Correspondenzen mit der Aufschrift „Poste restante", „До востребованія" werden 2 Monate aufbewahrt. 78. Zurückgesandte Correspondenzen werden in den betreffenden Postanstalten 2 Monate aufbewahrt. 79. Ein unvollständig bezahlter Brief kann dem Abgeber gegen die dem Gewichte entsprechende Zuzahlung zurückgegeben werden.

IX. Nachnahmesendungen. 1. Mit Nachnahmezahlungen im Betrage bis zu 500 Rbl. können recommandirte Briefe, recommandirte Banderole-Sendungen, Werthpackete und sonstige Sendungen belegt werden. In's Ausland sind solche nicht zulässig. 2. Der Absender von Nachnahmesendungen ist verpflichtet: a) auf der Adressenseite oben die zur Nachnahme bestimmte Summe mit Buchstaben und Ziffern: „Mit Nachnahme von — R. — K." (Съ наложеннымъ платежемъ въ — р. — к.) und b) seine volle und genaue Adresse auf dem Brief anzugeben. 3. Für eine Correspondenz mit Nachnahme wird vom Absender außer dem Porto eine besondere Commissionsgebühr von 2 Kop. pr. Rbl. der Nachnahme in Marken erhoben (Minimum 10 Kop.) 4 Alle Nachnahmesendungen werden im Postbureau selbst aufgegeben. In den Postkasten vorgefundene werden nicht weiter befördert. 5. Ueber die Nachnahme erhält der Absender eine Quittung. 6. Am Bestimmungsort erhält der Adressat eine Anzeige über das Eintreffen der Nachnahme-Sendung, woraufhin derselbe die letztere in dem Postbureau selbst, nachdem er die Nachnahme voll bezahlt (Theilzahlungen sind nicht zulässig) und über den Empfang und die geleistete Zahlung quittirt hat, ausgeliefert erhält. 7. Die Nachnahme wird von der Post als Geldtransfert an den Aufgabeort abgesandt, worauf der Absender eine Postanzeige erhält, auf welche hin er baares Geld ausgehändigt erhält. 8. Das Post- und Telegraphenressort übernimmt keine Verantwortung dafür, daß die Nachnahmezahlung vom Adressaten bezahlt wird. Dasselbe haftet für das Geld nur von dem Moment an, wo es in seinen Besitz gelangt ist. Die Nichtbezahlung der Nachnahme seitens des Adressaten giebt kein Recht auf den Anspruch einer Rückzahlung der Commissionsgebühr. Wenn der Adressat die Entgegennahme der Nachnahme-

sendung verweigert, so wird dieselbe ohne Verzögerung an den Ort, wo sie aufgegeben war, behufs Rückgabe an den Absender zurückgesandt. 9. In allem Uebrigen haben auch bei Nachnahmesendungen die allgemeinen Regeln Anwendung.

X. Ueber die Versendung periodischer Zeitschriften. Für die Versendung in Rußland erscheinender periodischer Zeitschriften werden von dem von der Expedition incl. der Versendungskosten festgesetzten Abonnementspreise erhoben: a) für Zeitschriften, die erscheinen: nicht mehr als 6 mal jährlich 8% = 40 Kop. Minimum; nicht mehr als einmal monatlich 10% (niedrigste Zahlung 40 Kop. jährlich); b) nicht mehr als zweimal monatlich 12% (niedrigste Zahlung 60 Kop.); c) nicht mehr als einmal wöchentlich 14% (niedrigste Zahlung 80 Kop.); d) nicht mehr als zweimal wöchentlich 16% (niedrigste Zahlung 1 Rbl.); e) nicht mehr als einmal täglich 18% (niedrigste Zahlung 1 Rbl. 20 Kop. jährlich), nicht mehr als zweimal täglich 20% = 1 Rbl. 40 Kop. Minimum.

XI. Sparkasse. Geöffnet von 8 bis 2 Uhr Mittags und 4 bis 6 Uhr Nachmittags. Einlagen werden zu 25, 50, 75 Kop. und in ganzen Rubeln bis 1000 Rbl. angenommen und mit 4 pCt. jährlich verzinst.

XII. Versicherungen von Renten und Capitalien bis 5000 Rbl. werden in den Postsparkassen abgeschlossen von 8 bis 2 Uhr Mittags.

Zum internationalen Postverein nicht gehörige Länder, nach denen die Sendung offener Briefe nicht gestattet ist:

1) Afrika: Ascension, Capland, Betschuanaland und Natal St. Helena, Transvaal, Oranje-Freistaat.

2) Australien: West- und Süd-Australien, Victoria, Neu-Süd-Wales Queensland und Neu-Seeland, Tasmania (Vandiemensland), die sonstigen britischen Colonien und unabhängigen Inselgruppen außer Hawaii und dem Schutzgebiet der deutscher Neu-Guinea-Compagnie.

Telegraphenwesen.

Auszug aus dem Telegraphen-Reglement.

Telegramme werden im Revalschen Post- und Telegraphen-Comptoir zu jeder Tages- und Nachtzeit entgegengenommen. Sie müssen mit Tinte deutlich auf einer Seite des Blattes geschrieben sein und dürfen nicht ungebräuchliche Wortverbindungen und Abkürzungen enthalten. Die Unterschrift kann weggelassen werden. Die Folgen einer ungenauen oder unvollständigen Adresse hat der Aufgeber zu tragen. — Das Comptoir verantwortet nicht für die

Folgen, welche durch ungenaue Uebergabe eintreten und übernimmt nicht die Bestellung zu einem vorher bestimmten Termin. — Wenn der Aufgeber für Rückantwort zu bezahlen wünscht, und zwar für 10 Worte so schreibt er über der Adresse des inländischen Telegrammes „Antwort 10 bezahlt", in ausländ. Telegrammen „RP 10", welches letztere als ein Wort gezählt wird. Verlangt er eine größere oder kleinere Rückantwort, so muß die Zahl der Worte genannt sein; z B. „Antwort 20 bezahlt", „RP 20". Die Zahlung für Rückantworten auf Telegrammen, die nach Eisenbahnstationen oder in's Ausland adressirt sind, darf den Preis eines Telegrammes von 30 Worten nicht übersteigen — Dem Adressaten oder Empfänger des Telegrammes mit bezahlter Rückantwort wird eine 6 Wochen giltige Quittung über die vom Aufgeber für die Antwort eingezahlte Summe ausgeliefert, welche Antwort alsdann in einem beliebigen Telegraphencomptoir des Inlandes und an eine beliebige Telegraphenanstalt des In- und Auslandes aufgegeben werden kann. Will der Empfänger eine Antwort geben, welch. den auf der Quittung angegebenen Gebührensatz übersteigt, so muß er das Fehlende zuzahlen, entgegengesetzten Falls wird ein Rest nicht zurückgezahlt. Wenn der Adressat nicht die Quittung der bezahlten Antwort benutzt hat, so kann der Absender innerhalb 4 Wochen das Geld zurückverlangen. Auf Eisenbahnstationen wird das von dem Aufgeber für die Antwort eingezahlte Geld dem Adressaten ausgezahlt. Telegramme werden nach der Reihenfolge ihrer Einlieferungszeit übergeben; wünscht der Aufgeber jedoch, daß sein Telegramm vor allen anderen Privat-Telegrammen übergeben und bestellt wird, so macht er über der Adresse den Vermerk „Dringend" und entrichtet das Dreifache des gewöhnlichen Preises. Dergleichen Telegramme können an alle Telegraphencomptoirs des russischen Reiches adressirt sein, außerdem nach Deutschland, Rumänien, England, Serbien, Frankreich, Belgien, den Niederlanden, Spanien, Portugal, Italien, Griechenland, Norwegen, Oesterreich-Ungarn, Türkei, Dänemark, Schweden, Luxemburg, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Tunis u. Japan. — Wünscht der Aufgeber zu erfahren, um welche Zeit das Telegramm dem Empfänger zugestellt worden, so schreibt er über der Adresse des inländischen Telegrammes „Empfangsanzeige bezahlt", bei ausländischen Depeschen „PC", und entrichtet dafür den gewöhnlichen Preis für ein Telegramm von 10 Worten. — Der Aufgeber kann seine Depesche vollständig collationiren lassen, zu welchem Behuf er über der Adresse die Bemerkung „Collation bezahlt", in ausländischen Depeschen „TC", hinschreibt. In solchem Falle erhöht sich der Preis für die Depesche um ein viertel. — Ist ein Telegramm an mehrere in demselben Ort wohnhafte Adressaten gerichtet, so wird denselben von dem Adreßbureau je ein Exemplar des Telegrammes mit der betreffenden Adresse zugeschickt und hat der Aufgeber für jede Copie

20 Kop. extra zu entrichten. — Für jede Copie dringender Depeschen werden 40 Kop. erhoben. — In den Depeschen mit Copien muß vor der Adresse stehen: Für Rußland: 2 Adressen, 3 Adressen u. s. w. Fürs Ausland: (TM 2) (TM 3) u. s. w. — Telegramme können mit beglaubigter Unterschrift aufgegeben werden. — Telegramme, welch nach Ortschaften geschickt werden sollen, welche keine Telegraphenverbindung haben, werden an das nächstliegende Telegraphencomptoir adressirt und von da per Post, Estafette oder Boten [illegible]. — Für Weiterbeförderung von Depeschen im Inlande per Post wird 7 Kop., für Estafette oder Boten aber laut den in den Telegraphencomptoirs befindlichen Tabellen vom Aufgeber Zahlung erhoben. Ist dem Comptoir der Preis für derartige Weiterbeförderung nicht bekannt, so giebt der Absender die Entfernung in Werften auf und deponirt 10 Kop. pro Werst. Erweist es sich, daß der Aufgeber für Weiterbeförderung zu wenig Geld deponirt hat, so zahlt er nach, im entgegengesetzten Falle bleibt das Telegramm unbefördert liegen. Soll die Weiterbeförderung von Eisenbahnstationen erfolgen, so muß seitens des Absenders mit dem Vorsteher der Eisenbahnstation eine Uebereinkunft darüber getroffen sein. Die Gebühr für Weiterbeförderung von Eisenbahnstationen ist vom Aufgeber der Depeschen nicht zu erheben. — Bei ausländischen Depeschen wird die Weiterbeförderungsgebühr vom Empfänger erhoben. — Erweist es sich daß bei der Annahme eines Telegrammes zu wenig Gebühr erhoben ist, so hat der Empfänger zu zahlen. Die Absender von Telegrammen können behufs Zurückhaltung oder Vervollständigung derselben an das Adreßcomptoir telegraphiren. Ebenso können Empfänger telegraphische Berichtigungen von ihnen erhaltener Depeschen verlangen. Solche Depeschen werden zu den amtlichen Telegrammen gerechnet, müssen bei der Aufgabe bezahlt werden, und wird das Geld für Berichtigungs-Telegramme nur dann zurückgezahlt, wenn das ursprüngliche Telegramm durch ein Versehen des Telegraphen verstümmelt ist. — Die Absender von Privatdepeschen können auf Wunsch bei gehöriger Legitimirung, z. B. Beilage der Depeschenquittung, beglaubigte Copien von ihren Depeschen erhalten. Sie haben deshalb an das Comptoir schriftliche Eingabe unter Beischluß von zwei Stempelmarken zu 75 Kop. zu machen. Für die Copie wird 20 Kop. erhoben. — Ist der Adressat einer Depesche nicht zu Hause und Niemand im Quartier, dem gegen Quittung das Telegramm übergeben werden kann, so wird dem Adressaten eine Meldung hinterlassen, das Telegramm in das Telegraphencomptoir zurückgebracht, woselbst es dem Adressaten, sobald er sich meldet, ausgehändigt wird. Wenn ein unbestelltes Telegramm innerhalb 6 Wochen nicht abgeholt wird, so wird es vernichtet. Ist wegen Unauffindbarkeit des Adressaten ein Telegramm nicht bestellbar, so wird der Absender desselben davon amtlich benachrichtigt, falls das Telegramm aber nachher bestellt wird, erhält der Absender

sofort eine zweite amtliche Benachrichtigung über die Zustellung desselben. — Alles vom Aufgeber Geschriebene und zur Uebergabe Bestimmte, einschließlich aller Bemerkungen über bezahlte Antwort, Collation, Beglaubigung, Empfangsanzeige, Art der Weiterbeförderung u. s. w., unterliegt der Taxe. Jeder getrennt stehende Buchstabe oder jede getrennt stehende Ziffer und jeder durch Apostrophe getrennte Worttheil gilt als 1 Wort. — Privattelegramme in Geheimschrift sind mit Ausnahme kaufmännischer Handelsmarken verboten. — Für die Bezeichnung „Eigenhändig abzugeben" genügt der Vermerk „MP". — Bei der Anwendung von verabredeten Worten wird jedes Wort von mehr als 10 Buchstaben oder 5 Ziffern gleich zwei, resp. mehr Worten gerechnet. — Die Länge eines Wortes ist auf 15 Buchst. festgesetzt. Hat ein Wort mehr Buchstaben, so gilt es für 2 Worte, ebenso wird jedes unterstrichene oder in Klammern oder zwischen Anführungszeichen gesetzte Wort bis 2 Worte gezählt. Je 5 Ziffern werden als 1 Wort gezählt. Ein Punkt, Komma od. Strich zwischen den Ziffern einer Zahl, sowie der Bruchstrich bei Brüchen zählt für eine Ziffer. Im Uebrigen werden Interpunktionen beim Tarifiren nicht in Anschlag gebracht.

Die Gebühren für Depeschen inländ. Correspondenz bestehen aus einer Grundtaxe und einer Zahlung für jedes Wort. Die Grundtaxe für das ganze russische Reich, Mandschurei u. Kwantung beträgt 15 Kop. Die Taxe pro Wort beträgt: für Stadttelegramme 1, für Telegramme nach dem europäischen Rußland incl. Kaukasus 5, für Telegramme nach dem asiatischen Rußland 10 Kop. und in die Mandschurei und Kwantung 15 Kop.

Wort-Tarif nach dem Auslande:

Nach Oesterreich-Ungarn 11 Kop., Belgien 17, Bulgarien 9, Bosnien u. Herzegowina 17, Groß-Britannien 18, Deutschland 11, Gibraltar 23, Griechenland 26, Dänemark 15, Spanien 21, Italien 18, Luxemburg 17, Niederlande 14, Norwegen 16, Portugal 23, Rumänien 8, Serbien 9, Türkei 26, Frankreich 15, Montenegro 17, Schweiz 17, Schweden 14, Malta 26, Marokko 27, Algier und Tunis 19, Annam 1.63, Arabien 1.67, Birma 74, Egypten 47—62, China 75, Korea 1.22, Persien 24, Senegal 75, Siam 1.58, Ostindien 74, Singapore 1.21, Tonking 1.59, Japan 1.31, Ceylon 78, Java 1.44.

Von Reval nach den Vereinigten Staaten und Canada, für jedes Wort je nach den verschiedenen Staaten von 84 bis 1.74, nach Westindien 2.31—2.55, Mexiko 98—1.24, Südamerika 1.67—6.97, Columbien 2 61, Peru 2.83, Brasilien 1.67—3.26.

Nach Süd- und Westaustralien, Victoria, Neu-Süd-Wales, Queensland, Tasmania, Neu-Seeland 98, Neu-Caledonien 1.29. Nach Ostafrika 94—3.23, Südafrika 1.25—4.43, Westafrika 45—5.25.

Ergänzende Bestimmungen zum Postreglement.

(Seite 25 und Seite 30 und 31.)

Die Ausfolgung der versicherten Correspondenz an die Absender, die die Postquittung über die Annahme verloren haben, findet nach folgenden Regeln statt:

1) Zum Empfange der nicht an ihre Adresse ausgefolgten versicherten Correspondenz, auf deren Umschlag der Familienname und der Wohnort des Absenders, der die Postquittung verloren, bemerkt sind, muß dieser bei der Postanstalt, bei welcher sich die erwähnte Correspondenz befindet, eine schriftliche Eingabe machen und eine Beglaubigung der Identität vorstellen. Nach Prüfung der von ihm vorgestellten Beweise, daß die Correspondenz ihm gehört (die Prüfung erfolgt u. A. durch Oeffnung der Correspondenz, wobei der Absender den Inhalt angeben muß), genehmigt der Chef der betreffenden Postanstalt aus eigener Machtvollkommenheit die Ausfolgung der Correspondenz bei jeglicher Summe. Der Umschlag der ausgefolgten Correspondenz verbleibt bei den Acten der Postanstalt zur Rechtfertigung der stattgehabten Ausgabe und vom Absender wird ein Revers darüber verlangt, daß im Falle irgend Jemandes Beschwerde über die Ausfolgung der Correspondenz, er, der Absender, die ganze materielle Verantwortung übernimmt, ohne das Postressort irgend welchen Verlusten in dieser Angelegenheit auszusetzen.

2) Der im P. 1 dargelegte Modus erstreckt sich auch auf die Auszahlung von Postanweisungen an die Absender.

3) Die versicherte Correspondenz, auf deren Umschlag der Familienname und die Adresse des Absenders nicht angegeben ist, wird diesem, falls er die Postquittung verloren hat, nur in dem Falle nach der in P 1 angeführten Ordnung ausgefolgt, wenn ihr Werth fünfzig Rubel nicht übersteigt.

4) Zum Empfange der versicherten Correspondenz im Werthe von über 50 Rbl., auf deren Umschlag der Familienname und die Adresse des Absenders nicht angegeben ist, muß der Letztere, im Falle er die Quittung verloren, eine Publication in der örtlichen Gouvernements- oder Gebiets-Zeitung (in St. Petersburg und Moskau aber in den Polizei-Zeitungen), je nach dem Aufgabeort der Correspondenz an die Post, erlassen und sodann eine Eingabe über den Verlust der Quittung und Ausfolgung der Correspondenz bei der örtlichen Haupt-Post- oder Post- und Telegraphen-Verwaltung machen und ein Exemplar der Zeitung, in der die Publication enthalten sowie einen Identitätsnachweis vorstellen. Die Correspondenz wird dann dem Absender, mit Genehmigung der örtlichen Verwaltung nach Ablauf von drei Monaten nach dem Tage der Publication ausgefolgt, wobei vom Absender der Umschlag der Correspondenz und der im Punkt 1 erwähnte Revers gefordert wird.

Die Zustellung ins Haus von Geld- und Werthsendungen (mit Ausnahme von Paketsendungen mit Nachnahmezahlung) und Geldtransferts **auf Wunsch der Absender** findet auf folgenden Grundlagen statt:

1) Der Zustellung ins Haus unterliegen Geldsendungen und Transferts, die 500 Rbl. nicht übersteigen.

2) Die Adressenseite der Geldsendung oder des Transferts, die nach Aufgabe des Absenders der Zustellung ins Haus unterliegen, werden von der Postanstalt mit dem Stempel „Zustellung ins Haus, bezahlt" versehen.

3) Für die Zustellung werden dem Absender je 10 Kopeken für jede Sendung oder Transfert erhoben.

4) Die Ausfolgung der Geldsendung und des Transferts im Hause erfolgt nur an den Adressaten persönlich und dabei nur an den des Lesens und Schreibens Kundigen nach dem gegenwärtigen Modus, der für die Zustellung von Packetsendungen ins Haus auf Wunsch der Absender eingeführt ist.

5) Geldsendungen und Transferte mit bezahlter Zustellung ins Haus werden nur nach den Städten und Ortschaften des Reichs angenommen, in denen Post- u. Telegraphen-Comptoirs vorhanden sind, mit Ausnahme der Goub. Tiflis mit dem Bezirk Sakatala, Baku, Jelissawetpol, Kutais, Eriwan, Irkutsk, Jenisseisk u. Jakutsk, dem Gebiet Kars, dem Amur- und Küsten-Gebiet mit der Insel Sachalin und dem Kwantung-Gebiet. Geldsendungen u. Transferts mit bezahlter Zustellung ins Haus, die nach den in den vorerwähnten Gouvernements und Gebieten belegenen Orten adressirt sind, werden einstweilen nicht angenommen.

Versicherte Briefe, Geldtransferte, Geldbriefe, Werthsendungen und Packen, welche schon an ihrem Bestimmungsorte angelangt und daselbst aus irgend welchem Grunde nicht dem Adressaten ausgehändigt worden sind, können zurückbestellt werden vor Ablauf der festgesetzten Frist, einer anderen Person oder Behörde ausgeliefert oder an einen anderen Bestimmungsort dem Adressaten nachgeschickt werden. In jedem dieser Fälle hat der Absender eine schriftliche Eingabe der Postbehörde, wo die Sendung aufgegeben worden war, einzureichen, wobei die Postquittung vorzuweisen und die Eingabe mit Postgebühr zu bezahlen ist, und zwar bei inländischer Correspondenz 14 Kop. und bei ausländischer 20 Kop. in Postmarken. Soll jedoch die Veränderung der Adresse einer Correspondenz per Telegraph geschehen, so wird von dem Aufgeber eine Telegraphengebühr nach der Telegraphen-Taxe erhoben.

Das Revalsche Post- und Telegraphen-Comptoir.

(Ecke der Rüst- u. Apothekerstr. 24/26.)

Bezirkschef des Rigaer Post- und Telegraphen-Bezirks: Coll.-Rath u. Ritter Ingenieur Nowitzky.

Chef des Rev. Post- u. Telegraphen-Comptoirs: Staatsrath u. Ritter R. J. Mühlwerk (Postcomptoir, von 11 Uhr ab).
Gehilfe: Coll.-R. und Ritter D. Bachowzew.

Post- u. Telegraphenbeamte 2. Cl.: Hofrath u. Ritter G. v. Hesse. Coll.-Ass. u. Ritter A. A. Kellner.

Post- u. Telegraphenbeamte 3. Cl.: Coll.-Ass. G. Bublewitsch. Goud.-Secr. E. Kusmin. Coll.-Ass. F. Leiner. Coll.-Secr. H. Reichenbach.

Post- u. Telegraphenbeamte 4. Cl.: Coll.-Reg. G. Lauritz. Coll.-Reg. E. Laban. Coll.-Reg. A. Jegorow. Coll.-Reg. F. Laurberg. Coll.-Reg. J. Beckmann. Goud.-Secr. M. Bytschkoff. J. Boiko. Tit.-Rath N. Bulgakoff. Olga Bachowzew.

Post- u. Telegraphenbeamte 5. Cl.: Tit-Rath M. Perna. Coll.-Reg. T. Loik. Coll.-Reg. J. Peters. Coll.-Reg. J. Anto. Coll.-Reg. P. Günther. Coll.-Reg. J. Ustallo. Coll.-Reg. J. Dreksler. Coll.-Reg. K. Behrsing. T. Kulitzky. Coll.-Reg. J. Thomson. Bertha Widutz. Gerda Mühlwerk. Sinaide Brehn.

Post- u. Telegraphenbeamte 6. Cl.: Coll.-Reg. H. Otto. A. Mamkin. A. Schultz. K. Trofimow. Coll.-Reg. J. Kahlberg. Coll.-Reg. O. Jacoby. Coll.-Reg. J. Kama. J. Ossenenko. Coll.-Reg. A. Usen. Coll.-Reg. A. Prantz. Coll.-Reg. K. Staak. Coll.-Reg. E. Jamul, H. Imelik. Coll.-Reg. J. Techwelmann. J. Mits. Alide Arronem. K. Rea. H. Kristal. Coll.-Reg. J. Julla. Coll.-Reg. E. Wita. Coll.-Reg. J. Mets. Coll.-Reg. J. Lindermann. Coll.-Reg. A. Krusimäggi. Alise Laßmann. Anna Schenrok. Jefrosinja Iwanow. L. Gustafsson. J. Oppendik. J. Freudenstein. Coll.-Reg. J. Kull.

Telegr.-Mechaniker: Coll.-Reg. J. Sturis.

Leitungsaufseher höh. Kategorie: Coll.-Reg. A. Keskülla. Coll.-Reg. D. Bulatow. Nied. Kat.: A. Lüle.

Das Wesenbergsche Post- und Telegraphen-Comptoir.

Chef: Coll.-Rath u. Ritter J. Wetzkating.
Gehilfe: Hofrath G. P. Mieländer.
Post- u. Telegraphenbeamter 4. Cl.: Titulärrath G. Schmidt.
Post- u. Telegraphenbeamte 6. Cl. höherer Kategorie: Coll.-Secr. Mitrofanow, Martinson, Trewe, Kasik, Stein, J. Otsa.
Leitungsaufseher: Goud.-Secr. G. Mitrofanow, Streltschunas.

Das Hapsalsche Post- und Telegraphen-Comptoir.

Chef: Coll.-Secr. N. P. Andrejew.
Gehilfe: Coll.-Secr. F. Polskei.
Post- u. Telegraphenbeamter 5. Cl.: Coll.-Reg. M. Riimann.

Post- u. Telegraphenbeamte 6. Cl.: Coll.-Reg. J. Warblane, Erna Ellerberg u. Kwiäsis.
Leitungsaufseher: A. Kokwelli, A. Klanis.

Das Weißensteinsche Post- und Telegraphen-Comptoir.

Chef: Hofrath und Ritter S. G. Jelissejew.
Gehilfe: Coll.-Secr. J. Balk.
Post- u. Telegraphenbeamter 5. Cl.: Coll.-Reg. A. Mikk.
Leitungsaufseher: J. Ermann.

Das Kertelsche Post- und Telegraphen-Comptoir.

Chef: vacant.
Gehilfe: G. Norvit.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Cl.: K. Ratasepp.
Leitungsaufseher: J. Tison.

Die Lealsche Post- und Telegraphen-Abtheilung.

Chef: Coll.-Reg. A. Kapsi.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Cl.: Sarik.
Leitungsaufseher: F. Dubrow.

Die Merjamasche Post- und Telegraphen-Abtheilung.

Chef: M. Kerb.
Leitungsaufseher: K. Eserhail.

Die Werdersche Post- und Telegraphen-Abtheilung.

Chef (stellv.): Coll.-Reg. Baumann.

Die Dagerortsche Telephonstation.

Leitungsaufseher: Trofimow.

Die Port-Kundasche Tel.-Station.

Vorsteher: C. Ehwert.

Die Orrisaarsche Post- und Telegraphen-Abtheilung.

Chef: Coll.-Reg. J. J. Pielbusch.
Leitungsaufseher: vacant.

Die Kolksche Telegraphen-Station.

Vorsteherin: Bertha Mollin.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Cl.: E. Tobias.
Leitungsaufseher: P. Kantin.

Das Baltischportsche Post- und Telegraphen-Comptoir.

Chef (stellv.): Schwalbe.
Post- u. Telegraphenbeamte 6. Cl.: J. Mou, Albert, Kappmann.

Das Jewesche Post- u. Tel.-Compt.

Chef: Hofrath u. Ritter P. Kaske.
Post- u. Telegraphenbeamter 5. Cl.: A. Neer.

Das Tapssche Post-Comptoir.

Chef: Coll.-Secr. J. Remberg.
Gehilfen (stellv.): Post- u. Telegraphenbeamter 5. Cl.: A. Oraw; Post- und Telegraphenbeamter 6. Cl.: P. Abolin.

Die Ampelsche Post-Abtheilung.

Chef: Goud.-Secr. P. Opmann.

Die Aßsche Post-Abtheilung.

Chef: E. Kalts.

Die Rakkesche Post-Abtheilung.

Chef (stellv.): J. Serg.

Die Püchtitzsche Post-Abtheilung.

Chef: T. Schnur.

Die Rappelsche Post- und Telegraphen-Abtheilung.

Chef: Coll.-Reg. F. Gustel.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Cl.: Coll.-Reg. K. Bystrow.

Die Haggersche Post- und Telegraphen-Abtheilung.

Chef: Coll.-Reg. W. Krumin.

Die Postabth. Isaak (bei Jewe).

Vorsteher: M. A. Selli.

Die Postabth. (bei der Gemeindeverwaltung) **Kolk** (bei Rasik).

Vorsteher: Coppenberg.

Die Liiwasche Post- und Tel.-Abth.

Chef (stellv.): Coll.-Reg. A. Laasi.
Leitungsaufseher: P. Saal.

Die Katharinensche Post-Abth.

Chef: Coll.-Reg. F. Andrekson.

Die Ristische Post-Abtheilung.

Chef: Anderson.

Die Hungerburgsche Post- und Telegraphen-Abtheilung.

Chef: Coll.-Reg. Jakuschewsky.
Gehilfe: Coll.-Reg. J. Fedotow.
Post- u. Telegraphenbeamter 5. Cl.: J. Niemann.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Cl.: Keiw.

Die Kegelsche Post-Abtheilung.

Chef: Goub.-Secr. K. Frey.

Die Sillamäggische Post- u. Telegraphen-Abtheilung.

Chef: Goub.-Secr. J. Poljakow.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Cl.: Liwak.

Die Kuiwastsche Post- und Telegraphen-Abtheilung.

Chef: Coll.-Ass. O. Decklau.

Die Post- und Telegraphen-Abth. Dago-Keinis.

Vorsteher (stellv.): W. Silin.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Cl.: J. Zwetkow.

Die Nargensche Telephonstation.

Leitungsaufseher: von Thön.

Telegraphen-Abtheilung Hochland.

Chef: P. G. Kuldsepp.
Leitungsaufseher: K. Kurwitz.

Telephon-Abth. Nömme (Cordon) über Rasik.

Vorsteher: Rittm. Ponomarjew.

Telephon-Abtheilung Worms.

Leitungsaufseher: Coll.-Secr. S. W. Kremnikow.

Telephon-Abtheilung Odensholm.

Leitungsaufseher: P. J. Iwanow.

Telephon-Abtheilung Spithamn.

Vorsteher: St.-Rittm. Nikitin.

Telephon-Abtheilung Kokscher.

Vorsteher: N. Wassiljew.

Telephon-Abtheilung Surrop.

Vorsteher: Gordo-Syssojew.

Die Merrekülsche Post- und Telegraphen-Abtheilung.

Chef: Coll.-Ass. J. Holodowsky.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Cl.: G. Ziganow.

Fellin-Revaler Zufuhrbahn.

Betriebschef: Oberingenieur Kryschanowski in Pernau. Geh.: Ing. Baschkewitz in Weißenstein.

Reval-Hafen (Passagier-Bahnhof) Stationsvorsteher: Peterson.
Reval-Hauptstation (Rangir-Bahnhof bei der Pernauschen Straße). Stationsvorsteher: Ruil.

Stationen von Reval bis Fellin (Moisekül).	Billet-Preis.		Kinder-Billet.	
	II. Cl. R. K.	III. Cl. R. K.	II. Cl. R. K.	III. Cl. R. K.
Reval-Hafen	—	—	—	—
Reval-Hauptstation	—19	—11	—10	—06
Sack	—54	—32	—27	—16
Kappa-Koil	1.02	– 61	—51	—31
Haggud-Plattform	1.38	—82	—69	—41
Hermet-Buffet (Rappel, beim Gute Waldau)	1.66	—99	—83	—50
Kedenpäh	1.86	1.10	—93	—55
Lelle (Postabth. mit Annahme und Ausgabe jeglicher Correspondenz, Pferdepoststation)	2.18	1.29	1.09	—65
Lauri (Kerro) (Postcomptoir)	2.46	1.46	1.23	—73
Kollo-Plattform	—	—	—	—
Allenkül-Buffet (Turgel, Knotenpunkt für die Linie nach Weißenstein)	2.94	1.75	1.47	—88
Kerrefer-Plattform	—	—	—	—
Wöchma (Pferdepoststation)	3.62	2.15	1.81	1.08
Olluſtfer (Post- u. Telegraphenabth.)	3.90	2.32	1.95	1.16
Surgefer-Plattform	—	—	—	—
Fellin	4.54	2.70	2.27	1.35
Weißenstein	3.33	1.98	1.67	—99
Pernau	7.49	4.45	3.75	2.23

Anmerkung. Für einen Platz im Schlafwaggon 2. Cl. ist 1 Rbl. bis Haggud (incl.), 1.25 Kop. bis Lelle (incl.) und 1.50 Kop. für die ganze übrige Strecke bis Fellin, Pernau u. Walk zuzuzahlen.

Auf der Station Reval-Hafen findet die Waarenannahme vom 1. Oct. bis 1. April von 8 Uhr Morg. bis 12 Uhr Mittags und von 1 bis 4 Uhr Nachm. statt, an Sonn- und Feiertagen von 8 bis 12 Uhr Morgens; vom 1. April bis 1. Oct. von 7 Uhr Mrgs. bis 12 Uhr Mittags und von 1—6 Uhr Nachm., an Sonn- und Feiertagen von 7—12 Uhr Mittags.

Nord-West-Eisenbahn.

(Verwaltung der Nord-West-Krons-Eisenbahnen in St. Petersburg.
Chef der Nord-West-Bahn: Ing. d. Wasser- u. Wege-Communication Wirkl. Staatsr. Th. M. Walujew in St. Petersburg.

Ingenieur für besond. Aufträge: Staatsrath A. S. Sholkewitsch, Petersburg.
Canzleidirector: Ismajlow, Petersburg.
Hauptbuchhalter: J. Berner in Petersburg.
Chef d. Commerzabth.: Magasing, Petersburg.
Chef der Material-Abth.: G. M. Shohow, Petersburg.
Medicinische Abth.: Dr. Pluschkin u. Dr. Goromulinsky.
Remonte-Dienst. Chef: Ober-Ing. G. Schulman.
Strecken-Ing.: Ing. Sfafronow.
Betriebs-Dienst. Chef: Wegebau-Ingen. Semkow-Sawoisky, Petersburg. Betriebsrevisor: Ingen. Snamerowsky, Reval. Waarencomptoirchef in Reval: W. R. Serebrjakow.
Maschinendienst. Chef und 1. Stellv. d. Chefs: Ing.-Techn. Staatsrath W. J. Großmann, Petersburg. Chef der Hauptwerkstätte in Reval: Ing.-Techn. Stefanowsky. Abth.-Chef: Ing.-Techn. Anufrijew.
Controleur d. Controle d. Nord-West-Eisenb.: Ljachno.
Telegraphendienst. Chef: Coll.-Ass. W. A. Seest, Petersb.
Abtheilungschef d. Betriebsdienst.: F. F. Iwanow in Gatschina.
Revisor des Telegraphendienstes: Wassiljew, Jurjew.
Chef des Elevators in Reval: N. Kowalenko.
Stations-Vorsteher. Baltischport: J. Leymann. Reval: J. J. Gorjajew; ält. Gehilfe: Elias. Wesenberg: K. J. Smiewsky. Waiwara: Makarow. Narva: Juchnewitsch. Hapsal: S. J. Kaskelaine. St. Petersburg: J. W. Gromow. Gatschina: Sinizyn. Jurjew: Ehrenstein.
Gendarmerie-Verwaltung. Chef: Obrist Solowjew, Petersburg. Abtheilungs-Chef: Obristl. Erdmann in Reval.
Eisenbahn-Post-Abth. in Reval. Chef: Hofr. Pustynsky.

Die Revalsche Eisenbahn-Abtheilung.

Die Annahme und Ausgabe der Waaren auf den Stationen St. Petersburg, Oranienbaum, Waarenstation Gatschina, Narva, Wesenberg, Reval, Walk, Riga, Pleskau und Jurjew ist, wie folgt, festgesetzt worden:

Bagage: 1) Die Ausgabe von Bagage erfolgt täglich von 8 Uhr Morgens bis 6 Uhr Abends. Die Annahme erfolgt bis 10 Min. vor Abgang der Passagierzüge.

Eil- und Frachtgut: 2) Die Annahme u. Ausgabe der Frachtgüter erfolgt: vom 1. April bis zum 1. October v. 7—12 Uhr Vorm. u. v. 1—6 Uhr Nachm.; vom 1. October bis zum 1. April von 8—12 Uhr Vorm. u. v. 1—4 Uhr Nachm. 3) Die Annahme u. Ausgabe

von Frachtgut findet überhaupt nicht statt zu Neujahr, Heilige drei Könige, Sonntag der Butterwoche, am Buß- u. Bettage, Mariä Verkünd., am Charfreitag, an den ersten 2 Osterfeiertagen, am Himmelfahrtstage, am Pfingstsonntage, am Johannitage, am 15. August, am 8. September u. an den Tagen des Weihnachtsfestes. 4) Die Annahme u. Ausgabe von Waaren findet statt v. 8—11 U. Vorm.: a) an den Sonntagen, b) am 2. Febr., 9. Mai, 29. Juni, 6. u. 29. Aug., 14. u. 26. Sept., 1. u. 22. Oct., 21. Nov., 6. u. 27. Dec., c) an Geburts- und Namenstagen Sr. Kais. Majestät, der Kaiserin, des Thronfolgers; am Thronbesteigungs- und Krönungstage; d) am Freitag u. Sonnabend der Butterwoche, am Gründonnerstage, in der Osterwoche mit Ausnahme der zwei ersten Tage, am Himmelfahrtstage und Pfingsten. 5) Von 7—12 Uhr Vormittags findet die Annahme und Ausgabe von Waaren statt am Tage vor dem ersten Weihnachtsfeiertage und am Sonnabend vor Ostern.

Auf den Stationen, welche oben nicht angeführt sind, muß die Annahme und Ausgabe der Waaren stattfinden täglich von 7 Uhr Morgens bis 7 U. Abends, mit Ausnahme der unter Pkt. 3 angeführten Feiertage, an welchen Tagen die Annahme und Ausgabe überhaupt nicht stattfindet.

Die Entfernung der Eisenbahn-Stationen von einander beträgt auf der Linie von Reval nach:

St. Petersburg.				Jurjew und Riga.			
Werst.	Station.	Werst.	Station.	Werst.	Station.	Werst.	Station.
6	Dwigatel	12	Ssala	14	Laakt		Middendorff*
14	Laakt	10	Jamburg	14	Rasik	21	Bockenhof
14	Rasik		Tikopis*	9	Kedder		Kenen*
9	Kedder		(Assik)	16	Charlottenhof	21	Sagnitz
16	Charlottenhof	12	Weymarn	13	Lechts	13	Walk
13	Lechts		Jastrebino*	7	Taps		Saulek*
7	Taps	12	Moloskowizi	14	Tamsal	26	Stackeln
13	Catharinen	13	Wruda	9	Aß	19	Wolmar
12	Wesenberg	10	Wolossowo	12	Rakke		Lode*
	Waykül*	9	Kikerino	9	Weggewa	26	Wenden
17	Kappel	8	Jelisawetino		Pedja*	18	Ramotzkoe
10	Sonda	11	Woiskowizy		(Brasch)	9	Ligat
10	Jsenhof	9	Gatschino	19	Laisholm	10	Segewold
9	Kochtel		Pudostj*		Kersel*	12	Hinzenberg
	Sompäh*	12	Taitzy				Rodenpois*
13	Jewe [Orro*	8	KrasnoeSselo	25	Tabbifer		Jegel*
17	Waiwara		Gorelowo*	21	Jurjew	34	Riga, Alex.-
8	Korff	11	Ligowo		Rüggen*		Pforte.
15	Narwa	13	St. Petersb.	24	Elwa	6	Riga, Stadt.

* Plattform.

Tarif für Passagierbillets.

Werst.	Für Passagierbillets.			Werst.	Für Passagierbillets.		
	I. Kl. R. K.	II. Kl. R. K.	III. Kl. R. K.		I. Kl. R. K.	II. Kl. R. K.	III. Kl. R. K.
1	0 27	0 16	0 9	35	1 59	0 93	0 53
2	0 27	0 16	0 9	36	1 62	0 95	0 54
3	0 27	0 16	0 9	37	1 68	0 98	0 56
4	0 27	0 16	0 9	38	1 71	1 00	0 57
5	0 27	0 16	0 9	39	1 77	1 04	0 59
6	0 27	0 16	0 9	40	1 80	1 05	0 60
7	0 33	0 20	0 11	41	1 86	1 09	0 62
8	0 36	0 21	0 12	42	1 89	1 11	0 63
9	0 42	0 25	0 14	43	1 95	1 14	0 65
10	0 45	0 27	0 15	44	1 98	1 16	0 66
11	0 51	0 30	0 17	45	2 04	1 19	0 68
12	0 54	0 32	0 18	46	2 07	1 21	0 69
13	0 60	0 35	0 20	47	2 13	1 25	0 71
14	0 63	0 37	0 21	48	2 16	1 26	0 72
15	0 69	0 41	0 23	49	2 22	1 30	0 74
16	0 72	0 42	0 24	50	2 25	1 32	0 75
17	0 78	0 46	0 26	51	2 31	1 35	0 77
18	0 81	0 48	0 27	52	2 34	1 37	0 78
19	0 87	0 51	0 29	53	2 40	1 40	0 80
20	0 90	0 53	0 30	54	2 43	1 42	0 81
21	0 96	0 56	0 32	55	2 49	1 46	0 83
22	0 99	0 58	0 33	56	2 52	1 47	0 84
23	1 05	0 62	0 35	57	2 58	1 51	0 86
24	1 08	0 63	0 36	58	2 61	1 53	0 87
25	1 14	0 67	0 38	59	2 67	1 56	0 89
26	1 17	0 69	0 39	60	2 70	1 58	0 90
27	1 23	0 72	0 41	61	2 76	1 61	0 92
28	1 26	0 74	0 42	62	2 79	1 63	0 93
29	1 32	0 77	0 44	63	2 85	1 67	0 95
30	1 35	0 79	0 45	64	2 88	1 68	0 96
31	1 41	0 83	0 47	65	2 94	1 72	0 98
32	1 44	0 84	0 48	66	2 97	1 74	0 99
33	1 50	0 88	0 50	67	3 03	1 77	1 01
34	1 53	0 90	0 51	68	3 06	1 79	1 02

Werst.	Für Passagierbillets.			Werst.	Für Passagierbillets.		
	I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.		I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.
	R. K.	R. K.	R. K.		R. K.	R. K.	R. K.
69	3 12	1 82	1 04	109	4 92	2 87	1 64
70	3 15	1 84	1 05	110	4 95	2 89	1 65
71	3 21	1 88	1 07	111	5 01	2 93	1 67
72	3 24	1 89	1 08	112	5 04	2 94	1 68
73	3 30	1 93	1 10	113	5 10	2 98	1 70
74	3 33	1 95	1 11	114	5 13	3 00	1 71
75	3 39	1 98	1 13	115	5 19	3 03	1 73
76	3 42	2 00	1 14	116	5 22	3 05	1 74
77	3 48	2 03	1 16	117	5 28	3 08	1 76
78	3 51	2 05	1 17	118	5 31	3 10	1 77
79	3 59	2 09	1 19	119	5 37	3 14	1 79
80	3 60	2 10	1 20	120	5 40	3 15	1 80
81	3 66	2 14	1 22	121	5 46	3 19	1 82
82	3 69	2 16	1 23	122	5 49	3 21	1 83
83	3 75	2 19	1 25	123	5 55	3 24	1 85
84	3 78	2 21	1 26	124	5 58	3 26	1 86
85	3 84	2 24	1 28	125	5 64	3 29	1 88
86	3 87	2 26	1 29	126	5 67	3 31	1 89
87	3 93	2 30	1 31	127	5 73	3 35	1 91
88	3 96	2 31	1 32	128	5 76	3 36	1 92
89	4 02	2 35	1 34	129	5 82	3 40	1 94
90	4 05	2 37	1 35	130	5 85	3 42	1 95
91	4 11	2 40	1 37	131	5 91	3 45	1 97
92	4 14	2 42	1 38	132	5 94	3 47	1 98
93	4 20	2 45	1 40	133	6 00	3 50	2 00
94	4 23	2 47	1 41	134	6 03	3 52	2 01
95	4 29	2 51	1 43	135	6 09	3 56	2 03
96	4 32	2 52	1 44	136	6 12	3 57	2 04
97	4 38	2 56	1 46	137	6 18	3 61	2 06
98	4 41	2 58	1 47	138	6 21	3 63	2 07
99	4 47	2 61	1 49	139	6 27	3 66	2 09
100	4 50	2 63	1 50	140	6 30	3 68	2 10
101	4 56	2 66	1 52	141	6 36	3 71	2 12
102	4 59	2 68	1 53	142	6 39	3 73	2 13
103	4 65	2 72	1 55	143	6 45	3 77	2 15
104	4 68	2 73	1 56	144	6 48	3 78	2 16
105	4 74	2 77	1 58	145	6 54	3 82	2 18
106	4 77	2 79	1 59	146	6 57	3 84	2 19
107	4 83	2 82	1 61	147	6 63	3 87	2 21
108	4 86	2 84	1 62	148	6 66	3 89	2 22

Werst.	Für Passagierbillets.			Werst.	Für Passagierbillets.		
	I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.		I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.
	R. K.	R. K.	R. K.		R. K.	R. K.	R. K.
149	6 72	3 92	2 24	189	8 07	4 71	2 69
150	6 75	3 94	2 25	190	8 10	4 73	2 70
151	6 81	3 98	2 27	191	8 13	4 75	2 71
152	6 84	3 99	2 28	192	8 16	4 76	2 72
153	6 90	4 03	2 30	193	8 19	4 78	2 73
154	6 93	4 05	2 31	194	8 22	4 80	2 74
155	6 99	4 08	2 33	195	8 25	4 82	2 75
156	7 02	4 10	2 34	196	8 28	4 83	2 76
157	7 08	4 13	2 36	197	8 31	4 85	2 77
158	7 11	4 15	2 37	198	8 34	4 87	2 78
159	7 17	4 19	2 39	199	8 37	4 89	2 79
160	7 20	4 20	2 40	200	8 40	4 90	2 80
161	7 23	4 22	2 41	201	8 43	4 92	2 81
162	7 26	4 24	2 42	202	8 46	4 94	2 82
163	7 29	4 26	2 43	203	8 49	4 96	2 83
164	7 32	4 27	2 44	204	8 52	4 97	2 84
165	7 35	4 29	2 45	205	8 55	4 99	2 85
166	7 38	4 31	2 46	206	8 58	5 01	2 86
167	7 41	4 33	2 47	207	8 61	5 03	2 87
168	7 44	4 34	2 48	208	8 64	5 04	2 88
169	7 47	4 36	2 49	209	8 67	5 06	2 89
170	7 50	4 38	2 50	210	8 70	5 08	2 90
171	7 53	4 40	2 51	211	8 73	5 10	2 91
172	7 56	4 41	2 52	212	8 76	5 11	2 92
173	7 59	4 43	2 53	213	8 79	5 13	2 93
174	7 62	4 45	2 54	214	8 82	5 15	2 94
175	7 65	4 47	2 55	215	8 85	5 17	2 95
176	7 68	4 48	2 56	216	8 88	5 18	2 96
177	7 71	4 50	2 57	217	8 91	5 20	2 97
178	7 74	4 52	2 58	218	8 94	5 22	2 98
179	7 77	4 54	2 59	219	8 97	5 24	2 99
180	7 80	4 55	2 60	220	9 00	5 25	3 00
181	7 83	4 57	2 61	221	9 03	5 27	3 01
182	7 86	4 59	2 62	222	9 06	5 29	3 02
183	7 89	4 61	2 63	223	9 09	5 31	3 03
184	7 92	4 62	2 64	224	9 12	5 32	3 04
185	7 95	4 64	2 65	225	9 15	5 34	3 05
186	7 98	4 66	2 66	226	9 18	5 36	3 06
187	8 01	4 68	2 67	227	9 21	5 38	3 07
188	8 04	4 69	2 68	228	9 24	5 39	3 08

Werft.	Für Passagierbillets.			Werft.	Für Passagierbillets.		
	I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.		I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.
	R. K.	R. K.	R. K.		R. K.	R. K.	R. K.
229	9 27	5 41	3 09	265	10 35	6 04	3 45
230	9 30	5 43	3 10	266	10 38	6 06	3 46
231	9 33	5 45	3 11	267	10 41	6 08	3 47
232	9 36	5 46	3 12	268	10 44	6 09	3 48
233	9 39	5 48	3 13	269	10 47	6 11	3 49
234	9 42	5 50	3 14	270	10 50	6 13	3 50
235	9 45	5 52	3 15	271	10 53	6 15	3 51
236	9 48	5 53	3 16	272	10 56	6 16	3 52
237	9 51	5 55	3 17	273	10 59	6 18	3 53
238	9 54	5 57	3 18	274	10 62	6 20	3 54
239	9 57	5 59	3 19	275	10 65	6 22	3 55
240	9 60	5 60	3 20	276	10 68	6 23	3 56
241	9 63	5 62	3 21	277	10 71	6 25	3 57
242	9 66	5 64	3 22	278	10 74	6 27	3 58
243	9 69	5 66	3 23	279	10 77	6 29	3 59
244	9 72	5 67	3 24	280	10 80	6 30	3 60
245	9 75	5 69	3 25	281	10 83	6 32	3 61
246	9 78	5 71	3 26	282	10 86	6 34	3 62
247	9 81	5 73	3 27	283	10 89	6 36	3 63
248	9 84	5 74	3 28	284	10 92	6 37	3 64
249	9 87	5 76	3 29	285	10 95	6 39	3 65
250	9 90	5 78	3 30	286	10 98	6 41	3 66
251	9 93	5 80	3 31	287	11 01	6 43	3 67
252	9 96	5 81	3 32	288	11 04	6 44	3 68
253	9 99	5 83	3 33	289	11 07	6 46	3 69
254	10 02	5 85	3 34	290	11 10	6 48	3 70
255	10 05	5 87	3 35	291	11 13	6 50	3 71
256	10 08	5 88	3 36	292	11 16	6 51	3 72
257	10 11	5 90	3 37	293	11 19	6 53	3 73
258	10 14	5 92	3 38	294	11 22	6 55	3 74
259	10 17	5 94	3 39	295	11 25	6 57	3 75
260	10 20	5 95	3 40	296	11 28	6 58	3 76
261	10 23	5 97	3 41	297	11 31	6 60	3 77
262	10 26	5 99	3 42	298	11 34	6 62	3 78
263	10 29	6 01	3 43	299	11 37	6 64	3 79
264	10 31	6 02	3 44	300	11 40	6 65	3 80

Werst.	Für Passagierbillets.			Werst.	Für Passagierbillets.		
	I. Kl. R. K.	II. Kl. R. K.	III. Kl. R. K.		I. Kl. R. K.	II. Kl. R. K.	III. Kl. R. K.
301— 325	2 15	7 10	4 05	1111—1150	28 20	16 45	9 40
326— 350	12 90	7 55	4 30	1151—1190	28 80	16 80	9 60
351— 375	13 65	8 00	4 55	1191—1230	29 40	17 15	9 80
376— 400	14 40	8 40	4 80	1231—1270	30 00	17 50	10 00
401— 425	15 00	8 75	5 00	1271—1310	30 60	17 85	10 20
426— 450	15 60	9 10	5 20	1311—1350	31 20	18 20	10 40
451— 475	16 20	9 45	5 40	1351—1390	31 80	18 55	10 60
476— 500	16 80	9 80	5 60	1391—1430	32 40	18 90	10 80
501— 530	17 40	10 15	5 80	1431—1470	33 00	19 25	11 00
531— 560	18 00	10 50	6 00	1471—1510	33 60	19 60	11 20
561— 590	18 60	10 85	6 20	1511—1555	34 20	19 95	11 40
591— 620	19 20	11 20	6 40	1556—1600	34 80	20 30	11 60
621— 650	19 80	11 55	6 60	1601—1645	35 40	20 65	11 80
651— 680	20 40	11 90	6 80	1646—1690	36 00	21 00	12 00
681— 710	21 00	12 25	7 00	1691—1735	36 60	21 35	12 20
711— 745	21 60	12 60	7 20	1736—1780	37 20	21 70	12 40
746— 780	22 20	12 95	7 40	1781—1825	37 80	22 05	12 60
781— 815	22 80	13 30	7 60	1826—1870	38 40	22 40	12 80
816— 850	23 40	13 65	7 80	1871—1915	39 00	22 75	13 00
851— 885	24 00	14 00	8 00	1916—1960	39 60	23 10	13 20
886— 920	24 60	14 35	8 20	1961—2005	40 20	23 45	13 40
921— 955	25 20	14 70	8 40	2006—2050	40 80	23 80	13 60
956— 990	25 80	15 05	8 60	2051—2095	41 40	24 15	13 80
991—1030	26 40	15 40	8 80	2096—2140	42 00	24 50	14 00
1031—1070	27 00	15 75	9 00	2141—2185	42 60	24 85	14 20
1071—1110	27 60	16 10	9 20	2186—2230	43 20	25 20	14 40

2231—2275	43 80	25 55	14 60	3291—3360	59 40	34 65	19 80
2276—2320	44 40	25 90	14 80	3361—3430	60 60	35 35	20 20
2321—2365	45 00	26 25	15 00	3431—3500	61 80	36 05	20 60
2366—2410	45 60	26 60	15 20	3501—3570	63 00	36 75	21 00
2411—2455	46 20	26 95	15 40	3571—3640	64 20	37 45	21 40
2456—2500	46 80	27 30	15 60	3641—3710	65 40	38 15	21 80
2501—2545	47 40	27 65	15 80	3711—3780	66 60	38 85	22 20
2546—2590	48 00	28 00	16 00	3781—3850	67 80	39 55	22 60
2591—2635	48 60	28 35	16 20	3851—3920	69 00	40 25	23 00
2636—2680	49 20	28 70	16 40	3921—3990	70 20	40 95	23 40
2681—2725	49 80	29 05	16 60	3991—4060	71 40	41 65	23 80
2726—2770	50 40	29 40	16 80	4061—4130	72 60	42 35	24 20
2771—2815	51 00	29 75	17 00	4131—4200	73 80	43 05	24 60
2816—2860	51 60	30 10	17 20	4201—4270	75 00	43 75	25 00
2861—2910	52 20	30 45	17 40	4271—4340	76 20	44 45	25 40
2911—2960	52 80	30 80	17 60	4341—4410	77 40	45 15	25 80
2961—3010	53 40	31 15	17 80	4411—4480	78 60	45 85	26 20
3011—3080	54 60	31 85	18 20	4481—4550	79 80	46 55	26 60
3081—3150	55 80	32 55	18 60	4551—4620	81 00	47 25	27 00
3151—3220	57 00	33 25	19 00	4621—4690	82 20	47 95	27 40
3221—3290	58 20	33 95	19 40	4691—4700	83 40	48 65	27 80

Zinsberechnung für ein Capital von 100 Rbl.

	1 %.	2 %.	3 %.	4 %.	5 %.	6 %.	7 %.	8 %.	9 %.	10 %.
	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.
Für 1 Monat	8 1/3	16 2/3	— 25	— 33 1/3	41 2/3	— 50	— 58 1/3	— 66 2/3	— 75	— 83 1/3
„ 2 „	16 2/3	33 1/3	— 50	— 66 2/3	83 1/3	1 —	1 16 2/3	1 33 1/3	1 50	1 66 2/3
„ 3 „	25	50	— 75	1 —	1 25	1 50	1 75	2 —	2 25	2 50
„ 4 „	33 1/3	66 2/3	1 —	1 33 1/3	1 66 2/3	2 —	2 33 1/3	2 66 2/3	3 —	3 33 1/3
„ 5 „	41 2/3	83 1/3	1 25	1 66 2/3	2 08 1/3	2 50	2 91 2/3	3 33 1/3	3 75	4 16 2/3
„ 6 „	50	1 —	1 50	2 —	2 50	3 —	3 50	4 —	4 50	5 —
„ 7 „	58 1/3	1 16 2/3	1 75	2 33 1/3	2 91 2/3	3 50	4 08 1/3	4 66 2/3	5 25	5 83 1/3
„ 8 „	66 2/3	1 33 1/3	2 —	2 66 2/3	3 33 1/3	4 —	4 66 2/3	5 33 1/3	6 —	6 66 2/3
„ 9 „	75	1 50	2 25	3 —	3 75	4 50	5 25	6 —	6 75	7 50
„ 10 „	83 1/3	1 66 2/3	2 50	3 33 1/3	4 16 2/3	5 —	5 83 1/3	6 66 2/3	7 50	8 33 1/3
„ 11 „	91 2/3	1 83 1/3	2 75	3 66 2/3	4 58 1/3	5 50	6 41 2/3	7 33 1/3	8 25	9 16 2/3
„ 12 „	1 —	2 —	3 —	4 —	5 —	6 —	7 —	8 —	9 —	10 —

Anm. Behufs Berechnung der Zinsen für eine bestimmte Anzahl von Tagen multiplicire man das Capital mit der Zahl der Tage und dividire das erhaltene Product durch: bei 1% — 360, bei 2% — 180, bei 3% — 120, bei 4% — 90, bei 5% — 72, bei 6% — 60, bei 8% — 45, bei 9% — 40, bei 10% — 36, bei 12% — 30. Z. B. Wie viel betragen die Zinsen für 15 Tage von einem zu 4% verzinsten Capital von 16,000 Rbl.? — $\frac{16{,}000 \times 15}{90} = 26$ Rbl. 67 Kop.; bei 7% ist das Capital mit der Zahl der Tage und der Höhe des Zinsfußes zu multipliciren und das Product durch 360 zu dividiren. Z. B. Wie viel betragen die Zinsen für 15 Tage von einem zu 7% verzinsten Capital von 16,000 Rbl.? — $\frac{16{,}000 \times 15 \times 7}{360} = 46$ Rbl. 67 Kop. oder man multiplicire das Capital mit der Anzahl der Tage und dividire (bei 7%) durch 5142. Um die Zinsen für die vollen Monate zu berechnen, multiplicire man das Capital mit der Höhe des Zinsfußes und der Zahl der Monate, und dividire das erhaltene Product durch 12

Regelmäßige Dampfschiff-Verbindung Revals.

Aus Reval: 1) Nach St. Petersburg: „Imperator Nikolai II.", „Constantin" und „Riga" jeden Donnerstag und Sonntag Nachm. (nicht vor 8 Uhr), (außerdem nach St. Petersburg die Frachtdampfer: „Eros", „Düna", „Hurricane", „Rurik", „Igor" und „Oleg"); 2) Nach Riga (Hapsal, Kuiwast-Rhede u. Arensburg anlaufend): „Imperator Nikolai II.", „Constantin" und „Riga" jeden Mittwoch u. Sonnabend (nicht vor 9 Uhr Morg.). Nach Libau, Windau ca. alle 14 Tage ein Dampfer; 3) Nach Helsingfors: „Wellamo" jeden Freitag 10½ Uhr Vorm. Ankunft in Helsingfors 2 Uhr Nachm.; „Aavasaksa" ein bis zwei Mal wöchentlich. 4) Nach Stettin: „Wellamo" jeden Sonnabend 7½ Uhr Abends, Ankunft in Stettin Montag 1 Uhr Nachmittags (Anschluß an den Berliner Schnellzug): retour aus Stettin Mittwoch 1 Uhr Mittags. 5) Nach Stockholm via Hangö; Eisbrechdampfer „Oihonna" während der Wintersaison wenigstens alle 14 Tage am Montag, bei Bedarf auch alle 8 Tage. 6) Nach Odessa: ca. 1 Mal monatlich ein Dampfer. Nach London ca. 14-tägig: die Frachtdampfer: „Michail Lund", „Nicolai Bjelotzwetoff", „Eduard Bary", „Iwan Asbeleff" und „Consul Thorsoe". Anmeldungen nimmt entgegen für alle vorerwähnten Dampfer und nähere Auskunft ertheilt Carl F. Gahlnbäck. 7) Nach Lübeck: „Primula" und „Linnea" jeden Sonnabend um 3 Uhr Nachmittags. 8) Nach Helsingfors jeden Montag Nachmittags 6 Uhr und jeden Donnerstag Morgens ½10 Uhr. Anmeldungen nehmen entgegen und ertheilen nähere Auskunft Grünberg u. Co.

Nach Reval: 1) Von Riga und Arensburg: „Imperator Nikolai II", „Constantin" und „Riga" jeden Mittwoch und Sonnabend. 2) Von Hapsal: „Imperator Nikolai II", „Constantin" und „Riga" jeden Donnerstag und Sonntag Morgen. 3) Von St. Petersburg: „Imperator Nikolai II", „Constantin" und „Riga" jeden Dienstag und Freitag 11 Uhr Vormittags. 4) Von Helsingfors: „Wellamo" jeden Sonnabend ½1 Uhr Nachmittags, Ankunft in Reval 5 Uhr Abends, u. „Aavasaksa" ein bis zwei Mal wöchentlich. 5) Von Stettin: „Wellamo" jeden Mittwoch 1 Uhr Mittags, Ankunft in Reval Freitag 9 Uhr Morgens. 6) Von Odessa ca. 1 Mal monatlich ein Dampfer. 7) Von Stockholm und Hangö, während der Wintermonate „Oihonna" alle 14 Tage. Nähere Auskünfte bei C. F. Gahlnbäck. 8) Von Lübeck: „Linnea" und „Primula" jeden Sonnabend um 2 Uhr Nachmittags. 9) Von Helsingfors: „Linnea" und „Primula" jeden Mittwoch und Sonnabend um ½10 Uhr Morgens. Nähere Auskünfte bei Grünberg und Co.

Außerdem werden expedirt: Von St. Petersburg: 1) Nach Helsingfors*), Hangö und Stockholm: „Ulea-borg", „Nordküsten", „von Döbeln" und „Torneo". Nähere Auskünfte bei C. F. Gahlnbäck.

Anmerkung. Bei der Landungsbrücke im Revalschen Hafen stehen vereidigte mit Nummern versehene Gepäckträger zu Diensten der Reisenden; nach der Taxe kostet der Transport eines Koffers über die Landungsbrücke bis zum Schiffe 5 Kop.

Ueber die Stempelsteuer.

Der Stempelsteuer zum Besten der Krone unterliegen, mit den im Allerhöchst am 10. Juni 1900 bestätigten Gesetze über diese Steuer (Sammlung der Gesetze und Anordnungen der Regierung № 80) angegebenen Ausnahmen: **1)** Schriftstücke, welche bei Regierungsinstitutionen oder Amtspersonen des Reiches eingereicht oder von diesen Institutionen und Personen ausgereicht werden; **2)** Urkunden und Dokumente verschiedener Art, welche im Reiche abgefaßt und ausgereicht werden; **3)** zinstragende Papiere, welche im Reiche von landschaftlichen, städtischen und anderen communalen und ständischen Institutionen, sowie von Gesellschaften und Genossenschaften emittirt werden, und **4)** außerhalb des Reiches abgefaßte und ausgereichte Urkunden und Documente, falls dieselben im Reiche zur Erfüllung vorgewiesen, sowie außerhalb des Reiches emittirte zinstragende Papiere, sobald sie im Reiche in Umlauf gesetzt werden.

Anmerkung. Das vom Finanzministerium am 9. Juli 1902 bestätigte alphabetische Verzeichniß der Schriftstücke, Urkunden und Documente, welche der Stempelsteuer unterliegen und welche von derselben befreit sind, ist der Nr. 73 der Samml. der Ges. u. Anordn. d. Reg. v. J. 1902 beigelegt.

Die Stempelsteuer ist entweder eine einfache oder eine nach der Summe des betreffenden Documentes (eines Wechsels, einer Urkunde oder eines zinstragenden Papieres) zu berechnende, proportionale.

Die einfache Stempelsteuer wird im Betrage von 1 Rbl. 25 Kop., 75, 20, 15, 10 oder 5 Kop. von jedem Bogen erhoben und unterliegen derselben die in den Art. 12—21 des Gesetzes angegebenen Schriftstücke und Documente. Die proportionale Steuer dagegen wird erhoben: **1)** von den im Art. 48 des Gesetzes genannten Urkunden und Documenten — im Betrage von 15 Kop. von je 100 Rbl., (Stempelsteuer. cf. Tabelle I); **2)** von den in den Art. 51 und 57 des Gesetzes aufgezählten Urkunden u. Documenten, wobei ebenfalls

---

*) Passagiere, aus Reval kommend, finden am selben Tage, spätestens am folgenden, in Helsingfors Anschluß nach Stockholm.

nicht volle 100 resp. 1000 Rbl. für voll gerechnet werden: **a**) von ersteren — im Betrage von 50 Kop. von je 100—1000 Rbl. und von 5 Rbl. von je 1000 Rbl., welche die Summe von 10000 Rbl. übersteigen, und **b**) von letzteren im Betrage von 5 Kop. von je 100—10000 Rbl. und von 50 Kop. von je 1000 Rbl., welche die Summe von 10000 Rbl. übersteigen (Urkunden-Stempelsteuer, cf. Tabelle II) und **3**) von den im Art. 54 des Gesetzes bezeichneten zinstragenden Papieren — zu 1/2 Procent von der Summe dieser Papiere (cf. das Allerhöchst am 30. Mai 1905 bestätigte Gesetz über die Erhöhung der Stempelsteuer, Nr. 107 d. Samml. d. Ges. und Anordn. d. Reg. v. J. 1905).

Anmerkung. Die vom Finanzministerium bestätigten Instructionen, 1) über den Modus der Entrichtung der Stempelsteuer und 2) betreffend die Aufsicht über die Erfüllung der Bestimmungen des Stempelsteuer-Gesetzes seitens der Anstalten publiken Charakters — sind veröffentlicht: die erstere und die Ergänzungen zu derselben — in den Nr. Nr. 8, 36, 46, 79 und 102; die letzteren — in Nr. 108 der Samml. der Ges. u. Anordn. d. Reg. v. J. 1901.

Zur Entrichtung der Stempelsteuer sind festgesetzt, außer den in nachstehenden zwei Tabellen angegebenen Gattungen von Wechsel- und Urkunden-Stempelpapier: **a**) Stempelmarken — zu 5, 10, 15, 20, 40, 50, 60, 75 Kop., 1 Rbl., 1 Rbl. 25 Kop., 3 und 5 Rbl. und **b**) Stempelpapier — zu 75 Kop. und 1 Rbl. 25 Kop. der Bogen.

I. Wechsel-Stempelpapier.

Summe:		Preis:	Summe:		Preis:
bis	50 Rbl.	— 10 Kop.	bis	3,000 Rbl.	4.50 Kop.
„	100 „	— 15 „	„	4,000 „	6 — „
„	200 „	— 30 „	„	5,000 „	7.50 „
„	300 „	— 45 „	„	6,000 „	9 — „
„	400 „	— 60 „	„	7,000 „	10.50 „
„	500 „	— 75 „	„	8,000 „	12 — „
„	600 „	— 90 „	„	9,000 „	13.50 „
„	700 „	1.05 „	„	10,000 „	15 — „
„	800 „	1.20 „	„	20,000 „	30 — „
„	900 „	1.35 „	„	30,000 „	45 — „
„	1,000 „	1.50 „	„	40,000 „	60 — „
„	1,500 „	2.25 „	„	50,000 „	75 — „
„	2,000 „	3.00 „			

II. Urkunden-Stempelpapier.

Summe: n. d. höheren Satze: Rubel.		Summe: n. d. niederen Satze: Rubel.		Preis: Rbl. Kop.
bis	100	bis	1000	—.50
„	200	„	2000	1.—
„	300	„	3000	1.50
„	400	„	4000	2.—
„	500	„	5000	2.50
„	600	„	6000	3.—
„	700	„	7000	3.50
„	800	„	8000	4.—
„	900	„	9000	4.50
„	1,000	„	10,000	5.—
„	2,000	„	20,000	10.—
„	3,000	„	30,000	15.—
„	4,000	„	40,000	20.—
„	5,000	„	50,000	25.—

Summe: n. d. höheren Satze: Rubel.		Summe: n. d. niederen Satze: Rubel.		Preis Rbl. Kop.
bis	6,000	bis	60,000	30—
„	7,000	„	70,000	35—
„	8,000	„	80,000	40—
„	9,000	„	90,000	45—
„	10,000	„	100,000	50—
„	20,000	„	200,000	100—
„	30,000	„	300,000	150—
„	40,000	„	400,000	200—
„	50,000	„	500,000	250—
„	100,000	„	1.000,000	500—
„	200,000	„	2.000,000	1000—
„	300,000	„	3.000,000	1500—
„	500,000	„	5.000,000	2500—

Anmerkung. Jeder Bogen dieses Papiers kann zur Entrichtung der Urkunden-Stempelsteuer sowohl des höheren, als auch des niederen Satzes derselben benutzt werden (Art. 50 des Ges.).

Steuer zum Besten des Ressorts der Anstalten der Kaiserin Maria.

Von allen öffentlichen Vergnügungen und Schaustellungen, die gegen eine Entrée veranstaltet werden, wird zum Besten genannter Anstalten eine Steuer erhoben, und zwar: von Billeten bis zu 50 Kop. — 2 Kop., von 50 Kop. an bis 1 Rbl. — 5 Kop., von 1 Rbl. und theurer — 10 Kop.

Aus der Feuerlösch-Ordnung.

1) Die Stadt Reval zerfällt in 6 Brandbezirke, die den Polizei-Stadttheilen entsprechen: I. Brandb.: vom Bahnhof längs dem Meeresufer (Hafen) bis zur Narvschen Str.; II. Brandbezirk: Narvsche Str. (Catharinenthal) mit umliegender Vorstadt gegen die Gr. Dörptsche Str. hin, mit der linken Seite derselben bis zum Schlachthause; III. Brandbez.: die rechte Seite der Gr. Dörptschen Straße mit umliegender Vorstadt zur Gr. Pernauschen Str. hin; IV. Brandbez: Gr. Rosenkranz- u. Pernausche Str. mit umliegender Vorstadt, Breite Sandstr. (nebst einmündenden Nebenstraßen) bis zur Baltischportschen Str.; V. Brandbez.: Dom nebst Domvorstadt und die Baltischportsche Straße; VI. Brandbezirk: Innenstadt. 2) Der hörbare Alarmmodus wird dergestalt geregelt, daß die Polizeisoldaten mit ihren Huppen zunächst durch 8—10 kurze Töne den Alarm im Allgemeinen zu blasen und dann nach einer kleinen

Pause durch einen Ton resp. durch zwei, drei, vier, fünf bis sechs Töne den Bezirk, in welchem sich das Schadenfeuer befindet, zu annonciren haben. Der sichtbare Alarmmodus wird dadurch bewerkstelligt, daß am Thurme des Spritzenhauses am Tage Körbe, in der Nacht rothe Laternen in der Zahl aufgezogen werden, daß hieraus der bezügliche Brandbezirk ersichtlich wird.

Die Feuermeldestellen, an denen für die Anzeige eines ausgebrochenen Schadenfeuers Belohnungen (1 Rbl.) ausgezahlt werden, sind folgende:

1) beim Polizeimeister;
2) in der Polizeiverwaltung (Rüststraße 23):
3) beim Chef der Communal-Feuerwehr, Erbl. Ehrenbürger A. Muscat (Spritzenhaus);
4) beim Hauptmann der Freiwilligen Feuerwehr, Ph. Martenson (Kaufmannstr., eig. Haus 8);
5) beim ersten Gehilfen des Hauptmanns der Frw. Feuerwehr, E. Siebert (Gr. Kompaßstraße, eig. Haus 5);
6) beim zweiten Gehilfen des Hauptmanns der Frw. Feuerwehr, F. Haenlein (Gr. Kompaßstr., eig. Haus 20).
7) beim Oberzeugmeister der Frw. Feuerwehr, J. M. Kruus (Ecke des Boulevards bei der Karlskirche, eig. Haus 1);
8) beim Zugführer der Steiger-Colonne, W. Girard (Neugasse, Haus Baron Girard):
9) beim Zugführer der Wassermannschaft, J. Brett (Kaufmannstr. Haus Brett 20).
10) beim Zugführer der 1. Colonne, N. Koljo (Königsthaler Str. Haus Trosfien 8);
11) beim Zugführer der 2. Colonne, H. Krumetz, (Tatarenstraße, eig. Haus 27);
12) beim Zugführer der 3. Colonne, C. Büttner (Gr. Arewjewstraße, eig. Haus 32);
13) beim Zugführer der 4. Colonne, Fr. Katzmann (Neugasse, eig. Haus 20);
14) beim Zugführer der 5. Colonne, R. Riesenkampff (Ecke der Narvschen u. Riesenkampffstraße, Haus Riesenkampff 52);
15) beim Zugführer der 6. Colonne, A. Bergmann (Kl. Dörptsche Str., eig. Haus 3, resp. Comptoir A. Brockhausen, Narvsche Str.);
16) beim Zugführer der 7. Colonne, O. Schott (Neugasse, Haus Baron Girard);
17) beim Zugführer der 8. Colonne, J. Lindemann (Ecke der Tataren- und Quellenstraße, eig. Haus 19);
18) beim Zugführer der Schwarzenhäupter-Colonne, E. Sporleder, (Lindenstraße, Haus v. Klot);
19) beim Zugführer der Dampfspritzen-Colonne, C. Stockmar (Kurzer Domberg, Haus Buhrmann 2);
20) beim Zugführer des Ordnungs- und Bergungscorps, C. Schönberg (Gr. Rosenkranzstraße, eig. Haus 7);

bei den Adjutanten des Hauptmanns:
21) A. Tamberg (Fuhrmannstr., eig. Haus 5);
22) K. Freiberg (Medwedjewstr., eig Haus 5);
23) R. Willia (Kaufmannstr., eig. Haus 23);
24) J. Tobies (Narvsche Str., Haus Bladt);
25) beim Aufseher der Frw. Feuerwehr-Station II auf dem Dom, Haus Baron Toll 2;
26) Station der 5. Colonne der Frw. Feuerwehr (Sumpfstraße, Haus Stalinsky 18);
27) beim Gehilfen des Chefs der Communalfeuerwehr, G. Oklon, (Gonsiorstraße, eig. Haus 9);
28) beim Zugführer der Communalfeuerwehr, Eichhorn (Brokusberg, eig. Haus 6);
29) beim Zugführer der Communalfeuerwehr, Wachholder (Quellenstraße, eig. Haus 6);
30) beim Gehilfen des Zugführers der Schwarzenhäupter-Colonne O. Müller, Handlung, Mundtenstraße, und Wohnung, Neugasse, Haus Gahlnbäck 2).

Telephon-Feuermeldestellen.

1) Revaler Gasanstalt.
2) Comptoir B. Whishaw, Hafenstraße.
3) Zollgebäude im Hafen.
4) Mayerscher Speicher, Neu-Hollandstraße.
5) Bade-Salon im Sommer; im Winter und Sommer Haus G. Stude, Sandstraße 53, Catharinenthal.
6) Verwaltungsgebäude des Schlachthauses, Riesenkampffstraße.
7) In der Drümpelmannschen Fabrik in Joachimsthal.
8) Haus J. Siebert, Gr. Kompaßstr. 5.
9) Apotheke R. Scheibe, Kl. Dörptsche Str.
10) Haus Ph. Martenson, Kaufmannstr. 8.
11) Fabrik A. M. Luther, Gr. Pernausche Straße.
12) Niederlage der Brauerei „Kuntzendorff", Antonisb., H. Daugull.
13) Haus Krull, Baltischportsche Str. 19.
14) Bahnhof der Nord-West-Eisenbahn.
15) Haus J E. Kuhlmann, Kotzebuestraße 13.
16) Haus Bewley, Russ. Transport-Comptoir, Ecke der Neuen und Alten Fischermaistraße 24/28.
17) Telephon-Station, Langstraße, H. Lindfors' Erben.

Taxe für die Revalschen Droschkenfuhrleute.

A. Zeitfahrten

bis zu 1/4 Stunde mit 2 Pferden 25 Kop., mit 1 Pf. 20 Kop.; bis zu 1/2 St. 40 resp. 30 Kop.; bis zu 3/4 St. 50 resp. 40 Kop.; bis zu 1 St. 60 resp. 50 Kop.; für jede weitere St. 50 resp. 40 Kop.

B. Tourfahrten.

	mit 2 Pferden	mit 1 Pferde
für jede Fahrt in der Stadt	15 Kop.	10 Kop.
a. d. Stadt zum Bahnhof u. umgekehrt	20 „	15 „
a. d Stadt in die Breite Sandstraße und ihre Umgegend	25 „	20 „
a. d. Stadt bis zur Aliman-Str. und ihre Umgegend und bis zu den Ueberfahrten der Baltischportschen und Gr. Pernauschen Str. und deren Umgegend	35 „	25 „
a. d. Stadt bis zum Anfang des Duntenschen Weges nach Catharinenthal und Umgegend	40 „	30 „
a. d. Stadt bis zur Glintstraße in Catharinenthal und Umgegend . . bis zu den Fabriken Krull und Volta, bis nach Fischermai, Seewald, zum Lazarett, zum Laksberg und zur Ziegelstraße und deren Umgegend	45 „	30 „
bis zur Baumwollspinnerei u. nach Strietberg	50 „	40 „
bis Schwarzenbeck, Löwenruh, zum Erbeschen Höfchen nach Dunten u. deren Umgegend	60 „	45 „
zur Fabrik „Dwigatel" und nach Ziegelskoppel	70 „	50 „
bis z. Fischermai- u. Karlskirchen-Kirchhof, bis zum russischen u. zum katholischen Kirchhof b. Beerdigungen und zurück	70 „	60 „
bis z. Ziegelskoppelschen Strande, Moik und bis Rahumägi . . .	80 „	60 „
nach Liberty, Brigitten, Kosch und Umgegend	90 „	70 „
nach dem Moikschen und Ziegelskoppelschen Kirchhof bei Beerdigungen und zurück	120 „	85 „
nach dem Rahumägi-Kirchhof bei Beerdigungen und zurück . . .	120 „	100 „
Längs der Narvschen Str. bis zur Ecke der Riesenkampff-Str., bis zum Hafen, bis zur Wladimir-, Batterie- u. Lagerstr. u. deren Umgegend	150 „	120 „
Für eine Fahrt vom Balt. Bahnhof nach d. Hauptstat. d. Felliner Bahn .	30 „	20 „
	80 „	60 „

Für eine Fahrt von der Innenstadt auf die Hauptstation der Felliner Bahn beträgt die Zahlung: für d. Zweispänner 55 Kop. und für den Einspänner 35 Kop.; für eine Fahrt von der Hauptstation in die Stadt: für den Zweispänner 70 Kop. und für den Einspänner 50 Kop.; für eine Fahrt aus der Innenstadt auf die Hafenstation der Felliner Bahn oder zurück: für den Zweispänner 30 Kop. und für den Einspänner 20 Kop.

Für eine Fahrt vom Baltischen Bahnhof durch die Stadt wird zur städtischen Taxe hinzugefügt für Zweispänner 15 Kop. und für Einspänner 10 Kop. Nach anderen Seiten wird nach der städtischen Taxe bezahlt.

Für das Stehen in Erwartung des Passagiers ist zu zahlen: dem Zweispänner 40 Kop. und dem Einspänner 30 Kop. für jede Stunde.

Beim Nachbestellen eines Fuhrmanns ist eine Zuzahlung von 25% zur Taxe für die Hinfahrt des Fuhrmanns zu leisten.

Für eine Fahrt auf den Dom und zurück wird zugezahlt für Zweispänner 10 Kop. und für Einspänner 5 Kop. zur festgesetzten Zahlung; für eine Fahrt vom Baltischen Bahnhof auf den Dom ist zu zahlen für Zweispänner 35 Kop. und für Einspänner 25 Kop.

Für Fahrten von 10 Uhr abends bis 6 Uhr morgens während des ganzen Jahres ebenso wie für das Warten des Fuhrmanns während dieser Nachtstunden, wird die Zahlung um die Hälfte erhöht.

Für eine Spazierfahrt, d. h. für eine Fahrt ohne Anhalten und ohne ein bestimmtes Ziel, erhält der Zweispänner 1 Rbl. 25 K. und der Einspänner 1 Rbl. für die erste ganze Stunde; für jede der folgenden halben Stunden erhält der Zweispänner 70 Kop. und der Einspänner 50 Kop., wobei eine angebrochene halbe Stunde für eine halbe Stunde gerechnet wird.

Wenn 3 oder 4 Personen eine Equipage benutzen, so wird die Zahlung um die Hälfte der Taxe erhöht, wobei Kinder nicht gerechnet werden; für Koffer und Mantelsäcke wird je 10 Kop. zugezahlt. Reisesäcke, Kartons, kleine Mantelsäcke und überhaupt leichte Handbagage wird nicht besonders berechnet.

Der Fuhrmann ist berechtigt, die Fahrt mit einer zu großen Zahl von Passagieren zu verweigern sowie auch die Aufnahme von schweren Koffern und von Gegenständen, welche die Equipage verunreinigen.

Für die Rückfahrt mit demselben Fuhrmann aus Strietberg, von der Baumwollspinnerei, aus Schwarzenbeck, Löwenruh, vom Erbeschen Höfchen, aus Dunten, vom Dwigatel, aus Ziegelskoppel, vom Ziegelskoppelschen Strande, aus Moik, Rahumägi (Friedberg), Liberty, Brigitten, Kosch und deren Umgegend ist die Hälfte der Zahlung zu entrichten, die für Fahrten nach den genannten Gegenden festgesetzt ist.

Für Einspänner mit Verdeck eines vervollkommneten Typs nach dem Muster von Wenk gilt die Taxe, die für Zweispänner festgesetzt ist. Diese Equipagen, die nicht mehr als zwei Personen benutzen können, müssen mit Nummerzeichen besonderer Form nach einem vom Stadtamt bestätigten Muster versehen sein, mit roten Ziffern auf weißem Felde, nach einer besonderen mit 1 beginnenden Numeration.

Für Fuhrleute, die Equipagen mit Gummirädern haben, gilt dieselbe Taxe, wie für Fuhrleute mit gewöhnlichen Equipagen.

Klagen gegen Fuhrleute werden bei der Polizei angebracht.

Jahrmärkte.

In Ehstland.

Ampel, 27.—28. Febr,, 16.—18. September.

Annia, Kirchsp. St. Johannis, b. Sodelschen Kruge, 20.—21. Apr.

Baltischport, 2.—3. Febr., 21.—22. Sept. Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.

Emmast (Dago) b. Kruge Nömme, 10. Februar u. 20. Sept. Vieh- und Pferdemarkt.

Fegefeuer, Kirchsp. St. Johannis, 20.–21. Febr. Kram- u. Viehmarkt.

Fickel, Kirchsp. gl. N., 15.—16. Nov. Flachsmarkt.

Hapsal, 10.—11. Januar, 8.—9. October.

Jegelecht, Kirchsp. gl. N., 11. Jan. u. 6. Oct.

Jerwakant, Kirchsp. Rappel, 23.—24. April., 10. u 11. September.

Jewe, Kirchsp. gl. N., 17.—18. Februar, auf den vierten Montag nach dem 29 September.

Illuck, Kirchsp Jewe, 20. 21. März u. 20.—21. November.

Isaak, Kirchspiel Jewe, 23.—24 Februar, 1.–2. September.

Jöggewa (Schl. Lohde), Kirchspiel Goldenbeck, 17.—18. Januar, 10.—11. October.

Keblas, Kirchsp. St. Michaelis, 3.—4 Febr., 29.—30. Sept.

Kegel, Kirchsp. gl. N., 29. Sept. Montag u. Dienstag in der 5. Fastenwoche.

Kerro, Kirchsp. Fennern, 1.—2. November.

Kolk, 15—16. April, 18.—19. Sept. a Platze d. Monopolbude i. Liiwa.

Kuijöggi, 15. Juni, 10. Sept.

Kullina, Kirchsp. St. Jacoby, 24. bis 25. Febr., 19.—20. Oct.

Ladigfer, Kirchsp. Simonis, 8. bis 9. März, 8.–9. Oct.

Leal, Montag und Dienstag der 1. Fastenwoche, eine Woche nach Ostern, 24.—25. Sept.

Lechtigal, Groß-, 3.—4. Februar, 15.–16. October.

Lohde (Schloß), Kirchsp. Goldenbeck, 17.–18. Jan., 4.—5. Oct.

Merjama, Kirchsp. gl. N., 12. bis 13. Juni Kram-, Vieh- und Pferdemarkt, 16.–17. Decemb.

Neuenhof, Kirchsp. Kosch, b. Kuiwajöggischen Kruge am ersten Montag nach dem 23. April, am 1. Dienstag u. Mittwoch im Sept. Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Nissi 18.—19. Apr. u. 22.—23. Oct.

Oiso, Kirchspiel Purgel, 20. Februar Pferde- u. Flachsmarkt, 1. Sept. Krammarkt.
Palms, Kirchsp. Katharinen, beim Wiknaschen Kruge, Mittwoch nach Ostern, 20.—22. Juni u. 21.—22. Sept.
Püchtitz, 4. März und 4. Nov.
Rakkamois, Kirchsp. Ampel, bei Ampel, 3.—4. März, 22.—23. Nov.
Rappel (Allo), Kirchsp. gl. N., b. Ladamjeschen Kruge 20.—21. Januar, am 1. Montag im März u. am 1. Freitag u. Sonnabend nach Michaelis.
Reval, 20. Juni bis 3. Juli und 26.—27. Sept. Viehmarkt.
Rosenthal, Kirchsp. Merjama, 7.—8. Jan. Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt, 15.—16. Sept.
Sitz, Dorf Wasoküll, 5.—6. Apr., 7.—8. Oct.
Soinitz, Kirchspiel Goldenbeck. 12. bis 13. April, 12.—13. Oct.
Steinfickel, 9.—10. Sept.
Sutley, Kirchspiel Haggers, beim Haggersschen Kruge, 23.—24. Februar, 24.—25. Sept.
Waiwara, 26—27. März.
Wattel, Kirchspiel Karusen, 9.—10. März. Fällt der Markt auf d. Charwoche, so wird derselbe abgehalten am Freitag u. Sonnab. vor Palmsonntag; 15. Sept.
Wahhoküll, 5.—6. Apr., 7.—8. Oct.
Weißenstein, 6.—7. Februar, 15. März, 20.—21. Juni, 10.—11. Sept Kram- u. Viehm., 10.—11. Nov. Flachsmarkt, 16.—17. Dec.
Wesenberg, 29.—30. Jan., 9.—10. April. 18.—19. Juni, 2.—4. Oct., 3.—4. December.
Wichtisby (Sirenetz), 10 März, 1. December.

In Livland.

Januar 7. Dorpat 3 Wochen. Riga, Werro. 8. Hermannshof, Kirchspiel Marienburg. 8., 9. Walk. 15. Riga. 22. Wenden 25. Wolmar, Fellin. 30. Wolmar. Pernau am 25., 26 und 27.
Februar 3. Fellin 8 Tage. Walk. 4. Dorpat, Werro. 8. Walk. 12. Audern, Freitag vor Fastnacht. 15. Fellin, Wenden, Wolmar. 22. Werro eine Woche. 23., 24. Orrisaar auf Oesel. 25. Rosenhof, Kirchsp. Rauge. 27. Lemsal.
März 1. Gothensee, Kchsp. Kamby, Waimastfer, Kchsp. Lais. 5. Krasnogor, Kchsp Koddafer. 10. Strägowo, Kreis Gdow, Petersburg. Goud. 12. Tabbifer, Kirchspiel Ecks. 15. Walguta, Kirchspiel Randen. Kockora, Krasnogor. Kchsp. Koddafer. 15., 16. Kellamäggi auf Oesel. 20. Alt-Anzen. Serrist, Kchsp. Kannapäh.
April 4. Saddoküll, Kchsp. Talkhof, Neu-Wrangelshof, Kchsp. Kamby. 6. Lutznik. Kchsp. Rauge. Fellin, 8 Tage nach Gründonnerstag. 8. Hoheneichen auf Oesel. 8. Riga. 10. Rujen. Wassula. Werro. 11. Neulöwel auf Oesel. 15. Freudenberg, Kchsp Wenden, Mittwoch nach Ostern. Krüdnershof, Kchsp Kamby. 16. Lemsal. 17. Neu-Rüggen. 16. u. 17. Aya, beim Kärsa-Kruge und Walk. 18. Poikern, Kchsp. Ubbenorm. 19. Törwa, Kchsp. Helmet. Wenden. 20.—21. Rustago. 19. Rujen. Hakelwerk. Wolmar. 21., 22. u. 23. Pernau. 23. Wolmarshof, Kirchsp. Wolmar. 26. Fierenhof, Kchsp. Rauge. Gutmannsbach, Per-

nauscher Kreis. Kawast=Kosa. 28. Illingen, Kchsp. Neuhausen. 28. Rewold, Kchsp. Kamby. 29. Kayafer, Kchsp. Marien=Magdalenen 30. Wolkowo, Kchsp. Marienburg.

Mai 1. Karrilatz, Kchsp. Pölwe 10. Wöbs, Kchsp. Rappin. Kersel, Kchsp. Paistel, Tag nach Himmelfahrt.

Juni 1. Lotwen, Neu=Kusthof, Kchsp. Wendau. 10. Tschorna. 11. Wendau. 18. Walk. 20. Riga. Werro. 21. Dorpat. 22. Fellin. 25. Lemsal 29. Tarwast.

Juli 2. Karkus. Pernau am 2., 3. u. 4. 10. Arensburg, 12 T. 20. Pernau, 3 Woch n. Riga. 22. Erlaa. 25. Seltingshof, Kchsp. Marienburg. 26. Ermes=Neuhof. Wolmar

August 1. Zerell auf Oesel. 10. Lemsal. Walk. 15. Helmet, Marienburg. 19. Gutmannsbach, Pernauscher Kreis. 20. Werro 24. Erlaa. Rujen. Wastemois, Fellinscher Kreis. 26. Werro. 28. Moisekatz Kchsp. Pölwe. Kurkund, Kchsp. Saara. 27. Wastemois, Kchsp. Groß=St. Johannis. 30. Ganzenhof, Kchsp. Mohn.

September 1. Arensburg bei Lode. Torkenhof, Kchsp. Jamma. Abia. 2. Tammist, Kchsp. Pernau. 4. und 5. Rappin. 5. Fianden, Kchsp. Marienburg. Rujen. Zintenhof. 6. Kersel. Wagenküll, Kchsp. Helmet. Neu=Tenasilm. 10. Dorpat. Pölwe. Rauge. 8. Wölope auf Oesel. 9. Pajomois auf Oesel. 9. Kastna, Kchsp. Testama. Riga 10. Hollershof, Kchsp. Helmet. Surgefer, Kchsp. Groß=St. Johannis Opi auf Oesel. 11. Koik auf Oesel. 12. Anzen. 13. Pörrafer, Kchsp. St. Jacoby. Seltingshof, Kchsp. Marienburg. 15. Arensburg Erküll, Kchsp. Ubbenorm. Oberpahlen. Torgel. 16. Kirrumpäh, Kchsp. Ringen. Walk. Strägowo, Kreis Gdow. 19. Poikern, Kchsp. Ubbenorm. Wisikum, Kchsp Marienburg 20. Alt=Jennern. Kawast=Kosa. Köhnhof, Kchsp. Sagnitz Lannemetz, Kchsp. Harjel. 21. Abia, Kchsp. Hallist. Bauenhof, Kchsp. St. Matth. Neuhall, Kchsp. St. Matth. Sennen, Kchsp. Rauge Wolmar. 21. Rewold, Kchsp. Kamby, Jurj. Kreis. 22, 23. und 24. Pernau. 23. Kayafer, Kchsp. Marien=Magdalenen. 24 Fellin Werro. Wilkenhof, Kchsp. Lemsal. 25. Arrol, Kchsp. Odenpäh. Burtneck. Mustelhof auf Oesel. 26. Blumenhof, Kchsp. Smilten. 29. Dorpat. Alswig, Kchsp. Marienburg. Neuhausen. 9. und 30. Walk.

Oktober 1. Karmel=Großenhof auf Oesel. Errastfer, Kchsp Kannapäh. 2. Schloß=Randen, Kchsp. Randen, beim Kulli=Kruge. 2. Wastemois, Kchsp. Groß=St. Johannis. 4 Illingen, Kchsp. Neuhausen. Jummerdehn, Kchsp. Erlaa. Nustago. 5. Awwinorm. Meltur, Schloß=Wenden. Wöbs. 6. Lutznik, Kchsp. Rauge Wagenküll, Kchsp. Helmet. Tarwast. Würken, Kchsp. Rujen 7. Hurmi. 8. Walk. Wenden. 9. Lemsal. Torgel. 10. Alt=Jennern. Moisekatz, Kchsp. Pölwe. Wolmarshof, Kchsp. Pillistfer. 11. Fölk, Kchsp. Theal. Kassinorm, Kchsp. Bartholomäi. 13. Köllitz, Kchsp. Kannapäh. 15. Saddoküll, Kchsp. Talkhof. Mühlenhof, Kchsp. Kamby 16. u. 17. Aya, beim Kärsa=Kruge.

18. Menzen, Kchsp. Harjel. Wenden. Zintenhof, Kchsp. Torgel. 21. Mahlup, Kchsp. Marienburg. 25. Alt-Anzen. Mühlenhof, Kchsp. Kamoy. 25. Arrol, Kchsp. Odenpäh. 28. Laisholm. Walk. Werro. 4.—5. Nustago.

November 1. Dorpat. Kerro, Kchsp. Fennern. 6. Erlaa. 10. Flemmingshof. Tschorna, Kchsp. Lais. Werro. 11. Rujen. 13. Langensee, Kchsp. Kannapäh. 15. Kassinorm, Kchsp. Bartholomäi. 20., 21. Walk. 25. Fellin. Wolmar. Alt-Fennern.

Dezember 1. Allatzkiwwi, Kchsp. Koddafer. 5. Pörrafer, Kchsp. St. Jacoby. 7. Wöbs. 10. Krüdnershof, Kchsp. Kamby. Riga. Rujen. Wenden. 13. Werro. 17. und 18. Pernau. 20. Mühlenhof, Kchsp. Kamby. 27. Walk, 8 Tage.

Anmerkung. Nach hoobrigkeitlicher Verordnung darf kein Jahrmarkt an einem Sonntag, Sonnabend oder Festtag abgehalten werden, sondern wird auf den nächstfolgenden Werktag verschoben.

Rangklassen.

	Civil.	Militär.	Marine.
1.	Reichskanzler	Generalfeldmarschall	General-Admiral
2.	Wirklicher Geheimer Rath	General	Admiral
		Titel: Hohe Excellenz.	
3.	Geheimer Rath	General-Lieutenant	Vice-Admiral
4.	Wirklicher Staatsrath	General-Major	Contre-Admiral
		Titel: Excellenz.	
5.	Staatsrath	—	Capitän I. Ranges Capitän II. Ranges
		Titel: Hochgeboren.	
6.	Collegienrath	Oberst	—
7.	Hofrath	Oberstlieutenant	—
8.	Collegienassessor	Capitän (Infanterie) Rittmeister (Kavallerie)	Lieutenant
		Titel: Hochwohlgeboren.	
9.	Titulärrath	Stabskapitän Stabsrittmeister	— Midshipman
10.	Collegiensecretär	Lieutenant	—
11.	—	—	—
12.	Gouvernementssecretär	Unter-Lieutenant	—
13.	—	Cornet (Kav.) Fähnrich (Inf.)	—
14.	Collegienregistrator	—	—
		Titel: Wohlgeboren.	

Gr.-orthod. Geistlichkeit.

1. Metropolit.
2. Erzbischof. **Titel:** Hohe Eminenz.
3. Bischof. **Titel:** Eminenz.
4. Archimandrit. } **Titel:** Hochehrwürden.
5. Igumen } **Titel:** Hochehrwürden.
6. Protojerei } **Titel:** Hochehrwürden.
7. Jerei od. Geistlicher. **Titel:** Ehrwürden.
8. Protodiakon.
9. Diakon.

Ev.-luth. Geistlichkeit.

1. Bischof.
2. Generalsuperintendent. } Hochwürden.
3. Professor der Theologie. } Hochwürden.
4. Propst. } Hochehrwürden.
5. Oberpastor. } Hochehrwürden.
6. Pastor.
7. Pastor-Diaconus. } Hochwohlehrwürden.
8. Pastor-Adjunct. } Hochwohlehrwürden.

Adreßbuch für Estland.

Ressort des Ministeriums der inneren Angelegenheiten.

I.

Der Gouverneur mit den ihm zugeordneten Beamten.

Stellv. Gouverneur: Seine Excellenz Obrist der Garde Ismail Wladimirowitsch Koroſtowetz.

Beamte desſelben zu beſonderen Aufträgen:
Aelterer: Koll.-Sekr. Krasnogorſky.
Jüngerer: vakant.

Außeretatmäßige Beamte zu beſonderen Aufträgen:
Aelterer: W. v. Wiſtinghauſen.
Jüngerer: Goub.-Sekr. J. v. Petzold.

Kanzlei desſelben (Schloß):

Dirigierender der Kanzlei: Koll.-Reg. A. N. Tkatſchenko.
Aelterer Gehilfe: Goub.-Sekretär A. M. Dawydow.
Jüng. Gehilfe: Koll.-Reg. K. A. Glybin.
Kanzleibeamte: G. Israel. S. Nelisny. K. Martinſon. J. Mühlberg. P. Auſing. H. Israel. W. Malygin.
Regiſtrator: F. N. Neuſtrojew.

II.

Die Gouvernements-Regierung (Schloß)

nebſt der ihr untergeordneten Adminiſtrations- und Polizei-Inſtanzen.

A. Die Gouvernements-Regierung.

(11—4.)

Die allgemeine Seſſion.
Präſes: Der Gouverneur.
Glieder: Der Vice-Gouverneur Staatsrat und R. Kammerjunker Alexei Feodorowitſch Giers, Breitſtr. 43.
Aelt. Reg.-Rat: Hofrat und Ritter W. A. Pawlow.
Reg.-Rat: Koll.-Aſſ. A. E. Amoretti.
Reg.-Rat (ſtellv.): Koll.-Sekr Baron F. Firks.

Kanzlei derſelben.

Sekretär: Tit.-R. u. Ritter J. W. Niſontow.

Beamter f. d. Exekutor- u. Rechnungsfach: Koll.-Reg. Tschistjakow.
Chef des Zeitungstisches u. Redakteur der Goud.-Ztg. Goud.-S. J. Kikaion.
Gehilfe desselb: Koll.-Sekr. P. Wasmuth.
Registrator: Tit.-Rat J. N. Makarow.
Gehilfe desselben: W. Trompet.
Archivar: Tit.-R. A. A. Sidorow.
Gehilfe desselben: Koll.-Reg. P. Shemtschuschin.
Inspektor d. Goud.-Typographie: Koll.-Reg. H. J. Schmidt (Schloß 8—1 u. 3—7).
Kanzleibeamte: K. Lachs, Koll.-Reg. W. Truwe, Koll.-Reg. J. Stein.

Erste Abteilung:

Chef derselben: Koll.-S. u. Ritter Baron F. Firks.

Tisch I.

Geschäftsführer: W. Jerjomin.
Geh. dess.: Koll.-Reg. O. Thomson.

Tisch II.

Geschäftsführer: W. Winter.
Geh. dess.: Koll.-Reg. P. Staschelis.

Tisch VII.

Geschäftsf.: Koll.-Reg. R. Karuks.
Geh. dess.: J. Jewdokimow.

Zweite Abteilung.

Chef ders.: Koll.-Ass. A. E. Amoretti.

Tisch III.

Aelt. Geschäftsführer: Hofrat K. K. Przewlotzki.
Geh. dess.: Koll.-Reg. G. Lio.

Tisch V.

Geschäftsführer: Koll.-Reg. K. J. Jeremin.
Geh. dess.: J. Kallew.

Tisch VI.

Aelt. Geschäftsführer: Koll.-Sekr. P. Shilowsky.
Gehilfe dess.: Koll.-Reg. K. Lüdeke.

Dritte Abteilung.

Chef ders.: Hofrat W. A. Pawlow.

Tisch IV.

Geschäftsführer: Koll.-Reg. O. Lio.
Geh. dess.: Koll.-Reg. A. Martinson.

Medizinal-Abteilung:

Inspektor: Staatsrat Dr. med. W. M. Feodorow (Karlstraße Haus Anderson).
Gehilfe desselben: Koll.-Rat J. F. Korjew (Langstr. H. Heubel).
Pharmac.: Staatsr. Mag. R. Fick.
Geschäftsf.: Hofrat und Ritter C. F. Küßner.
Gehilfe desselben: Tit.-Rat. W. J. Fesenko.
Kanzleibeamte: Martson, Glaser.

Praktizierende Aerzte in Reval:

Ackel, Dr. Fr., Augenarzt, Schuhstraße 1, 10—11 u. 3—4.
Armsen, Hofrat Dr. P., Lehmstr. 18. 4—5. (Innere, spez. Magenkrankheiten.) Ambulat. Klinik, Lehmpf. 23, 12—2.)
Blacher, Dr. W., Gr. Arewjewstr. 25. 4—5 (Innere Krankheit.)
Büttner, Dr. H., Breitstraße 11. 3—4. (Ambulat. Klinik, Lehmpf. 23, 12—2.)
Dehn, von Dr., Rosenkranzstr. 2a. (Revaler Privatklinik).
Feodorow, Staatsr. Dr. W., Karlstraße 8. Medizinalinspektor.
Fick, Dr. J., Ritterstr. 4, 10—11.
Fridenthal, Dr. A., in der Irrenanstalt Seewald, Baltischportsche Straße 52.

Greiffenhagen, Dr. W. (Chirurg. Nasen-, Kehlkopf- und Ohrenkrankheiten.) Gr. Rosenkranzstr. 2. (Eingang v. d. Karlskirchenpromenade) 4—1/26. (Ambulat. Klinik, Lehmpforte 23, Montag, Mittwoch, Freitag 1/22—1/23).

Goromulinsky, Dr. N., Arzt der Nord-West-Bahn, Alte Fischermaistraße 6 (Frauenkrankh. und Geburtshilfe).

Haller, Dr. A., Arzt der Realschule, Gr. Karristr. 19, 1/29—1/210 und 4—5.

Hansen, Dr. E., Nikolaistraße 12, 2—3.

Harms, Hofrat Dr. W., Lehmpf.-Boulev. 15, 4—6 (Chirurg. u. Frauenkrankheiten).

Haudelin, Dr., Gr. Rosenkranzstr. 12, 10—11 u. 3—4.

Heinrichsen, Dr. E., Dompromen. 5 (Augenkrankh. 10—11, innere Krankh. 12—1).

Hirsch, Dr. H., Nervenarzt, Pferdekopfstr. 3, 3—4. Im Sanatorium „Catharinental" 10—11. (Ambulat. Klinik, Lehmpf. 23, 1—2).

Hoeppener, Koll.-R. Dr. O., (Innere Krankh. u. Geburtshilfe), Neugasse 2, 2—3.

Hoffmann, Dr. H. (Chirurgische, Nasen-, Ohren- und Kehlkopfkrankh.), Schmiedestr. 45, 1/24—5.

Hoffmann, Dr. Th., Karlskirchenpromenade 9, 2—3 (Armen-Ambulanz v. 1/28—1/210 Große Dörptsche Str. 24).

Hunnius, Tit.-Rat Dr. W. (Hautkrankheiten), Lehmstr. 18, 12—1. Montag, Donnerstag, Sonnabend 7—8.

Isatschik, Dr. S., Lehmpforte 21, 9—11, 4—6.

Israelson, Tit.-Rat Dr. J., Gr. Dörptsche Straße 4, 9—10, 3—5 u. 7—9 (Hautkrankheiten).

Keyserlingk, Dr. R. Bar. (Frauenkrankh. u. Geburtshilfe), Narvsche Str. 10, 2—3.

Koshewnikow, Hofrat Dr., Kreisarzt, Rüststraße Haus Demin.

Köhler, Staatsrat u. Ritter, Dr. G., Gr. Karristr. 3, 10—11, 4—5.

Kurrikoff, Dr. A., Lehmstraße 13, 10—11 und 4—6 (Nasen- und Ohrenkrankheiten).

Kusick, Hofrat u. Ritter, Dr. J., Lehmstr. 13, 9—11, 4—5.

Kusmanoff, Staatsr. Dr. A. (Kinderkrankh., innere Krankh. und Geburtshilfe), Gr. Karristr. 14, 10—11, 4—5.

Kuegelgen, Dr. E. v., Direktor d. Irrenanstalt „Seewald". Baltischportsche Str. 52.

Labbé, Dr. A. (Kinder- u. Augenkrankheiten), Schmiedestraße 38, 1/210—12, 4—5, Sonnt. 12—2.

Leesment, Dr. H. (Frauenkrankh. u. Geburtshilfe), Kl. Karristraße 1, 10—11, 4—5.

Lüüs, Dr. K. J., Schmiedestr. 46 (Eing. v. d. Ritterstr.), 9—11, 4—5 (Haut- u. Geschlechtskrnkh.).

Masing, Dr. J., Sanitätsarzt. Makerstr. 3, 10—12, Sonntag 12—2.

Maydell, Dr. L. Baron, Breitstr. 34, 3—4 (innere, spez. Magenkrankh.), Ambulatorische Klinik, Lehmpforte 23, 12—2.

Meder, Dr. L., Breitstr. 11, 1—2.

Middendorff, Dr. M. v. (Augenkrankh.), Gr. Rosenkranzstraße 2 (Eing. v. d. Karlskirchenprom.), werktäglich von 9—1/210 und 4—1/26 (Ambulat. Klinik, Lehmpforte 23, 12—2).

Mühlen, Dr. G. v. z. (Frauenkrankh u. Geburtshilfe), Pferdekopfstraße 3, 5—6 (Ambulator. Klinik, Lehmpf. 23, 1—2).

Pallop, Dr., Lehmpfortenprom. 27, (Augen-, Haut-, Geschlechts- u. innere Krankh.), 10—11, 4—6.

Plotnikow, Lydia, Aerztin d. Mädchen-Gymnasiums. Langstr. 15.

Pluschkin, N., älterer Arzt der Nord-West-Bahn.

Peterson, Hofrat Dr., Stadtarzt, Rüststr. Haus Koch, 10—11 u. 5—6.

Rennenkampff, Dr. E. v., Schmiedepforte Haus Leslon 45, Qu. 3, Montag, Mittwoch, Freitag 7—8, Dienstag, Donnerstag, Sonnabend 3—5 (Ambul. Klinik, Lehmpf. 23 12—2).

Rosenthal, Wirkl. Staatsrat und Ritter, Dr. H., Gr. Karristr. 9, 11—12.

Radsiminsky, Dr., Kl. Pernausche Str. 3, 4—8.

Rossinewitsch, Dr. S. P., Oberarzt am Hosp. d. Koll. d. allg. Fürsorge, 11—12. Arzt am Gymnasium Kaiser Nikolai I.

Rübenberg, Dr. E., Gr. Jurjewstraße 15, 8—10, 2—4.

Samson, Dr. E. v., Langstr. 28, 2—3, ausgenomm. Sonnabend.

Seegrön, Hofrat Dr. E., Schmiedestr. 21, 10—11 u. 4—5.

Scheibe, Dr. R., Hofrat, Lehmpforten-Boulev. 17, 9—10, 3—5, Mittwoch nur 9—10.

Soonets, Dr. E. J., Gr. Karristr. 15 (innere u. Kinderkrankheiten 10—12 u. 4—5.

Sohrt, Dr., Staatsrat u. Ritter, Oberarzt d. Flotten-Halbequip, Gr. Karristr. H. Gregori.

Spanbock, Dr. A., Lehmstraße, H. Greim, 5—7.

Tannebaum, Dr. P., Lehmstr. 9, 10—12, 5—6.

Thomson, Dr. E., Lehmpf.-Boulevard H. Korableff 23, 1/24—5.

Weiß, Dr. E., Neugasse 2 (innere Krankheiten u. Krankheiten des Nervensystems), Montag, Mittwoch, Donnerstag, Sonnabend, 4—5. Im Sanatorium „Catharinental" 11—12.

Wistinghausen, Hofrat Dr. R. v. (Chirurg. Krankheiten), Ordinator am Hosp. d. Kolleg. d. allg. Fürsorge, Gr. Rosenkranzstr. 11, Qu. 1, 4—5 (Ambulat. Klinik, Lehmpf. 23, Dienstag, Donnerstag, Sonnabend 1—2).

Medizinische Vereine.

Estländische ärztliche Gesellschaft.

Präses: Dr. Wistinghausen, Reval, Gr. Rosenkranzstr. 11.

Sekretär: D. Kupffer, Kuda über Merjama.

Kassaführer: Dr. Weiß, Reval, Neugasse 2.

Gesellschaft praktizierender Aerzte zu Reval.

Präses: Dr. Wistinghausen.

Vizepräses: Dr. Weiß.

Sekretär: Dr. Maydell, Breitstraße 34.

Kassaführer: Dr. Büttner, Breitstraße 11.

Bibliothekar: Dr. Armsen, Lehmstraße 18.

Bibl.-Substitut: Dr. Hoffmann, Schmiedestr. 45.

Medizinische Institute.

Ambulatorische Klinik,

Lehmpforte 23.

Krankenempfang werktäglich von 12—2 Uhr.

Chir. Krankheiten: Dr. Greiffenhagen (Montag, Mittwoch, Freitag) und Dr. v. Wistinghausen (Dienstag, Donnerstag, Sonnabend).
Innere Krankheiten: Dr. Armsen u. Dr. Bar. Maydell.
Frauenkrankheiten: Dr. von zur Mühlen.
Augenkrankh.: Dr. v. Middendorff.
Nervenkrankheiten: Dr. Hirsch.
Hals-, Nasen- und Ohrenkrankh.: Dr. Büttner.
Haut- und Geschlechtskrankh.: Dr. v. Rennenkampff.
Kinderkrankh.: Dr. von Rennenkampff.
Zahnkrankh.: Kusmanoff (Montag und Donnerstag), Witas-Rhode (Dienstag u. Freitag), Finkbeiner (Mittwoch und Sonnabend).

Privat-Heilanstalt estnischer Aerzte für ambulante Kranke.

Alter Markt, Haus Lunin 3.

Krankenempfang werktäglich von 12—2.

Augenkrankheiten: Dr. Ackel.
Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten: Dr. Kurrikoff.
Haut- u. Geschlechtskrankh.: Dr. Lüüs.
Chirurgische und gynäkologische Krankheiten: Dr. Leesment.
Innere und Kinderkrankheiten: Dr. Soonets.

Pharmazeutischer Verein:

Präses: Mag. R. Fick.
Vizepräses: R. Scheibe.
Kassierer: R. Lehbert.
Bibliothekar: R. Linde.
Komiteemitglied: E. Dettloff.

Ambulanz der Kreuzeserhöhungs-Gemeinschaft der Schwestern des Roten Kreuzes.

1) Beim Konvikt der Schwestern (Kleine Sandstr. 22), Empfang täglich v. 10—2.
2) Ecke der Hafen- u. Neuhollandstraße 1/8, Empf. tägl. v. 12—2.

Heilanstalt für Geisteskranke „Seewald".

Baltischportsche Str. 52.

100 Betten.

Direktor: Dr. E. v. Kruegelgen.
2. Arzt: Dr. Friedenthal.

Estländische Hebammen-Anstalt.

Gr. Baleasnoistr. 10.

Direktor: Dr. R. Bar. Kehserlingk.
Hebammen: Fr. Andruschkewitsch, Frl. Mühling.

Hospital des Kollegiums der Allgem. Fürsorge.

Kleine Sandstraße 18.

215 Betten.

Abteilungen für: 1) Chir. Krankheiten, 2) Innere Krankh., 3) Geisteskrankh., 4) Geburtshilfliche Fälle, 5) Infektionskrankh., 6) Haut- und Geschlechtskrankh.
Oberarzt: Dr. S. P. Rossinewitsch.
Ordinatore: Dr. O. Hoeppener (innere Männerabteilung, geburtshilfliche u. Abteilung für Geisteskranke), Dr. R. von Wistinghausen (Chir. Abteil.).

Volontärärzte: Dr. P. Armsen (innere Frauenabteil. u. Infektionsabteil).
Assistent: Dr. J. Israelson.

Krankenhaus der Diakonissen-Anstalt

Große Pernausche Str. 50.

65 Betten.

Abteilungen I., II. u. III Klasse für: 1) Chir. Krankh., 2) innere Krankh., 3) Augenkrankheiten, 4) Gynäkolog. Krankh.
Oberarzt: Dr. H. Hoffmann (Chirurg. Abteilung).
Behandelnde Aerzte: Dr. A. Haller (innere Krankh.), Dr. M. v. Middendorff (Augenabt.)
Dr. G. v. z. Mühlen (Gynäkolog. Krankheiten).

Revaler Privatklinik.

Große Rosenkranzstraße 2 A.

50 Betten.

Abteilungen I., II. u. III. Klasse für chirurgische u. innere Krankheiten (nicht aufgenommen werden akute Infektionskrankh.)
Direktor: Dr. W. Greiffenhagen.
Behandelnde Aerzte: Dr. W. Greiffenhagen (Chirurgische, Ohren-, Nasen- u. Kehlkopfkrankh.), Dr. R. von Wistinghausen (chirurg. Krankh.). Dr. P. Armsen (innere Krankh.), Dr. E. von Rennenkampff (Krankheiten des uropoet. Systems).
Assistenzarzt: Dr. Aps.

Privat-Frauenklinik des weil. Dr. med. W. Knüpffer.

Große Baleasnoistraße 10 A.

Leiter derselben: Dr. G. von zur Mühlen und Dr. R. Baron Keyserlingk.
Konsultant für innere Medizin: Dr. Erwin Thomson.

Sanatorium „Catharinental" von Dr. Weiß und Dr. Hirsch.

Sandstraße 15.

Für Nervenkranke, Erholungsbed., Stoffwechselkranke u. Kranke mit Störung. d. Zirkulationsorgane, (Die Anstalt ist das ganze Jahr geöffnet. Die Anlagen f. Hydro- und Elektro-Therapie, Kohlensäurebäder, Massage u. Uebungstherapie stehen auch auswärtigen Patienten zur Verfügung).
Sprechstunden: Dr. Hirsch 10—11, Dr. Weiß 11—12.

Anstalt für pädagogische u. orthopädische Gymnastik u. Massage von Aina Kockström.

Langstr. 7, Eingang v. d. Schuhgasse. Turnstunden von 4—6. Sprechstunde: Dompromenade 4, von 2—3 Uhr.
Arzt: Dr. R. von Wistinghausen.

Chemisch-Bakteriologisches Untersuchungs-Laboratorium.

Gr. Rosenkranzstr. 2 A, Revaler Privatklinik.
Verantwortl. Direktor: Dr. E. v. Rennenkampff.
Chemiker: H. v. Winkler, 12—2, 5—7.

Marktlaboratorium in der städtischen Markthalle.

Vormittags von 9—12.

Chemisch-Bakteriologisches Laboratorium von E. Dettloff.

Rüststraße 7.

Städtische Desinfektions-Anstalt.

Kirchhofstraße, Haus der Revaler Sektionskammer.

Entgegennahme von Sachen zum Desinfizieren: Freitag von 6—8.

Arztgehilfen:

Kollegien-Ass. S. S. Pawlowsky, Wismarstraße, Haus Anderson 1, 3—5.

Titulär-Rat R. Feldhuhn, Lehmstraße 16. (Zu jeder Zeit erste Hilfe bei Unglücksfällen).

Gouv.-Sekr. A. Krook, im Hospital des Kollegiums der Allgemeinen Fürsorge.

Feldscher:

Wachtel, ält. Feldscher im Hospital des Kollegiums der Allgemeinen Fürsorge.

Lippant, jüng. Feldscher im Hospital des Kollegiums der Allgemeinen Fürsorge.

Saputrjajew, jüng. Feldscher im Hospital des Kolleg. der Allgemeinen Fürsorge.

Kalisma, K., in der Apotheke des Kollegiums d. Allgem. Fürsorge.

Zahnärzte:

Joelson, M., Lehmstr. Haus Epinatjew 10, 10—1, 3—7.

Abramson, H., Gr. Karristr. 9.

Alexander, Goldschmiedestr. Haus van der Ley.

Lourie, A., Schmiedestr. 17, 9—1, 3—6.

Dentisten:

Finkbeiner, W., Apothekerstraße, 10—1, 3—8, Sonntags 1—3 (Ambul. Klinik, Lehmpforte 23, Mittwoch u. Sonnabend 1—2).

Kusmanoff, F., Schmiedestraße, Haus Kleinhoff 19, 10—1, 4—6 (Ambul. Klinik, Lehmpforte 23, Montag u. Donnerstag 1—2).

Rabinowitsch, Langstraße Haus Johannsen.

Ritter, A. v., Lehmstr. H. Winogradow 5, 9—1, 3—6, ausgenommen Sonntags u. an hohen Feiertagen.

Witas-Rhode, Aug., Mundtenstr. Haus Gonsior 2, 10—1, 4—6 (Ambul. Klinik, Lehmpforte 23, Dienstag u. Freitag 1—2).

Wulff, A., Langstraße, Haus von Kotzebue 63, 10—12, 3—5.

Veterinäre:

Goud.-Veterinär-Inspekt.: Staatsrat J. D. Jürgenson, Antonisberg 11.

Revaler Stadt-Veterinärarzt: B. Mursajew, Tatarenstr. 7.

Rev. Kreis-Veterinärarzt: K. Sarral, Rüststr. H. Kühne.

Veterinäre: Hofrat und Ritter J. Mey, 3—4, (Handlung Mey u. Landesen). Titulär-Rat M. Ljubarski (Schlachthaus).

Observations-Veterinärarzt auf d. Station Kegel (Nord-West-Bahn) Koll.-Rat A. E. Hornak, Lehmstraße 10.

Veterinärarzt bei d. Grenzwache: Hofrat J. Th. Bulat, Narvsche Straße 55, 9½—11 Uhr Vorm. und v. 3 Uhr Nachm.

Im Wesenbergschen Kreise (Wesenberg): H. Heinrichson.

Außeretatm. für den Revalschen Kreis: Hofrat M. J. Treumann, Girgensohnstraße Haus Umblia.

Veterinär-Feldscher: Apfelbaum-Reili, Schlachthaus. J. Sergejew, Riesenkampffstraße 29. M. Lauritz in Kegel. P. Silaberg in Wesenberg. H. Jürgenson in Taps. B. Grahowsky in Hapsal. A. Tobro in Weißenstein.

Apotheker und Apotheken:

Lehbert, R., am Großen Markt, Haus Burchardt 11.
Fick, Rich., Staatsrat, Nikolaistr. eig. Haus 5.
Stüwert, A., Baltischportsche Str.
Dettloff, Edgar, Gr. Karristraße, Haus Knüpffer 4.
H. Oppermanns Erben, Lehmpf. eig. Haus 15.
H. Oppermanns Erben, Filiale in Catharinental für die Badezeit, Stiftstraße, Haus Wellberg 24.
Linde, Ecke d. Gr. Rosenkranz- u. Kl. Pernauschen Straße, Haus Malm 21.
Scheibe, R., Ecke der Kl. und Gr. Jurjewschen Str.. Haus Dettloff 28.
Apotheke des Roten Kreuzes.
Provisor Wolf, Alte Fischermaistraße.

Roßmann in Rasik.
Kull in Baltischport.
C. Ellrich in Haggers.
H. Saat zu Rappel.
Sarmo in Kegel.
Johannson in Kosch.
C. Jucum in Kusal.
H. Saat in Jörden.
Maddison in Nissi.
Dehio in Wesenberg.
Raikas in Jewe.
Schmidt in Maholm.
Mathiesen in Klein-Marien.
Gnadeberg in Simonis.
Abramson in Merrekülll u. Hungerburg.
Clavinius in Sillamäggi.
K. Konarshewsky in Isaak.
R. Lachs in Haljall.
Kramer in Neu-Isenhof.
Hirschson in Jacoby.
Brasche in Weißenstein.
Dabbert in Ampel.
Stein in Marien-Magdalenen.
Baron Engelhardt in Turgel.
Eglon in Taps.
Fiedler in St. Johannis.
Nörmann in Hapsal.
Maitus in Goldenbeck.
Fabricius in Leal.
Jesper in Merjama.
Prov. Meyer, Apoth. b. d. Dago-Kertellschen Tuchfabrik.
Scheffel in Keinis.
S. Kisiritzky in Pönal.
Rose in Katharinen.
U. Bidermann in Joachimstal.
Amende bei der Station Rakke.
Saat in Fickel.

Hebammen:

Frau Andruschkewitsch, L., Leitende Akkoucheuse der Estl. Hebammen-Anstalt, Große Baleasnoistr., Haus Brenner 12.
„ Einehr, Kl. Pernausche Str., Haus Schlicht Nr. 7, Qu. 8.
„ Eisler, E., Ecke d. Wittenhof- u. Königstalerstr. 1.
„ Fick, Gonsiorstraße, Haus Engelberg 23.
„ Graufeldt, J., Neue Hafenstr. № 10, Qu. 10, 1/29—10 und 2—4.
„ Grigorjew, O., Bahnhofstr., № 10.
„ Hasenzahl, J., Riesenkampffstraße № 18.

Frau Jantzen, F., Kl. Strandpf., eig. Haus 30.
„ Jegorow, Kolleg. d. Allg. Fürsorge, Kirchhofstr. (b. d. Br. Sandstr.)
„ Karpenko, O., Wittenhofstr., Haus Keß 23.
„ Kirper, M., Kl. Pern. Str. 17.
„ Laasi, Koppelstraße, Haus Krämann № 20.
„ Lintrop, Neugasse, Haus Reimann, 3.
„ Mehlmann, Kompaßstraße, Haus Schmidt 6.
Frl. Mühling, in der estl. Hebammenanstalt Gr. Baleasnoistraße 12.
„ Muscat, Narvsche Str. Haus Burmeister 26.
Frau Niemann, M., Rüststr. 21, Qu. 2, gegenüber der Russ. Kirche.
„ Padwa, M., Gr. Tatarenstraße № 19, Qu. 1.
„ Paul, Schmiedestr. Haus Gieß 34.
„ Paulson, Dom, Karlskirchenhaus 1.
„ Pichlakas, Anna, Louisentaler Str. 17, Qu. 8.
„ Piepenberg, N., Nikolaistr. № 8.
„ Prietzel, Agathe, ält. Kreishebamme, Ritterstr., Haus Buhrmann 2.
„ Rebane, Antonisberg № 1.
„ Reinhold, B., Lehmpforte, Haus Tönnius 21, neben der Klinik.
„ Rosenfeldt, M., Lehmstr. 16, Qu. 2.
„ Sorokin, Koppelstr., Haus Korbmann 16, 11—1.
„ Steinbach, Kl. Arewjewstr., eig. Haus.
Frau Tamjerw, A., Kaufmannstraße 33.
„ Thamberg, Kl. Arewjewstr., Olai-Kirchenhaus.
„ Treuhof, Kleine Jurjewsche Str. 12.
„ Ummer, T., Badstubenstr., Haus Freybusch 8, Qu. 5.
„ Wainoff, A., Ecke d. Kleinen Pernauschen u. Tatarenstr., Haus Waarpu 17.
„ Wischnerewski, Girgensohnstr. H. Rosenkewitsch 10.

Masseure:

Kroll, P., Gr. Karristraße, Haus Revaler Klub 20, Qu. 2.
Witte, E., Ritterstr. Haus Nolte 16, Qu. 17, 3—5.

Masseusen:

Beipmann, Fr. R., Große Rosenkranzstr. 19, Qu. 1, 2—3.
Cayé, Fr. M., Ecke d. Rüst- und Münkenhofstraße, Haus Kühne 20/2, 2—5.
Frey, Fr. Th., Neue Fischermaistr., Haus Frey.
Fürst, Lucie, Langstr. 37, Qu. 4, 1—3.
Hamann, Fr. A., Alter Markt, Haus Pawlow 6.
Hammer, R., Alter Markt 6.
Hoffmann, Frieda, dipl. Gymnastin, Alte Poststr. 8, Qu. 8, 3—4.
Klemmer, Speichergasse, Haus v. Antropoff 4.
Krug, Christine, Ecke der Mauer- und Lehmstraße, Haus von Kotzebue 27.
Lettner, Ch., Goldschmiedestraße, Haus Pohm 7, 2—3.
Martinsen, Fr. Ebba, Gr. Rosenkranzstr. 19, 11—1.

Mathiesen, Selma, Schuhstraße 1.
Méry, Fr. H., Schmiedestraße, H. Koch 41, 12—3.
Metzner, Fr. Anna, Kleine Arewjewstr., Olai-Armenh. 22, Qu. 2.
Oksmann, A., Dunkerstraße 6, Qu. 1, 2—3.
Plecks, Frl., Raderstraße, Haus Grobé 6, Qu. 5.
Riesenkampff, Agnes, Rüststraße 19, 3—4. Heilgymnastik-Turnen.
Rosenbaum, Fr. A., Tatarenstr. 9. Gesichtsmassage, Manikure (Nägelpflege).
Schmiedfeldt, Frl. Elise, Neugasse, Marien-Asyl 16, Qu. 23, 2—3.
Schüldt, Fr. H. Rüststr. 19, Qu. 9.
Wainoff, A., Ecke d. Kl. Pernauschen und Tatarenstraße, Haus Waarpu 17.
Walioti, E., Kanalstr. 10.

Aerzte in den Kreisstädten:

In Wesenberg.

Wesenbergscher Stadtarzt: Hofrat Dr. V. Schröppe.
Wesenbergscher Kreisarzt: Dr. C. Martinson.
Freipr. Aerzte: Dr. E. Hoffmann, Dr. W. Oja.
Kreis-Veterinärarzt: Hofrat J. A. Sussjumow.

In Weißenstein.

Weißensteinscher Kreisarzt: Hofrat Dr. Ed. v. Nottbeck.
Stadtarzt: Koll.-Rat. Dr. W. Grohmann.
Kreis-Veterinärarzt: Titulär-Rat G. Raudsepp.

In Hapsal.

Hapsalscher Kreisarzt: Staatsrat Dr. G. Hoffmann.
Stadtarzt: Koll.-Ass. Dr. M. von Hörschelmann.
Badearzt: Dr. M. v. Hörschelmann.
Freipraktizierende Aerzte: Dr. H. Abels, Dr. M. v. Hörschelmann, Dr. v. Holst.
Dr. G. von Krusenstiern (Privatklinik).
Kreis-Veterinärarzt: Hofrat G. Mick.
Dentist: S. Sörensen (tägl. von 11—1 u. 4—5).
Jüngerer Arztgehilfe: Koll.-Sekr. Schischajew.
Kreis-Veterinärfeldscher: B. Grohowsky.

In Baltischport.

Stadtarzt: vakant.

Aerzte in den Kreisen:

Ampel: Dr. Thar.
Haggers: Dr. Kienast.
Rappel: Dr. G. Hammer.
Kusal: Dr. P. Saul.
Kegel: Dr. E. Hanschmidt.
Püchtitz: Dr. Lydia Malinowskaja.
Kosch: Hofr. Dr. G. v. Ullmann.
Jewe: Koll.-Rat Dr. C. Tomberg (Kirchspielsarzt).
Simonis: Dr. A. Treu (Helenenhof per Aß).
Klein-Marien: Dr. E. Utt (Marienhof per Aß).
Port-Kunda: Hofrat Dr. M. Luik.
Krähnholm: Dr. F. Hoffmann u. Dr. R. Sommer.
Hungerburg: Dr. J. Salzmann u. Dr. Andrusson.
Marien-Magdalenen: Dr. P. Waldner.
Turgel: Dr. E. Keck.
Leal: Dr. C. v. Rennenkampff.
Merjama: Dr. N. Hoffmann.
Tarva: Dr. Hollmann.

Dago-Kertell: Dr. Masing.
Keinis a. Dago: Dr. A. Normann.
Leprosorium in Kuda: Dr. A. Kupffer (Estl. Lepra-Arzt).
Taps: Hofrat Dr. S. Lasowich-Waselewitsch.
Luggenhusen: Dr. Lockenberg.
Waiwara: Tit.-Rat Dr. E. Vogt.
Asserien: Dr. N. Schröter.
Jakobi: Dr. Martinson.
Halljal: Dr. J. Hahn.
Kusna: Dr. W. von zur Mühlen.

Bau-Abteilung:

Chef derselben: Staatsrat und Ritter N. A. Cheraskow (Brokusberg, Haus Gebert).
Goub-Architekt: Staatsrat und Ritter J. A. Sykow.
Jüngerer Architekt: Koll.-Assessor A Uljew, Alter Markt, Haus Kinijew.
Jüng. Ingenieur-Architekt: Koll.-Sekr. J. M. Rosenbaum (Baltischportsche Str. 26).
Geschäftsführer: Koll.-Reg. K. M. Franzkewitsch.
Kanzlisten: Koll.-Reg. J. Stein, M. Remma.

Praktizierende Architekten und Ingenieure in Reval:

Berlinsky, M. J., Zivil-Ingenieur (Riesenkampffstr., Haus Schulz, 9—11 u. 1/25—6).
Bernhard, C. R., Ingen.-Architekt (Langstr., eig. Haus 62, 10—11, im Sommer 12—1).
Betaki, M. W., Zivil-Ingenieur (Narvsche Str., Haus Keyserlingk 10, 10—11).
Boustedt, E., Bau-Ingenieur, 11—12, 4—5.
Cheraskow, N. A., Ingen.-Architekt (Brokusberg, H. Gebert).
Freymann, W., Bau-Ingenieur (Thronfolger-Promenade, Haus Wiegand 21, 1/27—1/28).
Hohningen-Huene, Baron A. B., Zivil-Ingenieur.
Lender, W., Ingenieur-Technolog (Br. Sandstr. 44).
Mickwitz, A. v., Schweizer Ingen. mit russ. Baurecht (Antonisberg, Haus v. Hoven 7, 9 Uhr morg.).
Rosenbaum, J., Ingen.-Architekt, 11—12, 4—5, Baltischportsche Str. 26.
Uljew, R., Alter Markt, Haus Kinijew.

Bautechniker:

Hoven, A. von (Antonisberg, eig. Haus 7, 9—10 u. 4—5).
Schott, O. K. (Neugasse, Haus Baron Girard, 1/210—1/211).

Vereidigte Landmesser in Estland:

In Reval: Aun, Langstraße, Haus von Glehn; F. Falkenberg, Mauerstr. 30; F. Krause, Kaufmannstraße, Haus Krause, zugleich Boniteur des Estländischen Adligen Güter-Kredit-Vereins; L. Buschmann, Poststr., Haus Walker.

In Wesenberg: Th. Dau, Langstraße, Haus Lindquist; H. Ebrock, Langstraße, im eigenen Hause.

In Weißenstein: O. Limberg.

In Hapsal: F. Ignatius.

Abteilung für Wegebau bei der besonderen Session der Gouvernements-Regierung.

Präses: Der Gouverneur.
Aelterer Ingenieur: Zivil-Ingenieur Hofrat M. W. Betaki.
Geschäftsführer: Koll.-Reg. J. A. Shukowski.

B. Die unter der Gouvernements-Regierung stehenden Administrations- und Polizei-Behörden und Autoritäten.

1. Auf dem Lande:

Bauer-Kommissäre für das Gouvernement Estland.

Bezirk Reval (Sitz in Reval).
Hofrat und Ritter Graf W. M. Stenbock. Dom, Haus Graf Ungern-Sternberg.

Bezirk Rappel (Sitz in Reval).
Koll.-Assessor S. W. Barschewsky. Kanzlei: Kl. Pernausche Straße Haus Weiler.

Bezirk Wesenberg (Sitz in Wesenberg).
Staatsrat u. Ritter P. P. Muffel.

Bezirk Jewe (Sitz in Jewe).
Hofrat N. D. Menschikow.

Bezirk Weißenstein (Sitz in Weißenstein).
Kapitän der Reserve A. N. Raschkow.

Bezirk Hapsal (Sitz in Hapsal).
Koll.-Ass. K. J. Tamm.

Bezirk Leal (Sitz in Leal).
K. W. Beschanitzky.

Bezirk Dago (Sitz in Dago).
Staatsrat M. M. Wladimirow.

Verzeichnis der Grenzen der Distrikte für die Bauer-Kommissäre in Estland.

I. Hapsalscher Kreis.

1. Dagoscher Distrikt.

Kirchspiele: Dago und Worms.

2. Hapsalscher Distrikt.

Kirchspiele: Nuckö, Pönal, Röthel, Martens und Goldenbeck.

3. Lealscher Distrikt.

Kirchspiele: Leal, Kirrefer, Michaelis, Karusen, Hanehl-Werpel, Fickel, Merjama.

II. Revalscher Kreis.

1. Revalscher Distrikt.

Kirchspiele: Matthias-Kreuz, Kegel, Jürgens, Jegelecht, Johannis und Kusal.

2. Rappelscher Distrikt.

Kirchspiele: Nissi, Haggers, Rappel, Förden und Kolk.

III. Weißensteinscher Kreis.

Weißensteinscher Distrikt.

Kirchspiele: Ampel, Turgel, Weißenstein, St. Petri u. -Annen, St. Matthäi, Johannis, Marien-Magdalenen.

IV. Wesenbergscher Kreis.

1. Wesenbergscher Distr.

Kirchsp: Katharinen, Halljal nebst dem Gute Addinal im Maholmschen Kirchspiele, Wesenberg, Kl.-Marien, Jakobi u. Simonis.

2. Jewescher Distrikt.

Kirchspiele: Maholm (ohne Addinal), Luggenhusen, Jewe, Isaak und Waiwara.

Die Kreis-Polizeiverwaltungen.

I. Revalsche Kreis-Polizei.

Gr. Dörptsche Str., Haus Tamm (Geschäftszeit von 10—3).

Kreischef: Koll.-Rat u. Ritter K. M. Anikejew.
Aelt. Gehilfe dess.: von Seume.
Jüngere Gehilfen:
1. Distrikt: Hofr. Koschewnikow in Kegel.
2. Distrikt: Hofrat und Ritter C. Walden in Reval.
3. Distrikt: Koll.-Reg. R. Saar in Rappel.

Sekr.: Koll.-Ass. Rajewsky.
Tischvorsteher: T. Meschkowsky u. Koll.-Reg. A. Trompet.
Registrator: A. Egorow.
Kanzleibeamte: W. Hanson, E. Matson, W. Holm, P. Torri.

Polizei-Aufseher in Baltischport: Tit.-Rat L. Parnikel.

II. Wesenbergsche Kreis-Polizei.

Kreischef: Koll.-Ass. von Rengarten.
Aelt. Gehilfe dess.: Koll.-Assessor A. Petrow.
Jüngere Gehilfen:
1. Distrikt: Koll.-Reg. P. Eremin.
2. Distrikt: Hofrat R. Brandt.
3. Distrikt: Reserve-Fähnrich Blumberg in Jewe.
4. Distrikt: Hofrat und Ritter A. Baron Wrede in Hungerburg.

Sekretär: Koll.-Sekr. A. Peterson.
Tischvorsteher: O. Jöggi, Tit.-Rat A. Rajewski.
Registrator. P. Samsonow.
Kanzleibeamter: T. Ambos.
Pristaw in Krähnholm: Goub.-Sekr. J. Samsonow.

III. Weißensteinsche Kreis-Polizei.

Kreischef: Hofrat u. Ritter E. K. v. Grünewald.
Aelterer Gehilfe dess.: L. Poljansky.
Jüngere Gehilfen:
1. Distrikt: Koll.-Ass. Baron Wrangell.
2. Distrikt: Koll.-Ass. A. Sepp.

Sekretär: Koll.-Reg. A. Rühtel.
Tischvorsteher: Koll.-Registr. J. Kamm, A. Tichanow.
Registrator: Mettlik.
Kanzleibeamte: J. Saks, E. Walgo, E. Janison.

Polizeiaufseher in Taps: Paas.

IV. Hapsalsche Kreis-Polizei.

Kreischef: Koll.-Ass. N. Matjasewitsch.
Aelterer Gehilfe dess.: Koll.-Ass. u. Ritter A. Offenberg.
Jüngere Gehilfen:
1. Distrikt: Reserve-Fähnrich Baron F. A. Buxhöwden in Kertel (Dago).
2. Distrikt: Koll.-Sekr. W. Pawlow.
3. Distrikt: Hofr. A. K. Brümmer in Leal.
4. Distrikt: vakant.

Sekretär: Koll.-Reg. W. Sokolow.
Registrator: L. Renz.
Tischvorsteher: Goud.-Sekr. J. Treumann, W. Flow.
Polizei-Pristaw in Hapsal: J. Zizersky.
Kanzleibeamter: Koll.-Reg. R. J. Markus.

2. In den Städten:

Reval.

Stadt-Waisengericht.

(Rathaus, jeden Mittwoch 12—3).

Präsident: Stadthaupt W. Lender.
Glieder: T. Saarmann, J. Kurnim, J. P. Winogradow, G. Kalla, M. Reuk.
Sekretär: Goud.-Sekr. Ad. Köhler.

Die Steuer-Verwaltung.

Langstraße 41.

Präses: G. J. Kalla.
Glieder: K. Stockmar, V. Tieberg.
Buchhalter: Tit.-R. E. Matthiesen.
Gehilfe dess.: J. M. Orras.
Paß-Expeditor: E. P. Kingsep.
Schriftführer: L. Tenson.
Kanzlist: R. Remmer.
Einkassierer: M. Strantberg.

Das Schwarzhäupter-Korps.

(Langstraße, eig. Haus 26).

Erkorene Aelteste: Hugo Goensen. E. Sporleder, G. von Franken. A. Freybusch.

Die Große Gilde.

(Langstraße, eig. Haus 12).

Aelterleute am Wort: Ed. Bätge, E. Baron Girard de Soucanton.

Die St. Kanuti-Gilde.

(Langstraße, eig. Haus 20).

Aeltermann am Wort: Al. Romberg. Ernst Siebert. Theodor Grünwaldt. Georg Aps.

Die Dom-Gilde.

(Dom, Schulgasse, eig. Haus 9).

Aelterleute: H. Pahlberg, K. Ladong.
Beisitzer: C. Koiw, Feldt.

Revalsche Stadtpolizei-Verwaltung.

(Rüststraße, Stadthaus 23).

Polizeimeister: Kapitän d. Armee-Infanterie Lew Grigorjewitsch Zizeroschin.
Gehilfe desselben: Koll.-Sekretär J. P. Gensior.
Sekr.: Koll.-Ass. A. A. Nikeborn.

Tischvorsteher: Gouv.-Sekr. A. K. Kask.
Registrator: Gouv.-Sekr. H. H. Sallun.

Pristaw d. I. Stadtteils: Gouv.-Sekr. R. G. Allas, Kotzebuestr. Nr. 5.
Dessen Gehilfe: Gouv.-Sekr. J. Steinfeldt.

Pristaw des II. Stadtteils: Koll.-Sekr. E. Mühlberg, Gr. Kompaßstraße, Haus Wilken 38.
Dessen Gehilfe: Johannson (stellv.)

Pristaw d. III. Stadtteils: Gouv.-Sekr. J. J. Troitzki.
Dessen Gehilfe: H. Jakobson, Gr. Arewjewstr. 10.

Pristaw des IV. Stadtteils: Koll.-Sekr. Hishnjakow, Gr. Tatarenstraße, H Steinberg 36.
Dessen Gehilfe (stellv.): Wasiljew.

Pristaw des V. Stadtteils: Koll.-Sekr. S. J. Leonowitsch.
Dessen Gehilfe: Anushis.

Pristaw des VI. Stadtteils: Tit.-Rat P. A. Igruschkin, Kanzlei: Mauerstraße 22.
Dessen Gehilfe: Repetschko.

Pristaw der Reserveabteilung: A. Grube.

(Stellv.) Pristaw der Hafenabteilung Koll.-Reg. K. N. Wikotin.

Polizeiaufseher der Waggonfabrik „Dwigatel": M. Woljansky.

Polizeiaufseher der Balt. Baumwollspinnerei: Gouv.-Sekr. B. B. Kohanowsky.

Außeretatmäßige Pristaws-Gehilfen:

Bergmann, Klever, Koshewnikow.

Hapsal.

Das Stadt-Waisengericht.

Präsident: G. Matwey.
Glied aus dem Kaufm.-Stande: G. Kapper.
Glied aus dem Bürger-Stande: A. Jacobson.
Glied aus dem Handw.-Stande: P. Anderson.
Sekr.: Hofrat J. Mühlenkamp.

Die Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer: A. Jacobson.
Beisitzer: C. Matson, A. Dehn.
Buchhalter: Hofrat J. Mühlenkamp.

Bürgeraltermann:

Kaufmann A. Jacobson.

Kaufmannsältester:

G. Matwey.

Kirchenvorsteher:

W. Kenntmann, G. Matwey.

Polizei:

Polizei-Pristaw: Zizersky.

Weißenstein.

Das Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadth. Mag. O. Brasche.
Glieder: A. Jacoby, Nikolai Grube, J. Tomson.
Sekretär: Koll.-Sekr. J. Schröter.

Die Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer: C. Raas.
Beisitzer: A. Limberg. A. Jacoby.
Buchhalter: Goud.-Sekr. u. Ritter A. Luik.

Die Lazarett-Verwaltung.

Das Stadtamt.
Stadtarzt: Grohmann.
Aufseher: Ed. Jürgen.
Jüngerer Kreis-Diszipel: Ed. Jürgen.

Wesenberg.

Das Stadt-Waisengericht.

Präsident: R. Andrejew.
Glieder: T. von Baranow, J. Kuldwer, G. Mannow.
Sekretär: G. Tuling.

Kirchhofs-Vorsteher:

Des lutherisch. Kirchhofes: Stadtrat G. Wehik.
Des griechisch-orthodoxen Kirchhofes: Alexejew.

Die Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer: G. Allametz.
Beisitzer: J. Lugenberg und C. Jacobson.
Buchhalter: O. Pirker.

Lazarett-Verwaltung:

Das Stadthaupt, Dr. Schröppe, Dr. v. Hirschhausen.

Baltischport.

Das Stadt-Waisengericht.

Präses: K. Gröhnholm.
Glieder: K. Kursk, R. Lemberg.

Die Steuer-Verwaltung.

Präses: J. Polewitz.
Beisitzer: F. Treugut, K. Gröhnholm.

Kirchenvorsteher:

Der lutherischen St. Nikolai-Kirche: Apotheker C. Endelin und P. Sörensen.
Der orth.-russ. St. Georgien-Kirche: Hausbesitzer W. Smirnow.

III.

Die Verwaltungsorgane der Städte nach der neuen Städte-Ordnung.

1. Die Gouvernements-Session in Städteangelegenheiten.

(Schloß.)

Präses: Der Gouverneur.
Glieder: Der Ritterschaftshauptmann, der Vizegouverneur, der Dirigierende des Kameralhofs, der Prokureur des Bezirksgerichts, das Stadthaupt, Stadtverordneter J. Poska.
Ständ. Glied: Hofrat und Ritter N. Fere.
Sekretär: Koll.-Rat und Ritter A. P. Kolibrin.

2. Für Reval.

a) Die Stadtverordneten-Versammlung:

G. Beljagin, A. Johannson, F. Malachow, J. Seermann, P. Sorgus, J. Umblia, O. Strandmann, O. Benecke, J. Winogradow, E. Hörschelmann, F. Karlson, J. Marlandt, O. Neigardt, G. Oklon, Chr. Rotermann jun., J. Awik, H. Hamann, J. Hansmann, G. Kalla, W. Lender, A. Nelsas, M. Tresberg, W. Johannson, G. Köhler, J. Kurnim, J. Poska, K. Ritter, F. Trackmann, M. Uferbach, J. Schlisti, P. Schreim, G. Steinberg, Th. Eichen, J. Ihermann, A. Koba, M. Linzbach, K. Mend, O. Merri, M. Pung, M. Reuk, T. Saarmann, Chr. Tiik, Ed. Bätge R. Weiß, E. Weiß, K. Gräbner, J. Hueck, Erhard Dehio, W. Demin, E. Girard de Soucanton, Chr. Mickwitz, N. Riesenkampff, Baron H. Maydell, E. Gahlnbäck, M. Paulberg, E. Hoeppener, A. Weiserik, O. Wolmer, M. Salm.

Kandidaten: J. Leesmann, M. Strandberg, N. Pauklin, G. Lanekorb, E. Feldmann, J. Sitzka, J. Ottoson, Chr. Großmann, N. Kärt, K. Männik, J. Kraut, A. Habermann, H. Pärdu, E. Koch, R. Grünberg, G. Scheel, A. Tietz, G. Stolzmann, W. Auster.

b) Das Stadthaupt.

Ingenieur-Technolog W. Lender.

c) Präsidierender in den im Art. 120 der Städteordn. vorg. Fällen.

Stadtv.: Vereid. Rechtsanwalt J. Poska.

d) Das Stadtamt.

(Rathaus, Sitzungen Montags u. Donnerstags von 12 Uhr an).
Präses: Stadthaupt W. Lender. Br. Sandstraße 44.
Mitglieder: Stellv. d. Stadth. G. Beljagin. J. Umblia, A. Johannson, F. Trackmann.
Stadt-Sekr.: Stellv. E. Hörschelmann.

e) Kanzlei des Stadtamts und der Stadtverordneten-Versammlung.

(Rathaus).
Geschäftsführer: Hofr. F. Grube.
Gehilfe desselben: W. Wenzer.
Kanzlisten: H. Sardes, K. Meri, N. Eltz.

f) Die Exekutiv-Kommissionen.

Oekonomie-Amt.

Präses: Stadtrat G. Beljagin.
Mitglieder: Stadtverordnete: Ch. Rotermann, Th. Eichen, T. Saarmann, O. Benecke, J. Schlisti, P. Sorgus, G. Steinberg.
Inspektor der Stadtgüter: Schulzenberg.
Stadtförster: Tabbur.
Wachtmeister: Palm.

Bau- und Wege-Kommission.

Präses: Stadtrat J. Umblia.
Mitglieder: Stadtverordnete: M. Uferbach, F. Carlson, O. Neihardt, Th. Eichen, J. Ihermann, A. Weiserik, J. Marland, Stadting, E. Jacoby.
Oberaufseher, zugl. Zahlmeister C. Liphart. (Marktpl. Nr. 15).
Dessen Gehilfe: O. Meri.
Wegeaufseher: J. Altmann.

Quartier-Kommission.

(Breitstr., Stadthaus 88. 10—2).
Präses: Stadtrat A. Johannson.
Mitglieder: Stadtverordnete: E. v. Hörschelmann, O. Neihardt, J. Awik, J. Winogradow, T. Saarmann, Trackmann.
Geschäftsführer: L. Tennson.
Gehilfe: F. Treumann.

Gas- und Wasser-Kommission.

Präses: Stadthaupt W. Lender.
Mitglieder: Stadtverordnete: J. v. Hueck, O. Strandmann, T. Eichen, O. Neihardt, J. Schlisti, A. Koba, M. Uferbach, Stadtingenieur Jacoby.
Betriebsdir.: Ing. K. Mauritz, Seeboulevard, Gas- u. Wassergeb. 27. 10—3, 5—7).
Buchhalter: W. Klement.
Dessen Gehilfe: F. Martenson.
Einkass. G. Linden, J. Sandberg, J. Leige.
Maschinisten: Reimann.
Maschinenmeister: D. Reisberg.

Promenaden-Kommission.

Präses: Stadtrat A. Johannson.
Mitglieder: Stadtverordnete: J. v. Hueck, E. Bätge, F. Karlson, A. Koba, J. Umblia, G. Hamann.
Stadtgärtner: H. Lepp.

Siechen-Kommission.

Präses: Stadtrat J. Umblia.
Mitglieder: Stadtverordnete: Dr. Köhler, Chr. Mickwitz, J. Kurnim, J. Ihermann. F. Malachow, G. Kalla, Nelsas, A. Weiserik.
Aufseher d. Johannis-Siechen-Anstalt: Burmeister.

Feuerlösch-Kommission.

Präses: Stadtrat A. Johannson.
Mitglieder: Stadtverordnete: Chr. Mickwitz, E. Gahlnbäck, J. Winogradow, G. Oklon, G. Kalla, M. Uferbach.
Aufseher d. Spritzenhauses (gleichz. d. Markthalle) u. Chef. d. Kommunal-Feuerwehr: A. Muscat.
Spritzenmeister: J. Tomson.

Zentr.-Abschätzungskommission.

Präses: Stadtrat J. Umblia.
Mitglieder: Stadtv.: E. Bätge, N. Riesenkampff, J. Schlisti, J. Awik, T. Saarmann, August Johannson, C. Gräbner, Rob. Weiß.

Bezirks-Abschätzungskommissionen.

1. Bezirk (1. Stadtteil): J. Seermann, Wellberg, Strandberg, F. Malachow, J. Pajus, P. Sorgus.
2. Bezirk (2. Stadtteil): Kattler, J. Marlandt, Feldmann, G. Oklon, N. Tamm, J. Winogradow.
3. Bezirk (3. Stadtteil): M. Tresberg, Salm, J. Hansmann, A. Weiserik, A. Nelsas, Ottoson.
4. Bezirk (4. Stadtteil): J. Weiserik, Rakmann, K. Luha, W. Johannson, M. Uferbach, F. G. Kurnim.
5. Bezirk (5. Stadtteil): Ihermann, J. Kraut, M. Linzbach, Paulberg, Habermann, Pärdu.
6. Bezirk (6. Stadtteil): J. Kruus, Jackheim, Tietz, Teslon, Eichenthal, Steinmann.

Sanitäts-Kommission.

Präses: Stadtrat G. Beljagin.
Mitglieder: Stadtv. Dr. E. Weiß, Dr. Köhler, von Winkler, J. Rabbison, Mursajew, Salm, Steinberg, Sorgus.
Sanitätsarzt: Dr. Haller, Dr. Losinsky, Dr. Hoffmann, Dr. Masing.
Schriftführer: Dr. Masing.

Bezirks-Sanitäts-Kuratoren.

1. Stadtteil: Kremann, Altok, Strandberg, Pajus, Tiismann, Mäberg, Malter, Roman, Wellberg, Seermann.
2. Stadtteil: Trey, Jurrison, Marlandt, Weinberg, Sitzka, Feldmann, Taff, Kalbus, Karus, J. Simsiwart, H. Kullerkup, Hans Tenson.
3. Stadtteil: Hamann, Tresberg, Nelsas, Hansmann, Eichwald, Weiserik, Pärt, J. Simsiwart, Paulner, Riesmer, Ottoson, J. Brauer, A. Leinberg, Wellmann, T. Ditzel, Faulbaum, Tschaikowsky, Salm.
4. Stadtteil: Trackmann, J. Reismann, C. Repnau, Prants, Tammist, Rackmann, Reintam, Kurnim, Eichen, Schlisti, Rose, J. Schmidt, Männik, Reim, Pallas, Walk, Wollmer, Uferbach.
5. Stadtteil: Saarmann, Reuck, Koba, Kraut, Toots, Ney, Kertsing, Seiboth, Linzbach, Janz, Brachmann, Ihermann, Tiik.
6. Stadtteil: W. Demin, M. Schiffer, Baron M. Maydell, K. Jürgenson, Auster, E. Hoeppener, Gieß, J. Kruus, G. Scheel, Tietz, P. Eichhorn.

Preis-Bureau.

Präses: Stadthaupt W. Lender.
Mitglieder: Stadtverordnete C. Mend, Chr. Rotermann, Th. Eichen, J. Malachow, C. Gräbner, E. Dehio, P. Sorgus.
Schriftführer: Hofrat F. Grube.

Markt-Kommission.

Präses: Stadtrat Beljagin.
Mitglieder: Stadtverordnete M. Tresberg, J. Hansmann, G. Hamann, J. Seermann, C. Mend, W. Johannson.

Handels-Deputation.

Kaufl.: A. Nüchtern, A. Wiedner, E. Grové, M. Gorschkow, P. Sorgus, F. Gieß.
Kand.: J. Kopf, M. Schaefer, K. Jürgenson, T. Eichen.

Budget- und Revisions-Kommission.

Präses: J. Poska.
Mitglieder: Stadtverordnete Trackmann, Chr. Mickwitz, O. Benecke, E. Baron Girard, K. Gräbner, Dr. Köhler, G. Kalla, E. Höppener, E. Bätge, Dehio, Koba, E. Hörschelmann, Weiserik, Reuck.
Revidenten des Gas- u. Wasserwerks: Chr. Rotermann, G. Kalla, J. Trackmann.
Revidenten d. städtischen Schlachthauses: P. Sorgus, Baron Maydell.

Kommission zur Repartition der Krons-Immobiliensteuer.

Präses: Stadthaupt W. Lender.

Mitglieder: Für den 1. Stadtteil: die Hausbesitzer F. Malachow, G. Beljagin. Für den 2. Stadtteil: d. Hausb. F. Carlson, Chr. Rotermann. Für den 3. Stadtteil: d. Hausb. A. Romaschko, J. Awik. Für den 4. Stadtteil: d. Hausb. J. Kurnim, M. Uferbach. Für den 5. Stadtteil: die Hausb. M. Reuck, A. Koba. Für den 6. Stadtteil: d. Hausb. W. Demin und F. Gieß.

Städtischer Delegierter in das Kolleg. d. Allg. Fürsorge.

Stadtverordneter: G. Beljagin.

g) Technisches Bureau. (Rathaus).

Stadt-Ingenieur: C. Jacoby (täglich v. 1—3 Uhr im Stadtamt. Privatadr.: Johannisstr. vor d. Karripforte, Haus Jacoby).
Dessen Gehilfe: Ingenieur W. Freymann.
Stadt-Revisor: A. von Mickwitz (Antonisberg, Haus v. Hoven 7, 9 Uhr Morg.)
Dessen Gehilfe: F. Falkenberg. Mauerstr. 30.

h) Verschiedene städt. Beamte.

Stadtarchivar: Cand. hist. O. Greiffenhagen.
Dessen Gehilfe: G. v. Törne.
Stadtphysikus: Dr. Th. Hoffmann.
Städt. Sanitätsärzte: Dr. A. Haller, Dr. J. Masing. Städt. Veterinärarzt: J. Rabbison.
Stadtchemiker: Henry v. Winkler.
Stadt-Chirurg: Titul.-Rat R. Feldhuhn.
Buchhalter d. Stadtamts: Hofrat P. Borck.
Kassierer: Koll.-Ass. O. Nieberg.
Gehilfe d. Buchhalters u. Kassierers: W. Kirschmann.
Stadt-Wraker: L. Daugull.
Stadt-Gärtner: H. Lepp.
Stadtuhrmacher: O. Lux.
Marktinspektor: J. Awik.
Stadtwäger: N. Koljo.
Stadtauktionator: P. J. Sorgus, Lindenstr., eig. Haus.
Stempelmeister für Gewichte und Maße: F. Treumann.

Kommission zur Erhaltung alter Baudenkmäler.

Präses: Stadthaupt W. Lender.
Mitglied.: J. von Hueck, Baron Girard, O. Neigardt, N. Tamm, Th. Eichen, C. v. Hörschelmann, J. Schlisti, T. Saarmann u. Stadt-Ingenieur C. Jacoby.

Vorsteher d. Militär-Roßkantons in Reval.

I. Roßkanton. Vorsteher: Ernst v. Sivers. Gehilfen: Andreas Matthiesen, P. Sorgus.
II. Roßkanton. Vorsteher: V. Auster. Gehilfen: J. Runge, Th. Graf.
III. Roßkanton. Vorsteher: vakant. Gehilfen: H. Türnbaum und J. Ihermann.
IV. Roßkanton. Vorsteher: A. Nüchtern. Gehilfen: Fr. Langeberg u. Th. Eichen.

Schlachthaus-Kommission.

Präses: Stadtrat G. Beljagin.
Glieder: Stadtv.: Dr. Köhler, T. Saarmann, A. Kattler, G. Steinberg und Stadtingenieur C. Jacoby.

Städtisches Schlachthaus.
(Riesenkampffstr. 37.)

Direktor: vakant.
Dessen Gehilfe (stellv.): Veterinär-Arzt M. Ljubarski.
Buchhalter u. Kassierer A. Sardes.
Dessen Gehilfe: Tschupilin.
Aufseher und vereidigter Wäger G. Apfelbaum.
Maschinist: Ch. Horstmann.
Feldscher, zugl. vereidigter Wäger: J. Reili.
Mikroskop. Kabinett: Frl. Treuer, Frl. Lenebach, Frl. Petroff.

3. Für Hapsal.

a) Die Stadtverordneten-Versammlung.

Dr. G. v. Krusenstiern, Stadthaupt, P. Anderson, L. Fristrau. Rud. v. Gernet, Dr. G. Hoffmann, H. Holmberg, Dr. M. v. Hörschelmann, A. Jacobson, G. Kapper, Kentmann, Koplik, C. Matson, G. Matwey, G. Mick, J. Mühlenkamp, G. Nörmann, O. Proffen, H. Reinwaldt, H. Rieberg, E. Graf Ungern-Sternberg-Linden, W. Weide, C. Welthoff, M. Werro.

b) Das Stadthaupt.

Dr. G. v. Krusenstiern.

c) Präsidierender in d. im Art. 120 d. Städteord. vorgesehenen Fällen.

Dr. G. Hoffmann.

d) Das Stadtamt.

Dr. G. v. Krusenstiern, (Stadthpt. J. K. Mirsalis stellv. Stadth.) G. Nörmann, Stadtrat.
Stadt-Sekr.: Hofrat J. Mühlenkamp.

Bade-Kommission.

Präses: das Stadthaupt.
Mitglieder: Dr. Hoffmann, Dr. v. Hörschelmann, H. Reinwaldt, G. Nörmann, J. Mühlenkamp.

Wege-Kommission.

Präses: das Stadthaupt.
Mitglieder: W. Weide, J. Mühlenkamp, H. Holmberg, W. Werro.

Sanitäts-Kommission.

Dr. von Hörschelmann, Dr. Hoffmann, Dr. von Krusenstiern, G. Mick.

Immob.-Taxations-Kommission.

G. Mattwey, Dr. Hoffmann, G. Kapper, H. Holmberg.

Revisions-Kommission.

W. St. Kentmann, C. Matson, W. Weide.

Quartier-Kommission.

A. Jacobson, P. Anderson, G. Kapper, M. Werro.

Hospital-Kommission.

Dr. v. Krusenstiern, G. Mattwey, Dr. Hoffmann, C. Matson.

Bau-Kommission.

H. Reinwaldt, A. Jacobson, Koplik.

Stadt-Schulkollegium.

Dr. G. v. Krusenstiern, J. Mühlenkamp.

Handelsdeputation.

H. Holmberg, G. Kapper.

Verwaltung des Schlachthauses.

G. Mick, G. Mattwey.

Verwalter des Stadtwaldes.

G. Mattwey.

4. Für Weißenstein.

a) Die Stadtverordneten-Versammlung.

R. Eckardt, Dr. W. Grohmann, Chr. Grohmann, O. Hoffmann, R. Grube, K. Johannson, A. Jacoby, E. Jurgen, M. Koick, A. Limberg, A. Luick, Dr. Nottbeck, P. Niemann, J. Rand, G. Raudsep, A. Seidelberg, J. Stephan, J. Schroeder, A. Stamm, J. Thomson, A. Treufeldt, J. Wiedebaum.

b) Das Stadthaupt.

Mag. O. Brasche.

c) Das Stadtamt.

Präsident: Mag. O. Brasche, Stadthaupt.
Glieder: stell. Stadth. Ch. Grohmann, E. Pertel.
Stadt-Sekr.: Koll.-S. J. Schroeder.

Handelsdeputation.

W. Indermitte, J. Sahnberg.

5. Für Wesenberg.

a) Die Stadtverordneten-Versammlung.

R. Andrejew, G. Allametz, T. Baranow, F. Bergmann, E. Didwig, H. Ebrock, L. Frederking, J. Freibach, A. Friedrichs, J. Holm, N. Jansen, A. Jürgenson, J. Iwanow, G. Kuhs, J. Kuldwer, G. Letberg, A. Lewmann, J. Lugenberg, H. Mannow, P. Muffel, A. v. Rehekampff, K. v. Rennenkampff, J. Rosnikow, W. Rudolf, P. Sablin, H. Stahl, H. Stahlberg, Th. Steinberg, G. Tingas, J. Uhlberg.

b) Das Stadthaupt.

R. Andrejew.

c) Präsidierender in d. im Art. 120 der Städteordn. vorg. Fällen.

A. v. Rehekampff.

d) Das Stadtamt.

G. Wehik.
Glieder: stellv. Stadth. A. Friedrichs, H. Mannow.
Stadt-Sekr.: G. Tuling.

Quartier-Kommission.

H. Stahlberg, W. Iwanow.

Hospital-Kommission.

A. Jürgenson, G. Tingas.

Sanitäts-Kommission.

Präsidierender: P. Muffel.

Revisions-Kommission.

P. Sablin, H. Ebrock, A. Lewmann.

Verwalter des Stadt-Waldes.

Staatsr. P. Muffel, F. Bergmann, N. Jansen.

Bau-Kommission.

Th. Steinberg, J. Kuldwer, A. Jürgenson.

Markt-Kommission.

J. Lugenberg, F. Bergmann, W. Iwanow.

Handelsdeputation.

W. Iwanow, J. Lugenberg, L. Frederking.

Schlachthaus-Kommission.

A. Lewmann, J. Kuldwer, A. Jürgenson.

Straßen-Kommission.

F. Baranow, J. Freybach, G. Tingas, F. Bergmann.

Beleuchtungs-Kommission

J. Holm, L. Frederking, G. Letberg.

Immobilien-Steuer-Kommission.

H. Ebrock, J. Kuldwer, Th. Steinberg.

Zeh-Stiftung.

Vorstand: Pastor Pallon, Stadthaupt Andrejew, Dr. Schröppe.

Glieder: Je ein Glied aus dem Adels-, Literaten- und Bürgerstande.

6. Für Baltischport.

a) **Versammlung der Bevollmächtigten.**

Stadt-Aeltester: W. Johannson, Geh.: Pihlmann, Sepp, Kursk, Ingeland, Lemberg, Hinrichson, Wenzel, Grentz, Heek, Espenberg, Neumann, Neumar.

b) **Stadtältester.**

W. Johannson.

c) **Gehilfe desselben.**

K. Kursk.

Handelsdeputation.

Polewiz.

Verwaltungsrat der Fr. Feuerwehr.

G. Grentz.

Expert für Schiffswesen.

Direktor: A. Feldhuhn.

Warenexpert.

Hinrichson und Lemberg.

Expert für Apothekerwaren.

Provisor Kuill.

IV.

Das Kollegium Allgemeiner Fürsorge.

(Kirchhofstraße, bei der Br. Sandstraße, 25.)

Session.

Präses: der Gouverneur.
Glied.: Der Estl. Ritterschafts-Hauptmann.
Perm. Mitglied: Staatsrat und Ritter G. F. v. Ramm.

Delegierter der Stadtverwaltung: Stadtverordneter K. F. Beljagin.

Kanzlei:

Geschäftsf.: Koll.-Sekr. A. Bartaschewitsch.
Buchh. und Kontrol.: Stellv. Koll.-

Reg. R. Kergema.
Kanzleibeamte: Wellmann.

Beamte bei d. Anstalten d. Kolleg. Allg. Fürsorge.

Oberarzt (stellv.): Koll.-Rat, Arzt S. P. Rossinewitsch.
Ordinator der chirurgischen Abteilung: Hofrat Dr. R. Wistinghausen.
Assistenten: Dr. J. Israelson, Dr. P. Armsen.
Ordinator an d. Abteilung für innere Krankh. und Geburtsh.: Koll.-R. und Ritter Dr. O. J. Hoeppener.
Apotheker: Provisor Hofrat K. M. Gerban.
Aufseher d. Hosp.: Koll.-Ass. F. J. Mikow.
Dessen Gehilfe: Dmitrijew.
Schriftf. des Hosp.-Comptoirs und d. Verwaltungsrats: Koll.-Reg. N. Linnamäggi.
Feldscher i. d. Apotheke: C. Kalisma.
Aelt. Feldscher: Erbl. Ehrenb. Wachtel.
Jüngerer Feldscher: Arzt-Gehilfe Goub.-Sekr. G. S. Krook, Sapudrjaew, Lippant.

Dem Kollegium Allgemeiner Fürsorge unterstellt:

Der Verwaltungsrat der Gouvernements-Krankenanstalten.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Glieder: Der Revalsche Kreis-Mil.-Chef.
Der estl. Medizinal-Inspektor.
Der Oberarzt der Anstalten des Kollegiums.
Das permanente Mitglied des Kollegiums Allgem. Fürsorge.
Das Stadthaupt.

Pflegerinnen.

Zu erfragen:
im Diakonissenhause, Gr. Pernausche Str. 50.
beim Roten Kreuz, Kl. Sandstr. 22 (in der Nähe des Hospitals des Kollegiums der allg. Fürsorge.
bei Frau Dr. Haller, Gr. Karristraße Haus Heil.
Im Dienstmanns-Bureau wird zu jeder Zeit Auskunft erteilt über unbeschäftigte private Pfleger und Pflegerinnen.
Allianz-Schwestern. Kl. Dörptsche Str. 13. Teleph. 415.

V.

Das Estländische evangelisch-lutherische Konsistorium.

(Dom, Schulgasse 9.)

Präses: Dim Landrat v. Lilienfeldt.
Vice-Präses: Der General-Superintendent Ober-Pastor D. Lemm.
Weltliche Beisitzer: Ernst von Samson-Himmelstierna, Georg Baron Wrangel.

Geistliche Beisitzer: Propst J. Rinne, Pastor C. Bergwitz.
Sekr.: Cand. jur. R. v. Hueck.
Schriftführer: E. Peschel.

Die unter das estländische Konsistorium ressortierenden Prediger:

Die Ritter- und Dom-Kirche.

Oberpastor: Gen.-Sup. D. Lemm.
Propst: Rud. v. Winkler (Domkirchenh., hinter d. Domkirche 8).

Die Estl. Dom-Karls-Kirche.

Pastor Rudolph Hurt (Haus des Gartenbauvereins in der Wismarstraße).
Pastor Alexander Kapp (Karlskirchenhaus).

Die Stadt-Prediger.

a) An der St. Olai-Kirche.

Pastor: Hermann Hesse (Breitstr., H. Heidenschild 13. 11—12).
Pastor: T. Hahn (Breitstr., Olaikirchenhaus 14. 1'—12).
Pastor-Adjunkt: W. Sielmann.

b) An der St. Nikolai-Kirche.

Pastor Konrad v. zur Mühlen.
Pastor: O. Undritz (Ritterstr. Nikolaikirchenhaus, 12—1).

c) An der Johannis-Kirche.

Pastor: A. Aßmuth (Kaufmannstr. Haus Ungern-Sternberg 11).
Pastor-Adjunkt: O. Bruns.
Pastor: William Grohmann (Tataren-Str. H. Falck).

d) An der Schwed. St. Michaelis-Kirche.

Pastor: John Gustafsson, Kl. Domberg, H. Wiegert 6. 10—11).

e) An der Heiligen Geist-Kirche.

Pastor: Fr. Wiekmann (Gr. Rosenkranzstr. Haus Kenntmann 12.

f) Am Diakonissenhause.

Pastor: Conrad Bergwitz (Diakonissenanstalt).

g) St. Paulus-Gemeinde.

Pastor: Johann Kerig (Kleine Dörptsche Str. Haus Sonik).

Propstei Westharrien.

Propst: Konst. Thomson (Pastorat Haggers).

1. Das Kirchspiel Kegel.

Pastor: Jacob Kukk.

2. Das Kirchspiel Nissi.

Pastor: Emil Bruhns.

3. Das Kirchspiel St. Matthias.

Pastor: vakant.

4. Das Kirchspiel Kreuz.

Pastor: Julius Schmid.
Derselbe besorgt auch die Filiale Newe.

5. Das Kirchspiel Haggers.

Pastor: Const. Thomson, Propst in Westharrien.

6. Das Kirchspiel Rappel.

Pastor: Joseph Liw.

7. Baltischport.

Pastor: William Jucum.

Propstei Ostharrien.

Propst: R. v. Winkler.

1. Das Kirchspiel Jeglecht mit den Filialen Randfer und Wrangelsholm.

Pastor: Oscar Tomberg.

2. Das Kirchspiel Kusal mit d. Filialen Loxa u. Jumida.
Pastor: Karl Ney.

3. Das Kirchsp. St. Johannis in Harrien:
Pastor: G. Steinfeld.

4. Das Kirchspiel Jörden.
Pastor Chr. Brasche.

5. Das Kirchspiel Kosch.
Pastor: Harald Pöld.

6. Das Kirchspiel St. Jürgens.
Pastor: vakant.

Propstei Wierland.

Propst: Eduard Pauker.

1. Das Kirchspiel St. Simonis.
Pastor: E. Pauker, Propst in Wierland.

2. Das Kirchsp. Wesenberg.
Pastor: Leonhard Pallon.
Hilfsprediger: Pastor W. Pauker.

3. Das Kirchsp. St. Catharinen.
Pastor Johannes Luther.

4. Das Kirchspiel Haljall mit den Filialen Esko Kasperwiek u. Wainopäh.
Pastor: Constantin Willingen.

5. Das Kirchspiel Klein-Marien.
Pastor: Paul Eberhard.

6. Das Kirchspiel St. Jacoby.
Pastor: Arthur Hoffmann.

Propstei Allentacken.

Propst: Ferd. Walther.

1. Das Kirchspiel Maholm.
Pastor: Max Krause.

2. Das Kirchspiel Waiwara mit der Filiale St. Petri und der Alexander-Kirche in Joachimstal.
Pastor: Ed. Frese.
Pastor-Adjunkt: Rich. v. Paucker in Joachimstal.
Pastor-Adjunkt: Jacob Jalajas in Hungerburg.

3. Das Kirchspiel Jewe mit d. Filiale Pühajöggi.
Pastor: Carl Hesse.

4. Das Kirchspiel Luggenhusen.
Pastor: F. Walther.

5. Das Kirchspiel Isaak mit d. Filiale Tuddolin.
Pastor: Albert Intelmann.

Propstei Jerwen.

1. Das Kirchsp. St. Johannis.
Pastor: Arvid Rosenstein.

2. Das Kirchsp. Weißenstein und St. Annen.
Pastor: Carl Rall, Pr. in Weißenstein.

3. Das Kirchspiel Turgel.
Pastor: Victor Speer.

4. Das Kirchspiel Ampel.
Pastor: Johannes Willberg.

5. Das Kirchspiel St. Marien-Magdalenen.
Pastor: Adolph Haller.

6. Das Kirchspiel St. Petri.
Pastor: C. v. z. Mühlen.

7. Das Kirchsp. St. Matthäi.
Pastor: Wold. Lorentzen.

Propstei Landwiek.

Propst: Wilh. Pezold.

1. Das Kirchsp. Merjama.
Pastor: Gotthard Haller.

2. Das Kirchspiel Fickel.
Pastor: Maximilian v. Busch.

3. Das Kirchsp. Goldenbeck.
Pastor: A. Brasche.

4. Das Kirchspiel St. Michaelis.
Pastor: Julius Feldmann.

5. Die vereinigten Kirchspiele Leal u. Kirrefer.
Pastor: Wilh. Pezold, Propst der Landwiek.

Propstei Strandwiek.

Propst: Immanuel Rinne.

1. Das Kirchsp. St. Martens.
Pastor: Gustav Haller.

2. Das Kirchspiel Pönal.
Pastor: Carl Michelson.

3. Das Kirchspiel Röthel.
Pastor: Gustav Matthey.

4. Kirchspiel Karusen.
Pastor: Immanuel Rinne, Propst in der Strandwiek.

5. Die Stadt Hapsal.
Pastor: Ralph von zur Mühlen.

5. Das Kirchsp. Hanehl mit d. Filiale Werpel.
Pastor: E. Jesche.

Propstei Insularwiek.

Propst: Paul Plath.

1. Das Kirchsp. Roicks mit der Filiale Köppo.
Pastor: R. Hirschhausen.

2. Das Kirchspiel Ruckoe m. d. Filialen Sutlep, Rosslep und Odinsholm.
Pastor: Eduard Maaß.

3. Das Kirchspiel Keinis.
Pastor: Paul Plath, Propst der Insularwiek.

4. Das Kirchspiel Pühalep mit d. Filialen Kertel, Pallokül und Kassar.
Pastor: Karl Malm.

5. Das Kirchspiel Emmast mit der Filiale Menspäh.
Pastor: Th. Embeck.

6. Das Kirchspiel Worms.
Pastor: Wäinö Melin.

Estl. Pfarrvikar:
Chr. Masing.

VI.

Die Geistlichkeit der katholischen Peter-Pauls-Kirche.

Pfarrer: N. Limanowicz (Rüststr., Haus d. kath. Kirche 18).
Vikar: vakant.

VII.

Die Gouvernements-Wehrpflicht-Kommission.

(Schloß.)

Präsident: Der Gouverneur.
Glieder: Der Estl. Ritterschaftshauptmann, der Vizegouverneur, das ständige Glied der Estländischen Goud.-Session f. Bauerangelegenheiten, Kommandeur

des 90 Onega-Reg. Obrist Kublinsky; der Prokureur des Bezirksgerichts, ständiges Mitglied Hofrat A. F. Kupfer. Sekretär (stellv.): Gouv. Sekr. u. Ritter W. Ottenson.

---

1. Die Revalsche Kreis-Wehrpflichts-Session.

Präsident: Revalscher Kreischef Koll.-R. K. M. Anikejew.
Glieder: Der Kreismilitärchef Oberst B. A. Wolowsky, Bauer-Kommissär Koll.-Ass. S. W. Barschewsky, Glied des Stadtamtes und ein Gemeindeältester.
Geschäftsführer: F. Semaschko.

2. Die Wesenbergsche Kreis-Wehrpflichts-Session.

Präsident: Kreischef Koll.-Ass. K. K. von Rengarten.
Glieder: der Kreismilitärchef Obrist-Leutnant A. J. Tscherwonka, der Bauer-Kommissär Staats-R. P. P. Mufel, das Stadthaupt R. Andrejew, der Gemeindeälteste J. Inno.
Geschäftsführer: Koll.-Reg. H. O. Tiwas.

3. Die Weißensteinsche Kreis-Wehrpflichts-Session.

Präsident: Kreischef Hofrat und Ritter E. K. von Grünewald.
Glieder: der Kreismilitärchef Obrist-Leutnant N. D. Schishow, der Bauer-Kommissär, d. Stadth., ein Gemeindeältester.
Geschäftsführer: Titulär-Rat. B. L. Milkowski.

4. Die Hapsalsche Kreis-Wehrpflichts-Session.

Präsident: Kreischef Koll.-Ass. N. S. Matjasewitsch.
Glieder: der Kreismilitärchef Obrist-Leutnant Kagadejew, d. Bauer-Kommissär, der Steuerinspektor, Stadtv. A. Jacobson, ein Gemeindeältester.
Geschäftsführer: Koll.-Sekr. J. K. Mirsalis.

Während der Aushebung fungieren in den Kreis-Kommissionen besondere Aerzte vom Militär- und Zivil-Ressort und ein Regierungsbeamter.

VIII.

Das Gouv.-Gefängnis-Komitee.

(Schloß.)

Präsident: der Justizminister.
Vize-Präsident: der Gouverneur.
Direktoren:
Der Ritterschaftshauptmann.

Der Vize-Gouverneur.
Der Dirigierende des Kameralhofs.
Der Prokureur des Bezirksgerichts.
Der Med.-Inspektor.
Der Gouvern.-Ingenieur.
Der Blagotschinny der rechtgl. Kirche in Estland.
Das Stadthaupt.
Der Polizeimeister.

Wahldirektoren: Baron E. N. Dellingshausen, Vize-Gouv. A. F. Giers, N. P. Bilbasow, Protohierei S. J. Popow, W. A. Lender, E. K. Bernhardt, W. M. Feodorow, L. G. Zizeroschin, W. W. Demin, J. W. Korablew, G. G. Dr. Köhler, B. A. Pawlow, L. J. Daugull.

Sekretär: Hofrat und Ritter C. K. Prshewlotzki.

Buchhalter u. Kontrolleur: Titulär-Rat R. Feldhuhn.

Estländ. Damen-Abteilung des Gefängnis-Kuratoriums.

Präsidentin: vakant. Direktricen: Frl. Marie v. Schultz, Frau L. A. Giers.

Mitglieder d. Hapsalsch. Abteilung. Direktoren: Kreisarzt Staatsrat G. Hoffmann. Stadthaupt Dr. G. v. Krusenstiern, Landrat F. F. v. Lueder-Pallifer, Kaufm. 2. Gilde E. M. Matwey, Wirkl. Staatsrat A. L. Wekschin, Provisor G. K. Nörmann, Dr. med. M. Hörschelmann, Kaufmann H. L. Holmberg, Kaufm. M. F. Makarow, Kreisdep. Gust. Bar. Taube, S. J. Koskeleine, A. C. Offenberg, F. W. Ottenberg, P. J. Schumakow, O. M. Bar. Stackelberg.

Gefängnisarzt: vakant.

Gefängnis-Feldscher: Arzt-Gehilfe Koll.-Ass. Severin Pawlowsky.

Chef stellv. d. Gouvernements-Gefängnisses (Schloß) Koll.-Rat A. Briger.

Gehilfen desselben: A. Aaw, O. Sadow.

Chef des Strafgefängnisses (Große Jurjewsche Str., auf dem Laksberge): Leutnant v. Malsch.

Gehilfe dess.: Koll.-Reg. Saat.

Chef d. Untersuchungsgefängnisses (Rüststraße 25): Hofrat J. M. Sokolow.

Gehilf. desselben: Koll.-Reg. A. L. Holmberg.

Gefängnis-Geistliche

des Goub.-Gef.: orthodoxer Priester: K. A. Tisik, evang.-luth. Pastor Ney.

des Straf-Gef.: orthodoxer Priester: Udalzow, evangelisch-luth. Pastor Ney.

der Untersuchungs-Gef.: orthodoxer Priester: A. Smirnow, evang.-luth. Pastor Ney.

IX.

Das Gouvernements-Schutzblattern-Impfungs-Komitee.

(Dom, Schloß.)

Präses: Der Gouverneur.
Glieder: der Vize-Gouverneur.
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Präsident des Kameralhofs.

Das Stadthaupt.
Der Medizinal-Inspektor.
Der General-Superintendent.
Der Blagotschinny der rechtgl. Kirche in Estland.
Geschäftsf.: Hofrat K. Küßner.

X.

Estländisches Gouvernements-Sanitäts-Komitee.

(Dom, Schloß.)

Präses: Der Gouverneur.
Glieder:
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Vize-Gouverneur.
Ein Kreisdeputierter.
Der Estl. Gouv.-Mediz.-Inspekt.
Gouv.-Vet. Koll.-Reg. J. D. Jürgenson.
Der Revalsche Polizeimeister.
Das Stadthaupt.
Geschäftsf.: Hofrat K. Küßner.

XI.

Die Estländische Gouv.-Session für Bauerangelegenheiten.

(Dom, Schloß.)

Präsident: Der Gouverneur.
Glieder:
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Vize-Gouverneur.
Der Kameralhofchef.
Der Forstrevident als Beamter des Domänen-Ministeriums.
Der Prokureur des Bezirksgerichts resp. dessen Gehilfe.
Der Präses des Friedensrichterplenums.
Ständiges Glied: Staatsrat M. P. Paul.
Sekr.: Koll.-Sekr. E. Franz.
Kanzleibeamter: A. Lem, A. Tenisow.

XII.

Die Gouv.-Volks-Verpflegungs-Kommission.

(Dom, Schloß.)

Präses: Der Gouverneur.
Glieder:
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Dirigierende des Kameralhofes.
Kreisdeputierter A. Bar. Girard de Soucanton.
Geschäftsführer: Staatsrat und Ritter Armsen.

XIII.

Das Estl. Gouv.-Volks-Nüchternheits-Kuratorium.

Präses: Der Gouverneur.
Glieder: Der Ritterschaftshauptmann, der Vize-Gouverneur, der Präsident d. Bezirksgerichts, der Prokureur des Bezirksgerichts, der Dirigierende der Akzise-Verwaltung, der Dirigierende des Kameralhofs, der Chef der Kontroll-Palate, der Direktor der Volksschulen, der

Direktor des Revalschen Nikolai-Gymnasiums, der Chef der Gendarmerie-Verwaltg., das Stadthaupt, Deputierter des Estländ. orthodoxen geistlichen Ressorts Protohierei K. Tisik, Pastor Hesse, E. Hörschelmann, Magnus Baron Stackelberg, R. von Nasakin, E. von Samson-Himmelstjerna, der Kommandeur d. 89. Bjelomorskischen Regiments, der Chef der Bauern-Agrarbank, der Estl. Gouvernements-Medizinal-Inspektor.

Geschäftsführer: Koll.-Rat A. Kolibrin.

Vorsitzende der Kreis-Mäßigkeits-Kuratorien.

Für den Revalsch. Kreis: Baron A. Girard de Soucanton.

Für den Weißensteinschen Kreis: Bar. T. Rausch v. Traubenberg.

Für den Wesenbergschen Kreis: Baron G. Stackelberg.

Für den Hapsalschen Kreis: J. von Wetter-Rosenthal.

XIV.

Das Estländische Statistische Komitee.

(Dom, Schloß.)

Wirkliche Mitglieder in Estland.

Koll.-Sekr. O. Benecke.
Pastor an der Domkirche R. von Winkler.
Landrat F. von Lueder.
Baron A. Maydell.
Dr. med. M. von Middendorff.
Kreischef K. Anikejew.
Bauer-Kommissär M. Paul.
Landrat Baron Rausch v. Traubenberg.
Landrat Baron A. Rosen.
Priester K. Tisik.
Sekret. (stellv.): A. N. Tkatschenko.
Landrat Baron A. Stackelberg.
Landrat W. v. Straelborn.

Ständige Mitglieder.

Präsident: Der Gouverneur.
Der Ritterschaftshauptmann (Gehilfe des Präsidenten).
Der Vize-Gouverneur.
Der Dirigierende des estl. Kameralhofs.
Der Vertreter des Ministeriums der Wasser- und Wege-Kommunikationen.
Der Vertreter der griechisch-orth. Geistlichkeit.
Der Vertreter der römisch-katholischen Geistlichkeit.
Der Dirigierende der estl. Goub.-Akzise-Verwaltung.
Der estländische Goub.-Medizinal-Inspektor.
Der Blagotschinny der gr.-orth. Kirche.
Der estländische General-Superintendent.
Der Gouvernements-Ingenieur.
Der Dirigierende des estl. Kontrollhofs.
Das Stadthaupt d. Stadt Reval.
Der Sekretär.

XV.

Ritterschaftliche Institutionen.

1. Der Ritterschaftshauptmann.

Hofmeister Eduard Bar. Dellingshausen-Kattentack.

Die Ritterschaftskanzlei.
(Dom, Ritterhaus 1, 11—3.)

Aelterer Sekr.: Kand. Ed. Baron Stackelberg-Sutlem.
Jüngerer Sekr.: Arwed v. Grünewaldt.
Oekon.-Sekretär: Kand. Erich v. Samson.
Aktuar: Gouv.-S. Paul Wender.
Geh. dess.: vakant.
Expeditor: Oskar Reinwald.
Geh. dess.: Ferdinand Moikow, A. Kein.

2. Das Landrats-Kollegium.

Landrat G. Baron Engelhardt-Weinjerwen.
Landrat C. Baron Rosen-Mehntack.
Landrat W. von Straelborn-Friedrichshof.
Landrat W. von Gruenewaldt-Orrisaar.
Landrat G. Baron Rausch von Traubenberg-Tecknal.
Landrat A. Baron Rosen-Wichterpall.
Landrat H. v. Löwis of Menar-Wrangelstein.
Landrat F. Baron Wrangell-Ruil.
Landrat Th. Baron Pilar von Pilchau-Walk.
Landrat G. Baron Stackelberg-Kaltenbrunn.
Landrat J. von Hagemeister-Paunküll.

3. Der Ritterschaftliche Ausschuß.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Glieder: a) Sämtliche Landräte.
b) Die Kreisdeputierten:
Für Harrien:
O. Bar. Huene-Jerwakant.
O. von Lilienfeldt-Saage.
Al. Bar. Girard-Waldau.
Für Wierland:
Alf. Baron Schilling-Paddas.
H. Baron Stackelberg-Mohrenhof.
A. Bar. Maydell-Pastfer.
Für Jerwen:
Th. Baron Rausch v. Traubenberg-Hukas.
H. Baron Schilling-Seydel.
E. Baron Stackelberg-Kui.
Für die Wiek:
H. von Mohrenschildt-Soinitz.
G. Baron Taube-Rickholtz.
J. von Wetter-Rosenthal-Pennijöggi.

4. Die ritterschaftliche Matrikul-Kommission.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Vize-Präses: Landr. Bar. Engelhardt-Weinjerwen.
Glieder: R. Baron Staal-Haehl, O. Bar. Stackelberg-Kiwidepäh.
ständ. Glied: Kand. H. Bar. Toll.
Sekretär: A. v. Grünewaldt.

5. Das estländische adelige Waisengericht.

Präsident: Der Ritterschaftshauptmann Ed. Baron Dellingshausen-Kattentack.
ständiges Glied: A. Bar. Fersen.
Glieder: C. von Ramm-Padis.
C. Bar. Dellingshausen-Tois.
C. v. Bremen-Wosel.
E. Baron Ungern-Sternberg Jeß.
Sekretär: Cand. jur. Ernst von Samson.

6. Die Budget-Kommission.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Glieder: Landr. Alf. Bar. Rosen-Wichterpall.
Landrat J. von Hagemeister-Paunküll.
dim. Landrat O. von Lilienfeldt.

7. Die Landes-Steuer-Kommission.

Präses: d. Ritterschaftshauptmann
Glieder: dim. Landrat Baron Rosen, Landrat Julius v. Hagemeister-Paunküll.
Substituten: F. v. Mohrenschildt-Unniküll, R. von Nasackin-Waist.
Sekr.: Cand. Eduard v. Bodisko.

8. Die Landes-Wege-Kommission.

Präses: der Ritterschaftshauptmann.
Vizepräses: Landrat G. Baron Rausch v. Traubenberg-Teknal.
Glieder: Oberbrückenbauherr für Harrien. Kreisdep. O. Baron Hoyningen-Huene-Jerwakant.
Oberbrückenbauherr für Wierland. Kreisdeput. A. Baron Maydell-Pastfer.
Oberbrückenbauherr für Jerwen, Kreisdeput. E. Baron Stackelberg-Kui.
Oberbrückenbauherr für d. Wiek, Kreisd. G. Bar. Taube-Rickholtz.
Ständiges Glied: A. von Weiß-Wardes.
Sekretär: Cand jur. J. v. Mühlendahl.
Auskultant: G. Baron Wrangell.

9. Die Estl. Landes-Telephon-Verwaltung.

I. Das Estl. Landes-Telephonamt.

Präsident: Der Ritterschaftshauptmann E. Baron Dellingshausen-Kattentack.
Vize-Präsident: Herr Ernst von Lilienfeld.
Glieder: Die Vorsteher der Bezirksverwaltungen von a) Südharrien, Ostharrien und Turgel, b) Westharrien und der Wiek, c) Wierland, d) Jerwen.
Geschäftsführer: Cand. jur. Ernst von Samson.

II. Die Bezirksverwaltungen.

Von Südharrien: R. Baron Taube-Pachel.
Von Westharrien: Herr von Bremen-Ruil.
Von Ostharrien: E. Baron Stackelberg-Fegefeuer.
Von Strandwierland: E. von Rennenkampff-Schloß Borkholm.
Von Landwierland: G. Baron Stackelberg-Kurküll.
Von Jerwen: W. Baron Schilling-Serrefer.

III. Die Rayonvertreter und deren Substituten.

1. Im Bezirk Ostharrien, Südharrien u. Turgel.

1. Rayon: Kosch-Brigitten — O. Walther-Wiems und A. von Dehn-Kostifer.
2. „ Kolk — W. Nerling-Kida und O. von Wahl-Annia.
3. „ Hallinap (Penningby) — A. von Dehn-Kostifer und Baron Ungern-Pergel.
4. „ Jörden — J. Baron Maydell-Maidel und von Barlöwen-Attel.
5. „ Rappel — G. Baron Fersen-Kedenpäh und Baron G. Wrangell-Waldau.
6. „ Sallentack mit Liiwa — O. von Lueder-Jerlep und A. von Harpe-Toal.
7. „ Haggers — H. von der Decken-Haiba und F. von Ramm-Addila.
8. „ Kosch — F. von Hippius-Neu-Harm und E. Baron Huene-Alt-Harm.
9. „ Turgel — O. Baron Taube-Laupa und Herr Kuldkepp-Kerrefer.

2. Im Bezirk Westharrien und der Wiek.

10. Rayon: Schwarzen — M. Baron Pilar-Schwarzen und von Hansen-Waldeck.
11. „ Merjama — E. von Lueder-Moisama und v. Hansen-Pargenthal.

12. Rayon: Friedrichshof — A. von zur Mühlen-Forby und P. von Straelborn-Friedrichshof.
13. „ Kegel — K. Baron Fersen-Kegel und A. von Weimarn-Morras.
14. „ Wassalem — C. von Ramm-Padis und G. Baron Stackelberg-Kreuzhof.
15. „ Riesenberg — H. von Mohrenschildt-Soinitz und C. Baron Stackelberg-Riesenberg.
16. „ Goldenbeck-Putkas — W. von Mohrenschildt-Piersal und H. von Hansen-Pargenthal.
17. „ Leal — A. Baron Fersen-Klosterhof und H. Baron Buxhöwden-Leal.
18. „ Patzal-Werpel — E. Baron Maydell-Patzal und M. von Cube-Alt-Werpel.
19. „ Hapsal-Pargel — W. von Hunnius-Weißenfeld und Apotheker Nörmann-Hapsal.
20. „ Pönal — G v. Knorring-Udenküll und E. Glanström-Groß-Lechtigall.

3. Im Bezirk Wierland.

21. Rayon: Haljall — C. Baron Dellingshausen-Undel.
22. „ Katharinen — Herr von Nottbeck-Carrol.
23. „ Wesenberg — C. von Rennenkampff-Schloß Wesenberg und Herr Lehbert-Wesenberg.
24. „ Klein-Marien — W. von Harpe-Engdes und A. von Harpe-Pöddrang.
25. „ Simonis — Baron Stackelberg-Lassinorm und O. von Wetter-Rosenthal-Poidifer.
26. „ St. Jakobi — H. v. Krause-Pohl und Herr Kirschten-Kullina.
27. „ Maholm — E. von Weiß-Wardes und E. Baron Maydell-Malla.
28. „ Luggenhusen — A. Baron Schilling-Isenhof und Herr Harten.
29. „ Jewe — H. v. Dehn-Kiekel und E. Bar. Girard-Jewe.

4. Im Bezirk Jerwen.

30. Rayon: Ampel — O. Nerling-Karkus und H. Baron Ungern-Sternberg-Koik.
31. „ Arrawette — K. von Benckendorff-Jendel und H. Bar. Schilling-Seidel.
32. „ Wirro — E. von Brevern-Keis und W. von Gruenewaldt-Koik
33. „ Weißenstein — P. Ignatius-Merhof und Dr. W. Grohmann-Weißenstein.

34. Rayon: Marien-Magdalenen — H. Baron Wrede-Erwita und A. von Baranoff-Kappo.
35. „ Johannis — E. Zoege von Manteuffel-Wechmuth und G. Baron Schilling-Jürgensberg.

10. Estl. Landische Sanitäts-Kommission.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Vize-Präses: dim. Landrat Baron Rosen.
Kreisglieder: für Harrien Baron Girard-Waldau.
Substitut Bar. Pilar-Schwarzen, für Wierland Landrat v. Löwis-Sackhof.
Substitut Baron Stackelberg-Mohrenhof, für Jerwen Kreisdeputierter Baron Trauberg-Hukas.
Substitut von Grünewaldt-Sarkfer, für Ostjerwen E. Baron Rosen-Kardina, für die Wiek Kreisdeputierter von Wetter-Rosenthal-Pennijöggi.
Substitut Baron Fersen-Klosterhof.
Geschäftsführ.: Dr. R. v. Wistinghausen.

Landschafts-Aerzte:

In Harrien:

I a. Bezirk Dr. E. Hanschmidt — Kegel.
I b. „ Dr. Haudelin — Reval, gr. Rosenkranzstraße.
II. „ Dr. A. Labbe.
III. „ Dr. Saul — Kusal über Rasik.
IV. „ Dr. Ullmann — Kosch über Rasik.
V. „ Dr. Kienast — Haggers.
VI. „ Dr. G. Hammer — Rappel über Hermet.
VII a. „ Dr. v. Ullmann — Kosch.
VII b. „ (Jörden) zeitw. Dr. Hammer — Rappel.
VIII. „ Dr. Victor Müller — Baltischport.

In Wierland:

I. Bezirk Dr. Vogt-Wierland, Waiwara über Sillamäggi.
II. „ (Isaak) Dr. J. Korshew (Syrenez).
III. „ Dr. Tomberg, Jewe.
IV. „ Dr. Lockenberg, Luggenhusen über Isenhof.
V. „ Maholm a. Dr. Luig, Kunda über Wesenberg.
„ „ b. Dr. Schröter, Asserien über Sonda.
VI. „ Jacoby. Dr. Al. Martinson, Proso (Kallina) über Wesenberg.
VII. „ Simonis. Dr. L. Hold, Woibifer per Rakke.
VIII. „ Klein-Marien. Dr. Utt, Marienhof über Aß.
IX. „ Dr. Hoffmann, Wesenberg.
X. „ Halljal. Dr. H. Goldberg, Kermo über Katharinen.

Jerwen:

I. Bezirk D. Keck, Turgel über Allenküll.
II. „ a. Petri. Dr. Nottbeck, Weißenstein.
„ b. St. Annen, Weißenstein. Dr. Grohmann, Weißenstein.
III. „ Dr. Waldner, Marien-Magdalenen.
IV. „ Dr. Thar, Ampel.
V. „ Dr. v. zur Mühlen, Kusna über Aß.

Wiek:

I. Bezirk Dr. Eichfuß, Dago-Kertel.
II. „ Keinis und Emmast. Dr. Normann, Dago-Selja über Keinis.
III. „ Dr. Rennenkampf, Leal.
IV. „ Werpel, zeitw. Dr. A. Kupfer in Kuda.
V. „ Dr. Hoffmann, Merjama.
IV. „ Martens, Röthel, Goldenbeck. Dr. Hoffmann, Hapsal.
VII. „ Pönal, Nuckoe, Worms. Dr. Krusenstiern, Hapsal.

11. Die Verwaltung des Bauernschulwesens.

a) Die Ober-Bauer-Schul-Kommission.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.

Glieder:

Die Ober-Kirchenvorsteher:

Landrat Alf. Baron Rosen-Wichterpahl.
Landrat G. Baron Engelhardt-Weinjerwen.
Landrat Th Baron Pillar von Pilchau.
Landrat H. v. Löwis of Menar.
Gen.-Superin.: Pastor D. Lemm.
Direktor d. Volksschulen: Staatsrat Reha.
Delegierter des Ministeriums der Volksaufklärung: Inspektor der Volksschulen des 2. Revaler Rayons M. Ganser.
Die 4 weltl. Beisitzer der Ober-Kirchenvorsteherämter:
C. v. Barlöwen-Attel für Harrien.
G. Zoege von Manteuffel-Meiris für Wierland.
Kreisdep. Baron Schilling-Seidel für Jerwen.
Kreisdep. H. von Mohrenschildt-Soinitz für d. Wiek.
Geschäftsführer: G. Zoege von Manteuffel-Meiris.

b) Die Kreisschulkommissionen.

Sie bestehen aus den Kreisschulrevidenten (für Harrien: Cl. v. Ramm-Kloster Padis, für Wierland: N. Baron Korff-Waiwara, für Jerwen: H von Brevern-Keis, für die Wiek: Bar. Buxhoewden-Schloß Leal), einem geistlichen Schulrevidenten (für Harrien: Pastor Bruhns zu Nissi, für Wierland: Pastor Willingen zu Halljal, für Jerwen: Pastor Rall zu Weißenstein, für die Wiek: Pastor Michelson zu Pönal), zwei der örtlichen Kirchenvorsteher, dem Volksschulinspektor und einem zweiten Vertreter des Ministeriums d. Volksaufklärung.

c) Die Kirchspiels-Schul-Kommissionen:
Sie bestehen für jedes Kirchspiel aus einem Revidenten aus dem Adel, einem örtl. Kirchenvorsteher, d. Past. loci und einem Gemeindeältesten.

12. Die Kommission zur Verbesserung der inländ. Pferdezucht.

Präses: Der Gouverneur.
Glieder: Der Ritterschaftshauptmann; Baron Stackelberg-Faehna.

13. Die Kreis-, Wege- und Brückenbau-Kommissionen.

Harrien: Präses: Kreisdeput. Bar. Huene-Ferwakant.
Substitut: Kreisdeput. v. Lilienfeld-Saage.
Glieder: Die ritterschaftlichen Brückenbauherren.
Ostharrien: Bar. Taube-Pickfer.
Südharrien: v. Hunnius-Habbat.
Westharrien: Baron Stackelberg-Kreuzhof.
Wierland: Präses: Kreisdeputiert. Baron Maydell-Pastfer.
Substitut: Kreisdeputiert. Baron Stackelberg-Molwenhof.
Glieder Allentacken: Bar. Korff-Waiwara.
Strandwierland: v. Rennenkampff-Wesenberg.
Landwierland: v. Bremen-Alwandus.

Jerwen: Präs.: Kreisdeput. Bar. Stackelberg-Kui.
Substitut: Baron Rausch von Traubenberg-Hukas.
Glieder: Ostjerwen: Bar. Rosen-Kardina.
Südjerwen: Bar. Taube-Laupa.

Wiek: Präses: Kreisdeput. Bar. Taube-Rickholtz.
Substitut: Kreisdeput. v Mohrenschildt-Soinitz.
Glieder: Landwiek: Bar. Maydell-Stenhusen.
Strandwiek: Baron Fersen-Klosterhof.
Insularwiek: von Gruenewaldt-Hasik.
Dagden: Baron Hoyningen-Huene-Emmast.

14. Die Oberkirchenvorsteher-Aemter.

a) Das Harrische (Revalsche) Oberkirchenvorsteher-Amt.
Oberkirchenvorsteher: Landrat A. Baron Rosen-Wichterpahl.
Beisitzer: v. Barlöwen-Attel und Propst K. Thomson.
Notar: E. v. Lilienfeld.

b) Das Wierländische (Wesenbergsche) Oberkirchenvorsteher-Amt.
Oberkirchenvorsteher: Landrat H. von Löwis of Menar.
Beisitzer: Zoege von Manteuffel-Meiris und Propst Walter.
Notar: A. von Gruenewaldt.

c) Das Jerwsche (Weißensteinsche) Oberkirchenvorsteher-Amt.
Oberkirchenvorst.: Landrat Baron Engelhardt-Weinjerwen.
Beisitzer: Kreisdep. Bar. Schilling-Seidel und Propst Rall.
Notar: A. v. Gruenewaldt.

d) Das Wiekſche (Hapsalsche) Oberkirchenvorsteher-Amt.
Oberkirchenvorst.: Landr. Th. Pilar von Pilchau.
Beisitzer: Kreisdeputierter H. von Mohrenschildt-Soinitz u. Propst Rinne.
Notar: E. von Lilienfeld.

15. Der Konvent u. die Beamten der Ritter- u. Dom-Kirche.

a) Der Konvent.

Präses: vakant.
Glieder: Landr. A. Baron Rosen-Wichterpahl.
Der Gen.-Sup.: Pastor D. Lemm.
Oeconomus templi: R. v. Hueck.

b) Beamte.

Organist: E. Reinicke.
Kantor und Kirchner: Eugen Peschel.

16. Die Administration der ritterschaftlichen Güter.

Für Heidmetz: Baron Stackelberg-Rawwaküll.

17. Die estländischen Post-Kavaliere.

Wesenberg: Baron Vietinghoff-Sommerhusen.
Weißenstein: von Renteln-Bremerfeld.
Marien-Magdalenen: Bar. Wrede-Erwita.
Merjama: Landrat Th Baron Pilar v. Pilchau-Walk.
Jeddefer: dim. Landrat Fr. von Lueder-Schloß Fickel.
Risti: W. v. Mohrenschildt-Piersal.
Liiwa: C. O. Baron Stackelberg-Riesenberg.
Hapsal: Baron Taube-Rickholtz.
Turpel: C. Baron Ungern-Sternberg-Parmel.
Leal: Kreisdep. J. von Wetter-Rosenthal-Pennijöggi.
Werder: Baron Mahdell-Patzal.
Kappa: R. Baron Taube-Pachel.
Rakke: v. Wetter-Rosenthal-Poidifer
Taps: O. Nerling-Taps.
Arrawett: Landr. Baron Stackelberg-Kaltenbrunn.
Risti-Neuenhof: Baron Th. Ungern-Sternberg-Pergel.
Rappel: R v. Lilienfeldt-Allo.
Helternaa: G. Baron Palen.
Rasik: von Dehn-Jaggowal.
Kegel: Baron Meyendorff-Ocht.
Jewe: von Wetter-Rosenthal-Türpsal.

18. Estländischer Adeliger Güter-Kredit-Verein.

(Karripforten-Boulevard. 1—2.)

1. Der Aufsichtsrat.

Präses: G. Zoege v. Manteuffel-Meiris.
Glieder: Kreisdep. O. v. Lilienfeld-Saage.
Baron P. Vietinghoff-Alt-Sommerhusen.
Landrat Baron G. Traubenberg-Tecknal.
J. v. Wetter-Rosenthal-Pennijöggi.
Sekretär: Landrat Baron Rosen-Wichterpahl.
Revident: Bar. Meyendorff-Ocht.

2. Die Kassa-Verwaltung.

Präses: Julius von Hagemeister-Paunküll.
Glieder: A. Baron Girard de Soucanton-Waldau.
H. von Löwis of Menar-Wrangelstein.
Kreisdep. Baron Rausch v. Traubenberg-Hukas.
O. Baron Stackelberg-Kiwidepäh.
Sekretär: F. von Mohrenschildt-Unnikülll
Kassierer: W. v. Schnell.

Buchhalter: P. Zoege von Manteuffel.
Sekr.-Gehilfe: R. von Nasackin-Waist.
Verwalter der Depots: R. von Wetter-Rosenthal-Herküll.
Gehilfe desselb.: E. v. Krusenstiern.
Buchhaltergehilfen: A. Reder, B. Armsen.
Kassa-Buchh.: O. v. Gernet, G. Hradetzky.
Archivar: E. Baron Maydell-Kattentack.
Beamte: A. von Grünewald, R. Steinberg, Frl. M. Lau.
Taxator: E. v. Krusenstiern.
Boniteur: F. Krause.

19. Die Verwaltung d. v. Knorring-Wichterpahlsch. Waisenhauses.

Von Ramm zu Hattoküll.
Baron Stackelberg zu Kreuzhoff.
Landrat Alf. Baron Rosen zu Wichterpahl.

XVI.

Die Zensur-Verwaltung.

Revalscher Inspektor für die aus- und inländische Zensur Tit.-Rat Heinrich Iwanowitsch Jansen (Bahnhofspromenade № 3).
Geschäftsführer E. Freiberg.

XVII.

Revaler gegenseitige städt. Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.

(Brokusberg, Kontor Clayhills & Son, № 14).

Präses: E. Baron Girard de Soucanton.
Direktor: L. J. Berting.
Buchhalter: Carl H. Koch.
Sekretär: Rechtsanwalt C. Riesenkampff.
Architekt: E. Bernhard.

XVIII.

Gegenseitige Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschäden in den Vorstädten Revals.

(Johannisstr., vor der Karripforte, H. Hoeppener № 9).

Präses: vakant.
Direktoren: G. Birk. G. Grünwaldt. G. Wieckmann.
Geschäftsführer: J. Hoeppener.
Sekr.: R. Hoeppener.
Architekt: J. Rosenbaum.

XIX.

Estländischer gegenseitiger Feuerversicherungs-Verein.

Die Verwaltung:

Präsident: E. von Lilienfeld
Glieder: Ernst Baron Stackelberg. H. von zur Mühlen.
Aktuar: vakant.

Der Aufsichtsrat:

Präsident: G. von Zoege-Manteuffel-Meiris.
Glieder: J. v. Hagemeister-Paunküll. F. v. Mohrenschildt-Unniküll. V. Bar. Taube-Odenkat. O. Baron Huene-Jerwakant.

XX.

Versicherungs-Gesellschaft „Salamandra" gegründet 1846.

General-Agent P. Scheel, Alter Markt, Haus Revaler Bank-Kontor G. Scheel u. Co.

XXI.

Russische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.

Agenten: Carl F. Gahlnbäck, Lehmstraße, und Direktor Kowarsky, Baltische Handels- u. Industrie-Bank.

XXII.

Versicherungs-Gesellschaft „Rossija" gegründet 1881.

General-Agent: E. Bätge, Langstraße 37.

XXIII.

St. Petersburger Gesellschaft zur Versicherung gegen Feuer und von Lebensrenten und Kapitalien.

General-Agent: Paul Brosse, Tatarenstraße Nr. 6 A.
Agent der Gesellschaft: Julius Esser, Rüststraße Haus Koch. (Filiale der Rigaer Kommerzbank.)

XXIV.

Erste Russische Versicherungsgesellschaft, gegr. 1827.

General-Agent: Hoeppener u. Co., Schmiedestr. 31.

XXV.

Nordische Versicherungs-Gesellschaft.

Agent Mayer u. Co., Rüststraße 11.

XXVI.

Zweite Russische Assekuranz-Kompagnie „1835".

Agenten: Paul Koch, Pferdekopfstraße 3, und E. Rotermann, Lehmpforten-Boulevard, eigenes Haus. Baronin Arved Rosen, Manegenstraße, eigenes Haus.

XXVII.

Agentur der Moskauer Feuer-Assekuranz-Kompagnie.

Erhard Dehio, Rüststraße 20.

XXVIII.

Lebensversicherungs-Gesellschaft „L'Urbaine".

Agent: Johs. M. Kruus, Große Karristraße, Haus Kruus.

XXIX.

Versicherungsgesellschaft „Jakor" in Moskau.

Agent für Reval und Umgegend N. Christiansen u. Co., Langstraße.

XXX.

Die Moskauer Assekuranz-Kompagnie „Wolga", gegründet im Jahre 1871.

Repräsentant der Gesellschaft für Reval und Estland: Richard Grünberg, Langstraße, Grünberg und Co.

XXXI.

Warschauer Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.

Agent: Oscar Stude, Langstraße, Haus Eldring.

XXXII.

Russische Transport- und Versicherungs-Gesellschaft „1844".

Repräsentant der Gesellschaft: Arthur Pachel, Neugasse 16.

XXXIII.

Lebensversicherungs-Gesellschaft New-York.

Inkasso: Rev. Spritfabrik. Agentur: Dompromenade Nr. 7, Qu. 2.

XXXIV.

Russischer Lloyd. See-, Fluß- u. Landtransport-Versicherung.

Agent: Kontor B. Whishaw.

XXXV.

Die Estl. Gouvernements-Session für Fabriksangelegenheiten.

Präses: Der Gouverneur.
Glieder: Der Vize-Gouverneur. Prokureur des Rev. Bezirks-Gerichts. Chef der Goub.-Gensdarmerie. Der ält. Fabriks-Inspektor, Chr. Rottermann jun. Dr. Heinrich Bührig (Port-Kunda). Erbl. Ehrenb. Ch. Luther. Kand. der Rechte O. Hahn.
Geschäftsführer: J. Pernamä.

XXXVI.

Estländische Gouvernements-Fabriks-Inspektion.

Aelterer Fabriks-Inspektor Hofrat A. N. Opatzki, Kl. Pernausche Straße 2. Fabriks-Inspektor des 2 Distr. Koll.-Ass. A. A. Guljajew, Luisenthal-Str. 6.
Des 3. Distr. Koll.-Ass. J. P. Jurasow, Breitstraße 21.
Des 4. Dist. J. J. Moisejew (Narva).
Geschäftsf.: Koll.-Reg. J. Pernamä.

Ressort des Finanz-Ministeriums.

I.

Der Kameralhof und dessen Ressort.

1) Der Kameralhof.

(Dom, Schloß.)

Dirig. Wirklich. Staatsr. u. Ritter Nikolai Petrowitsch Bilbassow.

Sekr.: Koll.-Rat u. Ritter A. K. Stricker.

Beamter zu besonderen Aufträgen: Koll.-Ass. M. M. Tomkewitsch.

Außeretatmäßige Beamte zu besonderen Aufträgen: D. W. Jrodow.

Arzt des Kameralhofes: Staatsrat Dr. Köhler.

Archivar: Koll.-Ass. u. Ritter C. C. Krosing.

Journalist: K. J. Juchnewicz.

1. Abteilung.

Chef der Abt.: Staatsr. u. R. A. A. Armsen.

Tischvorsteher: Hof-Rat K. M. Winogradow. Koll.-Sekr. J. H. Lutz.

Tischvorstehergehilfe: Goud.-Sekr. W. R. Bunting.

Buchhalter: Koll.-Reg. J. P. Alk.

Buchhaltergehilfe: Koll.-Reg. J. P. Turk.

Rechnungsbeamter: stellv. N. P. Egorow.

Kanzlisten: Koll.-S. K. P. Hanzow u. mietweise besetzt.

2. Abteilung.

Chef d. Abteilung: Koll.-Rat u. Ritter G. N. Nossowitsch.

Tischvorsteher: älterer Koll.-Rat u. Ritter W. P. Jrodow.

Tischvorstehergehilfe: J. M. Ussisoo.

Buchhalter: Hofrat A. P. Gachowitsch u. Koll.-Ass A. S. Dudsinsky.

Buchhaltergehilfen: Koll.-Reg. A. J. Simon, Koll.-Reg. H. M. Teslon.

Rechnungsbeamt: Koll.-Reg A. A. Sokow.

Kanzlisten: R. J. Kraut, F. Maßmann.

3. Abteilung.

Chef der Abteilung: Staatsr. u. Ritter A. Th. Glöckner.

Buchhalter: älterer Titulär-Rat und Ritter N. Ch. Chrustalew, Hofr. P. H. Brockner, A. J. Pello.

Buchhaltergehilfe: Koll.-Sekr. R. A. Studemeister, Koll.-Reg. F. J. Ende, Koll.-Reg. A. A. Pranstibel, Koll.-Reg. S. P. Leshnewsky, Koll.-Reg. F. J. Matismus.

Rechnungsbeamte: R. J. Kisk, W. M. Welsberg.

Kanzlisten: Koll.-Reg. F. W. Golenischtschew, Koll.-Reg. H. M. Loberg.

2. Steuerinspektoren.

Für Reval u. Baltischport Koll.-Rat W. L. Ssokolowsky (Kl. Jurjewsche Str. Nr. 9).

Dess. Geh.: Koll.-Ass. J. K. Jusefowitsch (Messingstr. Nr. 4).

Für d. Revalschen Kreis: Staats-Rat. u. R. V. O. Bahr (Ritterstr. Haus Schröter).

Für den Wesenbergschen Kreis: Staatsr. u. Ritter P. N. Sablin.

Für den Weißensteinschen Kreis: Koll.-Ass. A. N. Ogloblinsky.

Für den Hapsalschen Kreis: Koll.-Ass. W. W. Klee.

3. Die Revalsche Gouvernements-Rentei.

(Dom, Schloß. Geldempfang 9—1. Geldausgabe 10—2.)

Gouvern.-Rentmeister: Staatsrat u. Ritter A. P. Studemeister.

Kassierer I. Kat.: Koll.-Rat. u. R. C. J. Jannau, Koll.-Sekr. W. K. Mathiesen.
Kassierer II. Kat.: Koll.-Reg. A. K. Alexejew.
Aelt. Buchh. Koll.-Ass. O. Rechtlich.
Buchhalter 1. Kat.: Hofrat W. K. Bendt, Koll.-Sekr. J. K. Thamm.
Buchhalter 2. Kat.: Koll.-Sekr. P. G. Shemtschushin, A. Arro.
Rechnungsbeamter: Koll.-Reg. J. Brantmann.
Schriftführer: Koll.-Reg. A. L. Ananjew.
Kanzlisten: Koll.-Reg. J. G. Wurmann, N. W. Boroschkin, N. S. Babanow, N. J. Frolow, K. J. Birkendorf, E. A. Mathiesen.

4. Die Wesenbergsche Kreisrentei.

(Geldempfang 9—1. Geldausgabe 10—2.)

Rentmeister: Koll.-Rat. u. Ritter N. Ch. Offenberg.
Kassierer I. Kat.: vakant.
Aelt. Buchh.: Gouv.-Sekr. J. J. Siefart.
Buchhalter I. Kat.: Koll.-Sekr. G. F. Sellmann.
Buchhalter 2. Kat.: M. Juhkam, J. Riesmandel.
Rechnungsbeamter: J. Eiskop.
Kanzlisten: J. W. Felder, Th. Reimer, A. Walter.

5. Die Weißensteinsche Kreisrentei.

(Geldempfang 9—1. Geldausgabe 10—2.)

Rentmeister: Koll.-Rat u. R. W. J. Brasche.
Kassierer 1. Kat.: Koll.-Reg. E. Brehm.
Aelt. Buchhalter: Koll.-Ass. J. R. Rand.
Buchhalter 1. Kat.: Koll.-Reg. E. M. Embeck.
Buchhalter 2. Kat.: Koll.-Reg. A. Tadel.
Rechnungsbeamter: J. Gustel.
Kanzlist: G. Made.

6. Die Hapsalsche Kreisrentei.

(Geldempfang 9—1. Geldausgabe 10—2.

Rentmeister: Koll.-Rat. u. Ritter L. G. La Coste.
Kassierer 1. Kat.: Koll.-Ass. A. T. Kiisk.
Aelt. Buchhalter: Koll.-Sekr. G. K. Bendt.
Buchhalter 1. Kat.: Koll.-Reg. B. E. Kallistratow. Buchhalter 2. Kat.: Koll.-Sekr. R. J. Mühlenkamp.
Rechnungsbeamter: Koll.-Reg. R. K. Karin.
Kanzlisten: Koll.-Reg. P. F. Randfeldt, M. M. Kentmann, E. Simson.

II.

Das Zollressort.

Die Oberverwaltung.

Bezirkschef: Wirkl. Staatsr. Domowitsch, residiert in St. Petersburg.

1) Das Revalsche Haupt-Zollamt mit seiner Baltischportschen Abteilung.

(Hafen, Zollhaus. 10—3.)

a) Die Session.

Zolldirektor: Wirkl. Staatsrat J. J. Saporoshenko. (Ecke der Breit- u. Zollstraße, Kronshaus 8/54).
Geh. dess.: Staatsrat S. T. Modselewsky.
Mitglieder: Koll.-Rat F. G. Dmochowsky, Koll.-Rat N. A. Wer-

zinsky, Koll.-R. A. M. Iwanow, Koll.-Rat. A. F. Kowenew, Koll.-R. A. J. Miloradowitsch, Koll.-Rat F. B. Hallin.
Sekretär: Koll.-Sekr. N. J. Kondratsky.

b) Die Kanzlei.

Sekr.-Gehilfe: Koll.-Sekr. A. J. Kressel.
Kanzlei-Beamte: E. Bubnow, W. A. Jungmann, A. G. Wolkow, Koll.-Reg. N. W. Prokowjew.

c) Die Buchhalterei.

Buchhalter: Hof-Rat J. F. Danilow.
Gehilfen dess.: Koll.-Ass. A. D. Motiewsky-Subok, Goub.-Sekr. N. W. Stefanowsky.
Berechner: N. E. Prigosky.
Gehilfe dess.: Koll.-Ass. A. Chr. Matson.
Kanzlei-Beamte: Koll.-Reg. E. A. Mennart, Koll.-Reg. J. D. Sfawinow, W. Wasiljew, P. T. Janow, W. P. Bernaskoni, Koll.-Reg. N. A. Dowgalenko.

d) Die Kasse.

Rentmeister: Hof-Rat u. Ritter J. L. Jaszczolt.
Gehilfe: Koll.-Ass. O. J. Mursin.
Kanzlei-Beamt.: A. A. Wnukowsky.

e) Das Packhaus-Comptoir.

Packhaus-Insp.: Hof-Rat R. Seidenberg.
Gehilfen: Koll.-Ass. Fr. K. Johannsen, Koll.-Ass. A. P. Belinsky, Koll.-Ass. A. J. Knaut, Titulär-Rat S. T. Kowalewsky, Koll.-Ass. S. J. Dobrow, Koll.-Reg. L. M. Jakowlew, Koll.-Ass. W. J. Roshdestwensky, Koll.-Ass. J. F. Nikolsky, Koll.-Ass. A. L. Karlowsky, Goub.-Sekr. J. A. Zarenko.
Expert für Maschinen: Koll.-Ass. L. St. Grizewitsch.
Expert für Farben und Apothekerwaren: Koll.-Ass. W. E. Kestner (Provisor).
Kanzlei-Beamte: Wass. Matukaites.

f) Das Hafen-Comptoir.

Hafenmeister: Hof-Rat N. O. Laiming.
Gehilfen: Koll.-Ass. K. K. Stankun, Koll.-Ass. A. F. Sinelschtschikow, Hof-Rat K. Schikker, Koll.-Ass. P. Nadporoshky, Tit.-Rat G. Kirikow, Koll.-Ass. A. F. Raak, Tit.-Rat M. J. Woitkewitsch, Koll.-Sekr. L. J. Grebenetzky, Koll.-Ass. Imschenik-Kondratowitsch, Koll.-Ass. P. P. Nikolsky.
Translateure: Hof-Rat W. H. Martinsen, Koll.-Reg. W. Samoilow.
Kanzlei-Beamte: Koll.-Reg. E. R. Matwejew, Koll.-Reg. A. A. Petrow.

Baltischportsche Abteilung:

Verwalter: Koll.-Ass. P. O. Bulwin.
Kanzlei-Beamter: Koll.-Reg. H. J. Zastrow.
Sparkasse am Zoll: Dienstags u. Donnerstags 1—3 Uhr nachm., Sonnabends 6—9 Uhr ab., Sonntag 12—2 Uhr mittags.

2) Das Dagosche Zollamt.

Zolldir.: Hof-Rat J. Weiklewitsch.
Mitgl. und Rentm.: Tit.-Rat A. G. Johannson.
Hafenmeister: Koll.-Sekr. J. Kämmerling.
Kanzlei-B.: Koll.-Reg. A. Krüwel.

3) Die Hapsalsche Zollsastawa.

Zolldir.: vakant.

Gehilfe dess.: Koll.-Reg. W. N. Gluschkow.

4) Die Kundasche Zollsastawa.

Zolldirektor: Koll.-Ass. Fuhrmann.

5) Die Revalsche Brigade der Grenzwache.

(Stab der Grenzwache, Narvsche Str. H. Korschunow 20).

Kommandeur der Brigade: Generalmajor Eugen Valerianowitsch Litwinenko (Boulevard-Str., H. Korablew 23).

Kommandeur der 1. Abteilung: Obrist-Leutnant Grobitzky.

Kommandeur der 2. Abteilung: Obrist-Leut. Borowsky (Hapsal).

Offiziere in Reval:

Adjut.: Rittm. S. T. Prjanischnikow, Off. für besond. Auftr.: Rittm. J. Stronsky.

Verwalter des Kronseigentums: Rittmeister Schelomitzky.

Offizier zur Abkommandierung: Stabsrittmeister A. Georgiew.

Kommandeur d. Minenkutters 101: Kap. 1. Ranges Ssewastjanow.

Kommandeur des Grenzkreuzers „Orel" Kapitän 2. Ranges M. A. Karin.

Komm. des Grenzkreuz.: „Berkut" Kapitän 1. Ranges E. Schultz.

Kommandeur d. Minenkutters 105: Kapitän 1. Ranges Jaworsky.

Abteilungs-Offiziere:

in Baltischport: Rittmeister N. Nikitin.
„ Harra: Obr.-L. G. Rassohin.
„ Kertel: Obr.-L. A. Aue.
„ Joessu: Rittm. Ponomarew.
„ Lagena: Rittm. Lindenbaum.
„ Puis: Rittm. Schtscheglow.
„ Pullapäh: Rittm. Sadowsky.
„ Maholm: Rittm. A. Potechin.
„ Reval: Rittm. N. Purgold.
„ Spitham: Rittm. Nikitin.
„ Surrop: Rittm. Enquist.
„ Tolsburg: Rittm. L. Wachtin.
„ Werder: Obr.-Ltn. Solnzew.
„ Kasperwiek: Stabs-Rittm. A. Lukinsky.

Arzt: Koll.-R. Dr. Schendrikowski.

Jüng. Arzt: Hofrat L. Kliott.

Veterin.-Arzt: Hofr. J. Th. Bulat (Narvsche Straße 42).

III.

Die Gouvernements-Akzise-Verwaltung.

(Narvsche Str. Haus Wagner 11. 10—3)

Dirigierender: Wirkl. Staatsr. u. Ritter Alexander Petrowitsch Danilow (Narvsche Str., Haus Sabin 10).

Aelt. Techn.: Staatsrat u. Ritter Cajander.

Aeltere Revidenten: Staatsrat u. Ritter P. A. Trachimowski, St.-Rat u. Ritter N. A. Sharinow, Staatsr. A. W. Telegin.

Jüng. Rev.: Koll.-Rat u. Ritter A. E. Richter.

Sekr.: Koll.-Ass. D. D. Klenski u. Goub.-Sekr. T. A. Wolinzew.

Sekr.-Gehilfen: W. J. Beljawsky. W. L. Anzow.
Buchhalter: Hofr. u. Ritter A. F. Wolkow und Koll.-Sekretär W. Malischewitsch.
Buchhalter-Gehilfen: Koll.-Ass. L. G. Beljajew, Koll.-Ass. M. M. Padwa, Tit.-Rat W. Potapow.
Beamte der Hauptverwaltung der indirekten Steuern und des Kronsbranntweinverkaufs zur Beaufsichtigung der einer Akzise unterliegenden Ausfuhrartikel am Revalschen und Dagoschen Zollamt: Koll.-Rat und Ritter H. Baron Schilling, J. Schütz.

I. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Wesenberg).

Bezirks-Inspektor: Hofr. u. Ritter N. S. Segshda, Wesenberg.
Aelt. Gehilfen: Hofrat u. Ritt. K. A. Mechmershausen in Wesenberg, Hofrat u. Ritter H. Bulazel, Tit.-Rat A. N. Schonert in Jewe.
Jüng. Gehilfen: Koll.-Ass. S. G. Perro, Koll.-Ass. P. Palgunow.
Aelt. Kontrolleure: Koll.-Sekr. A. D. Tschulkow, Koll.-Sekr. G. Hodakowski, Goud.-Sekretär W. Kosabritzky.
Jüng. Kontrolleure: Koll.-Reg. P. Kartaschew, Koll.-Sekr. M. Ossipow.
Außeretatm.: A. Subarewitz.
Geschäftsführer: Goud.-Sekr. P. Koshewnikow, Tit.-Rat O. Fehst.
Lokalaufseher: J. Saar, A. Parsmann.

II. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Reval).

(Promenaden-Straße, Haus Gorbatschew. 10—2).

Bezirks-Inspektor: Koll.-Rat und Ritter J. K. Nieländer in Reval.
Aeltere Gehilfen desselben: Hofr. A. Th. Bar. Buxhöwden, Hofr. u. Ritter A. A. Bar. Salza u. Hofr. u. Ritter E. Th. Kirschbaum in Reval, Hofrat O. G. v. Böhlendorf, Hofr. E. Winogradow.
Jüngere Gehilfen: Koll.-Ass. K. K. Medwedjew, Koll.-Ass. u. Ritter A. A. Winogradow in Reval.
Aeltere Kontrolleure: Koll.-Sekr. B. Obnisky, Koll.-Sekretär W. Lentzki, Koll.-Reg. W. E. Antropow, Koll.-Ass. M. Berlinsky, Koll.-Ass. E. Iwanow.
Jüng. Kontrolleure: Koll.-Sekr. E. Treumann, N. Hurin und L. Frese.
Außeretatmäß.: R. Sommer, Koll.-Ass. Fedorow, Tit.-Rat. L. A. Epinatjew, Verabsch. Obrist-Leutnant R. A. Dlushnewsky.
Geschäftsf.: Koll.-Sekr. J. Tschegotow, Tit.-Rat B. A. Kenewitz.
Lokalaufseher: Iwanow, Koch, Uwarow, Müller, Dordett, Ewing, Wogas.

III. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Hapsal).

Bezirks-Inspektor: Hof-Rat M. N. Mjässojedow in Hapsal.
Aelt. Geh.: Hof-Rat O. K. v. Rennenkampff in Leal. Jüng. Gehilfen: Tit.-Rat A. Arytschkin, Goud.-Sekr. K. G. Tarask in Dago.
Aelt. Kontrolleure: Koll.-Sekr. H. Wenzer, Goud.-Sekr. E. A. Wanzewitsch, Koll.-Sekr. P. E. Lembke.

Jüng. Kontrolleure: Goud.-Sekr. E. Wilken, R. Erlwald.
Schriftführer: Koll.-Sekr. A. N. Krassnojarsky, W. K. Komarow.
Lokallaufseher: H. Riberg, A. Riberg, Eisenberg in Dago.

IV. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Weißenstein).

Bezirks-Insp.: Hof-Rat G. N. Elmanowitsch.
Aelt. Gehilfe dess.: Hof-Rat A. E. v. Rosenbach in Nöri.
Jüngere Geh.: Koll.-Ass. A. J. Sobolew, Koll.-Ass. H. Brshosowsky.
Aelt. Kontrolleure: N. Beljawsky, Tit.-Rat S. Scheremetjewsky.
Jüng. Kontrolleure: H. Heil, W. Gedroiz.
Schriftführer: A. Weresow, J. Mirontschuk.
Lokalaufseher: Birken, Toffelmann.

V. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Wesenberg).

Bezirks-Insp.: Koll.-Reg. u. Ritter A. G. v. Hesse in Wesenberg.
Aelt. Gehilfen dess.: Hof-Rat N. G. Koslowsky, Koll.-Ass. N. S. Nikolajew, Hof-Rat S. M. Ikonnikow in Wesenberg.
Jüng. Gehilfen: Koll.-Ass. K. F. Michailow und Koll.-Ass. S. E. Borowsky in Wesenberg, Koll.-Ass. N. Pawlow.
Aeltere Kontrolleure: Goud.-Sekr. P. J. Kulikow in Wesenberg, Koll.-Sekr. M. Sawitajew, Koll.-Sekr. A. Tomson, Goud.-Sekr. E. Loske.
Jüng. Kontrolleure: Koll.-Reg. W. Droshin, R. Mathiesen.
Außeretatm. Kontr.: Verabsch. Obrist-Leutnant J. Kleinot, L. Ewdokimow.
Schriftführer: Stroinowsky, Koll.-Ass. Herbst.
Lokalaufseher: Weper.

VI. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Reval).

(Riesenkampffstraße, Haus Stepanow 11).

Bezirks-Inspektor: Koll.-Rat. u. Ritter G. A. Andrejew in Reval.
Aeltere Geh. dess.: Hofrat A. Antjukow, Hofrat Th. v. Rehren, Hofrat nnd Ritter H. Sokolowski in Reval.
Jüng. Geh.: Tit.-Rat L. R. Perkowsky, Tit.-Rat Strukowsky.
Aeltere-Kontrol.: Koll.-Sekr. N. Troitzky, Koll.-Sekr. Th. E. v. Nottbeck, Goud.-Sekr. A. A. Wasiljew.
Jüngere Kontrol.: Koll.-Sekr. A. Trellin, Koll.-Reg. J. Heiseler, Koll.-Sekr. W. A. Wolkow.
Außeretatm.: T. Lilienberg.
Schriftführer: Koll.-Ass. W. K. v. Kursell, W. J. Markowski.
Lokalaufseher: J. Tanneberg, G. Lätte.

VII.

Die Revaler Abteilung der Reichsbank.

(Karripforten-Boulevard, eig. Haus).

Dirigierender: Staatsr. u. Ritter A. K. Jerschow.
Kontrolleur: Koll.-Rat W. P. Nikitin.

Kassierer: Koll.-Ass. P. P. Sorokin.
Buchhalter: vakant.
Sekretär: Tit.-Rat W. J. Wyridarsky.

Gehilfen d. Kontr.: Goud.-Sekr. J. Trofimow, Koll.-Sekr. M. Heinemann, Koll.-Ass: W. Selinsky.

Gehilfen d. Kassierers: Hofr. C. Titow, Koll.-Reg. A. Uschakow, Koll.-Reg. S. Winogradow, W. Korablew, J. Filonow.

Gehilfen des Buchhalters: J. Chotunzow, Koll.-Reg. N. Tschupilin, Koll.-Reg. B. Bren, Koll.-Sekr. N. Golenetzky, Goud.-Sekr. W. Gawrilow, Koll.-Reg. J. Kalwitsch, Koll.-Reg. M. G. Dulewitsch, Koll.-Reg. A. Waldmann, Koll.-Reg. A. Ossipow.

Kanzleibeamte: F. Gustawson, R. Schmidt, R. Salmann.

Mitglieder des Diskonto-Komitees.

Erbl. Ehrenb. und Ritter Konsul N. A. Koch.
Erbl. Ehrenb. u. R. Konsul Kommerzienrat Chr. Rotermann.
Aelterm. d. russ. Kaufmannschaft: Erbl. Ehrenbürger und Ritter Deputierter der Reichsbank W. W. Demin.
Kaufmann 1. Gilde: Rich. Grünberg und erblicher Edelmann Erh. Dehio.
Kaufmann 2. Gilde: Al. Riesenkampff, erblicher Ehrenbürger J. P. Winogradow.

Die Sparkasse der Reichsbank-Abteilung ist geöffnet: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag u. Sonnabend v. 10—2; die Filiale der Sparkasse (Ecke der Gr. Jurjewschen Straße, Haus Lewinowitsch Nr. 11/2) täglich von 10—1 Uhr. Sonnabends v. 6—8 abds. u. Sonntags v. 12—2 Uhr.

VIII.

Die Revaler Abteilung der Bauer-Agrarbank.

(Wismar-Straße, Haus Baron Ungern-Sternberg.)

Chef: Wirkl. Staatsrat E. G. Hiazintow.

Ständige Glieder: Koll.-Reg. A. A. Neu, Koll.-Rat J. N. Utkin, Koll.-Sekr. A. E. Schmemann, Koll.-Sekr. G. N. Balz.

Von der Ritterschaft gewählte Glieder: Eduard Baron Stackelberg, Roman Baron Taube.

Vom Gouverneur ernanntes Glied: Staatsrat M. P. Paul.

Landmesser: Koll.-Sekr. S. M. Basow.

Geschäftsführer: N. A. Lomatß.

Dessen Gehilfen: A. N. Zylin, Koll.-Reg. P. A. Marzynjak, Koll.-Reg. R. J. Palm.

Buchhalter: Hofrat E. P. Arhangelsky.

Dessen Gehilfen: Koll.-Sekr. J. D. Taniel, Koll.-Reg. A. A. Kelner, K. D. Groswald.

XI.

Revaler Börsen-Komitee.

(Breitstraße, H. d. gr. Gilde 14. 11—2.)

Präs.: E. Bar. Girard de Soucanton.
Vize-Präses: Erhard Dehio.

Glieder: Aeltermann d. russ. Kauf-

mannsch. W. Demin, G. Scheel, Edgar Hoeppener.
Subst.: Chr. Luther, Oskar Koch, C. Katley.
Sekr.: Cand. jur. R. Hoeppener, Ch. Fleischer.
Börsen-Makler: P. Koch (Pferdekopfstraße, H. Dellingshausen 3), M. Schmidt (Rüststr., Haus Girard), W. von Woit (Große Karristraße, H. Pfaff 5).

X.

Kreditverein der Immobilienbesitzer in Reval.

(Langstraße, H. Berting 33. 10—3.)

Buchhalter: Staatsr. Rich. Karp.
Direktoren: Präses E. Baron Girard de Soucanton, A. Riesenkampff, erblicher Ehrenbürger A. Ströhm.
Stellvertretende Direktoren: Erbl. Ehrenb. John Hoeppener, erbl. Ehrenb. Chr. Luther, Richard Grünberg.
Sekretär: Koll.-Sekr. O. Benecke.
Archit.: Staatsr. Erwin Bernhard.
Bureaubeamter: Koll.-R. J. F. Kristel. Kanzlist: Th. Gutmann.

Kontroll-Kommission.

Präses: Aeltermann Ed. Bätge.
Glieder: Kommerzienrat Chr. Rotermann, Georg Scheel, Carl Stempel, Iwan Winogradow, Ralf Bar. Rosen.

Taxations-Kommission.

C. Kreß, J. Umblia.

XI.

Revaler Vorschuß- und Spar-Kasse.

(Langstr. im Hause der St. Kanuti-Gilde 30.)

Sitzung jeden Dienstag und Freitag nachm. von 5—7 Uhr.

Präses d. Direktion: Chr. Mickwitz.
Dir.: Ph. Martenson. H. Stolzmann.
Stellv. Dir.: G. Hamann. E. Hörschelmann u. Georg Stude jun.
Revidenten: Th. Grünwaldt, Rich. Grünberg.
Buchhalter: Koll.-Ass. J. J. Luchsinger.
Geh. dess.: R. E. Fohlmeister.

XII.

Estländische Leih- und Spargenossenschaft.

(Breitstraße, Nr. 11). Geöffnet täglich von 9—3 Uhr.

Aufsichtsrat: Präses Erich von Samson-Himmelstierna.
Vizepräses: Bruno Mechmershausen.
Glieder: Dr. von Rennenkampff. Richard Hoffmann. Dr. v. Middendorff.
Direktion: Präses E. v. Bodisco.
Glieder: Hermann Bar. Maydell. E. von Haecks.
Buchhalterin: M. Wassermann.

Banken.

Revaler Bank-Comptoir G. Scheel & Co.

(Am alten Markt, eig. Haus).

Inhaber: Georg Scheel.

Hoeppener & Co.

(Schmiedestraße, Haus Hoeppener 31.)

Inhaber: Edgar Hoeppener. Egon Koch.

Baltische Handels- und Industrie-Bank.

(Langstraße, eig. Haus 11.)

Verwaltung: M. O. Kowarsky, geschäftsführender Direktor Th. von Romotzky. H. von Dehn.

Mitglieder des Konseils: A. Michailowsky. Albert Fuchs. Heinrich von Dehn.

Rigaer Kommerz-Bank, Revaler Filiale.

(Rüststraße, Haus Koch 6.)

Deputierte: Ed. Bätge. Rich. Grünberg. Chr. Luther. R. Baron Rosen.

Geschäftsführer: Carl Gräbner.

Estländische Gesellschaft gegenseitigen Kredits.

(Reval, Breit-Straße, Haus Weiße Nr. 11. Telephon Nr. 198.)

Präsident: A. von Weimarn-Morras.

Direktoren: Edg. Hoeppener und P. von Mühlendahl.

Revaler Gegenseitiger Kredit-Verein.

(Reval, Große Karristraße, Haus Dr. Köhler 3. Tel. 409).

Präses des Direktoriums: C. Mend.

Direktoren: Leop. Tönson, Dr. G. Köhler.

Technischer Leiter: Cand. A. Uibopuu.

Ressort des Justizministeriums.

I. Das Revaler Bezirksgericht.

(Karripforte, eigenes Haus 7/22.)

Präsident: Wirkl. St.-R. Muromzew (Bezirksger. tägl. 1—3.)

Vize-Präsident: St.-R. u. Ritter G. M. Spiro.

Glieder: Staatsrat L. K. Sberschowsky, Staatsrat A. A. Gepfert, Staatsrat W. F. Lerche, Hofrat N. N. Barsow, Koll.-Rat. N. E. Groschewoi, Staats-R.K. N. Güldenstubbe.

Sekretär der Kriminal-Abteilung: Koll.-Sekr. F. W. Iwanow.

Sekretär der Zivil-Abteilung: Goub.-Sekr. N. G. Ramm.

Sekr.-Gehilfen der Krimin.-Abt. K.-R. M. Proklow.

Sekr.-Gehilfen der Zivil-Abteilung: vakant.

Archivar: Koll.-Reg. E. G. Schnell.

Prokureur: Koll.-Rat Kammerjunker J. L. Tomaschewski.

Gehilfen dess.: Hofrat G. Omelzenko, Hofrat A. N. Strelbitzky, Koll.-Ass. A. L. Grün, Koll.-

Ass. V. Büttner, Tit.-Rat Pantschenko.
Sekr. b. d. Prokuratur: Koll.-Ass. A. N. Baron Tiesenhausen.
Geschworener Uebersetzer: D. Epinatjew (Narvsche Str., Haus Epinatjew).
Justizamtskandidaten: Ält.: Goud.-Sekr. S. D. Klensky, Koll.-Sekr. S. K. Rybinsky.
Jüngere: W. W. Dobrohotow, G. G. Koch, O. J. Leik, K. F. Glanzström, E. N. Sokolow.
Dolmetscher: Koll.-Reg. N. J. Promisen.
Kanzleibeamte: Koll.-Reg. E. Hirsch, Koll.-Reg. A. Tiik, W. Jankowsky, Koll.-Reg. J. Kask, J. Aksel, J. Palmpak, J. Koschewerow, P. Nilow, G. Swetschin

Stellv. Untersuchungsrichter des Revaler Bezirksgerichts.

Hofrat A. N. Utkin, Koll.-Ass. F. J. Stulginski (Hapsal), Koll.-Ass. W. M. Prosorkewitsch, Koll.-R. A. A. Krukowsky (Narva), Hofrat W. A. Grigorjew, Tit.-Rat N. Silitsch, B. N. Moshansky (Hapsal), Tit.-Rat A. D. Hinzer (Taps), Koll.Ass. W. M. Kalnetis, Koll.-Rat. S. P. Rossinewitsch (Weißenstein), Koll.-Ass. M. R. Stillmark (Wesenberg), Koll.-Sekr. W. W. Tshitshinadse (Narva).

Gerichtsvollzieher (Sudebnije Pristawa.)

Goud.-Sekr. S. G. Sepp, Bezirksgerichtsgebäude, Tit.-Rat J. J. Anson (Reval, Kaufmannstr. H. Gutmann 6), J. J. Trull in Wesenberg, E. M. Kippel (Reval), Koll.-R. W. Nortmann in (Weißenstein), J. J. Sacharewitsch in Hapsal.
Gerichtsboten: J. Pajusohn (Reval), A. Wassiljew (Narva.)

Benennung und Bestand der Untersuchungs-Distrikte des Revaler Bezirksgerichts.

Die Kammer des Untersuchungsrichters für wichtige Sachen in der Stadt Reval im Lokale des Bezirksgerichts.
Unters.-R.: Hofrat A. N. Utkin.

Revalscher Kreis.

Distrikte:

I. umfaßt den 5. und 6. Polizei-Stadtteil Revals und den 1. Polizei-Distrikt des Revalschen Kreises.
Kirchspiele: Kegel, Kreutz Matthias u. Nissi.
Die Kammer des Untersuchungsrichters in Reval im Lokale des Revaler Bezirksgerichts.
Unters.-R.: Tit.-Rat J. N. Silitsch.

II. umfaßt den 1. u. 3. Polizei-Stadtteil Revals und die Kirchspiele: Hark, Friedrichshof, Kurnal, Nehhat.
Die Kammer des Untersuchungsrichters in Reval im Lokale des Bezirksgerichts.
Unters.-R.: Koll.-Ass. W. M. Kalnetis.

III. umfaßt den 1. u. 2. Polizei-Stadtteil Revals und den 2. Polizei-Distrikt des Revalschen Kreises.
Kirchspiele: St. Jürgens, Jegelecht, St. Johannis und Kusal.
Die Kammer des Untersuchungsrichters in Reval im Lokale des Bezirksgerichts.
Unters.-R.: Hofrat W. A. Grigorjew.

IV. umfaßt d. 4. Polizei-Stadtteil und den Hafen. Kirchspiele: Rappel, Haggers, Jörden und Kosch.
Unters.-R.: Koll.-Ass. W. M. Prosorkewitsch.

Hapsalscher Kreis.

Distrikte:

I. umfaßt den 1. u. einen Teil des 2. Polizei-Distrikts dieses Kreises, die Inseln Dago und Worms.

Kirchspiele: Nuckoe, Pönal, Röthel, Martens.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Hapsal.

Untersuchungsr.: Koll.-Ass. F. J. Stulginski.

II. umfaßt den übrigen Teil des 2. u. den 3. Polizei-Distrikt dieses Kreises.

Kirchspiele: Hanehl, Karusen-Werpel, St. Michaelis, Leal-Kirrefer, Goldenbeck, Merjama, Fickel.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Hapsal.

Untersuchungsr.: Koll.-Ass. B. N. Moshansky.

Wesenbergscher Kreis.

Distrikte:

I. umfaßt den 1. Polizei-Distrikt dieses Kreises, mit Ausnahme des Kirchspiels Maholm, und den 2. Polizei-Distrikt dieses Kreises, ohne das Kirchspiel Klein-Marien. ferner die Stadt Wesenberg u. die Kirchspiele: Wesenberg, Katharinen, St. Jacoby, St. Simonis.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Wesenberg.

Untersuchungsr.-Richter: Koll.-Ass. M. R. Stillmark.

II. umfaßt den 3. Polizei-Distrikt dieses Kreises u. die Kirchspiele: Maholm, Jewe, Isaak, Luggenhusen und Halljal.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Narva.

Untersuchungsr.-Richter: Koll.-Sekr. W. Tshitshinadse.

III. umfaßt die Stadt Narva, den 4. Polizei-Distrikt des Wesenbergschen Kreises, das Waiwarasche Kirchspiel mit der Krähnholmschen Manufaktur und den Badeorten: Hungerburg, Merrekülll, Sillamäggi u. a.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Narva.

Untersuchungsr.-Richter: Koll.-Rat A. A. Krukowsky.

Weißensteinscher Kreis.

Distrikte:

I. umfaßt den 1. Polizei-Distrikt dieses Kreises, Kirchspiele: Turgel, Weißenstein und Petri-Annen u. das Marien-Magdalenensche Kirchspiel des 2. Polizei-Distrikts dieses Kreises.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Weißenstein.

Untersuchungsr.-Richter: Koll.-Rat S. P. Rossinewitsch.

II. umfaßt den 2. Polizei-Distrikt dieses Kreises, ohne das Marien-Magdalenensche Kirchspiel, ferner das Klein-Marienschen Kirchspiel des Wesenbergschen Kreises.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Taps.

Untersuchungsr.: Tit.-Rat A. D. Hinzer.

Vereidigte Rechtsanwälte des St. Petersburger Palaten-Bezirks, die zur Betreibung von Advocatengeschäften an den baltischen Gerichtsbehörden zugelassen und in Reval ansässig sind:

Adelheim, W., Alte Poststraße, eig. Haus 3. 10—12, 5—6.

Bodisco, A. v., Pferdekopfstraße, Haus Baron Dellingshausen 3. 9—11.

Daugull, Joh., Breitstr., Haus Differt 32. 6—7 Nachm.

Gabler, A., Brokusberg. H. Witt. 9½—11, 6—7.

Hirsch, M. J., Rüststr., H. Intelmann 1. 10—12, 7—8.

Karlson, F., Schmiedestraße, 35.
Koch, E., Rüststr., eig. Haus 6. 10—12.
Maydell, Koll.-Sekr. T. Baron, Breitstraße, Haus v. Gloy 28. 10—11, 4—6.
Pales, Const., Alter Markt, Haus Kinijew 2. 10—11, 5—6.
Pezold, B. von, Schuhgasse 3. 10—12, 6—7.
Poska, J. J., Alter Markt. 6—8.
Poska, G. J., Langstr., Haus Poska 49. 10—11.
Riesenkampff, Rich., Gr. Karristr. Haus Kruus. 10—12.
Riesenkampff, E., Gr. Karristraße, Haus Kruus. 10—12.
Scheel, J., Große Karristr., Haus Auster 15. 9—11, 6—7.
Siegel, E., Rüststr., Haus Cordes. 10—11, 5—6.
Sivers, Gustav von, Breitstr. 12. 6—8.
Sivers, H. von, Breitstr., H. von Samson 12. 10—12. Montags u. Donnerstags 7—8.
Stillmark, Fr., Breitstr. 39, 9—11, 6—7.
Sternberg, W. W., Langstr. 57, Qu. 2. 9—11, 7—8.
Wasiljew, N. M., Narvsche Str. 44.
Zoege v. Manteuffel, G., Breitstr., H. v. Samson 12. 10—12.

Rechtsanwaltsgehilfen.

Johanson, Victor, Rüststraße 1. 10—12, 7—8.
Jürine, T., Langstr. 60.
Kärik, E., Lehmstraße 14. 9—11, 6—8.
Limberg, B., Alter Markt. 10—11, 6—7.
Reichmann, J., Schuhstraße 3.
Oldekop, W., Gr. Karristraße 15. 9—11, 6—7.
Pezold, Walter von, Schuhstr. 3. 10—12, 6—7.
Pezold, Woldemar v., Langstr. 49. 10—12.
Peet, A, (Narva).
Ungern-Sternberg, Bar., Breitstraße 27.
Weiner, S. J., Lehmstr. 22.

Privatanwälte.

Idell, Große Karristr. 10. 9—10, 5—7.
Jaanson, J., Königstr. 6. 9—10, 6—8, an Montagen 9—11 in Hapsal, Haus Ackerberg.
Eldring, A. Hapsal.
Koppelmann, G., Nikolaistraße 6, Qu. 5. 9—11, 6—8.
Malsch, W. v., Kleine Pernausche Str. H. Smirnow 6. 10—1/212, 6—1/28.
Heller, S. A., Narvsche Str. 47, Qu. 4. 9—11, 6—8.

Notaire beim Revaler Bezirksgericht.

Für Reval: Koll.-Sekr. N Riesenkampff (Langstr., Haus Seedorff 39. 9—3). Tit.-Rat W. Turmann (Karristraße, Haus Wieckmann 2. 9—3, 6—8). Staatsr. B. A. Mechmershausen (Breitstr., H. v. Samson). Koll.-Reg. J. D. Linnamägi (Gr. Karristraße 9).

Für Narva: cand, Rom. Meyer und Th. Ebrock.

Für Wesenberg: cand. E. Hunnius.

Für Hapsal: cand. C. Nieberg.

Für Weißenstein: O. Hofmann.

Für Jewe: Koll.-Reg. K. J. Wälly.

Für Leal: J. Wigalem.

II. Die Friedensrichterlichen Institutionen.

1. Das Reval-Hapsalsche Friedensrichter-Plenum.

(Dom, Haus des Friedensgerichts 3).

Präsident: Wirkl. Staatsr. N. A. Morosow (im Friedensgericht v. 11—1).
Sekr.: Goud.-Sekr. O. O. Hschonowitsch.
Gehilfen desf.: C. Titso, P. Kirk.
Krepostabteilung (11—3): Koll.-Ass. G. v. Sivers.
Gehilfe desf.: Koll.-Reg. S. A. Iversland.
Kanzlei-Beamte: Baumann, Wasiljew.
Gerichtsvollzieher (Ssudebn. Pristawa): Koll.-Sekr. P. Porre (3. Distrikt, Kl. Arewjewstr. 18). Sprechst. im Plenum Montag von 10—12. Goud.-Sekr. W. A. Kischkin (2. u. 5. Distrikt, Gr. Amerikastr. 10). Sprechst. im Plenum Sonnabend v. 10—12. W. R. Gantz (4. u. 6. Distrikt, Makerstraße 34. 8—9). Sprechst. im Plenum Donnerstag v. 10—12. Koll.-Reg. J. J. Ruhse (1., 2. u. 8. Distrikt in Hapsal). A. K. Koslowsky (1., 4. u. Hafen-Distrikt, Lindenstr. 5). Sprechst. im Plenum Dienstag v. 10—12.
Ehrenfriedensrichter: stellv. Gouverneur Oberst Korostowez, Hofmeister Eduard Baron Dellingshausen, Wirkl. Staatsr. A. Muromzew, Kammerherr Fürst G. Wolkonsky, Staatsr. H. Spiro, Staatsr. Kammerherr A. Giers, Wirkl. Staatsr. Kammerherr A. Baron Maydell, Staatsr. W. von Straelborn, Staatsr. B. Baron Maydell, Koll.-Ass. K. Baron Stackelberg, Staatsr. J. Jürgenson, Goud.-Sekr. Roman Baron Taube, Alex. von Weymarn, Konst. Bar. Taube, Gustav Bar. Taube, Koll.-Reg. Fedor Pilar von Pilchau, Oskar Bar. Hoyningen-Huene, Hofrat B. Pawlow, Tit-Rat P. v. Straelborn, J. von Hueck, Gustav Baron Knorring, J. von Wetter-Rosental, erb. Ehrenbürger Chr. Luther.

2. Das Wesenberg-Weißensteinsche Friedensrichter-Plenum.

Präsident: Wirkl. Staatsr. P. A. Tarchow.
Sekretär: A. F. Kucharschewsky.
Gehilfe desf.: Koll.-Reg. M. Alberg.
Sekr. d. Krepostabt.: Koll.-Sekr. A. Romberg.
Gerichtsvollzieher (Ssudebn. Pristawa): Koll.-Sekr. A. Puchow. (1. Distrikt, Narva). Koll.-Sekr. A. Lewmann (2. Distrikt, Wesenberg). Koll.-Reg. W. Grönberg (3. Distrikt, Weißenstein).
Ehrenfriedensrichter: Paul Bar. Vietinghoff-Alt-Sommerhusen, Hofr. Ernst Bar. Ungern-Sternberg-Jeß, Kreisdep. Koll.-Rat Alfred Bar. Schilling-Paddas, Heinrich von Dehn, Tit.-Rat H. Hahn, Staatsr. P. Muffel, Alfred v. Behr, O. v. Wetter-Rosental, Alex. Bar. Maydell, Kreisdep. Georg Bar. Stackelberg, Edmund Bar. Girard, Nicolai Bar. Korff, Emmerich Bar. Behr, Heinrich Bar. Stackelberg, Ernst Bar. Stackelberg, Ernst Zoege v. Manteuffel, G. v. Wahl, Otto v. Hahn.

Ver. Rechtsanw. F. v. Husen (Narva). R. v. Bodisco (Wesenberg).

Rechtsanw.-Geh. Ernst Bar. Ungern-Sternberg (Reval), A. Peet (Wesenberg), O. Strandmann (Narva).

Privatanwälte in Wesenberg: W. A. Grimm, Koll.-Sekr. E. G. Waldmann, Ernst Lehbert. In Narva: J. Neumann, A. Neks.

3. Distrikts-Friedensrichter des Revalschen Bezirks.

1. Distr.: Koll.-Rat N. M. Alexandrow in Hapsal.
2. Distr.: Tit.-Rat P. M. Panowsky in Leal.
3. Distr.: Hofr. S. D. Djakonow.
4. Distr.: Staatsr. W. S. Popow.
5. Distr.: Staatsr. J. J. Schreier.
6. Distr.: Koll.-Ass. J. J. Demkin.
7. Distr.: Koll.-Rat de Roberti.
8. Distr.: Koll.-Ass. Nedswedsky in Rappel.
9. Distr.: Koll.-Ass. B. Konradi.

Ergänzungs-Friedensrichter L. K. Alferaki.

4. Distrikts-Friedensrichter des Wesenberg-Weißensteinschen Bezirks.

1. Distr.: Hofr. Tichomirow.
2. Distr.: Koll.-Ass. E. S. Dynowsky.
3. Distrikt: Staatsrat W. Döpp.
4. Distrikt. Hofrat M. Bachirew.
5. Distrikt: Koll.-Rat Buturlin.
6. Distrikt: Tit.-Rat Grizai.
7. Distrikt: Staatsrat u. Ritter E. Th. Lusanow.

5. Ergänzungs-Friedensrichter.

Koll.-Sekr S. Spakow.

6. Verzeichnis der Friedensrichter-Distrikte in Estland.

I. Der Reval-Hapsalsche Friedensrichter-Bezirk.

A. Hapsalscher Kreis.

Friedensrichter-Distrikte.

I.

Sitz der Kammer in Hapsal.

Stadt Hapsal. Kirchsp.: Dagoe, Nuckoe, Worms, Pönal, Röthel. Vom Kirchspiel Goldenbeck die Güter Kuijöggi und Piersal.

II.

Sitz der Kammer in Leal.

Kirchspiele: Martens, Leal-Kirrefer, Michaelis, Karusen, Hanehl, Werpel.

III.

Sitz der Kammer in Reval.

II. und V. Stadtteil.

B. Revalscher Kreis.

IV.

Sitz der Kammer in Reval (Dom 25).

Stadt Reval, 6. Stadtteil ohne Markt.

V.

Sitz der Kammer in Reval (Dom 25).

Stadt Reval, 1. Stadtteil.

VI.

Sitz der Kammer in Reval (Dom 25).

Stadt Reval, 4. Stadtteil: Hafen und die Neuhollandstraße.

VII.

Sitz der Kammer in Reval (Laboratorium-Str. 26).

Stadt Baltischport und die In-

seln Groß- u. Klein-Rogoe. Kirchspiele: Matthias, Kreutz, Kegel, Jegelecht, Johannis, Kusal, Kosch (mit Ausnahme der Güter Mecks und Pallifer).

VIII.

Sitz der Kammer in Rappel.

Kirchspiele: Rappel, Förden, Mecks u. Pallifer des Koschschen Kirchspiels, Haggers und Nissi.

IX.

Sitz der Kammer in Reval (Dom 25).

Stadt Reval, 3. Stadtteil. Neuer Markt.

Kirchspiele: Jürgens; Inseln: Nargön, Groß- und Klein-Wrangelsholm, Wulff und andere Inseln bei Reval.

II. Der Weißenstein-Wesenbergsche Friedensrichter-Bezirk.

A. Weißensteinscher Kreis.

Friedensrichter-Bezirke.

I.

Sitz der Kammer in Ampel.

Gemeinden des Weißensteinschen Kreises: Alp, Ampel, Wöchmut, Weinjerwen, Löwenwolde, Lechts, Nömküll, Korps, Kappo.

Gemeinden des Wesenbergschen Kreises: Sonimois, Fonal, Sall.

II.

Sitz der Kammer in Weißenstein.

Stadt Weißenstein. Gemeinden: Allenküll, Serrefer, Kirna, Koit, Mexhof, Noistfer, Orrisaar, Saarfer, Jürgensberg, Uddewa, Waetz, Wahhast.

III.

Sitz der Kammer in Joachimsthal (bei Narva).

Narva (Petrowsche Vorstadt); Kirchspiele: Waiwara mit der Krähnholmer Fabrik u. den Badeorten Hungerburg, Merreküll und Sillamäggi.

B. Wesenbergscher Kreis.

IV.

Sitz der Kammer in Wesenberg.

Stadt Wesenberg; Kirchspiele: Wesenberg, Halljal. Gemeinden: Wesenberg, Sommerhusen, Klein-Marien, Viol, Kattentack, Palms.

V.

Sitz der Kammer in Wesenberg.

Kirchspiele: Klein-Marien, Maholm, Jacoby, St. Simonis. Gemeinden: Undel, Borkholm, Raggafer, Kurküll, Ruil, Pastfer, Awandus, Wack, Kunda-Malla, Paddas, Pöddes.

VI.

Sitz der Kammer in Jewe.

Kirchspiele: Luggenhusen, Jewe-Isaak.

VII.

Sitz der Kammer in Narva.

Stadt Narva u. Iwangorodsche Vorstadt.

Gerichts-Vollzieher des Wesenberg-Weißensteinschen Friedensrichter-Plenums.

Des I. Distrikts für den 3., 6. und 7. Friedensrichter-Distrikt.

Des II. Distrikts für den 4. u. 8. Friedensrichter-Distr. u. für die Gemeinden Fonal u. Sall des 1. Friedensrichter-Distrikts.

Des III. Distrikts für den ganzen Weißensteinschen Kreis.

7. Präsidenten der Ober-Bauergerichte in Estland.

Des Revalschen:

Hofrat P. T. Djakonow (Narvsche Straße 53).

Des Rappelschen:
Koll.-Reg. G. Lanekorb.

Des Hapsalschen:
Koll.-Reg. F. Stwolonsky.

Des Lealschen:
Hofrat A. J. Parsmann.

Des Wesenbergschen:
N. K. Janson.

Des Jeweschen:
Koll.-Ass. N. D. Menschikow.

Des Weißensteinschen:
Hofrat A. A. Perk.

8. Verzeichnis der Grenzen der Bezirke der Ober-Bauergerichte in Estland.

Revalscher Kreis.

Revalscher Bezirk:

Kirchspiele: Matthias-Kreutz, Kegel, Jürgens, Jegelecht, Johannis und Kusal.

Rappelscher Bezirk:

Kirchspiele: Nissi, Haggers, Rappel, Jörden und Kosch.

Wesenbergscher Kreis.

Wesenbergscher Bezirk:

Kirchspiele: Katharinen, Halljal, Wesenberg, Klein-Marien, Jacoby, Simonis und das Gut Addinal des Maholmschen Kirchspiels.

Jewescher Bezirk:

Kirchspiel Maholm ohne das Gut Addinal, Luggenhusen, Jewe, Isaak und Waiwara.

Weißensteinscher Kreis.

Weißensteinscher Bezirk:

Umfaßt alle Kirchspiele des Kreises.

Hapsalscher Kreis.

Hapsalscher Bezirk:

Kirchspiele: Nuckoe, Worms, Dago, Pönal, Röthel, Martens, Goldenbeck.

Lealscher Bezirk:

Kirchspiele: Leal-Kirrefer, Michaelis-Karusen, Hanehl-Werpel, Fickel, Merjama.

Die Stadt Narva.

Polizeimeister: S. J. Petkewitsch.
Pristaws: Freymann, Tamulewitsch und Wassiljew.
Sekretär: K. Tschaplewski.
Friedensrichter: E. F. Lusanow und W. Döpp.
Untersuchungsricht.: A. Krukowsky und Tshitshinadse.
Prokureurs-Gehilfe: G. Donné.
Gerichts-Pristaw: A. Puchow.
Notarii publici: Rom. Meyer, Th. Ebrock.
Vereidig. Rechtsanw.: F. v. Husen.
Ver. Rechtsanwaltsgehilfe: O. J. Strandmann.
Stadthaupt: A. Tatarin.
Stadtr. und stellv. Stadthaupt: W. Spieß.
Stadträte: A. Krupenkin und F. J. Thoone.
Stadtsekretär: Ed. Dieckhoff.
Präsident des Waisengerichts: P. Dofeldt.
Sekretär: Ed. Dieckhoff.

Chef des Zollamts: K. Lempitzki.
Schiffsbesucher des Zollamts: Hofrat Petrow.
Sekr. des Zollamts: Koll.-Sekr. Jowlew.
Steuerinspektor: E. Scheffler.
Volksschulen-Insp.: A. Tichwinsky.
Direktor des Knabengymnasiums: A. Dawidenkow.
Inspektor: K. K. Haller.
Direktrice d. Mädchengymnasiums: E. Silnitzky.
Direktrice d. Johannis-Kirchensch. für Mädchen: Frl. Paucker.
Inspektor der Stadtschule: A. Wassiljew.
Leiter d. Seemannsschule: Leepin.
Bezirks-Inspektor der Akzise: Bar. Ungern-Sternberg.
Chef des Post- und Telegraphencomptoirs: Rindin.
Gehilfe des Chefs der St. Petersb. Goub.-Gendarmerieverwaltung: Engbrecht.
Chef d. Telephonstation: G. Stahl.
Fabriks-Inspektor: (für Krähnholm): vakant, (für d. Stadt): L. A. Gedeonow (Wohnsitz in Petersburg).
Stadtarzt: L. V. Kretzer.
Stadt-Veterinärarzt: S. A. Linnitschenko.
Stadt-Architekt: Opatzki.
Freipraktizierende Ärzte: P. Rinne, L. Kretzer, E. Siegel, J. Jänes, B. Schwartz, N. A. Solotawin, F. Jacobson, A. Wihstutz.
Apotheken: E. Luchsinger, Till, F. Kingsep.
Bevollmächtigter der Filiale der Pleskauer Kommerzbank: G. Gadilhe.
Direktor d. Gesellsch. Gegens. Kredits: F. Dieckhoff.
Aeltester der Großen Gilde: A. K. Krick.
Aelt. d. Kleinen Gilde: A. Garlewsky u. G. Becker.
Aelt. d. Kaufmanns-Gesellschaft: F. J. Tschugunoff.
Bevollm. d. St. Petersburger Diskonto-Bank: A. Tatarin.
Präses d. Steuerverwaltung: J. Kock.
Schriftführer: K. Doronin.
Handelsdeputierte: S. J. Tschugunoff, P. Uljanow, J. Slastnikow.
Hungerburger Bade-Kommission: Präses (stellv.): Stadthaupt A. Tatarin.
Präses d. Narvaschen Abteil. der Kaiserl. Gesellsch. z. Rettung Schiffbrüchiger: A. Krupenkin.
Sekretär: R. Meyer.
Deutscher Konsul: F. Dieckhoff.
Konsul d. Niederlande: J. P. Dorff.
Schwed. und Dänischer Vize-Konsul: L. Mundigo.
Norweg. Vize-Konsul: H. Hahn.
Englisch. Vize-Konsul (Krähnholm): Ed. Siricius.
Französisch. Konsular-Agent (Kramersmühl): Dr. R. v. Peltzer.
Pastoren: J. Hörschelmann (Dtsch. St. Johannis-Kirche), B. Steinberg (Estn. St. Petri-Kirche), J. Kajander (Schwedisch-finnische St. Michaelis-Kirche), R. Paucker (Alexander-Kirche in Joachimsthal).
Stadt-Ambulatorium u. Gebärasyl: Präses des Kuratoriums Stadthaupt A. Tatarin.
Leit. Arzt: L. Kretzer.
Städt. Arbeitsamkeitshaus: Präses d. Kuratoriums: General E. S. Milowanowitsch.
Landschafts-Hospital in Narva: Leit. Arzt: A. Dokelin.
Hospital in Kramersmühl: Leit. Arzt: Dr. W. v. Dehn.

Volksnüchternheits-Komitee: Präses S. J. Petkewitsch.
Präses der Städt. Abt. d. Freiw. Feuerwehr: vakant.
Hauptmann: F. J. Thoone.
Präses der Iwangoroder Abt. der Freiw. Feuerwehr: S. J. Petkewitsch.
Hauptmann: P. Paukow.
Präses der Petrowskischen Abteil. der Freiw. Feuerwehr: F. J. Tschugunoff.
Hauptmann: P. Luschkow.
Deutscher Bildungsverein: Präses H. v. Peltzer. Vize-Präses: E. Dieckhoff. Sekretär: G. Gadilhe.
Klubs: Harmonie, Russ. Klub, Klub der Kl. Gilde, Estnischer Klub, Yacht-Klub (in Hungerburg).
Zeitungen: „Нарвскій Листокъ" (Redakteur E. Scheffler). „Kaja" (Redakteur F. Franzdorff). „Meie Elu" (Redakteur G. Bach).

Die estländ. Gouvernements-Zeichenkammer.

(Narvsche Straße, Haus Thamm 48, Qu. 3. 10—2).

Kreis-Landmesser des Gouv. Estland: Koll.-Rat A. Kaminski.
Geschäftsführer (stellv.): G. M. Shewago.

Ressort der Kaiserlichen Apanagen.

Die Verwaltung des Schlosses zu Katharinental.

Verwalter des Palais: Hof-Rat Kobenko.
(Katharinental, Kronsgebäude an der grünen Wiese.)

Ressort der Domänen-Verwaltung.

Estländisches Waldschutz-Komitee.

(Kanzlei: Breitstraße, H. v. Ramm 19. 10—12.)

Präsident: Der Gouverneur.
Technischer Leiter: Aelt. Forstrevident u. -Instruktor: Staats-Rat: N. G. Ponomarow.
Gehilfe: vakant.
Glieder: Der Vize-Gouverneur.
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Präsident des Bezirks-Gerichts. Das ständige Glied der Estländischen Gouvernements-Bauer-Session.
Vertreter v. S. der Waldbesitzer: N. Baron Dellingshausen-Loop, E. O. Bar. Stackelberg-Riesenberg, N. Bar. Korff-Waiwara.

Das Ressort des Marine-Ministeriums

(Rüststraße, Kronshaus 5).

1. Verwaltung d. Revalschen Ports. (Rüststraße 5.)
Direktor der balt. Leuchttürme u. Kommandeur des Rev. Ports: Kontre-Admiral Jretzkoi (Kleine Pernausche Str., Kronshaus 3).

Aelt. Geh. d. Direkt. der Leuchttürme: Obrist-Leutnant der Admiralität J. J. Woisim-Antonewitsch.
Jüng. Geh.: Kapitän Tichonow.
Ingenieur für Marine-Bau-Angelegenheiten: S. Ostroumow.
Jüng. Geh.: 1) Militär-Ingen. Kapt. A. J. Jaron. Kapt. A. P. Ignatjew.
Ing.-Mech. d. Ports: Obrist W. A. Obnorsky.
Jüng. Schiffs-Ing.: Oboljaninow.
Aelt. Aufseher d. Krons-Gebäude: Techniker H. E. Piotrowski.
Jüng. Aufseher d. Krons-Gebäude:
Jüng. Techniker N. A. Schaposchnikow.
Geschäftsf.: 1) Hofrat Kononow. 2) Hofrat W. J. Klischko-Olljak.
Konservator d. Krons-Eigentums: Goud.-Sekr. M. P. Ledenzow.
Buchhalter: Koll.-Sekr. Nidas.
Geh. dess.: vakant.
Aufseher der Leuchttürme in Katharinental: Koll.-Ass. K. M. Matukaitis.

2. Revalsche Flotten-Kompagnie.

(Haus der Brandwache im Hafen).

Kommandeur der Flotten-Kompagnie: Kapt. 2 Ranges J. P. Magarinsky.
Kommandeur der Signalstation: Kapt. N. S. Egorow.
Stabsarzt: Staatsr. Dr. A. A. Sort.
Jüng. Ärzte: Hofrat Dr. W. Harms u. Hofrat Dr. J. Radsiminsky.
Schriftführer u. Kassierer: Tit.-R. u. Ritter L. A. Korenew.
Verwalter des Steinkohlenlagers: Tit.-R. D. M. Bortkewitz.
Verwalter des Kronseigentums: Kapitän W. J. Beluchin.
Kommandeur des Schrauben-Transportschiffs „Artelschtschik": Obrist-Leut. W. W. Politajew.
Kommandeur d. Schrauben-Schoners „Kompaß": Obrist W. Bitenbinder.
Kommandeur der Hafen-Dampfbarkasse „Brigittowka": Kapt. G. G. Panin.
Kommandeur der Hafen-Dampfbarkasse „Mogutschi": Kapt. 2. Ranges G. Polotebnow.
Komm. des Schrauben-Dampfers „Ssamojed": Obrist A. Hudolei.
Kommand. d. Hafen-Dampfbarkasse „Lot": Obrist-Leut. J. J. Meyer.
Komm. des Schrauben-Schoners „Sextant": Obrist-Leut. N. A. Alekjejew II.
Verwalter der Zentral-Telephonstation des Ports: Leutnant Baron B. G. Schilling.
Kommandeur des schwimmenden Docks: verabschiedeter Oberst-Leutnant G. E. Parigin.
Kommandeur des Leuchtschiffes „Libau": verabschiedeter Kapitän Iwanow.
Kommandeur des Leuchtschiffes „Sarhzew" bei Filsand (Oesel) Kapt. K. Kurras, Gehilf. Allemow.
Kommandeur des Leuchtschiffes „Neckmansgrund" bei Dago: Kapt. W. Dampf, Gehilfe J. Losberg.
Kommandeur des Leuchtschiffes „Revelstein": Kapt. Jegorow, Gehilfe Tere.
Kommandeur des Leuchtschiffes „Kalbodengrund" an der finnischen Küste: Kapt. H. Dampf, Gehilfe J. Mardik.
Außerdem stationieren noch 3 kleinere Leuchtschiffe für die Petersburger Navigation.

Ressort des Kriegs-Ministeriums.

23 Division.

(Sandstraße in Katharinental.)

Divisionschef: General-Leutnant L. O. Sirelius.
Chef d. Stabes: Obrist A. W. Usow (Sandstr. Haus Pränischnikow).
Aelt. Adjutant: Stabskapitän B. P. Uschakow.
Div.-Arzt: Staatsr. S. K. Prutenski. Adjutant: Kapt. M. W. Zigalsky.
Chef d. 1. Brig.: Gen.-Major A. A. Menzukow, Poststraße Nr. 6.
Chef d. 2. Brig.: Gen.-Major E. R. v. Freimann.

Das 89. Bjelom. Inf.-Reg. (Stab b. d. Karripforte, H. Hartmuth 18.)

Kommand.: Obrist Malinowsky Batteriestraße Nr. 10.
Oberarzt: Koll.-Rat E. J. Anitschkow-Platonow (Neuhollandstraße 20).
Jüngerer Arzt: vakant.

Das 90. Onegasche Inf.-Reg. (Stab b. d. Schmiedepforte, H. Ernst 48.)

Kommandeur: Obrist Kublizky-Piettuch.
Oberarzt: Koll.-Rat A. S. Spanbok.

Das 91. Dwinskische Inf.-Regiment (Stab an der Gr. Jurjewschen (Dörptschen) Str., Haus Schmeling 64).

Kommand.: Obrist Riemann.
Oberarzt Koll.-Rat Dr. J. M. Schwezow (Königstr. H. Jürgenson. 6—9.)

Militär-Hospital in Joachimstal.

Oberarzt: Staatsrat u. R. Dr. P. P. Bulytschew.
Jüng. Aerzte: Koll.-R. Dr. Blacher, Koll.-R. Dr. Ewforitzky, Hof-Rat Dr. Perchurow u. Hof-Rat Dr. Petrowsky.
Apoth. Prov.: Koll.-R. Kandaurow.
Feldscher: Koll.-Sekr. N. Treßwatzky.
Verwalter des Hospitals: Kapitän Shondetzky.

Das Revalsche Konvoi-Kommando.

Chef: Kapitän Gorodetzky.

Die Revalsche Kreis-Militär-Verwaltung (Gr. Jurjewsche [Dörptsche] Str., Stadth. 59.)

Kr.-Militärchef: Obrist B. A. Wolowsky, Gr. Dörptsche Str. 43.
Platz-Adjutant: Leutn. Sorokin.
Geschäftsführer: Leutn. Blednow, Messing-Str. 3.
(Gr. Arewjew Str. 5.)

Revalsche Ingenieur-Distanz.

(Neugasse, Kronshaus 10).

Chef: Ingenieur-Obrist W. Mereshkowsky. (Neugasse, Kronshaus 10).
Militär-Ingenieur: Stabs-Kapt. Freisson.
Ingen.-Beamter: Hofr. M. J. Popow.
Aufseher des Revalschen Proviant-Magazins: Koll.-Ass. Tregubow.

Gouvernements-Gensdarmerie-Verwaltung in Estland.

Neugasse 3.

Chef d. Gendarmerie-Verwaltung: Generalmajor N. M. Jakowlew.
Gehilfen dess.: im Wesenbergschen und Weißensteinschen Kreise: Rittmeister B. N. Kalinin, auf den Grenzpunkten Reval und Baltischport: Rittmeister N. P. Slobin.
Adjutant: Rittmeister M. W. Plotto.

Ressort der Hauptverwaltung für Handelsschiffahrt und Häfen.

Die Verwaltung des Revalschen Kommerz-Hafens.

(Ecke der Neuholland- u. Narvschen Str., Haus Feodorow 5.)
Chef: Oberst Baron A. Vietinghof-Scheel.
Gehilfe dess.: Kapitän I. Klasse J. Woronin.
Techniker: Kapitän I. Klasse L. K. Ruseţky.
Glieder: Der Zolldirektor. Der Chef d. Arbeiten am Revalschen Port u. der Untersuchungen d. Häfen d. Balt. Küste. Der Dirigierende d. Goub.-Kanzlei. Der Prokureur. Der Direkt. d. balt. Leuchttürme u. d. Rev. Ports. Das Stadthaupt. Der Präses d. Börsen-Komitees. Vertreter d. Kaufmannschaft.
Geschäftsführer: Koll.-Rat P. P. Pawlow.
Hafenaufseher: Carl Epik.

Verwaltung der Arbeiten am Revalschen Port und der Untersuchungen der Häfen der Baltischen Küste.

(Narvsche Straße, Haus Alexandrow 63.)
Chef: Ingen. d. Wasser- u. Wege-Kommunikation Wirkl. Staatsrat W. J. Rummel.
Aelt. Gehilfe dess.: Ingen. d. Wege-Kommunikation: Hofrat A. W. Sfilitsch. Jüngere Gehilfen: Ingen. Tit.-Rat Chmjelewsky, Ingenieur Tit.-Rat M. J. Arronet.
Aelt. Techniker: Goub.-Sekr. N. F. Sokolow, Techniker: Koll.-Reg. A. E. Matwejew, W. J. Dunajew, P. N. Popow, Koll.-Reg. W. G. Jegorow, K. K. Krasting, Koll.-Reg. E. D. Iwanow.
Verwalter der elektrischen Station: A. Schett.
Zeichner: Michailow.
Kommand. d. Tourendampfers „Isabella": Kapt. W. v. Wieckmann.
Kommand. des Bugsierdampfers „Dago": Kapt. M. Kokla.
Schriftführer: Koll.-R. A. M. Jeletzky.

Dreiklassige Seemannsschule in Baltischport.

Direktor der Schule: Staatsrat und Ritter A. Feldhuhn.
Lehrer der Navigation: Alexander Salnikow.
Lehrer der allgem. Wissenschaften: Koll.-Ass. J. A. Treuburg.
Lehrer für den Unterricht der ersten Hilfeleistungen bei Unglücksfällen: Stadtarzt V. O. Müller.
Lehrer der Religion: Priester J. Hermann.

Zweiklassige Seemannsschule zu Kasperwiek.

Ehrenkurator: Ritterschaftshauptmann Hofmeister Ed. Baron Dellingshausen-Kattentack.
Leiter und Lehrer: K. J. Lahris und R. Walter.

Ressort des Ministeriums der Volksaufklärung.

Schulkollegium für die städtischen Elementarschulen und die große Stadttöchterschule.

Präses: Volksschuleninspektor Staatsrat M. Hanser.
Glieder: Stadtv. C. Mend. Protohierei S. J. Popow. Gymnasialdir. Wirkl. Staatsr. G. L. Bukowitzki. Pastor Hurt. F. Karlson.

Schulkollegium für die Petri-Realschule.

Präses: Stadthaupt W. Lender.
Glieder: Direktor Mag. W. Petersen, Stadtv. J. Poska, C. Mend. J. Umblia, Staatsr. W. O. Saits.

A. Mittlere Lehranstalten.

1) Das Revalsche Gymnasium Kaiser Nikolai I.

(Gr. Klosterstr. 16/2.)

Direktor: Wirkl. Staatsr. u. Ritter Hollan, (Sprst. im Gymnasium 9—3).
Inspektor d. Gymnasiums: (stellv.) Koll.-Rat S. A. Lyshin.
Lehrer: d. Religion griech.-orth. Konf.: Priester C. Klirikow u. A. Griwzow.
der Religion luth. Konf.: Pastor A. Wieckmann.
der Religion kathol. Konf. Priester N. Limanowitsch.
der russ. Sprache: Staat.-Rat P. J. Tjulenew und S. A. Malewitsch.
der alten Sprachen: Staatsr. J. O. Chimulja E. K. Lauge.
der Mathematik u. Physik: S. F. Dolginzew, Hofrat P. O. Rabinowitsch.
der Geschichte und Geographie: P. Martinson.
der deutschen Sprache: Hofrat

H. F. Bauer. Koll.-Assessor F. Berg.
der französischen Sprache: V. L. Chevalier, Frl. A. Iwersen.
der Gesetzkunde: Koll.-Ass. J. J. Demkin.
des Turnens: Hofrat und Ritter H. R. Jahnentz.
des Zeichnens: W. J. Päts.
der Kalligraphie: Hofrat J. N. Kornijenko.
des Gesanges: A. Topman und A. Küppar.
Lehrer der Vorbereitungs-Klasse Koll.-Ass. und R. W. W. Brysgalow. Musiklehrer: F. Strobel.
Gymnasialarzt: Koll.-R. u. Ritter S. P. Rossinewitsch.
Buchhalter u. Schriftführer: H. M. Minnem.

2) **Das Alexander-Gymnasium.**

Russischer Markt, eigen. Haus 1).
Direktor: Koll.-Rat Brühatow (im Hause des Alexander-Gymnasiums).
Inspektor (stellv.): Staatsrat W. O. Saitz.
Lehrer d. Relig. griech.-orth. Konf.: Protohierei A. T. Agronomow;
der Rel. evang.-lutherisch. Konf.: Pastor A. Mohrfeldt u. Pastor W. Sielmann.
der Rel. katholisch. Konf.: Priester Nikolai Limanowitsch;
der russ. Sprache: W. M. Dembsky;
der alten Sprachen: Koll.-Ass. A. Sepner, Koll.-Ass. J. O. Rabinowitsch;
der Math. und Physik: Staatsrat J. J. Roshdestwenski, Staatsrat G. S. Tumakow;
der Geschichte u. Geograph.: Koll.-Ass. J. O. Rabinowitsch, Hofr. S. W. Afanasjew, Tit.-Rat P. J. Kadilin;
der Naturgeschichte: Koll.-Ass. N. P. Walch;
der Gesetzkunde: Staatsr. H. M. Spiro;
der deutschen Sprache: Staatsrat A. Jucum, Frl. M. Brosse;
der französisch. Sprache: M. Sinizyn, Frl. A. Iversen;
an der Vorbereit.-Klasse: Koll.-Ass. und Ritter J. Bessrebrennikow;
des Zeichnens u. der Kalligraphie: A. Korn.
Klassenaufseher-Gehilfen: Hofrat W. A. Sfokolow, Hofrat N. A. Protasow.
Lehrer des Gesanges: Tit.-Rat P. J. Kadilin.
Lehrer der Musik: A. J. Janda.
Lehrer der Gymnastik: Stabs-Kapitän E. M. Jakowlew.
Gymnasialärzte: Dr. W. Blacher, Dr. M. A. v. Middendorff.
Schriftführer: J. F. Isakow.

3) **Die Petri-Realschule.**

(Gr. Karripf.-Boulev., Haus 2/24).
Direktor: Staatsrat und Ritter Mag. W. Petersen (Realschul-Gebäude, 2—3; an den 5 ersten Wochentagen im Direktorium).
Inspektor (stellv.): Staatsrat und Ritter G. Barchow.
Lehrer: der Religion evang.-luth. Konf.: Pastor F. Wieckmann;
der Religion griech.-orthod. Konf.: Priester E. Klirikow;
der deutschen Sprache: Staatsrat und Ritter R. Knüpffer, Staatsrat G. Lehbert;
der russischen Sprache: Staatsrat und Ritter W. Shemtschushin, W. W. Netrebenko.
der französischen Sprache: Staatsrat und Ritter H. Siéger;
der englischen Sprache: Frl. O. Witte.

der estnischen Sprache: A. Mohrfeldt.
der Mathem. u. Physik: Staatsrat u. Ritter W. Bange, Staatsrat E. v. Wahl.
der Naturkunde: Mag. W. Petersen;
des Zeichnens: W. Purvit;
der Handelskunde: Chr. Mähle.
der Geschichte und Geographie: Staatsrat A. Spreckelsen.
der Kalligraphie: Staatsrat G. Lehbert.
des Singens: Chr. Mähle.
des Turnens: Hofrat Heinr. Jahnentz.
Lehrer der Vorbereitungsklasse: Koll.-Ass. F. Berg.
Schularzt: Dr. Albert Haller.
Schriftführer: Koll.-Sekretär J. Tamm.

4) Das Mädchen-Gymnasium.

(Gr. Jurjewsche [Dörptsche] Str., eig. Haus 11).

Präses des pädagogischen Konseils: vakant.
Direktrice: Frl. E. F. Petropawlowskaja.
Klassendamen: Ludmilla Nagadkina, Anna Hildebrand, Xenia Fedotow, A. Müller, Helene Kulikowskaja u. Marie Obrutschew.
Lehrer: der Religion griech.-orth. Konf.: Priester J. Pyljaew;
der Religion evang.-luth. Konf. Pastor A. Beater;
der Religion kathol. Konf. Priester N. Limanowitsch;
der russischen Sprache: W. M. Dembsky;
der Mathematik, Geographie u. Naturgesch.: Koll.-Ass. N. P. Walch;
der Geschichte u. Geographie: Tit.-Rat P. J. Kadilin;
der Math. u. Physik: W. Shehowsky;
der Methodik d. Elementarunterrichts in d. Arithm.: Staatsr. Tumakow;
der deutschen Sprache: Frl. Brosse u. Frl. Tschernowa;
der französ. Sprache: Frl. L. Lujenbul u. Frl. M. Stupina;
des Zeichnens und der Kalligraphie: H. Korn;
des Gesanges; die Direktrice;
der Handarbeiten: O. Koshewnikowa;
der Gymnastik: Agnes Riesenkampff.
Klassendamen: Marie Obruzew, Helene Kulikowskaja, Anna Hildebrandt, Ludmilla Nagadkin, Xenie Samoilow, Julie Busse.
Geschäftsf.: J. Jsakow.
Schularzt: Dr. J. Kusik.
Aerztin: Lydia Plotnikowa.

5) Privat-Mädchengymnasium der Frau Stadthaupt E. Lender.

(Große Karristr. Nr. 13).

Präses des pädagogisch. Konseils: Volksschul-Dir. Staatsr. Recha.
Direktrice: Frau E. Lender.
Lehrer der Religion: Pastor Keerig und Frl. Reichenberg.
der Geschichte: G. Bauer.
des Rechnens: F. Kalnin u. Frau Barchow.
der russischen Sprache: die Direktrice und Frl. Dadükin.
der französischen Sprache: Frau G. Rabinowitsch.
der deutschen Sprache: Frl. E. Kreß.
der Geographie: Frau N. Rabinowitsch.
der Naturgeschichte: Dr. Feodorow.
der estnischen Sprache (nicht obligatorisch): E. Peterson.
der Gymnastik: Jnspekt. Jwanow.

des Gesanges: Hermann.
des Zeichnens: W. Päts.
der Handarbeit: Frl. Paulner.
des Tanzes: Salman.

6) Privat-Mädchengymnasium der Frau L. Beljajew

(Lehmstraße Nr. 6).

Präses des pädagogisch. Konseils: Volksschuldirekt. Staatsr. Recha.
Directrike: Frau L. Beljajew.
Lehrer der Religion: Priester Smirnow, Frl. Busch, Frl. Gebauer.
der Geschichte: Furs, die Direktrice, Frl. Antonewitsch.
des Rechnens: Koow, Frau Werner, Frl. Powedskaja.
der russischen Sprache: Malewitsch, die Direktrice, Frl. Powedskaja.
der französischen Sprache: Frl. Schneider.
der englischen Sprache: Lemm.
der estnischen Sprache (nicht obligatorisch): Kerk.
der deutschen Sprache: Frl. Busch, Frl Gebauer.
der Geographie: Furs, Frl. Gawrilow.
der Naturgeschichte: Furs u. Kerk.
der Gymnastik: Frl. Riesenkampff.
des Gesanges: Frau Lieberg.
des Zeichnens und d. Kalligraphie: Frl. Huth, Plauchtin.
der Handarbeit: Frl. Ikonnikow.
des Tanzes: Frl. Kiesel.

Lehranstalten I. Kategorie:

7) Frl. P. Eberhard

(Lehmstraße Nr. 1).

8) Baronesse von der Howen

(Rüststraße Nr. 15).

9) die Henriettenschule des Deutschen Vereins in Estland (ehemals Frl. Fölsch,

(Dom, Douglasstraße, Haus Toll.)
Vorsteherin: Frl. E. Fritz.

10) Die große Stadt-Töchterschule.

(Breitstr., eig. H. 25.)

Präses d. pädagog. Konf.: Wirkl. Staatsr. u. R. G. L. Bukowitzki.
Direktrice u. Lehrerin: Frl. Wilhelmine Stamm (Sprst. 1—2).
Inspektrice: Frl. Alice Thomson.
Lehrer:
der Religion luth. Konf.: Pastor O. Undritz.
der Religion griech.-orth. Konf.: Priester Griwzow.
der deutschen Sprache: Staatsr. u. Ritter Dr. Th. Kirchhofer. Staatsr. u. R. R. Karp.
der russischen Sprache: H. K. Skorodumow. S. Lüshin. J. Iwanow. A. Winogradow.
der französischen Sprache: Frl. Joh. v. Mickwitz.
der Mathematik: Bar. L. Schilling.
der Geschichte P. Martinson. Koll.-Assessor W. W. Brysgalow. Hofr. H. Bauer.
der Geographie: Martinson.
der estnischen Sprache: Pastor Kapp.
der Anatomie und Hygiene: Aerztin L. Plotnikowa.
des Gesanges: C. Türnpu.

Lehrerinnen:
Frl. Wilhelmine Stamm.
„ Mary Preis.
„ Magda Brosse
„ Julie v. Albrecht.
„ Sophie Dehio.
Frau Valentine Ssokolowa.
Frl. Helene Perlmann.

Frl. Elsa Thomson.
„ Meta Kiesel.
„ Ida Truwé.
„ Valentine Feodorowa.
„ Emma Sawitzky.
„ Anna Spreckelsen.
Schularzt: Dr. Haller.

11) Privat-Lehranstalten für Knaben in Reval.

1) Die Ritter- u. Domschule in Reval:

(Dom, Schulstraße № 11).

a. Das Schulkuratorium:

Präses: Landrat Baron Engelhardt-Weinjerwen.
Vizepräses: E. von Bodisco.
Glieder: Ritterschaftshauptmann Bar. Dellingshausen-Kattentack. dim. Landrat Richard Baron Rosen-Kostifer, E. Bar. Stackelberg-Sutlem.

b. Direktor und Lehrer.

Direktor: Mag. Alexander Eggers (Sprechstunden an allen Wochentagen von 5—6 U. i. d. Schule).

Oberlehrer:
der Religion luth. Konf.: Baron A. Stromberg.
der Religion griech.-orth. Konf.: Protohierei A. Agronomow.
der deutschen Sprache u. Liter.: A. Eggers und H. Lehbert.
der russ. Sprache u. Literatur: J. Kisselnikow, D. Rewutzki u. N. Skorodumow.
der alten Sprachen: K. Schomacker, K. Seywang, G. Schnering und J. Kisselnikow.
der französischen Sprache: Dr. S. von Sivers.
der Mathematik: Dr. P. Blosfeld, H. Koch und P. Rabinowitsch.
der Naturkunde und Physik: H. Koch.
der Geschichte und Geographie: G. Schnering, H. Lehbert und J. Kisselnikow.
der Geschichte und Geographie Rußlands: D. Rewutzki und N. Skorodumow.
des Zeichnens: Wilhelm Purvit.
des Turnens: O. Zscherpe.
Schularzt: Dr. R. v. Wistinghausen

2) 4-klassige Hansaschule

mit Vorbereitungsklasse des Deutschen Vereins in Estland (eröffnet am 16. August 1906).

Rüststraße № 31.

Kuratorium.

Präses: Kaufmann Erhard Dehio.
Mitglieder: Kaufm. J. M. Kruus, Mag. W. Petersen, Oberlehrer C. Seywang, Schulleiter Pastor W. Grohmann, Kassaführer A. Ströhm.
Lehrer: Religion: W. Grohmann.
Geschichte: W. Grohmann.
Russisch: A. Afanasjew, Martenson und Sobolew.
Russische Geschichte: Sobolew.
Geographie Rußlands: A. Afanasjew.
Deutsch: A. Behrsing und G. Lehbert.
Allg. Geographie: Th. Rechn.
Geometrie: A. Behrsing.
Algebra: A. Behrsing.
Arithmetik: Th. Rechn u. Rauchardt.
Chemie: H. Koch.
Physik: Th. Rechn.
Zeichnen: E. v. Wahl.
Naturkunde: Th. Rechn.
Kalligraphie: Chr. Mähle.

Kaufmännisches Rechnen: Chr. Mähle.
Gesang: Chr. Mähle.
Gymnastik: G. Lange.
Französisch: Frl. J. Mickwitz.
Englisch: Frl. Witte.

Nikolai-Kirchenschule,
(2-klassige Elementarschule für Knaben und Mädchen)
Langstraße 30.

Vorsteherin: Frl. Fleischhut.
Lehrer: A. Jucum.
Lehrerinnen: Frl. Wirén, Frl. Greiffenhagen, Frl. Höppner, Frl. Hoffmann, H. Admin, Frau Weber, Frl. Römer.

Olai-Kirchenschule,
(2-klassige Elementarschule für Knaben und Mädchen)
Kentmannstraße № 6.

Vorsteherin u. Lehrerin: Frl. L. Thomson.
Lehrerinnen: Frl. v. Bunge, Frl. B. Wirén, Frl. E. Grüner, Frl. M. Cederhilm, Frl. C. Cederhilm, Frau Mankowitz, Frl. Sandberg, Frl. Sch. Hörschelmann, Frl. M. Hörschelmann, Frl. Hoffmann, Frl. Riesenkampff, Frl. Neumann.

Revaler Privat-Handelschule
von G. P. Narusbek.
Mit den Rechten der Kronsschulen.
(Kleine Pernausche Str. 19 a.)

Inspektor: G. P. Narusbek.
Lehrerin: G. Wastel. J. Hulbit, B. von Lemm G. Lange, Priester Smolinsky, Pastor Kerik.
Lehrerin der Stenographie: Frl. B. Winkler.

Lehranstalten II. Kategorie:

Frl. O. Beyersdorf (Raderstr. 14).
Frl. N. Plästerer (Alte Poststr. 8).
Frau M. Fiz-Gerald (Apothekerstraße 2).

B. Die den Volksschul-Inspektoren unterstellten Schulen.

Volksschulen-Direktor für d. Gouvernement Estl.: Mag. Staatsrat C. Recha.

Geschäftsführer: W. Traugot.

Volksschulen-Inspektoren: Für den I. Revalschen Rayon: Hofrat J. Jürgens, Kompaßstraße 38. Für den II. Revalsch. Rayon: Staats-Rat M. Hanser, Kleine Dörptsche Str. 21. Für den Hapsl. Rayon: Staats-R. P. Schumakow (Hapsal). Für d Weißenst. Rayon: Hof-R. A. Anson (Weißenstein). Für d. Wesenbergsch. Rayon: Stsr. Bylow (Narva).

I. Krons-Stadtschulen:

Die vierklassige Stadtschule
(frühere Kreisschule) **in Reval.**
(Rüststr., Kronshaus 22).

Ehren-Inspektor: Erblicher Ehrenbürger A. Bittner.
Inspektor: Hofr. Ssobolew.
Lehrer der Religion griech.-orthod. Konf.: Priester A. Beshanitzky.
Lehrer d. Rel. luth. Konf.: A. Pfaff.
Lehrer: A. Tarkpea, J. Skarnel, A. Afanasjew, G. Martinson.
Lehrer des Zeichnens: K. Karlson, W. Jegorow.
des Gesanges: Koll.-R. K. Lüdecke; der Gymnastik: M. Greschnikow; der Musik: A. Janda.
Schularzt: Dr. H. Lesment.

2) Die Revalsche Stadtschule d. Kaiserin Katharina II (Langstr., Kronshaus 69).

Ehren-Inspektor: Erbl. Ehrenb. u. Ritter W. Demin.
Inspektor u. wissenschaftl. Lehrer: Hofr. u. Ritter J. A. Iwanow.
Lehrer d. Religion griech.-orthod. Konf.: Priester A. P. Smirnow.
Lehrer: Koll.-Ass. S. Furs, P. Kärk. T. Antonow, K. Trukkel, J. Teis, W. Prignitz.
Gehilfe des Lehrers: Tit.-Rat F. Stein.
Lehrer der Reg. luth. Konf.: Otto Reinok, M. Kippert.
des Zeichnens: K. Karlson u. N. Melentjew.
des Gesanges: A. Kippar.
Schularzt: Dr. Kurikow.

3) Die Stadtschule in Hapsal.

Ehreninspektor: Wirkl. Staatsrat R. Wekschin.
Stellv. Inspektor u. Lehrer: Hof-Rat S. P. Loiko.
Lehrer der Religion griech.-orthod. Konfession: vakant.
Lehrer der Religion evang.-luth. Konfession: J. Tari.
Lehrer: W. Sadowsky, A. Licht, A. Tamberg, K. Krek, J. Mäggi.
Schularzt: Dr. M. v. Hoerschelmann.

4) Die Stadtschule in Wesenberg.

Ehren-Inspektor: vakant.
Inspektor u. Lehrer: Hofrat u. Ritter A. J. Duschetzkin.
Lehrer: Hofrat M. Okas, J. Buben.
Lehrer des Gesanges: G. Kudraschew.
Lehrer der Musik: F. Bergmann.
Lehrer der Religion griech.-orthod. Konf.: Priester Victor Beshanitzki.
Lehrer der Religion luth. Konf.: Pastor Paucker.
Schularzt: Dr. Schröppe.

5) Die Stadtschule in Weißenstein.

Ehreninspektor: Petersburg. Kaufmann J. Marakanow.
Inspektor: Hofr. J. Ryshow.
Lehrer: J. Linde, J. Brinsow, R. Leppik.
Gehilfe des Lehrers: K. Augas.
Lehrer der griech.-orth. Religion: Priester G. Todekrat
Schularzt: Dr. Grohmann.

Lehranstalt III. Kategorie:

Pastor F. Kentmann (Tatarenstraße 13). Daniel Thomson (Breitstr. 44), Friedrich Schotter (Kasansche Str. 2/51), Eugenie Niklasen (Breitstr. 40), Jakob Westholm (Wittenhofstr. 29), Rosalie Taniel (Gonsiorstr. 8), Nadeshda Prochorow (Narvsche Str. 18), Natalie Jensen (Alte Fischermaistr. 32), Alide Röde (Raderstr. 14), Pauline Leist (Tatarenstr. 1), Kornelius Niklasen (Systernstr. 2), Leontine Trummer (Gr. Pernausche Straße 6), Elisabeth Podzerkow (Narvsche Straße 42), Johanna Rawing (Makerstr. 28), Jenni Westerberg (Quellenstr. 12), Agnes Führberg (Große Dörptsche Str. 9), Bertha Niklasen (Langstraße 16), Hermine Müller (Badstubenstr. 8), Karoline Hindreus (Königstraße 2), Nadeshda Nikitin (Ecke der Baltischportschen und Nikitinstr. 13), Cäcilie Wagner (Breitstr. 38). Ljubow Schachow (Gr. Karristr.

10), Valerie Linden (N. Fischermaistr. 8), Helene Kukuk (Goldschmiedestr. 6), Freie Schule der Frau E. Lender (Gr. Dörptsche Str. 33), Schule der Baltischen Baumwollspinnerei.

II. Krons-Elementarschulen.

1) In Reval.

Erste Elementarschule für Knaben.
(Girgensohnstr., H. Umblia 6)
Leiter: A. F. Matwejew.
Lehrer: Otto Reinok und. Frl. M. Drogat.

Zweite Elementarschule für Knaben.
(Katharinental, Ecke d. Sand- u. Riesenkampffstr., H. Gribanow 6 29)
Lehrer: Wilh. Johannson.
Lehrerin: Frl. Ludmilla Wolkow.

Dritte Elementarschule für Knaben.
(Dom-Boulevard, H. Baron Traubenberg 4)
Lehrer: M. Jefimow.
Lehrerin: vakant.

Erste Elementarschule für Mädchen.
(Kompaßstraße, H. v. Glehn 23.)
Lehrerinnen: Frl. W. K. Tisik, Frl Winberg.

Zweite Elementarschule für Mädchen.
(Ecke d. Sand- u. Riesenkampffstr. Haus Gribanow.)
Lehrerin E. Dittmar. Frl. A. Grigorjewa.

2) Die Elementarschule in Baltischport.

Lehrer: Johann Pielmann.
Lehrer der Religion griech.-orth. Konf.: Priester P. J. Hermann.
Lehrer der Religion evang.-luth. Konfession: A. Jucum u. Küster G. Kasemetz
Lehrer des Gesanges u. d. estn. Sprache: Küster G. Kasemetz.

3) Die Elementarschule in Leal.

Lehrer: J. Soo.
Lehrer der Religion griech.-orth. Konf: Priester P. Kamenew.

4) Die Elementarschule in Wesenberg.

Lehrer: A. Lep, S. Moltshanow.

III. Städtische Schulen zweiter Kategorie.

1) Die Stadt-Töchterschule in Hapsal.

Vorsteherin u. Lehrerin: Fr. Berg.
Lehrer: J. Mühlenkamp, P. S. Loiko, A. Tamberg.
Lehrer d. Religion griech.-orthod. Konfession: vakant
Lehrer der Relig. luth. Konfession: der Ortsprediger.
Lehrerin: Frl. Schmidt.

2) Die Stadt-Töchterschule in Wesenberg.

Vorsteherin und Lehrerin: Frl. E. Paucker.
Lehrer: Pastor Pallon.
Lehrerinnen: Frl. Iwanow. Frl. M. Noreiko. E. Mickwitz.

3) Die Stadt-Töchterschule in Weißenstein.

Vorsteherin u. Lehrerin: Frl. L. Gerike. Fr. Marie Kornenko.
Lehrer der Religion evang.-luth. Konfession: M. A. Kraut.
Lehrerin: Olga Brasche.

IV. Städtische Elementarschulen.

1) Erste Stadt-Elementarschule für Knaben in Reval.

(Schulstr., bei d. Nikolai-Gymnasium, Stadthaus 2).

Lehrer: Goud.-Sekr. Adalbert Stimm u. J. Kips.
Lehrer d. Religion griech.-orthod. Konfession: Priester P. Bystrow

2) Zweite Stadt-Elementarschule für Knaben in Reval.

(Breitstraße, Stadthaus 40).

Lehrer: A. Kärk. J. Plauktin.
Lehrer der Religion griech.-orthod. Konfession: P. Bystrow.

3) Dritte Stadt-Elementarschule für Knaben in Reval.

(Gr. Kompaßstr., H. Wilcken 38).

Lehrer: M. Kippert. T. Kusik.
Lehrer der Religion griech-orthod. Konf.: Priester P. Bystrow.

4) Vierte Stadt-Elementarschule für Knaben in Reval.

(Gr. Pernausche Str., Stadth. 18).

Lehrer: J. A. Ssolowjew. E. Peterson.
Lehrer der Religion griech.-orthod. Konf.: Priester P. Bystrow.

5) Fünfte Stadt-Elementarschule für Knaben in Reval.

(Gr. Jurjewsche Str. 31).

Lehrer: G. Ollik und P. Koit.

6) Sechste Stadt-Elementarschule auf den Namen des Kaisers Nikolai II.

(Gr. Jurjewsche Str. 31).

Lehrer: Goud.-Sekr. S. J. Morosow.

7) Erste Stadt-Elementarschule für Mädchen in Reval.

(Heiligengeiststr., Stadthaus 6.)

Lehrerinnen: Frl. F. Green Frl. O. Andrejewa.

8) Zweite Stadt-Elementarschule für Mädchen in Reval.

(Baltischportsche Str. 23.)

Lehrerinnen: Frl. E. Selmer, Frau A. Wassiljewa.

9) Dritte Stadt-Elementarschule für Mädchen in Reval.

(Heiligengeiststr., Stadthaus 6.)

Lehrerinnen: Frl. S. Ustal. Frl. M. Wassiljewa.

10) Vierte Stadt-Elementarschule für Mädchen in Reval.

(Kasansche Str., № 3.)

Lehrerinnen: Frl. H. Salem, Frl. E. Andrejewa.

11) Fünfte Stadt-Elementarschule für Mädchen in Reval.

(Tatarenstr., Haus Gieß 32)

Lehrerinnen: Frl. A Mähle, Fr. M. Konstantinowa.

12) Sechste Stadt-Elementarschule für Mädchen in Reval.

(Girgensohnstr., Haus Umblia 6.)

Lehrerinnen: Frl. E. Chudjakowa. Frau E. Muikmann.

13) Siebente Stadt-Elementarschule für Mädchen in Reval.

(Gr. Pernausche Str., Stadthaus.)

Lehrerin: Eugenie Serebrjakowa

14) Elementarschule für Mädchen auf d. Namen der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

(Große Jurjewsche Str., 44.)

Lehrerinnen: Frl. E. Willamowa, Frl. Ida Rütel.

15) Stadt-Elementar-Töchterschule in Hapsal.

Lehrerin.: Frl. Lehmann, L. Silm.

16) Stadt-Elementar-Töchterschule in Baltischport.

Vorsteherin: Anna Kuil.
Lehrerin: W. Pachomowa.

Lehrer der Religion griech.-orthod. Konf.: Priester J. Hermann.

Lehrer der Religion evang.-luth. Konf.: A. Jucum und Küster G. Kasemetz.

Lehrer des Gesanges u. der estn. Sprache: Küster G. Kasemetz.

17) Stadt-Elementar-Töchterschule (Emilien-Töchterschule) in Wesenberg.

Obere Kl.-Lehrerin: E. Dahlmann.
Untere Kl.-Lehrerin: Adele Dahlmann.

Bestand der Session für Vereinsangelegenheiten:

Vorsitzender: der Gouverneur.
Mitglieder: der Ritterschaftshauptmann, der Chef des Kameralhofs, der Prokureur, das Stadthaupt, Stadtverordneter J. J. Poska, ständ. Glied d. Gouvern.-Session in Städteangelegenheiten N. J. Fere, älterer Fabriksinspektor A. N. Opatzky.
Geschäftsführer: Regierungsrat A. E. Amoretti.

Vereine und Klubs.

Deutscher Verein in Estland.

Vorstand:

Vorsitzender: Ed. Baron Stackelberg.
Vizepräses: E. Dehio.
Kassaführer: A. Ströhm.
Schriftführer: Cand. jur. Herm. Koch.
Glieder: Edgar Hoeppener, Chr. Mickwitz, P. von Mühlendahl, Direktor Petersen, Bar. Rosen-Kostifer, Carl Stempel, H. Stolzmann, Propst R. von Winkler.
Präsidentin des Frauenverbandes: Frau A. Ströhm.
Vizepräsidentin: Frau H. v. Dehn.
Schriftführerinnen: Baronin E. Stackelberg, Fr. L. Hoeppener.
Glieder: Frl. B. Fleischhut, Frau Dr. A. von Kügelgen, Baronin L. Maydell, Fr Dr. D. von Wistinghausen.
Schulräte: Dir. Alex. Eggers, Oberlehrer C. Seywang.
Leiter d. Geschäftsstelle: W. Brosse.

Ortsgruppen:

Wesenberg: C. v. Rennenkampff-Schl. Wesenberg, Frl. L. Dehio, Ludwig Frederking, Baronin Sophie Tiesenhausen-Neu-Sommerhusen.

Weißenstein: Baron G. Schilling-Seinigall. Propst K. Rall. Dr. Ed. von Nottbeck, Not. publ. O. Hofmann.

Hapsal: R. von Gernet, Frl. von Hunnius. Br. Stackelberg-Kiwidepäh, J. Mühlenkamp.

Leal: Kammerherr Baron Maydell-Kl. Ruhde, Propst W. v. Pezold, Provisor E. Fabrizius.

Ampel: Baronin von Dellingshausen-Tois, Ottomar Nerling-Taps, Herr B. Stein-Jotma, Fr. R. Rauchardt-Kuckofer.

Sektionen:

A. Anwerbung: Baron Ungern-Sternberg-Jeß, Georg Stude jun., Fr. Dr E. Weiß.

B. Schulen: Frl. P. Eberhard, Direktor Eggers, Frau H. von Schulmann, Walter von Samson.

C. Kindergarten: Generalsuperintendent D. Lemm, Frl. Ch. Hoeppener, Frau Dr. Kusmanoff, L. von Kruſenſtjern.

D. Bibliothek: R. Weiß, Frl. M. Brosse, H. Hradetzky, Baronin S. Girard-Waldau.

E. Vorträge: Direktor Petersen, Frau Dir. Petersen, Direktor Eggers, Frl. E. v. Kaber.

F. Fortbildung: Frau v. Ramm, Oberlehrer Lehbert, Frl. Edith Koch, Kaufmann Reichmann.

G. Diskutierabende: Redakteur Chr. Mickwitz, Frau M. Knüpffer, Direktor Eggers, Frau Dr. von Wistinghausen.

H. Gymnastik: Dr. E. von Kügelgen, Frau M. von Mühlendahl, Dr. E. von Rennenkampff, Frl. von zur Mühlen.

Dramatischer Verein:

Präses: Konsul E. Hoeppener.

Aktien-Klub.

(Breitstraße № 1–3.)

Präses und Kassavorsteher: Landrat Baron Rosen-Wichterpahl.
Oekonomievorsteher: Baron Girard-Waldau u. Ernst von Lilienfeld.
Tanzvorsteher: E. Baron Stackelberg.

Revaler-Klub.

(Karripforte № 20.)

Präses: J. von Hueck.
Vorstandsglieder: B. Mechmershausen, P v. Mühlendahl, G. Scheel, Chr. Rotermann jun., Dr. H. Hoffmann.

Schwarzhäupter-Klub.

(Langstraße.)

Präses: Th. Brosse.
Vorstandsglieder: E. Dettloff, Dr. A. Kusmanoff, H. Witte, F. Treu, K Stude.
Kassaadministrator: A. Freybusch.

St. Kanutigilde-Klub.

(Langstraße.)

Präses: H. Stolzmann.
Vorstandsglieder: Th. Grünwaldt, N. Koljo, O. Lux, A. Tamberg.

Estländischer See-Yachtklub.

(Klublokal im Hafen.)

Kommodor: R. v. Gernet-Hapsal.
Vizekommodor: Konsul E. Gahlnbäck, Woldemar Baron Stackelberg.
Sekretär: Fuhl.
Kassierer: E. Fahle.

Revaler Velozipedisten-Klub.

Präses: Rich. Scheibe.

Estländischer Verein für Ruder- u. Segelsport.

(Hafenstr. № 3.)

Präses: Carl Hanson.

Radfahrervereinigung „Union".

(Klublokal Hotel Petersburg.)

Präses: E. Grové.

Deutscher Gewerbeverein.

(Dom, Schulstraße 9)

Präses: Ingenieur F. Holm.

Russische gesellschaftliche Vereinigung.

(Eigen. Haus, Karripfortenprom.)

Präses: N. A. Sharinow.
Vorstandsglieder: N. N. Barsow, S. W. Barschewsky, G. L. Bukowitzky, E. G. Hiazintow, J. J. Demkin, W. A. Pawlow, A. J. Jaron, M. W. Betaki, N. P. Bilbasow, J. J. Wahlberg, A. N. Gubanow, A. P. Kirsanow, J. J. Poska.

Russischer Klub.

(Schuhgasse 1.)

Präses: P. Djakonoff.
Vorstandsglieder: K. Medwedjew, T. Abel, J Allik. D. Bortkewitsch, W. Brisgalow, F. Wolinzew, A. Gachowitsch, W. Kononow, S. Korzik, J. Barionow, J. Plaukin, H. Ramm, S. Sokolow, J. Solowiew, H. Smirnow, G. Tumakow, L. Zernigo.

Russische Touristen-Gesellschaft.

(Verwaltung in Petersburg).

Abteilung in Reval, Hotel zum „goldenen Löwen" (Vereinslokal).
Präses:
Ing. H. Reier.
Das Komitee besteht aus 8 Mitgliedern.

Estnischer Klub „Estonia".

(Kl. Törptsche Str.)

Präses: J. Linnamägi.

Estnischer Klub „Lootus".

Präses: E. Kaerik.

Estnischer Klub „Pandorin".

(Langstr., Haus Glehn.)

Präses: C. Hanson.

Lettischer Klub.

(Lehmstraße 8)

Präses: Th. Janson.

Gesang-Vereine.

Revaler Verein für Männergesang.

Präses: Chr. Mickwitz.
Geschäftsführer: P. Schiffer.
Gehilfe des Geschäftsführers: Br. Armsen.
Kassavorsteher: Const. Stude.
Gehilfe des Kassavorstehers: Edg. Detthloff.
Musikdirektor: Kirschfeldt.
Archivar: Brandenburg.

Revaler Liedertafel.

Präses: C. Christiansen.
Schriftführer: R. Reichmann.
Musikdirektor: K. Türnpu.
Musikvorsteher: H. Mertzlin.
Gehilfe des Musikvorst.: A. Lasy.
Kassavorsteher: J. Kopf.
Gehilfe des Kassavorstehers: A. Kordes.
Oekonomievorsteher: F. Katzmann.
Gehilfe: O. Müller.
Kassa-Revidenten: Th. Grünwaldt. A. Jürgens.

Jäkelscher Gesangverein.

Präses: Dr. E. Seegrön.
Kassavorsteher: F. Treu.
Oekonomievorsteher: J. B. Armsen.
Vorstands-Damen: Frl. R. Hörschelmann, Frl. L. Paulsen.
Musikdirektor: A. Kirschfeld.

St. Nikolai-Gesangverein in Reval.

Präses: Oskar Undritz.
Oekonomie-Vorsteher: Johann Sandberg.
Kassa-Vorsteher: Paul Langebraun.
Vorstands-Damen: Frl. Ida Christoph, Sopran. Frl. Anna Spreckelsen, Alt
Bibliothekar: P. Brockner.
Dirigent: K. Türnpu.

Revaler Verein für Kammermusik.

Präses: vakant
Schriftführer: O. Greiffenhagen.
Kassenwart: R. Hoffmann.
Musikwart: W. Köcher.
Oekonomievorsteher: A. Jucum.
Dirigent: A. Kirschfeld.

Die Geistlichkeit der Rechtgläubigen Kirche.

Zum Rigaschen Eparchial-Ressort gehörig:

Archierei der Eparchie: der Erzbischof von Riga und Mitau, Se. Eminenz Agafangel (in Riga). Der Vikar-Archierei, der Bischof von Reval: Se. Eminenz Nikolai (in Tokio in Japan).

1) In Reval.

a) Alexander-Newski-Kathedrale.

Obergeistlicher: Protohierei Simeon J. Popow.
Geistliche: Protohierei Karp Tisik, A. Smirnow.
Diakon: Smolinski.
Psalmensänger: A. Kippar, Th. Troitzky, A. Leismann.
Kirchenältester: Kaufm. J. Chanin.

Armenschule für Kinder beiderlei Geschlechts und Waisen-Abteilung für Knaben bei dieser Kathedrale.

(Gartenstr. eig. H. 8).

Aufseher: W. Smirnow.
Religionslehrer: Leismann.
Verwaltungs-Konseil der Schule:
Glieder: Präses Protohierei Simeon Popow, N. A. Cheraskow, Kaufm. P. Pissarew, Kaufm. J. Chanin, Kaufm. Winogradow, Wirkl. Staatsrat Bilbasow und Wirkl. Staatrs. Kirsanow.

b) Preobraschenski-Kirche.

Für die Esten:

Geistlicher: A. Ramul.
Diakon: Mölder.

c) Pfarrkirche zu St. Nikolai.

Vorsteher: Protoh. Bjeshanitzky.
Geistlicher: P. Udalzow.
Diakon: Babkin.
Kirchenältester: Kaufmann erbl. Ehrenbürger Nik. Gorschkow.

Schule bei der Kirche St. Nikolai.

(Gr. Arewjewstr, eig. H. 6.)

Vorsteher: P. Udalzow.
Lehrer: T. Kusik. P. Rasumowski.
Religionslehrer: P. Udalzow.
Glieder: W. Gawrilow, Penkin.

d) Die Kirche des hl. Alexander-Newski auf dem Gottesacker.

Geistlicher: Joan Giljarowski.
Kirchenält.: Kaufm. A. Korschunow.

2) In Baltischport.

St. Georgs-Kirche.

Geistlicher: J. Hermann.
Kirchenvorst.: Kaufmann Nikitin.

Kirchenschule.

Lehrer: J. Hermann. Ernits.

Im Revalschen Kreise.

3) Auf dem Gute Arroküll:

Kirche der H. Dreieinigkeit.

Geistlicher: P. Kolon.
Kirchenältester: W. Gorbatschew.

Kirchenschule.

Geistlicher: P. Kolon.
Kirchenältester: A. Kar.

4) Joerden:

Geistlicher: M. Usna.
Lehrer: F. Esik.

5) Angern:

Geistlicher: K. Oberpahl.

6) Wesenberg:

Zur Geburt der H. Mutter Gottes.

Geistlicher: Viktor Bjeshanitzki.
Kirchenvorsteher: W. Iwanow.

Im Wesenbergschen Kreise.

7) Jewe:

Kirche der Tschernigowschen Mutter Gottes.

Geistlicher: P. Poska.

8) Dorf Syrenez:

Kirche zu St. Eliae.

Geistlicher: K. P. Lebedew.
Diakon: G. Troitzki.
Kirchenält.: R. Abramow.

Kirchenschule bei St. Eliae.

Lehrer: K. P. Lebedew.

9) Dorf Oleschniza:

Kirche zur Geburt der Mutter Gottes.

Geistlicher: Alex. Troitzky.

10) Taps:

Geistlicher: K. Janson.

Pühhalepsche.

Kirchenältester: S. Pezersky.

11) Püchtizsches Nonnenkloster.

Vorsteherin: Alexia.
Geistliche: W. Kamenew. Wewo.
Diakon: J. Lux u. A. Palu.
Kirche bei der Revalschen Kloster-Herberge: Geistlicher A. Sybin.

12) In Krähnholm.

Kirche zur Auferstehung.

Geistliche: Wladimir Bjeshanitzki, G. Anderson.
Diakon: K. Petrow.

13) In Weißenstein.

Kirche zu Mariä Himmelfahrt.

Geistlicher: J. Kümmel.

14) Dorf Keika.

(Weißensteinscher Kreis.)

Geistlicher: G. Kiimann.
(Katrorckscher Kirche.)

15) In Hapsal.

St. Marien-Magdalenen-Kirche.

Geistlicher: D. Dubkowsky.
Kirchenvorsteher: M. Makarow.

Im Hapsalschen Kreise.

16) Dorf Klein-Ljachtra.

Geistlicher: J. Pawel.
Kirchenvorsteher: M. Reichart.

17) Dorf Mäemois.

Geistlicher: vakant.
Kirchenält.: M. Kroni.

18) Dorf Neu-Werder.

Geistlicher: C. Wink.

19) Dorf Risti.

Geistlicher: J. Teppo.

20) Dorf Pühhalep auf Dago.

Geistlicher: J. Jansen.
Kirchenältester: G. Kuuskor.

21) Dorf Körgesaar auf Dago.

Geistlicher: W. Wärlock.

22) Dorf Emmast auf Dago.

Geistlicher: K. Saarmann.

23) Insel Worms.

Geistlicher: J. Waarasjak.
Kirchenältester: A. Moll.

24) Flecken Leal.

Geistlicher: P. Kamenew.

25) Dorf Merjama.

Geistlicher: G. Ritjkow.

26) Dorf Padenorm.

Geistlicher: J. Mänukson.

27) Dorf Welis.

Geistlicher: J. Allik.

28) Ustj Narowa (Hungerburg).

Geistlicher: N. Pokrowsky.
Diakon: K. Petrow.
Kirchenvorsteher: J. Tschugunow.

29) Goldenbeck.

Geistlicher: M. Kipper.

30) Kuimetz.

Geistlicher: K. Eberling.

31) Leesi (Kolk).

Geistlicher: M. Tönisberg.;

32) Dorf Kangro in Ammute.

Geistlicher: G. Kiimann.

II. Im Militär-Ressort in Reval.

a) **Brigade-Kirche** (bei der Westbatterie).

Geistlicher: Charlamow u. Pilajew.

b) **Die Port-Kirche d. h. Simeon.**

Geistlicher: A. Pokrowsky.
Diakon: J. Smirnow.
Kirchenält.: Coll.Ass. J. Fedorow.

c) **Kirche der Mutter Gottes zu Kasan.**

Geistlicher: P. Bistrow.
Kirchenältester: Kaufm. J. A. Wershbitzki.

d) **Estländische Abteilung der Baltischen Rechtgläub. Bratstwo**

Vorsitzender des Komitees: Präses Protohierei K. Tisik.

Glieder: Geistl. J. Giljarowski, G. Truusmann u. Kalugin.

Reichs-Kontrolle.

Estländischer Kontrollhof.

(Narvsche Str., Haus J. Marland Nr. 40. 10—3).

Dirigierender: Wirkl. Staatsr. u. Ritter A. W. Tschegoljkow (Narvsche Str., Nr. 9).

Aelt. Revidenten: Staatsr. u. Ritt. D. J. Sfipowitsch, Staatsr. u. Ritter S. G. Studenkin.

Jüngere Revidenten: Koll.-Rat u Ritter E. E. v. Nottbeck, Koll.-Rat u. Ritter S. A. Sokolow.

Sekretär: Hofrat u. Ritter N. E. Fidelsky.

Revidentengehilfen: Titulärrat S. P. Kulik, Hofrat u. Ritter N. P. Michalowsky, Koll.-Ass. J. N. Granowsky, Koll.-Sekr. M. A. Abel, Koll.-Sekr. H. J. Haller, Koll.-Sekr. u. Ritter W. A. Bataschkow, Titulärrat L. A. Ramul, Hofrat N. J. Giljarowsky.

Journalist u. Archivar: J. J Konzewitsch (stellv.).

Rechnungsbeamte: Koll.-Ass. B. A. Sfokolow, Goub.-Sekr. A. E. Alexejew, Koll.-Reg. G. P. Woltschenko, Koll.-Reg. J. D. Pullisaar, Koll.-Reg. A. J. Koslow, D. N. Rastegajew (stellv.), J. J. Sswobonaß (stellv.), Goub.-Sekr. M. D. Rebesow, Koll.-Reg. J. S. Bataschkow.

Kanzleibeamte: Koll.-Registratoren A W Nischtschinsky, W. A. Zw tkow, K. A. Wilmansen, W. J. Drogat, W. A Krausp, W. W. Podoljsky, O. E. Otschur.

Kanzlisten: G. Chr. Schneider, J. J. Kend, P. D. Iwanow, M. Gepfert, Marie Lewitzkaja.

Die Estländische Abteilung der Russischen Gesellschaft des „Roten Kreuzes".

Präsident: Kammerherr des Allerhöchsten Hofes Baron Buxhöwden-Schloß Leal.
Vize-Präsident: R. von Schulmann, Breitstr. 2.
Präsidentin des Damen-Komitees: Baronin Rosen-Mehntack.
Vize-Präsidentin und zugleich Kuratorin der Schwestern des „Roten Kreuzes": Frau Ratsherr J. Riesenkampff, Mauerstraße (zwischen Lehm- u. Rüststr., Münkenhof). Haus Riesenkampff 35.

Diakonissen-Anstalt.

(Gr. Pernausche Str., eig. Haus 50. 52. 47)
65 Betten.

Rektor: Pastor K. Bergwitz (Sprechstunde 10—11 Uhr vormittags)
Oberin: Diakonisse H. von Ungern-Sternberg. 11—12 Uhr.
Oberarzt: Dr. Hugo Hoffmann. (Sprechstunde 1/24—1/25 Uhr. Nachmittags).
Ophtalmologische Abteilung: Dr. M. von Middendorff.
Chirurgische Abteilung: Dr. Hugo Hoffmann.
Innere Abteilung: Dr. A. Haller.
Gynäkologische Abteilung: Dr. G. von zur Mühlen.
Das Hospital nimmt Männer, Frauen und Kinder jeder Konfession und Nationalität auf. In der ersten Klasse (tägliche Zahlung 2 1/2 Rbl.) haben alle Aerzte das Recht der Behandlung von Kranken. In der zweiten Klasse (tägliche Zahlung für Männer 1 1/2 Rbl., für Frauen 1 Rbl.) wie in der dritten Klasse (tägliche Zahlung für Männer 70 Kop., für Frauen und Kinder 50 Kop.) behandeln nur die oben genannten Aerzte.
Die Aufnahme der Patienten geschieht durch die Aerzte in ihren Sprechstunden.
Die Besuchsstunden sind für die 1. Klasse von 11—1 und 3—6; für die 2. Klasse Montags, Mittwochs u. Freitags von 2—4; für die 3. Klasse Sonntags u. Mittwochs von 2—4.
Ambulanz, Pern. Str. Nr. 50, werktäglich von 11—12.

1. Für die erste Visite 50 Kop.
2. Für jede folgende Visite 25 Kop.
3. Für andauernde ambulatorische Behandlung: Abonnementskarten à 1 Rbl. 50 Kop. für 15 Visiten.
4. Operation und Verbandzeug wird besonders berechnet.
5. Patienten mit Armutszeugnis werden gratis behandelt.

Privatpflege wird mit 1 Rbl. pro Tag berechnet.

Asyl für Schwachsinnige und Gemütsleidende: Große Pernausche Straße 52.
Kinderpflege und Kinderheim: Große Pernausche Straße 47.

Ambulatorische Klinik für Orthopädie und physikalische Therapie

von Dr. med. Freiherrn von Vietinghoff-Scheel.
(Reval, Langstraße Nr. 36, Haus von Glehn. Telephon Nr. 490).
Krankenempfang: werktäglich von 9—12 und 4—6 nachm.

Russisch-Baltischer Bergungs-Verein.

(Manegen-Str. Haus Prohoroff.)
Direktoren: Alexander Baron Rosen. Nicolai Baron Fersen. Rechtsanwalt Carl Riesenkampff.
Bevollmächtigter der Verwaltung: Georg von Francken.

Revaler Verein der Brennereibesitzer Rosen u. Co.

(Kl. Strandpforten-Boulevard, eig. Haus 15. 10—3.)
Alleinhaftender Gesellschafter: Kommanditär: Alex. Baron Rosen.
Bevollmächtigte: E. Baron Stackelberg-Faehna. Landrat Alfred Baron Rosen-Wichterpahl.
Präsident des Aufsichtsrats und deren Revisions-Kommission: Ed. Baron Dellingshausen-Kattentack.
Revisions-Kommission: Landrat Alfred Baron Rosen-Wichterpahl. E. Baron Stackelberg-Faehna. W. v. Helmersen-Neu-Woidoma. Ed. Baron Dellingshausen-Kattentack. C. Bar. Stackelberg-Riesenberg. O. v. Lilienfeld-Kappel. Landrat Baron Traubenberg-Tecknal.

Import- und Exporthäuser.

P. Bornholdt & Co.
Th. Clayhills & Son.
N. Christiansen & Co.
Erhard Dehio.
P. Forostowsky.
C. F. Gahlnbäck.
Gerhard & Hey.
Grünberg & Co.
Hoeppener & Co.
Kniep & Werner.
J. C. Koch.
J. Kuhlmann.
Markel M. Makarow.
Mayer & Co.
W. Muellers Successores & Co.
Chr. Rotermann.
Oscar Stude.
B. Whishaw.

Privat-Post.

(Gr. Pernausche Str., Haus Peterson 15.)

Besitzer: C. Peterson.

Vermieten von Pferden und jeglicher Art Equipagen zu Landfahrten sowie Besorgung von Estafetten. (Billige Preise.)

Konsuln in Reval.

Konsul von Deutschland: Erbl. Ehrenb. u. R. Nik. Koch, Langstr., Haus Koch 73. (Comptoir J. C. Koch 68).

Oesterreichisch-Ungarischer Konsul: Erbl. Ehrenb. Chr. Luther, Gr. Pernausche Straße, Haus Luther 27/53.

Französischer Konsular-Agent: Edgar Höppener. Schmiedestr., Haus Höppener (Comptoir Höppener u. Co.) 34.

Spanischer Konsul: Erbl. Ehrenb. Erik Gahlnbäck, Lehmstr., Haus Gahlnbäck (Comptoir C. F. Gahlnbäck) 18

Spanischer Vize-Konsul: Erbl. Ehrenbürger Theodor Brosse

Großbritannischer Vize-Konsul: Etienne Baron Girard de Soucanton, Brokusberg, eig. Haus (Comptoir Th. Clayhills und Son) 14.

Portugiesischer Vize-Konsul: Erbl. Ehrenb. Erik Gahlnbäck, Lehmstraße, Haus Gahlnbäck (Comptoir C. F. Gahlnbäck) 18.

Schwedischer Vize-Konsul: Erbl Ehrenb. Erik Gahlnbäck, Lehmstr., H. Gahlnbäck (Comptoir C. F. Gahlnbäck) 18.

Belgischer Konsul: Kommerzien-Rat und Ritter Chr. Rotermann, Lehmstr., Haus Rotermann 9 oder Lehmpforten-Boulevard, Haus Rotermann (Comptoir Chr. Rotermann) 17.

Holländischer Konsul: Erbl. Ehrenb. Arthur Koch, Dom-Prom., Haus A. Koch 12 od. Langstr., Haus Koch (Compt. J. C. Koch) 68.

Italienischer Konsular-Agent: Georg Scheel, am Alten Markt, eig. Haus 1, Revaler Bank-Comptoir G. Scheel u. Co.

Dänischer Konsul: Erb. Ehrenb. Erik Gahlnbäck.

Brasilianischer Vize-Konsul: Erbl. Ehrenb Eduard Bätge, Langstr., Haus Bätge (Comptoir E. Bätge) 66.

Norwegischer Vize-Konsul: A. Seesemann.

Konsular-Agent der Vereinigten Staaten von Nordamerika: Erbl. Ehrenb. Chr. Rotermann jun., Lehmstr., Haus Rotermann 9 oder Lehmpforten-Boulevard, Haus Rotermann 17 (Comptoir Chr. Rotermann).

Handelsagent für das Großfürstentum Finnland, O. Ingmann. Gr. Pernausche Straße, Haus Luther (Compt. A. M. Luther) 27 oder Lehmpforten-Boulevard 21.

Konsuln in Baltischport.

Königlich Dänischer Vize-Konsul: Wilhelm Johannson.
Königlich-Schwedischer Vize-Konsul: Erik Gahlnbäck (Reval). Repräsentant: Wilhelm Johannson.

Auszug aus den Bestimmungen betreffs der Handelsdauer in den Geschäften.

Für sämtliche Handlungen, mit Ausnahme derjenigen, die mit Eßwaren handeln, ist der Handel vollständig verboten:

An allen Sonntagen, mit Ausnahme des letzten Sonntags vor Weihnachten, und an folgenden Feiertagen: 1. Januar, 6. Januar, Buß- und Bettag, 25. März, Charfreitag, Ostermontag, Himmelfahrt, Pfingstmontag, 24 Juni, 6. und 26. Dezember.

Nur die Eßwarenhandlungen dürfen an den erwähnten Tagen von 7—9 Uhr morgens und von 12—2 Uhr mittags handeln.

Von 12—5 Uhr nachmittags ist der Handel (die Eßwarenhandlungen ausgenommen) an folgenden Feiertagen gestattet:

2. Februar, 6. u. 15. August, 8. September und 21. November.

Die Eßwarenhandlungen dürfen an diesen Tagen von 7—9 Uhr morgens und von 12–3 Uhr nachmittags geöffnet sein.

Sämtlichen Handlungen ist der Handel bis 12 Uhr an folgenden Feiertagen verboten:

3. Osterfeiertag, 23. April, 6. Mai, 9. Mai, 14. Mai, 3. Pfingstfeiertag, 22. Juli, 30. Juli, 29. August, 30. August, 26. September, 1. Oktober, 21. Oktober, 22. Oktober, 14. November und 3. Weihnachtsfeiertag.

Sämtliche Handlungen müssen den ganzen Tag geschlossen sein: 1. Oster-, 1. Pfingst- und 1. Weihnachtsfeiertag.

Jegliche Vergnügungen sind verboten an folgenden Vorabenden der großen orthodoxen Kirchenfeiertage:

5. Januar, 1. Februar, 24. März, Sonnabend vor Palmsonntag, Mittwoch vor Himmelfahrt, Sonnabend vor Pfingsten, 5. August, 14. August, 28. August, 7. September, 13. September, 20. November, 24. Dezember

und an folgenden Tagen:

25. Dezember, Palmsonntag, Ostersonntag, von Montag der ersten bis Montag (exklusive) der zweiten Fastenwoche, von Sonnabend der dritten bis Sonntag (exklusive) der fünften Fastenwoche, von Sonnabend der sechsten Fastenwoche bis Ostermontag (exkl.), 28. August und 14. September.

Straßenverzeichnis

nach dem russischen Alphabet:

Улица.	Straße.	Uulits.	Stadtteil.
Алиманская	Alimann	Alimanni	4
Алиманск., Нов.	Neue Alimann	Uus Alimanni	4
Алендерская	Alender	Alendri	5
Альбертская	Albert	Alberti	1
Амбарная	Speicher Gasse	Aida	6
Американск.Мал.	Kl. Amerika,	Wäike Amerika	4/5
Американск.Нов.	Neue Amerika	Uus Amerika	5
Американская, Большая	Gr. Amerika	Suur Amerika	5
Антоновск. гора	Antonisberg	Tõnnismägi	5
Аптечная	Apotheker	Aptegi	6
Арефьевская, Большая	Große Arefjew	Suur Arewjewi	3
Арефьевская, Малая	Kleine Arefjew	Wäike Arewjewi	3
Африканская	Afrika	Afrika	3
Бабый пер.	Weckengang	Saiakang	6
Балластная	Ballast	Ballasti	3
Балтийско-Портская	Baltischportsche	Baltiski maantee	1/5
Балясная, Малая	Kleine Baleasnoi	Wäike Balesna	3/4
Балясная, Больш.	Große Baleasnoi	Suur Balesna	4
Банная	Badstuben	Sauna	6
Батарейн.,Больш.	Große Batterie	Suur Batarei	1
Батарейн., Мал.	Kleine Batterie	Wäike Batarei	1
Башенный пер.	Tornimäe-Gasse	Tornimäe	3
Башмачная	Schuh	Kinga	6
Байковъ мостъ	Baikow-Brücke	Baikowi sild	Hafen
Береговая	Ufer	Ranna	1/Hafen
Березовая	Birken	Kase	2
Болотная	Sumpf	Soo	1
Бригитовск. дор.	Brigitten	Pirita	2
Брокусова гора, Большая	Gr. Brokusberg	Suur Brokusmägi	6

Брокусова гора, Малая	Kl. Brokusberg	Wäike Brokus-mägi	6
Булочная	Bäcker	Paggari	6
Бульв. Наслѣдн. Цесаревича	Tronfolger-Promenade	Troonipärija promenad	1
Бѣлая ул.	Weiße	Walge	2
Валовая	Wall	Walliwahe	6
Вилларская	Willart	Willardi	5
Витенгофская	Wittenhof	Wittenhofi	5
Висмарская	Wismar	Wismari	5
Владимирская	Wladimir	Wladimiri	2/3
Водопроводная	Wasserleitungs	Weerenni	2/4
Военная	Militär	Sõja	1
Воксальн. бульв.	Bahnhof-Promen	Waksali promen.	5
Больтаская	Volta	Wolta	1
Во[illegible]обьевая	Sperlings	Warblase	5
Восточная	Oſt	Hommiku	2
Выгонная	Weide	Karjamaa	1
Вышгородскій бульваръ.	Dom-Promenade	Toompea promenad	5
Вышгородскій подъемъ, Больш.	Langer Domberg	Pikkjalg	5
Вышгородскій подъемъ, Малый	Kurzer Domberg	Lühikene jalg	6
Вышгородская Сиротская	Dom-Waiſenh.	Toompea waeste-kooli	5
Гаванная	Hafen	Sadama	Hafen
Ново-Гавансlая	Neue Hafen	Uus Sadama	Hafen
Гимназическая	Gymnaſium	Gümnaſiumi	6
Гильдейская	Gilden	Gildi	3
Гиргенсонская	Girgenſohn	Girgenſohni	1
Глинянн. бульв.	Lehmpf.-Promen.	Wiruwärawa prom.	2/3/4/6
Глинянная	Lehm	Wiru	6
Глинянная, Стар.	Alte Lehmpforte	Wiru wäraw	6
Глухой пер.	Stumme Gaſſe	Umb	4
Голландская	Holland	Hollandi	2
Ново-Голландск.	Neue Holland	Uus Hollandi	2
Гонзіорская	Gonſior	Gonſiori	2
Гонзіорская Мал.	Kl. Gonſior	Wäike Gonſiori	2
Голубиная	Tauben-Gaſſe	Tui	5
Горная	Glint	Mäe	2
Гороховая	Erbſen	Erne	4
Госпитальная	Hoſpital	Hospitali	4
Гранитная	Granit	Granidi	1
Грѣшная	Armeſünder	Waeste Patuste	4

Дачная	Datschen	Datschi	2
Дворянская	Ritter	Rütli	5
Древингская	Drewing	Drewingi	3
Дубовая	Eichen	Tamme	2
Дугласская	Douglas	Duglase	5
Дункерская	Dunker	Dunkeri	6
Дунтенская	Dunten	Tondi	4
Епинатьевская, Большая	Gr. Epinatjew	Suur Epinatjewi	2
Епинатьевская, Малая	Kl. Epinatjew	Wäike-Epinatjew	2
Желтая	Gelbe	Kollane	2
Желѣзная	Eisen	Raua	2
Журавлиная	Kranich	Kure	2
Заболотная	Hinter-Sumpf	Taga-Soo	2
Звѣздочная	Stern	Tähe	5
Зеленый Лугъ	Grüne Wiese	Roheline aas	2
Земляная	Neugasse	Uus	6
Зеренская	Sörensen	Söörensi	5
Извозчичья	Fuhrmann	Woorimehe	6
Извѣстковая	Kalk	Lubja	2/3
Израильская	Israel	Israeli	3
Инвалидная	Invaliden	Inwalidi	4
Институтская	Stift	Stifti	2
Инженерная	Ingenieur	Inseneri	6
Іоановская	Johannis	Jaani	6
Іоахимстальская Большая	Gr. Joachimstal	Suur Juhkentali	3
Іоахимстальская Малая	Kl. Joachimstal	Wäike Juhkentali	3
Кадакская дорога	Kadakscher Weg	Kadaka	5
Казанская	Kasansche	Kasanski	3
Казарменная	Kasernen	Kasarmu	3
Калевская	Kalew	Kalewi	1
Каменоломная	Steinbruch	Kiwimurru	3
Каменная	Stein	Kiwi	4
Канатная	Seil	Köie	1
Карловская	Karl	Kaarli	5
Кенигстальская	Königstal	Toom Kuninga	5
Кентманская	Kentmann	Kentmani	4
Керосинная	Petroleum	Lambiõli	2
Кирпичная	Ziegel	Teliskiwi	1
Кладбищенская	Kirchhof	Kirikuaja	3/4

Клазингская	Klaſing	Klaſingi	3
Клеверная	Klee	Härjapea	1
Ключевая	Quellen	Hallika	4
Колесная	Rader	Rattaskaewu	6
Колодезная	Brunnen	Kaewu	5
Комендантская	Kommandanten	Kommandandi	5
Компасная, Мал.	Kl. Kompaß	Wäike Kompaſſi	2
Компасн., Средне-	Mittlere Kompaß	Keskm. Kompaſſi	2
Компасн. Больш.	Gr. Kompaß	Suur Kompaſſi	2/3
Конная	Pferdekopf	Hobuſepea	6
Коппельская	Koppel	Kople	1
Кордеская	Kordes	Kordeſe	5
Королевская	König	Kuninga	6
Коцебуская	Kotzebu	Kotzebu	1
Кошская дорога	Koſchſcher Weg	Koſe tee	2
Красная	Rote	Punane	2
Крестовскій пер.			4
Куликовская	Kulikowſche	Kulikowi	2
Купеческая	Kaufmann	Kaupmehe	4
Куриная	Hühnerzeh-Gaſſe	Kana	3
Лабораторная	Laboratorium	Laboratoriumi	6
Лагерная, Больш.	Gr. Lager	Suur Laagri	1
Лагерная, Малая	Kl. Lager	Wäike Laagri	1
Лакейская	Diener	Teenri	6
Лаксбергская	Laksberg	Laſnamäe	2/3
Лаксбергъ	Laksberg	Laſnamägi	3
Ласточкиная	Schwalben	Päeſukeſe	3
Ласточкиная, мал.	Kl. Schwalben	Wäike Päeſukeſe	3
Лессингская	Leſſing	Leſſingi	5
Липовая, городск.	Nikolai	Niguliſte	6
Липов., форштатс.	Linden	Nine	1
Латунная	Meſſing	Walgewaſe	1
Луговая, Верхне-	Obere Wieſen	Ülem Luha	4
Луговая, Нижне-	Untere Wieſen	Alam Luha	4
Лунная	Mond	Kuu	1
Луизентальская	Louiſental	Luiſentali	5
Лютерская	Luther	Lutheri	5
Магазинная	Magazin	Magaſini	4
Магдалененская	Magdalenen	Magdalena	4
Макерская	Maker	Maakri	3
Манежная	Manegen	Maneſchi	2
Мартенская	Martens	Mardi	3
Машинная	Maſchinen	Maſina	3
Маячная	Leuchtturm	Majaka	
Медвѣдьевская	Medwedjew	Medwedjewi	2

Мельничная	Mühlen	Weski	3
Механическая	Mechaniſche	Mehanika	5
Мировой пер.	Friedensgericht	Rahukohtu	5
Михайловская, Большая	Gr. Karri	Suur Karja	6
Михайловская, Малая	Kl. Karri	Wäike Karja	6
Михайловскій бульваръ	Karripforten Promenade	Karjawärawaprom. promenad	4/6
Михайловская площадь	Karripfortenplatz	Karjawär. plats	6
Морская	Lang	Pika	6
Морская бульв.	Kl. Strandpfort.-Promenade	Wäike Rannawärawa prom.	1/2/6 Haf.
Морскія ворота, Малыя	Kl. Strandpforte	Wäike Rannawäraw	6
Моховая	Moos	Sambla	1
Мунтенская	Mundten	Mundi	6
Мучная	Mehl	Jahu	1
Мѣдная	Kupfer	Waſe	2
Мюнкенская	Münken	Munga	6
Нарвская	Narvſche	Narwa maantee	2
Никитинская	Nikitin	Nikitini	5
Никольская	Ruß	Wene	6
Новая	Schmiede	Harju	6
Ново-Гаванная	Neue Hafen	Uus Sadama	2 Haf.
Ново-Голландск.	Neue Holland	Uus Hollandi	2 Haf.
Ново-Кладбищ.	Neue Kirchhof	Uus Kirikuaja	4
Ново-Свѣтская	Neue Welt	Uue Maailma	4
Ново-Татарская	Neue Tataren	Uus Tatarski	4
Ново-Фишермайская	Neue Fiſchermai-Gaſſe	Uus Kalamaja põikuulits	1
Новый рынокъ	Neuer Markt	Uus turu	6
Новый бульваръ	Schmiedepfort.-Promenade	Harjuw. prom.	4/6
Нюрнбергская	Nürnberg	Nürnbergi	5
Овощная	Gemüſe	Ajawilja	2
Олаевская	Olai	Oleweſti	6
Оскарская	Oskar	Oskari	1
Павловская	Pawlow	Pawlowi	1
Перновск. Больш.	Gr. Pernauſche	Suur Pärnu m.	4/5
Перновск., Малая	Kl. Pernauſche	Wäike Pärnu m.	4/5
На пескахъ	Auf dem Sande	Liiwamäe	3
Песочная	Sand	Liiwa	2

Песочная, Малая	Kl. Sand	Wäike Liiwa	4
Песочная гора	Sandberg	Liiwa mägi	3
Печной пер.	Ofen	Ahju	4
Пивоваренная	Brauerei	Ollepruuli	5
Плитная	Fliesen	Paekiwi	3
Подгорная	Am Glint	Mäekalda	2
Подъѣздная	Zufuhr	Juurdeweo	4
Полевая	Feld	Põllu	2
Полковая	Regiments	Polgu	3
Полярная	Polar	Polaari	1
Пороховая	Pulver	Püssirohu	3
Почтовая, Ст.	Post, Alte	Wana posti	6
Пулевая	Kugel	Kuuli	2
Пушечная	Kanonengasse	Suurtükki	6
Пушкинская	Puschkin	Puschkini	2
Пѣтушья	Hahn-Gasse	Kuke	3
Ратушная	Rathaus	Raatuse	6
Рельсовая	Schienen	Schiini	5
Ризенкампфская	Riesenkampf	Riesenkampfi	2/3
Розенкранцк., Б.	Gr. Rosenkranz	S. Rosenkrantzi	4
Розенкранцк., М.	Kl. Rosenkranz	W. Rosenkrantzi	4
Розенская	Rosen	Roosi	3
Рульковіусская	Rulcovius	Rulkowiuse	4
Руссовская	Russow	Russowi	5
Русскій рынокъ	Russischer Markt	Wene turu	2/6
Рынокъ,Большой	Gr. Markt	Suur turu	6
Рынокъ, Новый	Neuer Markt	Uus turu	6
Рынокъ, Старый	Alter Markt	Wana turu	6
Рыцарская	Ritter	Rüütli	6
Рѣповая	Rüben	Naire	4
Рѣчная	Kanal	Härjapea-jõe	2
Рѣчная, Верхне-	Obere Kanal	Ülem jõe	2
Садовая	Garten	Aja	6
Санная	Schlitten	Saani	5
Салонная	Salon	Salongi	2
Свинцовая	Blei	Tina	2
Свободная	Freie	Prii	1
Святодуховская	Heiligengeist	Helliste	6
Селедочная	Hering	Heringi	3
Сельтерская	Selters	Selterși	3
Сентябрьская	September	Septembri	3
Серебрянная	Gold-Schmiede	Kullaseppa	6
Симеоновская	Simeon	Siimona	2/Haf.
Сиротская	Luther-Waisenh.	Luteri Waestek.	3

Сиротская (Вышегородская)	Dom-Waisenh.	Toom Waestek.	5
Систернская	Systern	Nunne	6
Скачечная	Rennbahn	Wõidujooksu	2
Слободская	Sloboden	Slobodi	2
Соборная, Больш.	Große Kloster	Suur Kloostri	6
Соборная, Малая	Kleine Kloster	Wäike Kloostri	6
Соборная площ.	Schloß-Platz	Lossi plats	5
Соломенная	Stroh	Õle	1
Спѣшный пер.	Eilgasse	Ruttu	5
Станціонная	Stationsgasse	Jaama	2
Страшная	Spuck	Waimu	6
Стрѣлковая	Schützen	Kütti	1
Стѣнная	Mauer	Müüriwahe	6
Судебная(Вышг.)	Gericht	Kohtu	5
Сѣнная	Heu	Heina	1
Сѣверная	Nord	Põhja	1
Сѣточная	Netz	Wõrgu	1
Таможенная	Zoll	Tolli	6
Тарабельская	Tarabella	Tarabello	4
Татарская	Tataren	Tatarski	4
Техническая	Technische	Tehniku	1/5
Товарная	Fracht	Kauba	4
Толевая	Pappen	Kattusepappi	3
Торфяная	Torf	Turble	2
Травяная	Gras	Rohu	1
Фабричная	Fabrik	Wabriku	1
Фалькспаркская	Falkspark	Falkspargi	5
Фалькск. подъемъ	Falkensteg	Falki tee	5
Феллинская	Felliner	Wiljandi	4
Фетская	Fett	Raswa	2
Фишермайская Малая	Kl. Fischermai	Wäike Kalamaja	1
Фишермайская Новая	Neue Fischermai	Uus Kalamaja	1
Фишермайская, Старая	Alte Fischermai	Wana Kalamaja	1
Фишермайск. пер.	Neue Fischermai-Quergasse	Uus Kalamaja põik	1
Фруктовая	Frucht	Puuwilja	3
Хлѣбный пер.	Weckengang	Saia	6
Химическая	Chemische	Kemia	5
Христинентальская	Christinental	Kristinendali	4

Христинентальскіе сѣнокосы	Christinental-Wiese	Kristinentali heinamaad	4
Целлулозная	Zellulose	Puupappi	3
Церковная площ.	Kirchenplatz	Kiriku plats	5
Церковная	Kirchen	Kiriku	5
Церковный пер.	Kirchen-Gasse	Kiriku põik	5
Цехская	Zech	Zechi	4/5
Цигельскоппельская	Ziegelskoppel	Telliskopli	1
Чугунная	Gußeisen	Malmi	1
Шарлоттентальская	Scharlottental	Scharlottentali	5
Широкая	Breit	Laia	6
Широкопесочная	Breite Sand	Liivalaia	4
Школьная	Schul	Kooli	5/6
Шлюзная	Schleusen	Weesiwärawa	3
Шпрингтальская	Springtal	Springtali	4
Шуббеская	Schubbe	Schubbe	2/3
Эрбеская	Erbe	Erbe	5
Южная	Süd	Lõuna	4
Юрьевск., Больш.	Gr. Dörptsche	S. Tartu maant.	2/3
Юрьевск., Мал.	Kl. Dörptsche	W. Tartu maant.	3/4
Яблочная	Apfel	Õuna	3/4
Яковская	Jakob	Jakobi	3
Ясневая	Eschen	Saare	2
Ячменная	Gersten	Odra	2

Straßenverzeichnis

nach dem deutschen Alphabet:

Straße.	Улица.	Uulits.	Stadtteil.
Afrika	Африканская	Afrika	3
Albert	Альбертская	Alberti	1
Alender	Алендерская	Alendri	5
Alimann	Алиманская	Alimanni	4/5
Alimann, Neue	Нов. Алиманская	Uus Alimanni	4
Alte Post	Ст. Почтовая	Wana Posti	6
Alter Markt	Старый рынокъ	Wana turu	6
Amerika, Gr.	Больш. Американская	Suur Amerika	5
Amerika, Kl.	Мал. Американская	Wäike Amerika	4/5
Amerika, Neue	Нов. Американская	Uus Amerika	5
Antonisberg	Антоновская гора	Tõnnismägi	5
Apfel	Яблочная	Õuna	3
Apotheker	Аптечная	Apteki	6
Arefjew, Gr.	Больш. Арефьевская	Suur Arewjewi	3
Arefjew, Kl.	Мал. Арефьевск.	Wäike Arewjewi	3
Arme Sünder	Грѣшная	Waeste patuste	4
Auf dem Sande	На пескахъ	Liiwamäe	3
Bäcker	Булочная	Pagari	6
Badstuben	Банная	Sauna	6
Bahnhof-Prom.	Вокзальн. бульв.	Wakſali prom.	5
Baikow-Brücke	Байковъ мостъ	Baikowi ſild	Hafen
Baljasnaja, Gr.	Больш. Балясная	Suur Balesna	4
Baljasnaja, Kl.	Мал. Балясная	Wäike Balesna	4
Ballaſt	Балластная	Ballaſti	3
Baltiſchportſche	Балт.-Портская	Baltiski maantee	5
Batterie, Gr.	Больш. Батарейн.	Suur Batarei	1
Batterie, Kl.	Мал. Батарейн.	Wäike Batarei	1
Birken	Березовая	Kaſe	2

Blei	Свинцовая	Tina	2
Brauerei	Пивоваренная	Ollerruuli	5
Breite Sand	Широко-Песочн.	Liiwalaia	4
Breit	Широкая	Laia	6
Brigitten	Бригитовская	Pirita	2
Brokusberg, Gr.	Больш. Брокусова гора	S. Brokusmägi	6
Brokusberg, Kl.	Мал. Брокусова гора	W. Brokusmägi	6
Brunnen	Колодезная	Kaewu	5
Chemiſche	Химическая	Kemia	5
Chriſtinental	Кристинентальская	Kriſtinentali	4
Compaß, Gr.	Больш. Компасн.	Suur Kompasna	2
Compaß, Kl.	Мал. Компасная	Wäike Kompasna	2
Cordes	Кордеская	Kordeſe	5
Datſchen	Дачная	Datſchi	2
Diener	Лакейская	Teenri	6
Domberg, Lang.	Больш. Вышгор. подъемъ	Pikkjalg	5
Domberg, Kurz.	Мал. Вышгор. подъемъ	Lühike jalg	6
Dom=Prom.	Вышгородскій бульваръ	Toompea prom.	5
Dom=Waiſenh.	Вышгор. Сир.	Toompea Waestek.	5
Dörptſche, Gr.	Больш. Юрьевск.	S. Tartu maant.	3
Dörptſche, Kl.	Мал. Юрьевская	W. Tartu maant.	3
Douglas (Dom)	Дугласская	Duglaſe	5
Drewing	Древингская	Drewingi	3
Dunker	Дункерская	Dunkri	6
Dunten	Дунтенская	Tondi	4
Eichen	Дубовая	Tamme	2
Eil=Gaſſe	Спѣшный пер.	Ruttu	5
Eiſen	Желѣзная	Raua	2
Epinatjew, Gr.	Больш. Епинатьевская	Suur Epinatjewi	2
Epinatjew, Kl.	Мал. Епинатьевская	Wäike Epinatjewi	2
Erbe	Эрбеская	Erbe	4
Erbſen	Гороховая	Erne	4
Eſchen	Ясневая	Saare	2
Fabrik	Фабричная	Wabriku	1
Falkspark	Фалькспаркская	Falkspargi	5

Falkenſteg	Фалькск. подъемъ	Falki tee	5
Feld	Полевая	Põllu	2
Felliner	Феллинская	Wiljandi	4
Fiſchermai-Gaſſe, Neue	Фитермайск. пер.	Uus Kalamaja põik	1
Fiſchermai, Alte	Ст. Фитермайск.	Wana Kalamaja	1
Fiſchermai, Kl.	Малая Фитермайская	Wäike Kalamaja	1
Fiſchermai, Neue	Новая Фитермайская	Uus Kalamaja	1
Flieſen	Плитная	Paekiwi	3
Fracht	Товарная	Kauba	4
Freie	Свободная	Prii	1
Friedensgericht	Мировой пер.	Rahukohtu	5
Frucht	Фруктовая	Puuwilja	3
Fuhrmanns	Извозчичья	Worimehe	6
Garten	Садовая	Aja	6
Gelbe	Желтая	Kollane	2
Gemüſe	Овощная	Ajawilja	1
Gericht (Dom)	Судебная	Kohtu	5
Gerſten	Ячменная	Odra	2
Gilden	Гильдейская	Gildi	3
Glint	Горная	Mäe	2
Girgenſohn	Гиргенсонская	Girgenſoni	1
Goldſchmiede	Серебрянная	Kullaſeppa	6
Gonſior	Гонзіорская	Gonſiori	2
Gonſior, Kl.	Мал. Гонзіорская	Wäike Gonſiori	2
Granit	Гранитная	Graniti	1
Gras	Травянная	Rohu	1
Großer Markt	Большой рынокъ	Suur turu	6
Grüne Wieſe	Зеленый лугъ	Roheline aas	2
Gußeiſen	Чугунная	Malmi	1
Gymnaſium	Гимназическая	Gymnaſiumi	6
Hafen	Гаванная	Sadama	2
Hafen, Neue	Нов. Гаванная	Uus Sadama	2
Hahn-Gaſſe	Пѣтушья	Kukke	3
Heiligengeiſt	Святодуховская	Helliste	6
Hering	Селедочная	Heringi	3
Heu	Сѣнная	Heina	1
Holland	Голландская	Hollandi	2
Holland, Neue	Ново-Голландск.	Uus Hollandi	2
Hoſpital	Госпитальная	Hospitali	4
Jakob	Яковская	Jakobi	2
Joachimstal, Gr.	Больш. Іоахимстальская	Suur Juhkentali	3

Joachimstal, Kl.	Мал. Іоахимстальская	Wäike Juhkentali	3
Johannis	Іоановская	Jaani	6
Ingenieur	Инженерная	Inseneri	6
Invaliden	Инвалидная	Inwalidi	3
Israel	Израильская	Israeli	3
Kadakscher Weg	Кадакская	Kadaka tee	5
Kalew	Калевская	Kalewi	1
Kalk	Извѣстковая	Lubja	3
Kanal	Рѣчная	Härjapea jõe	2
Kanal, Obere	Верхне-Рѣчная	Ülem jõe	2
Kanonen-Gasse	Пушечный пер.	Suurtükki	6
Karl	Карловская	Kaarli	5
Karripforten-Pl.	Михайловская площ.	Karjawärawa pl.	6
Karripforten-Pr.	Михайловскій бульваръ	Karjawärawa pr.	6
Karri, Gr.	Больш. Михайловская	Suur Karja	6
Karri, Kl.	Мал. Михайловск.	Wäike Karja	6
Kasanſche	Казанская	Kasanſki	3
Kasanſcher Pl.	Казанская площ.	Kasanſki plats	3
Kasernen	Казарменная	Kasermu	3
Kaufmann	Купеческая	Kaupmehe	3
Kentmann	Кентманская	Kentmanni	4
Kirchhof	Кладбищенская	Kirikuaja	4
Kirchen-Platz	Церковная площ.	Kiriku plats	5
Kirchen	Церковная	Kiriku	5
Klaſing	Клазингская	Klaſingi	3
Klee	Клеверная	Härjapea	1
Kloſter, Gr.	Больш. Соборн.	Suur Kloostri	6
Kompaß, Gr.	Больш. Компасн.	Suur Kompasna	2
Kompaß, Kl.	Мал. Компасная	Wäike Kompasna	2
Kommandanten	Комендантская	Komendanti	5
König	Королевская	Kuninga	6
Königstal	Кенигстальская	Toom Kuninga	5
Koppel	Коппельская	Kople	1
Kordes	Кордесская	Kordeſe	5
Koſchſcher Weg	Кошская	Koſe tee	2
Kotzebue	Котцебуская	Kotzebu	1
Kugel	Пулевая	Kuuli	2
Kulikowſche	Куликовская	Kulikowi	2
Kupfer	Мѣдная	Waſe	2
Laboratorium	Лабораторная	Laboratoriumi	6
Lager, Gr.	Больш. Лагерная	Suur Laagri	1

Lager, Kl.	Мал. Лагерная	Wäike Laagri	1
Laks-Berg	Лаксбергъ	Lasnamägi	2
Laksberg	Лаксбергская	Lasnamäe	2
Langer Domberg	Больш. Вышгор. подъемъ	Pikkjalg	5
Lang	Морская	Pikka	6
Lehmpf., Prom.	Глинянн. бульв.	Wiruwär. prom.	6
Lehm	Глиняная	Wiru	6
Leſſing	Лессингская	Leſſingi	5
Leuchtturm	Маячная	Majaki	2
Linden	Липовая	Niine	1
Louiſental	Луизентальская	Luiſentali	5
Luther	Лютерская	Luteri	2
Luther-Waiſenh.	Вышг. Сиротск.	Toomp. Waeſtek.	5
Magazin	Магазинная	Magaſini	4
Magdalenen	Магдалененская	Magdalena	4
Maker	Макерская	Makri	3
Manegen	Манежная	Maneſi	2
Markt, Alter	Старый рынокъ	Wana turu	6
Markt, Großer	Большой рынокъ	Suur turu	6
Markt, Neuer	Новый рынокъ	Uus turu	6
Markt, Ruſſiſcher	Русскій рынокъ	Wene turu	2
Martens	Мартенская	Mardi	3
Maſchinen	Машинная	Maſina	3
Mauer	Стѣнная	Müriwahe	6
Mechaniſche	Механическая	Mehanika	5
Medwedjew	Медвѣдьевская	Medwedjewi	2
Mehl	Мучная	Jahu	1
Meſſing	Латунная	Walgewaſe	1
Militär	Военная	Sõja	1
Mond	Лунная	Kuu	1
Moos	Моховая	Sambla	1
Mühlen	Мельничная	Weski	3
Mundten	Мунтенская	Mundi	6
Münken	Мюнкенская	Munga	6
Narvſche	Нарвская	Narwa maantee	2
Netz	Сѣточная	Wõrgu	1
Neue Welt	Ново-Свѣтская	Uue Maailma	4
Neugaſſe	Земляная	Uus	6
Neuholland	Ново-Голландск.	Uus Hollandi	2
Nikitin	Никитинская	Nikitini	5
Nikolai	Липовая, городск.	Nigulifti	6
Nord	Сѣверная	Põhja	1
Nürnberg	Нюрнбергская	Nürnbergi	5

Ofen	Печная	Ahju	4
Olai	Олаевская	Olewisti	6
Oskar	Оскарская	Oskari	1
Oft	Восточная	Homiku	2
Pawlow	Павловская	Pawlowi	1
Pappen	Толевая	Kattuſepappi	3
Pernauſche, Gr.	Больш. Перновск.	Pärnu maant., S.	4
Pernauſche, Kl.	Мал. Перновская	Pärnu maantee, Wäike	4
Pferdekopf	Конная	Hobuſepea	6
Polar	Полярная	Polari	1
Poſt, Alte	Ст. Почтовая	Wana Poſti	6
Promen., Bahnh.	Вокзальн. бульв.	Waksali prom.	5
Promenade, Dom	Вышгор. бульв.	Toom promenad	5
Promen., Karripf.	Михайл. бульв.	Karjawärawapromenad	4
Promen., Lehmpf.	Глинянн. бульв.	Wiruwärawapromenad	3
Prom., Schmiedepforten	Новый бульв.	Harjuwärawa pr. Wäike Rannawärawa pr.	6
Prom., Strandpf.	Морской бульв.		2
Prom. Thronfolg.	Бульваръ Насл. Цезаревича	Troonipärija pr.	1
Pulver	Пороховая	Püſſirohu	3
Puſchkin	Пушкинская	Puſchkini	2
Quellen	Ключевая	Hallika	4
Rader	Колесная	Rattaskaewu	6
Rathaus	Ратушная	Ratuſe	6
Regiment	Полковая	Polgu	3
Rennbahn	Скачечная	Wõidujooksu	2
Rieſenkampf	Ризенкампфская	Rieſenkampfi	3
Ritter	Рыцарская	Rüütli	6
Roſenkranz, Gr.	Больш. Розенкр.	Roſenkrantſi, S.	4
Roſenkranz, Kl.	Мал. Розенкр.	Roſenkrantſi, W.	4
Roſen	Розенская	Rooſi	3
Rote	Красная	Punane	2
Rüben	Рѣповая	Naire	4
Rulcovius	Рульковіусская	Rulkowiuſe	5
Ruſſow	Руссовская	Ruſſowi	5
Ruß	Никольская	Wene	6
Salon	Салонная	Salongi	2
Sand, Breite	Широко-Песочн.	Liiwalaia	4
Sand, Katarinent.	Песочная	Liiwa	2

Sand, Kl.	Мал. Песочная	Liiwa, Wäike	4
Schleusen	Шлюзная	Wesiwärawa	3
Schienen	Рельсовая	Schiini	5
Schlitten Gasse	Санная	Saani	5
Schloß Pl.(Dom)	Дворцовая площ.	Lossi plats	5
Schmiedepf., Platz	Новая площ.	Harjuw. plats	6
Schmiedepf.,Promenade	Новый бульв.	Harjuw. prom.	6
Schmiede	Новая	Harju	6
Schuh	Башмачная	Kinga	6
Schubbe	Шуббеская	Schubbe	2
Schul	Школьная	Kooli	5
Schützen	Стрѣлковая	Kütti	1
Schwalben-Gasse	Ласточкиная	Päsukese	3
Seil	Канатная	Köie	1
Selters	Сельтерская	Seltri	3
September	Сентябрьская	Septembri	3
Simeon	Симеоновская	Siimoni	2
Sloboden	Слободская	Slobodi	2
Sörensen	Зеренская	Söörensi	5
Speicher	Амбарная	Aida	6
Sperling	Воробьевая	Warblase	5
Springtal	Спрингтальская	Springtali	4
Spuck	Стратная	Waimu	6
Stations-Gasse	Станціонная	Jaama	2
Stein	Каменная	Kiwi	4
Steinbruch	Каменноломная	Kiwimurru	3
Stern	Звѣздочная	Tähe	5
Stift	Институтская	Stifti	2
Strandpf, Pr. Kl.	Морской бульв.	Wäike Rannawärawa prom.	6
Stroh	Соломенная	Ole	1
Sumpf	Болотная	Soo	1
Süd	Южная	Lõuna	4
Sünder	Грѣшная	Patuste	4
Systern	Систернская	Nunne	6
Tarabella	Тарабельская	Tarabella	2
Tataren	Татарская	Tatarski	4
Tauben	Голубиная	Tui	5
Technische	Техническая	Tehnika	5
Torf	Торфяная	Turbla	1
Tornimäe, Gasse	Башенный пер.	Tornimäe	3
Thronfolg., Promenade	Бульваръ Насл. Цезаревича	Troonipärija pr.	1
Ufer	Береговая	Ranna	1

Volta	Вольтаская	Wolta	1
Waisenhaus, Dom=	Вышг.-Сиротск.	ToompeaWaeste=kooli	5
Waisenh., Luther	Сиротская	Luteri Waestek.	3
Wall	Валовая	Walliwahe	6
Wasserleitungs	Водопроводная	Weerenni	2
Weckengang	Бабій пер.	Saija	6
Weiden	Выгонная	Karjamaa	1
Weiße	Бѣлая	Walge	2
Wiese, Grüne	Зеленый лугъ	Roheline aas	2
Wiesen, Obere	Верхне-Луговая	Ulem Luha	4
Wiesen, Untere	Нижне-Луговая	Alam Luha	4
Willert	Вилларская	Willarti	5
Wismar	Висмарская	Wismari	5
Wittenhof	Виттенгофская	Wittenhofi	5
Wladimir	Владимірская	Wladimiri	2
Zech	Цеховая	Zeehi	5
Ziegel	Кирпичная	Telliskiwi	1
Ziegelskoppel	Коппельская	Telliskopli	1
Zoll	Таможенная	Tolli	6
Zufuhr	Подъѣздная	Juurdewee	4

Straßenverzeichnis

nach dem estnischen Alphabet:

Uulits.	Улица.	Straße.	Stadtteil.
Afrika	Африканская	Afrika	3
Ahju	Печная	Ofen	4
Aia	Садовая	Garten	3
Aiawilja	Овощная	Gemüse	2
Aida	Амбарная	Speicher-Gasse	6
Alam Luha	Нижне-Луговая	Untere Wiesen	4
Alberti	Альбертовская	Albert	1
Alendri	Алендерская	Alender	5
Aptegi	Аптечная	Apteker	6
Alimanni	Алиманская	Alimann	4/5
Alimanni, Uus	Алиманск, Нов.	Neue Alimann	4
Amerika, Suur	Америк., Больш.	Gr. Amerika	5
Amerika, Wäike	Американск.Мал.	Kl. Amerika	4/5
Amerika, Uus	Американск.Нов.	Neue Amerika	5
Arefjewi, Suur	Арефьевск. Б.	Gr. Arefjew	3
Arefjewi, Wäike	Арефьевск. Мал.	Kl. Arefjew	3
Baikowi sild	Байковая	Baikow	Hafen
Balesna, Suur	Балясная, Больш.	Gr. Baleasnoi	4
Balesna, Wäike	Балясная, Мал.	Kl. Baleasnoi	3/4
Ballasti	Балластная	Ballast	3
Baltiski maantee	Балтійскопортск.	Baltischportsche	1
Batarei, Suur	Больш.Батарейн.	Gr. Batterie	1
Batarei, Wäike	Мал. Батарейная	Kl. Batterie	1
Brokusmägi	Брокусова гора	Brokusberg	6
Datschi	Дачная	Datschen	2
Drewingi	Древингская	Drewing	3
Duglase	Дугласская	Douglas	5
Dunkri	Дункерская	Dunker	6
Epinatjewi, Suur	Епинатьевская Большая	Gr. Epinatjew	2

Epinatjewi,Wäike	Епинатьевская, Малая	Kl. Epinatjew	2
Erbe	Эрбеская	Erbe	5
Erne	Гороховая	Erbſen	4
Falkspargi	Фалькспаркская	Falkspark	5
Falki tee	Фалькск. подъемъ	Falkenſteg	5
Gildi	Гильдейская	Gilden	3
Gümnaſiumi	Гимназическая	Gymnaſium	6
Girgenſoni	Гиргенсонская	Girgenſohn	1
Gonſiori	Гонзіорская	Gonſior	2
Gonſiori, Wäike	Гонзіорск., малая	Kl. Gonſior	2
Granidi	Гранитная	Granit	1
Hallika	Ключевая	Quellen	4
Härjapea	Клеверная	Klee	1
Härjapea jõe	Рѣчная	Kanal	2
Harju	Новая	Schmiede	6
Harjuwärawa pl.	Новая площадь	Schmiedepf. Pl.	6
Harjuwärawa pr.	Новый бульваръ	Schiedepforten-Boulevard	4/6
Heringi	Селедочная	Härings	3
Heina	Сѣнная	Heu	1
Heliste	Святодуховская	Heiligen-Geiſt	6
Hobuſepea	Конная	Pferdekopf	6
Hollandi	Голландская	Holland	2
Hollandi, Uus	Ново-Голландск.	Neuholland	2
Homiku	Восточная	Oſt	2
Hospidali	Госпитальная	Hoſpital	4
Jaama	Станціонная	Bahnhofs	2
Jaani	Іоановская	Johannis	6
Jahu	Мучная	Mehl	1
Jakobi	Яковская	Jakob	3
Inſeneri	Инженерная	Ingenieur	6
Inwalidi	Инвалидная	Invaliden	4
Israeli	Израильская	Israel	3
Juhkentali, Suur	Іоахимстальская, Большая	Gr. Joachimstal	3
Juhkentali, Wäike	Іоахимстальская, Малая	Kl. Joachimstal	3
Juurdeweo	Подъѣздная	Zufuhr	4
Kaarli	Карловская	Karl	5
Kaewu	Колодезная	Brunnen	5

Kalamaja, Uus	Новая Фишермайская	Neue Fiſchermai	1
Kalamaja, Wana	Старая Фишермайская	Alte Fiſchermai	1
Kalamaja, Wäike	Малая Фишермайская	Kl. Fiſchermai	1
Kalam. põik, Uus	Нов. Фишермайский пер.	Neue Fiſchermai-Gaſſe	1
Karja, Suur	Больш. Михайловская	Gr. Karri	6
Karja, Wäike	Мал. Михайловская	Kl. Karri	6
Karjawäraŵa pl.	Михайловская площадь	Karripforten Platz	6
Karjawäraŵa pr.	Михайловскій бульваръ	Karripforten Boulevard	4/6
Kaſanski kir. plats	Казанская площадь	Kaſanſcher Platz	3
Kaſanski	Казанская	Kaſanſche	3
Kaſe	Березовая	Birken	2
Kaſarmu	Казарменная	Kaſernen	3
Katuſepappi	Толевая	Pappen	3
Kauba	Товарная	Fracht	4
Kaupmehe	Купеческая	Kaufmann	4
Kemia	Хемическая	Chemiſche	5
Kentmanni	Кентманская	Kenntmann	4
Kinga	Башмачный переулокъ	Schuh	6
Kirikuaja	Кладбищенская	Kirchhofs	3
Kiwi	Каменная	Stein	4
Kiwimurru	Каменноломная	Steinbruch	3
Klaſingi	Клазингская	Klaſing	3
Kloostri	Соборная	Kloſter	6
Kohtu	Судебная	Gerichts	5
Köie	Канатная	Seil	1
Kollane	Желтая	Gelbe	2
Komendanti	Комендантская	Kommandanten	5
Kompaſna, Suur	Большая Компасная	Gr. Kompaß	2
Kompaſna, Wäike	Малая Компасная	Kl. Kompaß	2
Kooli	Школьная	Schul	5
Kopli	Коппельская	Koppel	5
Kordeſe	Кордеская	Kordes	5
Koſe tee	Кошская	Koſchſcher Weg	2

Kotſebu	Котцебуская	Kotzebue	1
Kriſtinentali	Христинентальская	Chriſtinental	4
Kukke	Пѣтушья	Hahnen	3
Kulikowi	Куликовская	Kulikow	2
Kullaſeppa	Серебрянная	Goldſchmiede	6
Kuninga	Королевская	König	6
Kuu	Лунная	Mond	1
Kuuli	Пулевая	Kugel	2
Kütti	Стрѣлковая	Schützen	1
Laagri, Suur	Большая Лагерная	Gr. Lager	1
Laagri, Wäike	Малая Лагерная	Kl. Lager	1
Laboratoriumi	Лабораторная	Laboratorium	6
Lai	Широкая	Breit	6
Laſnamäe	Лаксбергская	Laksberg	3
Laſnamägi	Лаксбергъ	Laksberg	3
Leſſingi	Лессингская	Leſſing	5
Liiwalaia	Широкопесочная	Breite	4
Liiwamäe peal	На пескахъ	Auf dem Sande	4
Liiwa, Kadrin.	Песочная (Екат.)	Sand	2
Loſſi plats	Дворцовая площадь	Schloß-Platz	5
Lõuna	Южная	Süd	4
Luiſentali	Луизентальская	Louiſental	5
Lubja	Извѣстковая	Kalk	3
Luha, Alam	Нижне-Луговая	Untere Wieſen	4
Luha, Ülem	Верхне-Луговая	Obere Wieſen	4
Luteri	Лютерская	Luther	2
Luteri waeſtek.	Вышгородско-Сиротская	Dom-Waiſenh.	5
Maakri	Макерская	Maker	3
Mäe	Горная	Glint	4
Magaſini	Магазинная	Magazin	4
Magdalena	Магдалененская	Magdalenen	4
Majaki	Маячная	Leuchtturm	2
Malmi	Чугунная	Gußeiſen	1
Maneſhi	Манежная	Manegen	2
Mardi	Мартенская	Martens	3
Maſchina	Машинная	Maſchinen	3
Medwedjewi	Медвѣдьевская	Medwedjew	2
Mehanika	Механическая	Mechaniſche	5
Mundi	Мунтенская	Mundten	6
Munga	Мюнкенская	Münken	6
Müüriwahe	Стѣнная	Mauer	6

Nairi	Рѣповая	Rüben	4
Narwa maantee	Нарвская	Narvſche	2
Niguliste	Липовая	Nikolai	6
Niine	Липовая	Linden	1
Nikitini	Никитинская	Nikitin	5
Nunne	Систернская	Syſtern	6
Nürnbergi	Нюрнбергская	Nürnberg	5
Odra	Ячменная	Gerſten	2
Ole	Соломенная	Stroh	1
Olewiste	Олаевская	Olai	6
Õllepruuli	Пивоваренная	Brauerei	5
Õuna	Яблочная	Apfel	4
Pääſukeſe	Ласточкиная	Schwalben	3
Paekiwi	Плитная	Flieſen	3
Pagari	Булочная	Bäcker	6
Pärnu maant. S.	Перновск.Больш.	Gr. Pernauſche	4
Pärnu maant. W.	Перновская Мал.	Kl. Pernauſche	4
Patuste, Waeste	Грѣшная	Arme Sünder	4
Pawlowi	Павловская	Pawlowſche	1
Pikkjalg	Вышегородскій подъемъ	Langer Domberg	5
Pika	Морская	Lang	6
Pirita	Бригитовская	Brigitten	2
Põhja	Сѣверная	Nord	1
Polgu	Полковая	Regiments	3
Põllu	Полевая	Feld	2
Polari	Полярная	Polar	1
Posti, Wana	Ст. Почтовая	Alte Poſt	6
Prii	Свободная	Freie	1
Prom., Harjuwärawa	Новый бульваръ	Schmiedepf. Promenade	4
Prom., Karjaw.	Михайл. бульв.	Karripf. Prom.	6
Prom., Troonip.	Бульв. Наслѣдн. Цезаревича	Thronfolg. Promenade	1
Prom.,W.Rannawärawa	Морской бульв.	Strandpf. Promenade	2/6
Prom., Toompea	Вышгор. бульв.	Dom-Promenade	5
Prom., Wakſali	Вокзальн. бульв.	Bahnhof., Prom.	5
Prom., Wiruwär.	Глинн. бульв.	Lehmpf., Prom.	2
Puſchkini	Пушкинская	Puſchkin	2
Püſſirohu	Пороховая	Pulver	3
Puuwilja	Фруктовая	Frucht	3
Rahukohtu	Судейская	Friedensgericht	5
Rataskaewu	Колесная	Rader	6

Raua	Желѣзная	Eisen	2
Rieſenkampfi	Ризенкампфская	Rieſenkampf	3
Roheline aas	Зеленый лугъ	Grüne Wieſe	2
Rohu	Травяная	Gras	1
Roofikrantfi, S.	Розенкранцкая Большая	Roſenkranz, Gr.	4
Roofikrantfi, W.	Розенкранцкая Малая	Roſenkranz, Kl.	4
Roofi	Розенская	Roſen	3
Rulkowiuſe	Рульковіусская	Rulkovius	4
Ruſſowi	Руссовская	Ruſſow	5
Rüütli	Рыцарская	Ritter	6
Ruttu	Спѣшная	Eil-Gaſſe	5
Saani	Санная	Schlitten	5
Sadama	Гаванная	Hafen	2
Saare	Ясневая	Eichen	2
Saia	Бабій пер.	Weckengang	6
Salongi	Салонная	Salon	2
Sauna	Банная	Badſtuben	6
Schubbe	Шуббеская	Schubbe	2
Seltri	Сельтерская	Selters	3
Septembri	Сентябрская	September	3
Siimoni	Симеоновская	Simeon	2
Slobodi	Слободская	Sloboden	2
Sõja	Военная	Militär	1
Soo	Болотная	Sumpf	1
Söörenfi	Зеренская	Sörenſen	5
Springtali	Шпрингтальская	Springtal	4
Stifti	Институтская	Stift	2
Suurtükki	Пушечный пер.	Kanonengaſſe	6
Tähe	Звѣздочная	Stern	5
Tamme	Дубовая	Eichen	2
Tarabella	Тарабельская	Tarabella	2
Tartu maant. S.	Больш. Юрьевск.	Gr. Dörptſche	3
Tartu maant. W.	Мал. Юрьевская	Kl. Dörptſche	3
Tatarski	Татарская	Tataren	4
Tatarski, Uus	Новая Татарская	Neue Tataren	4
Tehnika	Техническая	Techniker	5
Telliskiwi	Кирпичная	Ziegel	1
Telliskopli	Коппельская	Ziegelskoppel	1
Teenri	Лакейская	Diener	6
Tina	Оловянная	Blei	1
Tolli	Таможенная	Zoll	6
Tõnismägi	Антоновск. гора	Antonisberg	5
Toom Kuninga	Кенигстальская	Königtal	5

Tornimäe	Башенный пер.	Tornimäe Gaſſe	3
Tui	Голубиная	Tauben	5
Turble	Торфяная	Torf	1
Turu, Suur	Больш. рынокъ	Gr. Markt	6
Turu, Uus	Новый рынокъ	Neuer Markt	6
Turu, Wana	Старый рынокъ	Alter Markt	6
Turu, Wene	Русскій рынокъ	Ruſſ. Markt	2
Ülem jõe	Верхне-Рѣчная	Obere Kanal	2
Ülem Luha	Верхне-Луговая	Obere Wieſen	4
Uuemailma	Новосвѣтская	Neue Welt	4
Uus Hollandi	Новоголландская	Neue Holland	2
Uus	Земляная	Neugaſſe	6
Wabriku	Фабричная	Fabriks	1
Waimu	Стратная	Spuck	6
Walgewaſe	Латунная	Meſſing	1
Walge	Бѣлая	Weiße	2
Walliwahe	Валовая	Wall	6
Warblaſe	Воробьевая	Sperling	5
Waſe	Мѣдная	Kupfer	2
Weerenni	Водопроводная	Waſſerleitungs	2
Wene	Никольская	Ruß	6
Weski	Мельничная	Mühlen	3
Weſiwäraw	Шлюзная	Schleuſen	3
Wiljandi	Феллинская	Felliner	4
Willardi	Вилларская	Willard	5
Wiru	Глинянная	Lehm	6
Wiruwäraw	Глинянн. ворота	Lehmpforte	6
Wismari	Висмарская	Wismar	5
Wittenhofi	Виттенгофская	Wittenhof	5
Wladimiri	Владимірская	Wladimir	2/3
Worimehe	Извозчичья	Fuhrmanns	6
Wõrgu	Сѣточная	Netz	1
Wolta	Вольтаская	Volta	1



Verlobungs-
Trauungs-
Visiten- **Karten**

werden in kürzest. Zeit angefertigt
in der
Buchdr. der „Rev. Ztg."



Verzeichnis

der Adressen sämtlicher Güter, Pastorate und Landstellen Estlands.

Namen der Güter 2c.	Post-Adresse.
Aarmo, Landstelle	Kappel
Addila	Kappa-Koil
Addinal	Wesenberg
Afer	Aß
Affel	Ampel
Aggers	"
Agginal	Jewe
Ahagfer	"
Aitz	Isenhof
Allafer	Kedder
Allenküll	Allenküll
Allo	Hermet
Alp	Charlottenhof
Alte Mühle	Kegel
Altenhof	Wesenberg
Ampel	Ampel
Ammuta	"
Ampfer	Korff
Angern	Kappa-Koil
Annen, St., Pfstr.	Weißenstein
Annenhof, Landst.	Merjama
Annia	Kedder
Annigfer	Wesenberg
Annist	Ampel
Arbafer	Catharinen
Arknal	Wesenberg
Arraska	Aß
Arrawet	Aß
Arrohof (Jerwen)	Charlottenhof
" (Wiek)	Leal
" (Ldst. Wierl.)	Weißenstein
" (Ldst. Jacoby)	Wesenberg
Arrokülll (Harr.)	Rasik
" (Jerwen)	Rakke
Arrowall	Laakt
Reval, Karlskirchenplatz, Haus Toll Nr. 11.	
Arrowus, Ldst.	Wesenberg
Asalo	Kappel
Aß	Aß
Asserien	Sonda
Assik	Rakke
Assoküll	Hapsal
Attel	Hermet
Awandus	Rakke
Awiko	Ampel
Berghof	Hapsal
Birkas	"
Birkenruh	Kedder
Bisholm	Hapsal
Blücher, Landst.	Wesenberg

Borkholm, Schloß Tamsal
(Telegr.-Adr.: Wesenberg
Brandten Weißenstein,
Bremerfeld Weißenstein,
Brunnthal Aß
Buxhöwden Catharinen
Bysholm Hapsal
Campen Rasik
Carlsbrunnen,
Landst. Aß
(Telegr.-Adr.: Rakke.)
Carlshof Marien-Mgd.
Carlsruh, Ldst. Marien-Mgd.
Carrol Wesenberg
Casperwiek Catharinen
Catharinen, St.,
Pastorat Catharinen
Cautel
Lehmstr., Handl. Demin.
Choudleigh Jewe
Cournal
Gr. Strandpforte, Haus Koch 99
Dago-Emmast Kertel
Dago-Kertel Hapsal
Dago-Waimel Kertel
Dirslet Hapsal
Echmes Hapsal,
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)
Eddara, Ldst. Wesenberg
Eddifer Püchtitz
Eichenhain Jewe
Elliſtfer Tabbifer
Jurjew
Emmast Keinis
Emmomäggi Wäggewa
Engdes Aß
Erlenfeld Merjama
Erras Jsenhof
Errides Jewe
Errinal Aß
Erten Kappel
Erwita Marien-Mgd.
Eschenrode, Ldst. Kegel
Essensberg Weißenstein
Essimäggi Friedrichshof
Etz, Schloß Jewe
Eyefer Weißenstein
Faehna [9.
Breitstr., Haus Bar. Stackelberg
Faeht
Kasansche Str., Haus Fahle 3.
Fall Kegel
Fegefeuer Rasik
Felcks, Schloß Jeddefer
Ferdinandshof Narva
Fersenau Merjama
Fickel, Alt-, Schloß Turpel
Fickel, Pastorat Jeddefer
Fickel, Stein- Jeddefer
Finn Wesenberg
Fonal Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Poststation
— Telephon.)
Forby Wesenberg
Forel Friedrichshof
Friedrichshof Friedrichshof
Goldenbeck, Past. Liiwa

Goldenbeck, Past. Merjama
Großenhof Kertel
Haackhof Isenhof
Habbat Rasik
Habbinem Kegel
Habers:Baltischp. Str. H. Oja 24.
Hackeweid Marien-Mgd.
Haggers, Past. Haggers
Haggud Haggud
Eingeschr. Briefe u. Sendungen pr. Rappel.
Hähl Haggud
Haiba Liiwa
Halljal, Past. Weenberg
Hallinap Rasi
Hanehl, Past. Werder
Hapsal, Past. Hapsal
Hardo Hapsal
Harjo Keinis
Hark
Handl. Demin, Lehmstraße.
Harm, Alt- u. N.- Rasik
Harra, Insel „
Hasik Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)
Hattoküll Baltischport
Heidemetz Ampel
Heimar Merjama
Heinrichshof Catharinen
Helenenhof, Doct. Aß
Herküll Haggud
Hermannsberg Narva
Hermet Hermet
Hirmus Isenhof
Höbbet Catharinen
Hohenhof Kegel
Hohenheim Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)
Hohenhaupt Nömme
Hohenholm Kertel
Hördel Haggud
Eingeschr. Briefe u. Sendungen pr. Rappel.
Hukas Weißenstein
Hungerburg Hungerburg
Hüer
Langstr., Stadthaus 1.
Huljell Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Poststat. — Telephon.)
Hummala Kegel
Jakoby, St., Pst. Wesenberg
Jaggowal Rasik
Jaunick Liiwa
Jaust Keinis
Jeddefer Jeddefer
Jegelecht Rasik
Jelgimäggi Friedrichshof
Jendel Charlottenhof
Jerlep Hermet
Jerwajöggi Tamsal
Jerwakant Rappel
Jesse (Wierland) Wesenberg
Jeß (Wiek) Hapsal
Jewe Jewe
Illomäggi Tamsal
Illuck Jewe
Illust Leal
Innis Wesenberg
Joaweski Kolk
Joala Narva

Joesuu, Landstelle Rasik
Jöggis (Harrien) Friedrichshof
„ (Wiek) Turpel
Johannis, St. Pastorat (Harrien) Rasik
Johannis(Jerwen) Aß
Johannishof: Alte Lehmpf.„Haus Tietz 3.
Jöhntack(Allentack) Jewe
„ (Wierl.) Catharinen
Jömper Taps
Jörden Hermet
Jotma Taps
Isaak Jewe
„ Pastorat „
Isenhof, Alt- und Neu- Isenhof
Itfer Wesenberg
Julienthal, Landst. Rakke
Julienhof, Landst. Catharinen
Jürgens, St. Lehmpf.-Boul., Alexanderstr., Handlung Rotermann.
Jürgensberg Aß
Kaarmann „
Kabbal (in Livl.) Wöchma
Kalle Taps
Kaljo, Groß- Liiwa
Kalkofen Langstr., Stadthaus 1, Handlung Paul Meyer.
Kallina Jewe
Kaltenborn Marien-M.
Kaltenbrunn Weißenstein
Kända Liiwa
Känik Rasik
Kandel Wesenberg
Kappel (Harrien) Hermet
„ (Wierland) Kappel
Kappo Marien-Magdalen.
Kardina Aß
Karjaküll, Alt- und Neu- Lodensee
Karkus Taps
Karrinöm Leal
Karritz Wesenberg
Karritz Wesenberg
Krausen, Pastorat Leal
Käsal (Harrien) Kegel
„ (Wiek) Hermet
Kasargen Leal
Kasperwiek Wesenberg
Kassar Hapsal
Kasty Merjama
Kattentack (Wierl.) Catharinen (Telegr.: Catharinen, Poststation — Telephon.)
Kattentack (Wiek) Turpel
Kau Rasik
Kauks Jewe
Kaulep Taps und Ampel
Kaunisaar, Landst. Kedder
Kawast Wesenberg
Kay Hermet
Kebbeldorf Hapsal
Kebbelhof „
Keblas Leal
Kechtel Kedenpäh
Kedder Kedder
Kedenpäh Kedenpäh
Kedick Hapsal (Telegr.: Hapsal — Telephon.)

Kedwa	Hermet
Kegel, Gut u. Past.	Kegel
Keinis, Past.	Keinis
Keis	Marien-M.
Kelp	Kappa-Koil
Kemmast	Baltischport
Kermo	Catharinen
Kerrafer	Taps und Ampel
Kerrefer	Kerrefer
Kerro (St. Simonis)	Rakke
Kerro (Livl.)	Postst. Kerro (Livl.)
Kersel	Aß
Kertell	Kertell
Kerwel	Hapsal
Kesskfer	Hapsal
Kesküll	Leal
Kichlefer	Catharinen
Kiekel	Kochtel
Kimmelshof, Ldst.	Catharinen
Kirdal	Kappa Koil
Kirna (Harrien)	Haggers
Kirna (Jerwen)	Weißenstein
Kirrefer, Past.	Leal
Kirrimäggi (Harr.)	Rasik
„ (Wiek)	Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)	
Kirrisaar	Weißenstein
Kriska	Leal
Kiwidepäh	Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)	
Klosterhof	Leal
Kochtel	Kochtel
Koddasem	Weißenstein
Koddil	Hermet
Könda, Gut	Rasik
Könda, Gemeinde	Kolk
Köndes	Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Poststation — Telephon.)	
Kohhat (Wiek)	Liiwa
„ (Harrien)	Risti
Koik (Ampel)	Taps
„ (St. Petri)	Weißenstein
Koil (Harrien)	Kappa-Koil
„ (Wierland)	Rakke
Koitjerw	Rasik
Kolk	Rasik
Kollo	Koil
Eingeschr. Briefe und Postsendungen — Postcomptoir Kerro. Einf. Corr. — Plst. Kollo.	
Konfer	Hapsal
Kono	Aß
Konofer	Merjama
Kook	Sonda
Telegr.: Wesenberg.	
Koppelmann	Friedrichsh.
Köpsoni	Rappel
Korba, Landst.	Weißenstein
Korjoth	Wesenberg
Korps	Taps
Körwentack	Merjama
Kosch (Wiek)	Jeddefer
„ Pastorat	Rasik
Koska	Lodensee
Kostifer	
Gr. Rosenkranzstr., Haus Bar. Rosen 3.	
Kotzum	Rasik
Krähnholm	Narva
Kreutz, Pastorat	Baltischport

Kreutzhof	Baltischport
Kuda, Landst.	Merjama
Kuckers	Jewe
Kuckofer	Taps und Ampel
Kui	Tamsal
Kuijöggi	Risti
Kuimetz	Hermet
Kullaaru, Landst.	Wesenberg
Kullenga, Landst.	„
Kullina	„
Kumna	Kegel
Kunda	Wesenberg
Kupnal	„
Kuriste	Keinis
Kurküll (Wierl.)	Wesenberg
„ (Jerwen)	Lechts
Kurrisaar	Catharinen
Kurrisaal	Taps und Ampel
Kurro	Taps
Kurtna (Harrien)	Kappa-Koil
„ (Allentack)	Jewe
Kusal, Pastorat	Rasik
Kusna	Liiwa
Kütke	Liiwa
Kutterküll	Narva
Kyda	Rasik
Laakt	Laakt
Ladigfer	Rakke
Lagena	Korff
Laitz	Liiwa
Lammasküll	Rakke
Lassila	Catharinen
Lassinorm	Rakke
Lauck	Kertel
Laukota	Hapsal
Laulasma	Lodensee
Laupa	Weißenstein
Laus	Rakke
Lautel	Leal
Laykülll	Turpel
Leal, Schloß	Leal
Leal, Pastorat	Leal
Lechtigall, Groß-	Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)	
Lechtigall, Klein-	Risti
Lechtmetz, Landst.	Charlottenhof
Lechts	Lechts
Ledeküll	Hapsal
Leetz	Baltischport
Lehet	Liiwa
Lehhola	Kegel
(Tel.-Adr.: Kegel—Telephon.)	
Leilis	Turpel
Lellefer	Hermet
Lello	Keinis
Lewer	Liiwa
Liebwerth	Rasik
Lilienbach	Taps
Lilienhof	Kappel
Lillemois	Kedder
Limmat (Harrien)	Haggers
Limmat (Wiek)	Merjama
Linden	Hapsal
Linnapäh	Taps und Ampel
Loal	Kappa-Koil
Lodensee	Lodensee
Lohde, Schloß	Liiwa
Loop	Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Postst. — Telephon.)	

Löra Rasik
Löwenwolde Rakke
Lückholm Hapsal
Luggenhusen, Pastorat Isenhof
Luist Merjama
Lusik Rakke
Maart Laakt
Maals, Landst. Hapsal
Machters Hermet
Magnushof Hapsal
Mahküll Haggers
Maholm, Pastorat, Kappel
Malla Wesenberg
Mandeville Lodensee
Marien, Klein-, Pastorat Aß
Marien-Magdalenen Marien-Mgd.
Marienhof Aß
Marienh. (Ampel) Taps und Ampel
Martens, St., Past. Hapsal
Massau Leal
Matthäi, St., Past. Charlottenhof
Eingeschr. Br. pr. Taps.
Matthias, St., Past. Baltischport
Matzal Leal
Maidel (Harrien) Haggud
Mecks Rasik
Mehhekküll Allenküll
Mehhekküll Weißenstein (schwere Post)
Mehhekküll Weißenstein (Telegr.: — Telephon.)
Mehntack Jewe
Merjama Merjama
Merrekküll, Gut Wesenberg
Merrekküll, Badeort Korff
Meremois Kegel
Mettapäh Wesenberg
Metzikus „
Metztacken Aß
Metzeboe Leal
Merhof Weißenstein
Meyris Rakke
Michaelis, St., Pastorat Leal
Mittliko Aß
Mödders Wesenberg
Mohrenhof Rakke
Moisaküll Leal
Moisama (Wierl.) Rakke
Moisama (Wiek) Merjama
Mönnikorb Taps
Muddis Taps
Mühlheim Weißenstein
Münkenhof Wesenberg
Munalas Kegel
Müntenhof Weißenstein
Murras Breitstr., Handl. Gustavson.
Mustajöggi Korff
Nappel
Lehmpf.-Boulevard, Handl. von Chr. Rotermann 17.
Nehhat (Wiek) Leal
Nehhat (Harr.) Kasansche Str., H. Fahle 3.
Nelwa Merjama
Neuenhof (Kosch) Rasik
Neuenhof (Kusal) „
Neuenhof (Hapsal) Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)

Neuenhof (Goldenbeck)	Merjama
Neuhall	„
Neuhausen, Landst.	Wesenberg
Neuhof (Harrien)	Haggers
Neuhof (Jerwen)	Taps
Newe	Baltischport
Niby	Hapsal
Niens	„
Nippy	Rasik
Nissi, Pastorat	Liiwa
Noistfer	Weißenstein
Nömbra, Landst.	Rasik
Nömme	Aß
Nömküll (Jerwen)	Taps und Ampel
Nömküll (Wiek)	Hapsal
Nöry	Ampel
Nöteberg	Narva
Nuckoe, Pastorat	Hapsal
Nurms (Harrien)	Liiwa
Nurms (Wiek)	Merjama
Ochtel	Turpel
Ocht	Kegel
Odenkat	Kedenpäh
Odenwald	Hermet
Oehrten	Kappel
Oethel	Weißenstein
Oidenorm	Leal
Oiso	Weißenstein
Onorm	Jewe
Ontika	„
Orgena	Aß
Orgmetz	Taps
Orjack	Hapsal
Orks	Risti
Orro	Jewe
Orrenhof (Harr.)	Rasik
Orrenhof (Wiek)	Hapsal
Orrisaar	Weißenstein
Ortten	Kappel
Ottenküll (Telegr.-Adr.: Wesenberg)	Aß
Pachel	Kappa-Koil
Packerort	Baltischport
Pakkast	Laisholm
Paddas	Kappel
Padenorm	Leal
Padis	Baltischport
Paenküll	Hermet
Paggar	Jewe
Pähho	Aß
Pajack	Merjama
Pall	Merjama
Pallal	Catharinen
Pallas	Baltischport
Pallfer	Rasik
Pallifer (Telegr.: Liiwa, von dort pr. Telephon.)	Risti
Pallo	Weißenstein
Palms (Telegr.: Catharinen, Poststt. — Telephon.)	Catharinen
Pantifer (Telegr.-Adr.: Wesenberg.)	Aß
Pardas	Hapsal
Pargel	„
Pargenthal	Merjama
Parkhof	Haggers
Parmel (Telegr.: Liiwa, von dort pr. Telephon.)	Turpel

Paschlep	Hapsal
Pasik	Kedder
Pastfer	Rakke
Patz	Turpel
Patzal	Leal
Paulsruhe	Werder
Paunküll	Rasik
Payel	Rappel
Pedua	Merjama
Pennajöggi	Leal
Penningby	Rasik
Pergel	"
Pernama	Liiwa
Perrifer	Jewe
Perrisaar	Weißenstein
Petri, St., Past.	"
Peuth	Wesenberg
Peuthof	Sillamäggi
Pickfer	Waiwara
Pickwa	Kedder
Piep	Wäggewa
Piera	Wesenberg
Piersal	Risti
(Telegr.-Adr.: Liiwa, von dort pr. Telephon.)	
Piometz	Weißenstein
Pirk	Haggud
Pitkaküll	Wesenberg
Pochjack	Weißenstein
Pöddes	Kappel
Pöddrang, Hof Einf. Corr. — Tamsal.	
Pöddrang	Tamsal
Poidifer	Aß
Poll (Harr.)	Liiwa
Poll (Wierland)	Kappel
Pödrus	Wesenberg
Pöllküll	Lodensee
Pönal, Pastorat	Hapsal
Pühhat	Weißenstein
Porrik	Taps
Port-Kunda	Wesenberg
Potsik	Jewe
Pühhajöggi	"
Pühhalep, Past.	Hapsal
Pühhat	Hermet
Pungern	Jewe
Purgel	Haggud
Putkas (St. Martens)	Hapsal
Putkas auf Dago	Keinis
Rabbifer	Haggers
Rachküll	Rakke
Rakkamois	Taps und Ampel
Raeküll	Aß
Raggafer	Wesenberg
Rahhola pr.	Friedrichshof
(Telegr.: Reval, Dienstmanninstitut, Rahhola.)	
Rähho	Marien-Mgd.
Raick	Aß
Rayküll	Hermet
Ramma	Marien-Mgd.
Rannaküll	Orndaas
Rappel	Hermet
Rasik	Rasik
Raustfer (Allentacken)	Jewe
Raustfer (Wiek)	Hapsal
Rawaküll	Taps und Ampel

Reggafer Taps
Remmispäh Wesenberg
Reopal Weißenstein
Repnick Korff
Resna Taps und Ampel
Rettel Rasik
Rickholtz Hapsal
(Telegramm-Adr.: Hapsal, Telephon Rickholtz.)
Ridaka Hermet
Riesenberg Liiwa
(Telegr.: Liiwa, von dort per Telephon.)
Röa Rappel
Röal Weißenstein
Rocht Rakke
Rodewal, Landst. Wesenberg
Rohküll Kedder
Roicks, Pastorat Kertel
Rosenhagen
Gr. Strandpforte, Haus Koch 99.
Rosenhof Hapsal
Rosenthal Merjama
Röthel, Pastorat Hapsal
Ruhde Turpel
Ruil (Harrien) Kegel
Ruil (Wierland) Wesenberg
Rumm Rasik
Russal Liiwa
(Telegr.: Liiwa, von dort per Telephon.)
Saage Rasik
Saage Rappel
Sack
Klosterstr. H. v. Baggo 10, Sacksche Bier-Niederlage.
Sackhof Isenhof
Saene Tamsal
Saggad, Gut Wesenberg
Saida, Landstelle Liiwa
Sala Sala
Sall Rakke
Sallajöggi Hapsal
Sallentack Kappa-Koil
Samm Kappel
Sandhof Aß
Saaremois Rappel
Sarkfer Weißenstein
Sarnakorb Rasik
Saftama Leal
Satzo Kappel
Saulep Leal
Saumetz Rasik
Saunja, Landst. Hapsal
Sauß, Groß-
(Harrien), Schmiedestr., Haus Höppener 31, Comptoir Höppener und Co.
Sauß (Wierland) Catharinen
Saximois Taps
Schottanes Hapsal
Schwarzen Liiwa
Seehof Wesenberg
Seidell Taps.
Seinigall Rakke
Selgs Wesenberg
Sellenküll Hapsal
Selli (Harrien) Haggud
Selli (Wierland) Rakke
Sellikül Taps und Ampel
Selja (Doctorat) Keinis
Seppa, Villa Jeddefer

Serrefer	Allenküll
Seyer	Leal
Sicklecht	Hermet
Silla (Goldenbeck)	Turpel
Sillamäggi, Badeort	Waiwara
Silms	Weißenstein
Simonis, St., Past.	Rakke
Sinnalep	Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)	
Sipp	Merjama
Sitz	Wäggewa
Söderpy	Hapsal
Soinitz	Risti
(Telegr.: Liiwa, von dort pr. Telephon.)	
Soldina	Narva
Solitüde	Breitstr. 22.
Sommerhusen, Neu-	Wesenberg
Sommerhof	Rasik
Sompäh	Jewe
Sompfer	"
Soulep	Hapsal
Sonorm	Taps und Ampel
Sophienhof	Waiwara
Sophienthal, Doct.	Taps
Söttküll (Wierl.)	Waiwara
Söttküll (Wiek)	Merjama
Stenhusen	Liiwa
Sternberg	Hapsal
Sternhof	Aß
Strandheim	Merrekküll
Strandhof, Breitstr., Handl. Gustavson.	
Surro	Rasik
Suurpallo	Weißenstein
Suurarro	Kegel
Sutlem	Haggers
Sutlep	Hapsal
Tackfer	"
Taibel	"
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)	
Tammik (Harr.)	Kappa-Koil
Tammik (Wierl.)	Rakke
Tammik (Jerwen), Landstelle	Marien-Mgd.
Tammispäh, Landst.	Wesenberg
Tamsal	Tamsal
Tannenhof	Hermet
Tannensee	Lodensee
Taormina	Wesenberg
Taps	Taps
Tatters	Wesenberg
Taubenpöwel	Kegel
Tecknal	Weißenstein
Terjato, Landst.	Liiwa
Terrefer	Isak
Tettenheim	Lodensee
Thomel, Landst.	Wesenberg
Thula	Kegel
Toal	Rasik
Tockumbeck	Risti
(Telegr.: Liiwa, von dort per Telephon.)	
Toila	Jewe
Tois (Harrien)	Kappa-Koil
Tois (Jerwen)	Lechts
Tolks	Wesenberg
Torri	Weißenstein
Tuddo	Wesenberg

Tuddolin Jewe
Turgel, Pastorat Weißenstein
Türgel Taps und Ampel
Turpel Turpel
Türpsal Jewe
Türsel Jewe
Tuttomäggi Leal
Uando Ifenhof
Ubja Wesenberg
Uchten Kappel
Uddewa Rakke
Uddrich Catharinen
Udenküll (Jerwen) Taps
Udenküll (Wiek) Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)
Udrias Korff
Ummern Rappel
Uhhe Jewe
Ulrichsthal, Landst. Kappel
Undel Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Poststation — Telephon.)
Unnisküll Aß
Unnuks Kappel
Uxnorm
Einfache Corresp. pr. Station Sack; recommand. — pr. Reval; Telephon-Centrale Friedrichshof.
(Telegr.: Reval, Dienstmann-Institut.)
Viol Wesenberg
Vogelsang Hapsal
Wack Aß
(Telegr.: Wesenberg)
Waddemois Merjama
Waetz Weißenstein
Wahhakant Hermet
Wahhast Weißenstein
Waikna Liiwa
Waimel Hapsal
Wainopäh Wesenberg
Waist Leal
Wait
Reval, Karlskirchenplatz, Haus Toll Nr. 11.
Waiwara, Korff
Waiwara Past. Sillamäggi
Waldau Hermet
Waldeck Merjama
Wal „
Walling Kegel
Wallküll Rasik
Wando Catharinen
Wanamois (Harr.) Friedrichshof
„ (Wiek) Leal
„ Landst. (Wiek) Hapsal
Waoküll Marien-Mgd.
Wardes Kappel
Warmesaar Weißenstein
Warrang Rakke
Warroper Ifenhof
Wasahof Narva
Waschel Kappel
Wassalem Kegel
Wassifer Taps
Wattel Leal
Wattküll Catharinen
Telegr.: Catharinen, Poststation — Telephon.
Waytküll
Gewöhnliche Corresp., recomm. Briefe, Geld- u. Werthsendungen — Wesenberg, Sprithof Rosen u. Co.

Wechmuth	Rasik
„ Landst.,	Tamsal
Wäggewa	Wäggewa
Weinjerwen	Rakke
Weißenfeld	Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)	
Weißenstein, Past.	Weißenstein
Wellenhof, Landst.	Lodensee
Weltz (Wierl.)	Wesenberg
„ (Wiek)	Leal
Wenden	Hapsal
Wennefer	Rakke
Werder, Schloß	Werder
Werpel, Alt- und Neu-	Leal
Wichterpahl	Baltischport
Wichtisby	Püchtitz
Widdruck	Risti
Wiems	
Langstr., Hdlg.	Paul Meyer.
Wiesenau	Hapsal
Wiesenhof	Taps und Ampel
Wieso	Weißenstein
Wilkilby	Hapsal
Williwalla	„
Wittenpöwel	
Breitstr., H. Bar.	Stackelberg 9.
Woddofer	Catharinen
Wodja	Weißenstein
Wöhho, Landstelle	Marien-Mgd.
Wöso	Wesenberg
Woibifer	Rakke
Woldemarshof, Landstelle	Catharinen
Woljel	Wesenberg
Worms, Past.	Hapsal
Wosel	Leal
Wrangelshof	Wesenberg
Wrangelsholm	Rasik
Wrangelstein	Isenhof
Wredenhagen	Haggers
Zitter	Rasik

Anhang.

Lokalchronik Revals und Estlands.

Oktober 1907.

Am 1. balancierte der Stand des Kreditvereins der Immobilienbesitzer in Reval in Aktivis und Passivis mit 8,204,205 Rbl. 51 Kop.

Am Morgen des 2. wurde ein vom Kriegsgericht zum Tode verurteilter Verbrecher bei Rahumägi füsiliert.

In der Frühe des 2. brach in einem Quartier an der Willart-Straße Feuer aus.

Am Abend des 2. warf sich ein Lebensüberdrüssiger unter den Baltischportschen Passagierzug und fand den Tod.

Beim Kruge Waldeck auf der Landstelle „Kalew" brannte am 3. die zweistöckige Villa nieder.

Am Abend des 3. entstand ein Schadenfeuer in einem Schauer an der Israelstraße.

Am Morgen des 4. brach in einem am Kaddakschen Wege belegenen Immobil Feuer aus.

Infolge böswilliger Brandstiftung wurde am 7. auf dem Beigute des Gutes Lassila eine Riege nebst Dreschmaschine und Getreide ein Raub der Flammen.

In der Tischlerwerkstätte der Baltischen Bahn entstand am Abend des 10. ein Schadenfeuer.

Laut Jahresbericht der Estländischen Literärischen Gesellschaft zählte sie 491 ordentliche, 26 korrespondierende und 10 Ehrenmitglieder. Wissenschaftliche Vorträge wurden 23 gehalten. Die Estländische öffentliche Bibliothek umfaßte 37502

Werke in 62,059 Bänden. In Einnahmen und Ausgaben balancierte die Kasse mit 3522 Rbl. 25 Kop.

Am 14. wurde aus der Großgrundbesitzerkurie der Kreisdeputierte Alfred Baron Schilling, aus der städtischen Kurie Sekretär O. Benecke und aus der bäuerlichen Kurie Gemeindeschreiber A. Terras zu Reichsduma-Abgeordneten gewählt.

Die feierliche Eröffnung der städtischen öffentlichen Bibliothek und Lesehalle in Reval fand am 14. statt.

Am 17. trafen mehrere Schüler des Landesgymnasiums zu Mitau unter Begleitung ihres Inspektors in Reval ein, um die Sehenswürdigkeiten der Stadt und ihrer Umgegend kennen zu lernen.

Dem Isaakschen Musikalisch-literärischen Verein wurde gestattet, für seine Mitglieder eine Bibliothek mit Zahlung zu eröffnen.

Dem Kaischen Musik- und Gesangverein wurde gestattet, eine Volksbibliothek mit Zahlung zu eröffnen.

Am Abend des 17. brach in einem Hause an der Eistenstraße Feuer aus.

Am Morgen des 18. wurde der vom Kriegsgericht zum Tode verurteilte Mörder des Herrn von Baranow bei Rahumägi füsiliert.

In der Nacht des 22. fand ein bewaffneter Überfall auf ein Bahnwächterhäuschen 5 Werst vor Baltischport statt.

Am Morgen des 22. wurde der Maschinistgehilfe der Fabrik „Dwigatel" auf dem Wege zur Fabrik durch zwei Revolverschüsse verwundet.

Am Abend des 24. entstand in einem Hause an der Grasstraße ein Schadenfeuer und um dieselbe Zeit auch in einem Hause an der kleinen Dörptschen Straße.

Am Morgen des 25. wurden zwei vom Kriegsgericht zum Tode verurteilte Mörder bei Rahumägi füsiliert.

Das Onega-Regiment veranstaltete am 27. in der Manege der Westbatterie den ersten Unteroffiziersball.

Am 28. brannte in Nömme eine Badstube nebst Nebengebäuden nieder.

Am 29. fiel auf dem Gütchen Löwenruh eine Kuh an der sibirischen Pest.

Infolge böswilliger Brandstiftung brannte auf dem Gute Massau die Gerätschaftsscheune am 29. nieder.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 755 Schiffe angekommen und 751 abgegangen.

November.

Am 1. wurde Herr Wladimir Sserebrjakow als Chef der Waren-Expedition an der Eisenbahnstation Reval bestätigt.

Infolge böswilliger Brandstiftung wurden am 1. auf der Landstelle „Otsa" im Wladimirschen Gebiet sämtliche Gebäude und das ganze Inventar ein Raub der Flammen.

Am Abend des 1. entstand in einem Hause an der Luisentaler-Straße ein Schadenfeuer.

Am Abend des 4. wurde der an der Königstraße belegene Lofertsche Juwelierladen von Dieben heimgesucht.

In einem Hause am Koppelschen Wege verübten am Abend des 4. zwei Strashniks einen Raubüberfall.

Bei Baltischport fanden am 6. zwei Fischer den Tod in den Wellen.

Am Abend des 6. überfielen vier mit Revolvern bewaffnete Männer die Schiffsproviantandlung von Grönholm an der Hafenstraße.

Der langjährige Gehilfe des Polizeimeisters, Kollegienassessor Janitz, wurde am 7. auf den Posten eines älteren Kreischefgehilfen nach Weißenstein übergeführt.

Am Abend des 7. überfiel eine Bande von 9—10 Personen den auf Posten stehenden Schutzmann in der Großen Pernauschen Straße.

In der Nacht vom 7. auf den 8. stahlen Diebe vom fürstlichen Erbbegräbnis des Gutes „Schloß Fall" zwei Bronce-Kreuze im Gesamtwerte von über 1000 Rbl.

Am Morgen des 9. wurde ein vom Kriegsgericht zum Tode verurteilter Mörder bei Rahumägi füsiliert.

Am Abend des 9. fand die konstituierende Versammlung

eines Estländischen Vereins zur Bekämpfung der Tuberkulose statt.

Der 4. Estländische Ärztetag wurde am 11. im Saale des Revaler Klubs eröffnet.

In Jewe wurde am 11. der Pastor Karl Hesse feierlich introduziert.

Am Morgen des 14. brannten an der Kasernenstraße ein Stall und zwei Schauer nieder.

In Hungerburg fand am 16. ein größerer Brandschaden statt.

Am 25. wurde von Brandstiftern in Brigitten eine Heuscheune eingeäschert.

In Baltischport wurde am 28. ein Mann auf der Straße hinterrücks erschossen.

Zum Polizeimeistergehilfen von Reval wurde der Pristaw Gensior ernannt.

Dem Wesenberger Handwerkerhilfsverein wurde gestattet, in Wesenberg eine Volksbibliothek zu eröffnen.

Die 5. Revaler Sterbekasse wurde registriert.

Infolge Brandstiftung brannte am 21. auf der Landstelle „Koplisaun" im Kurnalschen Gebiet das Wohnhaus mitsamt dem Inventar bis auf den Grund nieder.

Dezember.

Am Morgen des 1. überfielen drei mit Brownings Bewaffnete die bei der Baumwollspinnerei belegene Kolonialwarenbude.

In der Stadt Reval stieg die Kälte am 1. auf 18 Grad.

Auf dem Gute Paenküll brannte am 1. die Gutsmeierei nieder.

Am Abend des 3. brach in einem Speicher an der Großen Arewjew-Straße Feuer aus.

Auf dem Gute Kappel in Harrien wurde am 5. ein Wirtschaftsgebäude ein Opfer der Flammen.

Am Morgen des 6. wurde ein zweistöckiges Haus an der Girgensohnstraße ein Raub der Flammen.

Zwei vom Jegelechtschen Strande hinausgefahrene Fischer fanden am 7. ihren Tod in den Wellen.

In Wesenberg wurde am 9. der Pastor W. Paucker zum Pastor secundus introduziert.

Ein 11 Jahr alter Elementarschüler warf sich am 10. unter den Petersburger Zug und fand den Tod.

Am 13. wurde ein vom Kriegsgericht zum Tode verurteilter Verbrecher bei Rahumägi füsiliert.

In der Nacht vom 13. auf den 14. brach im Bodenraum eines Hauses an der Kleinen Pernauschen Straße durch Unvorsichtigkeit einiger Wasserleitungsarbeiter Feuer aus.

Am Nachmittag des 16. brach in einem Hause an der Baltischportschen Straße Feuer aus.

Am Abend des 20. geriet ein Schauer an der Großen Dörptschen Straße in Brand.

Am Morgen des 27. brach in einem Hause an der Quellenstraße Feuer aus.

Am 27. verstarb der Ehrenhauptmann der Revaler Freiwilligen Feuerwehr, Wagenbauer Nicolai Ferdinand Schroeter (geb. den 7. Januar 1840).

Baron Alexis Girard de Soucanton-Waldau wurde vom Ritterschaftlichen Ausschuß zum adligen Beisitzer im Kollegium der allgemeinen Fürsorge gewählt.

Propst Emmanuel Rinne erhielt als geistlicher Beisitzer des Estl. evangelisch-lutherischen Konsistoriums die ministerielle Bestätigung.

Am 29. fand die Eröffnungsfeier des eigenen Heims des Deutschen Gewerbevereins statt.

Am 30 wurde die Eisbahn des Deutschen Vereins eröffnet.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 935 Schiffe angekommen und 917 abgegangen.

In der Nacht auf den 31. hatten Diebe die lutherische Kirche in Kegel heimgesucht.

Der Export Revals im Jahre 1907 betrug 4,847,146 Pud im Werte von 13,424,234 Rbl., der Import 17,099,245 Pud im Werte von 59,265,120 Rbl.

Laut Rechenschaftsbericht der Ersten Revaler Sterbe-Kasse betrugen die Einnahmen 50,310 Rbl. 28 Kop., die Ausgaben 6469 Rbl. 76 Kop. — Bei 5 Sterbefällen wurden 2575 Rbl. ausgezahlt.

Der Estl. Adlige Güter-Kredit-Verein balancierte am 31. in Aktivis und Passivis mit 21,955,336 Rbl. 79 Kop.

Die J. M. Krausesche Sterbekasse nahm 41,204 Rbl. 7 Kop. ein und verausgabte 7397 Rbl. 17 Kop. — Bei 9 Sterbefällen wurden 5675 Rbl. ausgezahlt.

Im Agnes-Hospital in Ampel waren im ganzen 223 Kranke in 1611 Pflegetagen behandelt worden. Die Einnahmen betrugen 1357 Rbl. 28 Kop., die Ausgaben 991 Rbl. 45 Kop.

Die zweite Revaler Sterbekasse nahm 32698 Rbl. 78 Kop. ein und verausgabte 3085 Rbl. 20 Kop. — Bei 6 Sterbefällen wurden 2995 Rbl. ausgezahlt.

Januar 1908.

Am Abend des 4. entstand im Bodenraum eines Schauers an der Lindenstraße ein Brand.

In der Nacht auf den 4. entstand in einem Schauer an der Willarstraße ein Schadenfeuer.

Zum Stadtarzt von Baltischport wurde Herr Victor Müller ernannt.

In der Frühe des 6. brach infolge von Brandstiftung in einem Hause an der Kleinen Pernauschen Straße Feuer aus.

Am 7. wurde der Viehstall des Pastorats St. Marien-Magdalenen ein Raub der Flammen.

In der Nacht auf den 12. wurde in der Pernauschen Straße ein Schutzmann schwer verwundet.

In der Nacht vom 11. auf den 12. entstand in einem Hause an der Kasanschen Straße ein Schadenfeuer, dem ein Teil des Hauses zum Opfer fiel.

Am Abend des 12. brach in der Ampelschen Tworogfabrik Feuer aus.

Am 14. verschied der dim. Generalsuperintendent und Oberpastor Leopold Hörschelmann (geb. 1836 den 21. Sept.).

Am Nachmittag des 15. erlitt der russische Dampfer „Consul Thorson" im Revaler Hafen eine Havarie.

Am Morgen des 16. verstarb der Komponist und Organist an der St. Nikolai-Kirche, Heinrich Greiffenhagen (geb. 1857 den 4. Oktober).

In einem Hause an der Baltischportschen Straße fand am 19. ein frecher Einbruchsdiebstahl statt.

Am 22. verstarb der dim. Stadtrat Eugen Erbe (geb. 1847 den 5. November).

Der Oberpastor Ferdinand Luther beging am 23. die Feier seiner 25jährigen Amtstätigkeit an der St. Nikolai-Kirche.

Die Herren Victor Tieberg und Carl Stockmar wurden am 25. zu Gliedern der Revaler Steuerverwaltung gewählt.

In der St. Kanuti-Gilde fand am 26. der Jahresball für die Mannschaften der Revaler Frw. Feuerwehr statt.

Die Gemälde-Ausstellung des Malers W. Purvit wurde am 27. eröffnet.

Eine ambulatorische Privatklinik für Orthopädie und physikalische Heilmethoden wurde unter der Leitung des Dr. med. Freiherrn v. Vietinghof-Scheel eröffnet.

Am Vormittag des 28. brach in einem Hause am Großen Markt Feuer aus.

Am 29. wurde der ordentliche Landtag der Estländischen Ritter- und Landschaft eröffnet und der bisherige Ritterschaftshauptmann Eduard Baron Dellingshausen einstimmig für das nächste Triennium wiedergewählt.

Auf dem Gute Wahhast brannte am 30. die Riege nebst Dreschmaschine nieder.

In Narva und Umgegend wurden 37 Personen von einem tollen Hunde gebissen.

Am 30. fand in Narva ein größerer Feuerschaden statt.

Am Abend des 30. fand beim stellv. Estl. Gouverneur geingroßer Rout statt, zu welchem über 600 Einladungen ergangen waren.

Die Estl. Gesellschaft gegenseitigen Kredits balancierte am 31. in Aktivis und Passivis mit 1,856,245 Rbl. 74 Kop.

Februar.

Am 1. wurde die Stelle Kala im Goldenbeckschen Kirchspiel von einem schweren Brandunglück betroffen.

Von dem Kirchenkonvent der St. Nikolai-Kirche wurde Herr Constantin Türnpu zum Organisten an der genannten Kirche erwählt.

Am 3. fand das große Eisfest auf der Bahn des Deutschen Vereins statt.

Am Nachmittag des 5. entstand in einem Hause an der Großen Pernauschen Straße ein Schadenfeuer.

Am 6. wurde der ordentliche Landtag der Estl. Ritter- und Landschaft geschlossen.

Die Einnahmen der Sterbekasse der Revaler Liedertafel betrugen 13,441 Rbl. 71 Kop., die Ausgaben 2743 Rbl. 51 Kop. — Bei 9 Sterbefällen wurden 1650 Rbl. ausgezahlt.

Am 7. verstarb Fräulein Henriette Siedmann, die Stifterin eines dem Deutschen Verein in Estland überwiesenen Kapitals (geb. 1828 den 22. Dezember).

Der neuernannte Chef der Eisenbahngendarmerie, Oberstleutnant Erdmann, traf am 11. in Reval ein.

In der Frühe des 13. wurde in einem Quartier des Karls-Kirchenhauses ein größerer Diebstahl ausgeführt.

Am 17. fand die Introduktion des Pastors Johannes Brasche in der Kirche zu St. Matthias statt.

In der Nacht des 17. entstand in einem Hause an der Großen Dörptschen Straße ein Feuerschaden.

Am 22. vollendeten sich 60 Jahre, seitdem der Protohierei an der AlexanderNewski-Kathedrale, Simeon Popow, die priesterliche Weihe empfangen hatte.

Am Nachmittag des 22. verließ die in Reval stationierte Dragonereskadron die Stadt.

In der Nacht zum 23. wurden auf dem Friedhof der St. Olai-Kirche in Ziegelskoppel von zehn Kreuzen die vergoldeten Kreuzplatten gestohlen.

Am 24. wurde der Religionslehrer an der Domschule, Adalbert Baron Stromberg, zum Adjunkten an der Ritter- und Domkirche ordiniert.

In einer Handlung in Taps entstand in der Nacht des 25. ein Schadenfeuer, bei dem böswillige Brandstiftung vermutet wurde.

Am 26. verstarb der verabschiedete General der Infanterie Alexander von Helffreich.

Am 27. erhielt die vom Deutschen Verein übernommene höhere Mädchenschule zu Ehren ihrer bisherigen hochverdienten Leiterin, Fräulein Henriette Fölsch, den Namen Henriettenschule.

Auf der Generalversammlung der Gesellschaft zur Bekämpfung der Tuberkulose in Estland am 29. wurde Landrat Baron Rosen zum Präses und Dr. Haller zum Vizepräses erwählt.

Bis zum 29. waren im Revaler Hafen 98 Schiffe angekommen und 101 abgegangen.

März.

Am Morgen des 1. wurde der vom Kriegsgericht zum Tode verurteilte Mörder des Rechtsanwalts Kruus füsiliert.

Ein dem Gute Paunküll gehöriges Wohnhaus auf der Landstelle „Luka" brannte am 1. nieder.

In Wesenberg verstarb am 1. der Kaufmann und Stadtrat Gustav Kansberg.

Am 2. wählte die Generalversammlung der Revaler Frw. Feuerwehr an Stelle des von diesem Posten zurückgetretenen Herrn Chr. Mickwitz Herrn Edwin Hörschelmann zum Präses der Verwaltung, Herrn Ph. Martenson zum Hauptmann und zu dessen Gehilfen die Herren Ernst Siebert und Fr. Hänlein.

Auf der Generalversammlung des Vereins zur Beförderung der Reitkunst am 6. wurde Herr V. von Baggehufwudt zum Präses gewählt.

Die Revaler Unterstützungskasse für Lehrerinnen balancierte in Einnahmen und Ausgaben mit 8670 Rbl. 18 Kop.

Auf der Generalversammlung der Estl. Abteilung der Gesellschaft des Roten Kreuzes am 8. wurde Frau Dr. Haller einstimmig zur Vizepräsidentin gewählt.

Infolge einer Explosion von Aether und Spiritus brannte in der chemischen Fabrik von Richard Mayer ein Gebäude am Morgen des 13. nieder.

Am Vormittag des 14. ertrank beim Schlittschuhlaufen in der Nähe des Katharinentalschen Strandes ein 13 Jahre alter Knabe.

Wie an verschiedenen Stellen auf dem Lande, so wurden auch in Reval am 16. die ersten Stare beobachtet.

Der Kassierer der Revaler Abteilung der Reichsbank Kollegien-Assessor P. Sorokin, beging am 18. die Feier seines 25jährigen Amtsjubiläums.

In der Frühe des 17. wurde das Urteil des Kriegsgerichts bei Rahumägi an einem Verbrecher durch Erhängen vollzogen.

Als weltlicher Beisitzer des Estl. evangelisch-lutherischen Konsistoriums wurde Georg Baron Wrangell bestätigt.

Der Titulärrat Harry Jannsen wurde zum Preßinspektor in Reval ernannt.

Am Vormittag des 19. brannte ein hölzernes Wohngebäude an der Mechanischen Straße nieder.

Der Kurator des Rigaschen Lehrbezirks, Oberst Lewschin, traf am 21. in Reval ein.

Am Abend des 22. wurden an der Großen Pernauschen Straße ein großer Schauer und ein Nebengebäude ein Raub der Flammen.

Am Morgen des 25. brach in einem Schauer an der Großen Arewjewstraße Feuer aus.

Der Dachstuhl der Brennerei auf dem Gute Pikfer geriet am 26. in Brand.

Am Abend des 27. entstand in einem Hause an der Großen Jurjew-Straße durch eine umgefallene Lampe ein Schadenfeuer.

In der Mehlstraße wurde am 28. ein Pärchen Bachstelzen beobachtet.

Am Morgen des 30. geriet auf dem Gute Neu-Sommerhusen das Dach des Viehstalles in Brand.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 147 Schiffe angekommen und 148 abgegangen.

April.

Der schwedische Marineattaché, Kapitän Lybeck, traf am 2. in Reval ein.

Auf dem Gute Wosel in der Wieck wurden am 3. die ersten Waldschnepfen beobachtet.

Auf dem Gute Pajak brannten am 4. zwei Scheunen nieder.

In der Nacht auf den 5. äscherte in Hungerburg eine Feuersbrunst mehrere Häuser ein.

Am Morgen des 5. wurde ein vom Kriegsgericht verurteilter Verbrecher bei Rahumägi durch den Strang hingerichtet.

Am 7. fand die Beerdigung des weiland Dr. med. John Benedict Frese statt (geb. am 20. April 1841).

Das russische Gardemarin-Geschwader und 16 Torpedoböte trafen am 16. auf der Revaler Reede ein.

Se. Kaiserliche Hoheit der Großfürst Michail Alexandrowitsch langte am Morgen des 17. in Reval an.

Am Nachmittag des 17. fand die Einfahrt des schwedischen Geschwaders unter dem Kommodan des Kapitäns I. Ranges Dirsen auf der Revaler Reede statt. Zur Begrüßung Sr. Majestät des Königs Gustav von Scheden auf dem Panzerschiff „Oskar II" fuhr Se. Kaiserliche Hoheit Großfürst Michail Alexandrowitsch vom Bahnhof in den Hafen. Um 5 Uhr 15 Min. trat der Kaiserliche Eisenbahnzug mit dem König, dem Prinzen Karl und seiner Gemahlin, der Prinzessin Ingeborg, sowie dem Großfürsten Michail seine Fahrt nach Zarskoje Sselo an.

Zu Ehren der schwedischen Offiziere fand am 18. im Aktien-Klub und am 19. im Marineklub eine festliche Veranstaltung statt, sowie im Rathause am 22. ein solennes Bankett.

Am 20., als am Tage der Hochzeit des Prinzen Wilhelm von Schweden mit der Großfürstin Maria Pawlowna, fand in der schwedischen Kirche ein feierlicher Gottesdienst statt.

Drei vom Kriegsgericht zum Tode verurteilte Verbrecher

wurden am Morgen des 21. bei Rahumägi durch den Strang hingerichtet.

Der Stadt Reval wurde am 26. der Hohe Besuch des Königs Gustav von Schweden anläßlich der Rückfahrt Sr. Majestät zuteil.

Am Nachmittag des 25. fand auf dem schwedischen Königsschiff „Oskar II." ein Empfang der hiesigen Autoritäten und der Vertreter von Stadt und Land seitens der schwedischen Offiziere statt.

Am 29. wurde in Strandhof der Kuckuck gehört.

Bis zum 30. waren im Revaler Hafen 224 Schiffe angekommen und 230 abgegangen.

Mai.

Das Jubiläum seiner 35jährigen Dienstzeit beging am 1. der Chef der Bagageabteilung der Station Reval, Herr W. Serebrjakow.

In der Nacht auf den 2. brannte auf dem Gute Arrokül die Riege nebst Dreschmaschine nieder.

In Wesenberg wurde Herr Albin Friedrichs als Stadtrat und Stellvertreter des Stadthaupts bestätigt.

In der Nacht auf den 6. wurde ein Gesinde im Waiknaschen Gebiet des Wieckschen Kreises von bewaffneten Räubern überfallen.

Am 10. entlud sich über Narva und Umgegend ein überaus heftiges Gewitter.

Am Vormittag des 10. zog das erste größere Gewitter über Reval.

Die Feuerwehr des Korps der Schwarzenhäupter beging am 11. den Gedenktag des 100jährigen Bestehens ihrer alten Spritze in festlicher Weise.

Am 12. verließ das Bjelomorskische Regiment Reval und folgte den beiden andern hier stationierten Regimentern, um mit diesen zugleich das bei der Station Bjelaja unweit Pleskau belegene Wladimir-Lager zu beziehen.

Ein Bataillon des Nyfilottschen Infanterieregiments traf

am 13. in Reval ein, und am Abend desselben Tages ein zweites Bataillon.

Am 14. verschied die langjährige Direktrice Frl. Henriette Fölsch (geb. 1833 den 27. Februar).

Das Artillerie-Lehrgeschwader traf am 15. auf der Revaler Reede ein.

Im Seewaldschen Stadtwalde fand am 15. ein Brand statt, der sich über ca. 3 Dessjatinen ausbreitete.

In der Nacht auf den 17. wurde in einem Gesinde bei Kegel eine Bäuerin von bewaffneten Einbrechern getötet.

Am 17. wurde die Lehrerin Fräulein Agnes Beyersdorff aus ihrer langjährigen Tätigkeit im Dienst der Schule durch den Tod abgerufen.

Am Abend des 17. traf auf der Revaler Reede die Torpedobootflotille ein.

Am 18. fand in Nömme die Eröffnungsfeier des Nömmeschen Wohlfahrtsvereins statt.

Am 18. verstarb der Älteste der Großen Gilde, Herr Nikolai Krich, im Alter von fast 79 Jahren.

Das Maifest des Deutschen Frauenverbandes fand am 18. statt.

Am Morgen des 23. wurde bei Rahumägi das Urteil des Kriegsgerichts an einem Mörder durch den Strang vollstreckt.

In der Nacht des 23. tobte in Reval ein heftiges Unwetter mit Sturm, Regen und Schneefall, wobei die Temperatur bis auf den Gefrierpunkt sank.

Mit dem Morgenzuge des 25. traf der temp. Baltische Generalgouverneur, General der Infanterie Baron Möller-Sakomelsky, in Reval ein.

Am Abend des 25. warf sich eine Lehrerin einer Revaler Lehranstalt unter den Passagierzug und fand den Tod.

In der Frühe des 26. trafen auf der Revaler Reede die Kaiserlichen Yachten „Standart" und „Poljarnaja Swesda" ein.

Auf dem Kreuzer „Almas" langte in der Frühe des 27. der Premierminister P. A. Stolypin auf der Revaler Reede an.

Um 7 Uhr morgens des 27. traf mit dem Kaiserlichen Zuge Se. Majestät der Kaiser Nikolai II. nebst der Allerhöchsten Familie auf dem Revaler Bahnhof ein, von wo Ihre Kaiserlichen Majestäten und Hoheiten in den Hafen fuhren. Mit dem dort bereitstehenden Dampfkutter fuhren Ihre Majestäten und die Erlauchten Kinder zur Yacht „Standart" auf die Rede. Beim Eintreffen im Hafen hatte die Schuljugend sämtlicher Revaler Mädchen- und Knabenanstalten die Allerhöchsten Herrschaften mit hellem Jubel begrüßt. — Um 9 Uhr 30 Min. traf mit dem Zuge Ihre Majestät die Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna im Hafen ein und geruhte auf dem Dampfkutter zur „Poljarnaja Swesda" zu fahren.

Um 10 Uhr 45 Min. fuhr die Königliche Yacht „Victoria and Albert" mit Sr. Majestät dem Könige Edward VII. von England an Bord in die Revaler Reede ein.

Seine Majestät der Kaiser geruhte für die Armen der Stadt Reval 4000 Rbl. zu spenden.

Am Abend des 27. fand vor dem Kaiserschiff „Standart" die Serenade der Revaler Gesangvereine statt, die auf Allerhöchsten Wunsch am 28. um 9 Uhr abends wiederholt wurde.

Am 29. besichtigte Se. Majestät der Kaiser eingehend den neuerbauten Kreuzer „Admiral Makarow".

Am Morgen des 30. lichtete die Kaiserliche Yacht „Standart" die Anker und dampfte mit Ihren Majestäten, dem Großfürsten Thronfolger und den Erlauchten Töchtern an Bord in See. Ebenso stach die Yacht „Poljarnaja Swesda" mit Ihrer Majestät der Kaiserin-Mutter, dem Großfürsten Michail Alexandrowitsch und der Großfürstin Olga Alexandrowna nebst ihrem Erlauchten Gemahl an Bord in See. Der an der Nordspitze von Worms gestrandete dänische Dampfer „Ask" wurde am Morgen des 31. von Bergungsdampfern in den Revaler Hafen eingebracht.

Am Nachmittag des 30. brach in einem Hause an der Neuen Fischermaistraße ein Schadenfeuer aus.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 340 Schiffe angekommen und 350 abgegangen.

Juni

Am Nachmittag des 2. entstand in einem Raum des Dampfers „Emma Minlos" im Hafen ein Brand.

In angetrunkenem Zustande warf sich am 2. ein Arbeiter der Metallgießerei in den Brigittenschen Fluß und ertrank.

Im Nikolai-Gymnasium beendeten 20 Abiturienten den Kursus.

In der Petri-Realschule absolvierten 20 Schüler die Ergänzungsklasse und 31 Schüler den vollen Kursus von 6 Klassen der Realabteilung.

In der Nacht zum 5. war auf dem Baltischen Bahnhof in einem Waggon Schwefeläther in Brand geraten. Der Waggon wurde ein Raub der Flammen.

Auf dem Gute Kappel fiel am 5. eine Kuh an der sibirischen Pest.

Am 6. beging der Ältermann des Schlosseramtes Herr A. Mathiesen mit seiner Gemahlin, geb. Treumann, das Fest der silbernen Hochzeit.

Eine Scheune der Richard Mayerschen Fabrik wurde am 6. ein Opfer der Flammen.

Am 8. fand die Einweihung der Räumlichkeiten des von den russischen Kaufleuten erbauten Asyls an der Gelben Straße statt.

Der Fabrikbesitzer Herr J. Weber beging am 8. mit seiner Gattin, geb. Franz, das Fest der silbernen Hochzeit.

In Keinis auf der Insel Dagoe vollzog der Estl. Generalsuperintendent am 8. eine Kirchenvisitation.

Am 9. wurde das Urteil des Kriegsgerichts an einem Mörder durch den Strang bei Rahumägi vollstreckt.

Mit dem Morgenzuge des 10. traf ein Salonwagen der Großfürstin Elisaweta Feodorowna in Reval ein.

Auf der Durchreise nach Hapsal traf am 11. Ihre Kaiserliche Hoheit die Großfürstin Elisaweta Feodorowna in Reval ein.

Am Nachmittag des 11. brach in einem Hause an der Felliner Straße Feuer aus.

Am Nachmittag des 12. warf sich ein junger Mann unter den Nömmeschen Zug und fand den Tod.

In einem Gesinde des Raikülschen Gebiets brannte am 14. die Dampfsägerei nebst einer Getreidemühle nieder.

Den Kursus des Alexander-Gymnasiums absolvierten 10 Abiturienten.

Am Abend des 14. entstand in einem Hause an der Langstraße ein Schornsteinbrand.

Beim Baden ein sogenannten Admiralitätsbassin ertrank am 15. ein Matrose.

In Püchtiz fand am 15. die Grundsteinlegung einer steinernen orthodoxen Kirche an Stelle der nunmehr abgetragenen aus Holz gebauten Kirche statt.

In der Nacht auf den 20. brannte auf dem Gute Laakt eine Heuscheune nebst Dreschmaschine nieder.

Die Ausstellung des Estl. Landwirtschaftlichen Vereins wurde am 21. eröffnet.

In der Nacht auf den23. brach in einer Villa an der Glintstraße in Katharinental Feuer aus.

Am Nachmittag des 24. entstand ein Brand in einem Hause an der Neuen Tatarenstraße.

In der Nacht auf den 26. brannte auf dem Gute Habbat die Sägemühle nebst Dreschmaschine nieder.

Im Kriegsgericht begann am 27. der Prozeß wegen Ermordung Baron Budbergs.

Am 28. wurde in einem Gesinde unweit Kegel ein Raubüberfall verübt.

Bis zum 30. waren im Revaler Hafen 453 Schiffe angekommen und 462 abgegangen.

Juli.

Infolge eines Blitzschlages brannte in der Nacht auf den 1. im Tuddolinschen Gebiet ein Stall und ein Speicher nieder.

In der Nacht auf den 4. brach in einem Hause an der Koppelstraße Feuer aus.

Im Oberen See fanden am Nachmittag des 6. zwei Personen, Mutter und Sohn, ihren Tod.

Am Nachmittag des 6. fand im Saale der Börsenhalle die feierliche Eröffnung der Ferienkurse des Deutschen Vereins statt.

In einem Hause an der Großen Arewjewstraße brach am 6. Feuer aus.

Der erbliche Ehrenbürger, Kaufmann W. Demin beging mit seiner Gattin, geb. Nieländer, am 10. das Fest der silbernen Hochzeit.

Der Kantor und Küster der St. Nikolai-Kirche, J. Sandberg beging am 10. mit seiner Gemahlin, geb. Hamann, das Fest der silbernen Hochzeit.

Am 10. traf die Gardemarindivision auf der Revaler Reede ein.

Das Statut und das Programm der wieder zu eröffnenden Mädchenschule im Stift Finn wurden bestätigt.

Beim Baden im sogenannten Fischgraben ertrank am 11. ein 25 Jahre alter Bauer.

Am Abend des 12. fand in Brigitten ein von den dortigen Sommerfrischlern arrangiertes Wassersport-Fest statt.

Am 12. traf die Kaiserliche Yacht „Standart" mit Ihren Majestäten dem Kaiser und der Kaiserin nebst den Erlauchten Kindern an Bord auf der Revaler Reede ein.

Aus Hapsal traf am Abend des 12. der Baltische Generalgouverneur Baron Möller-Sakomelski in Reval ein.

Am Vormittag des 14. besuchte Se. Majestät der Kaiser nebst dem Thronfolger Zesarewitsch die auf der Reede stehenden Kriegsschiffe.

Das französische Panzerschiff „Verité" mit dem Präsidenten der französischen Republik Fallières an Bord traf am 14. auf der Revaler Reede ein.

Am Abend des 14. fand eine großartige Illumination der verbündeten Geschwader statt.

Der Präsident Fallières spendete für die Armen der Stadt Reval 30100 Fr.

Die Kronprinzessin von Griechenland Alice traf am 15. in Reval ein und begab sich bald darauf nach Hapsal.

Am Morgen des 16. stach die Kaiserliche Yacht „Standart" in See.

Am 19. schlug der Blitz in das Fürselsche Schulhaus ein, das ein Raub der Flammen wurde.

Da Se. Majestät der Kaiser zum Kauf von Konfekt für die Schulkinder Revals 1200 Rbl. gespendet hatte, so wurden im ganzen an 5096 Kinder Konfektschachteln verteilt.

Aus Hapsal traf am 20. die Großfürstin Jelisaweta Feodorowna in Reval ein und reiste mit dem Abendzuge nach St. Petersburg.

Das Statut des Konsumvereins der Fischer im Kolkschen Gebiete wurde obrigkeitlich bestätigt.

Am 23. vollendeten sich 25. Jahre, seitdem Herr Philipp Martenson als städtischer Beamter im Kontor des Gas- und Wasserwerkes angestellt wurde.

Am Nachmittag des 29. brach in einem Drogengeschäft an der Narvschen Straße Feuer aus.

Am Morgen des 31. wurden zwei vom Kriegsgericht zum Tode verurteilte Mörder bei Rahumägi durch den Strang hingerichtet.

Auf dem Gute Newe vernichtete ein Waldbrand ca. 59 Dessjatinen Wald.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 574 Schiffe angekommen und 580 abgegangen.

August.

Am Nachmittag des 1. brannte in Hungerburg die Stieglitzsche Villa bis auf den Grund nieder.

Im Undelschen Gebiet wurden am 2. drei kleine Kinder in einer brennenden Heuscheune das Opfer der Flammen.

Am Nachmittag des 2. brannte an der Lutherwaisenhausstraße ein zweistöckiges Holzhaus vollständig nieder.

Die landwirtschaftliche Ausstellung in Hapsal fand am 2. und 3. statt.

In einem Gesinde der Jöggisschen Gemeinde wurde am 2. eine Bäuerin ermordet aufgefunden.

Am 6. wurde die estländische Provinzialsynode eröffnet.

In der Nacht vom 8. auf den 9. wurden an verschiedenen Stellen Estlands Nachtfröste beobachtet.

In einem Gesinde des Orroschen Gebiets wurde ein Ehepaar am 9. ermordet vorgefunden.

Der Kaufmann Christian Winter beging am 10. mit seiner Gattin, geb. Mast, das Fest der goldenen Hochzeit.

Im Jegelechtschen schlug der Blitz am 17. ins Wohnhaus eines Gesindes und tötete eine Bäuerin.

Am 18. verstarb der Landrat Arthur Baron Stackelberg-Kassar (geb. d. 14. Februar 1850).

Im Walde des Gutes Palms wurde am 19. das Skelett eines Unbekannten mit zertrümmertem Schädel gefunden.

Am Vormittag des 19. warf sich ein Fabrikarbeiter unter den Passagierzug und fand den Tod.

Am Abend des 19. brach in einer Badestube an der Regimentstraße Feuer aus.

Am Morgen des 20. entstand in einem Schauer der Technischen Eisenbahnschule ein Schadenfeuer.

Auf dem Gute Lodensee brannte am 20. die Riege nebst den landwirtschaftlichen Maschinen nieder.

Auf dem Gute Mudis brannte am 21. ein Teil der Spritfabrik nieder.

Am 26. traf der Kurator des Rigaschen Lehrbezirks S. M. Prutschenko in Reval ein.

Auf dem Gute Habers brannte am 27. die Riege nebst der Dreschmaschine und der Lokomobile nieder.

Am 27. wählte die Stadtverordneten-Versammlung die Stadtverordneten Mend und Mickwitz zu Vertretern der Stadt in den Bestand des Komitees zur Errichtung eines Denkmals Kaiser Peters des Großen in Reval.

Infolge Brandstiftung wurde am 29. im Jerwakantschen die Heuscheune eines Gesindes ein Raub der Flammen.

Die Ausstellung des estnischen landwirtschaftlichen Vereins wurde am 30. eröffnet.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 690 Schiffe angekommen und 691 abgegangen.

September.

Am Morgen des 2. traf der Handelsminister Schipow in Reval ein.

Am 3. Sept. trat der Chefredakteur der „Rev. Ztg." Herr Chr. Mickwitz im Arrestlokal des Friedensrichterplenums die von dem temp. Baltischen Generalgouverneur auf administrativem Wege über ihn verhängte dreimonatliche Arreststrafe wegen Abdrucks eines Artikels aus dem „Berl. Tagebl." über den Prager Slavenkongreß an.

Am Abend des 4. konzertierte in der Börsenhalle das Brüsseler Streichquartett.

Der Inhaber eines Friseurgeschäfts, Herr Granberg, bdging am 4. mit seiner Gattin, geb. Anderson, das Fest der silbernen Hochzeit.

Am 6. begannen im Dwinskschen Offizierskasino die Sitzungen des temporären Kriegsgerichts.

Der erste Cholerafall in Reval wurde am 6. bakteriologisch festgestellt.

Der Präsident des Estländischen Adligen Güterkreditvereins, Landrat J. von Hagemeister, beging am 7. das 25-jährige Jubiläum seiner Wirksamkeit an diesem Institut.

Am 8. Sept. wurde über den Chefredakteur der „Revalschen Zeitung", Herrn Chr. Mickwitz, auf administrativem Wege eine zweite dreimonatliche Arreststrafe für den Abdruck einer St. Petersburger Korrespondenz zur Hochschulfrage verhängt. (Beide Strafen wurden laut Verfügung des temp. Baltischen Generalgouverneurs in der Folge am 2. Oktober d. J. aufgehoben).

Ein in Narva erkrankter, ins Palmssche Gebiet zurückgekehrter Bauer verstarb am 12. an der Cholera.

Am 13. Sept. wurde der vor zwei Tagen aus der Paul-Militärschule in St. Petersburg im älterlichen Hause in Reval zum Besuch eingetroffene Junker Mickwitz für cholera verdächtig erklärt und in die städtische Observationsanstalt übergeführt, während seine Familienangehörigen in ihrer Wohnung zu Quarantänezwecken einer 5 tägigen Absperrung unterworfen wurden.

Am 14. fand die Einweihung des bei der Gemeinschaft des Roten Kreuzes neuerbauten Krankenhauses statt.

Mit dem 15. fand der am 10. Dezember 1905 über Estland verhängte Kriegszustand sein Ende und wurde durch den verstärkten Schutz ersetzt.

Zur Vize-Präsidentin des Estl. Damen-Komitees des Roten Kreuzes wurde die Frau Dr. Haller gewählt.

Am Nachmittag des 15. wurde auf der Insel Karlos ein Arbeiter von einer explodierenden Granate getötet.

Auf dem Gute Hallinap brannten am 15. ein Speicher und die Riege mit ihrem Inhalte an Korn nieder.

In Finn wurde die alte ritterschaftliche Mädchenschule nebst Internat am 16. wiedereröffnet.

Der Beamte der baltischen Bahn, Herr Johann Gesper, beging am 16. mit seiner Gattin, geb. Ellerhausen, das Fest der goldenen Hochzeit.

Am Abend des 16. wurde in Reval eine nordlichtähnliche Himmelserscheinung beobachtet.

Auf einer Fahrt vom Dom in die Stadt wurde die Frau des Redakteurs Mickwitz am Nachmittag des 18. unterhalb der Dompforte so unglücklich aus der umstürzenden Fuhrmannsdroschke geschleudert, daß sie tödliche Verletzungen davontrug.

Am Vormittag des 19. wurden an der Großen Pernauschen Straße 5 Schauer und ein Nebengebäude ein Raub der Flammen.

Ein orkanartiger Nordsturm, eine Zeitlang vom Gewitter begleitet, wütete am 21. und richtete zu Lande und auf der See mehrfache Verwüstungen an.

Zehn Fischer aus Wiems wurden am 21. ein Opfer des Sturmes.

In der Nacht auf den 23. brannten infolge Brandstiftung auf dem Gute Pargental zwei Heuscheunen nieder.

In der Killodosenfabrik am Brokusberg entstand am Abend des 25. ein Schadenfeuer.

Auf dem Gute Tois brannten am 26. die Riege nebst Korn und einige Maschinen nieder.

In einem Hause an der Großen Dörptschen Straße brach am Abend des 28. Feuer aus.

Die erste Sitzung des Komitees zur Errichtung eines Denkmals für Kaiser Peter den Großen in Reval fand am 29. statt.

Am 30. beging der Deutsche Verein in Estland in den Räumen des Aktienklubs den dritten Jahrestag seiner Begründung mit einer schlichten Feier.

Bis zum 30. waren im Revaler Hafen 791 Schiffe angekommen und 795 abgegangen.

Mitglieder
des Revaler Gewerbe-Vereins, die selbständig Gewerbe und Beruf ausüben.

Apotheker.

Dethloff, E., Gr. Karristr.
Fick, R., Nikolaistr. 5.
Lehbert, Rud., Grosser Markt.
Linde, B., Kl. Pernausche Str. Haus Malm.
Scheibe, R., Kl. Dörptsche Str. Haus Birck.
Stüwert, A., Baltischportsche Str. 2.

Ärzte.

Greiffenhagen, Dr. W., Rosenkranzstr. 2.
Haller, Dr. A., Gr. Karristr. 19.
Hirsch, Dr. H., Sanatorium Katharinental.
Hoffmann, Dr. H., Schmiedestr. Haus Teslon.
Hunnius, Dr. W., Lehmstr. Haus Gahlnbäck.
Keyserlingk, Dr. R. Baron, Narvsche Str. eig. Haus.
Middendorf, Dr. M. von, Rosenkranzstr. 2.
Samson, Dr. E. von, Langstr. Haus von Borg.
Thomson, Dr. E., Lehmpforten-Promenade Haus Sacharow.
Wistinghausen, Dr. R. von, Gr. Rosenkranzstrasse Haus Nieländer.
Weiss, Dr. E., Neugasse Haus Gahlnbäck.

Asphaltierer.

Klement, J., Datschenstr. № 10.

Bäcker und Konditoren.

Pfaffe, R., Lehmstrasse Haus Gahlnbäck.
Steinberg, W., Breitstr. 36 und Kl. Karristrasse.
Sunni, J., Kasanscher Platz.

Buchbinder.

Giess, F., Schmiedestr. 33.
Kristin, M., Nikolaistrasse Haus Heinrichsen.
Suurem, A., Dom, Haus von Ulrich.

Buchdrucker.

Boelau, G., Brokusberg Haus Baron Uexküll.
Gebert, Brokusberg eig. Haus.
Keyler, E., Schmiedestr. 30.
Mickwitz, Chr. v., Revalsche Zeitung, Breitstr. 3.

Buchhändler.

Cordes, A., Buchhandlg. Cordes und Schenk.
Schenk, A., Buchhandlg. Cordes und Schenk.
Ströhm, A., Buchhandlg. Kluge und Ströhm.
Weiss, R., Buchhandlg. Wassermann.

Drogenhandlung.

Sosaar, Carl, Haus des Revaler Klubs.

Feldscherer.

Feldhuhn, R., Arztgehilfe, Lehmstrasse Haus Pnewsky.

Fleischer.

Heilmann, A., Kl. Karristr. Haus Kress.
Heilmann, E., Manegenstr. Haus Körw.
Juchkam, Chr., Alimannstr. 13 u. Dompromenade, Haus Fick.
Menke, J., Weckengang, Wursthandlung.

Friseure und Masseure.

Bielib, Bruno, Theaterfriseur, Ritterstr. Haus Nolte.
Dreger, Paul, Friseur, Breitstr. 6.
Granberg, Hans, Friseur, Breitstrasse 5.
Kroll, Paul, Masseur, Haus Revaler Klub № 8.
Walting, Reinh., Friseur, Rüststrasse № 1.

Gärtner.

Reichmann, R., Wismarstr. eig. Haus.

Gastwirte.

Kleinhof, O., Schmiedestr., Hotel de Russie.
Peterson, A., Kl. Rosenkranzstrasse № 2.
Pillader, A., Mauerstr. Haus Auster.

Gerber.

Grünewaldt, Th., Lederfabrik, Makerstr.

Gold- und Silberarbeiter, Juweliere, Graveure.

Kopf, J., Juwelier, Langstr. eig. Haus.
Lossmann, J., Galvaniseur und Vergolder, Karrist. 19.
Netliv, A., Goldarbeiter, Gr. Pernausche Str. № 4.
Prosfeldt, J., Silberarbeiter, Dunkerstr. 5.
Steinberg, K., Graveur, Königstrasse 4.
Teige, A., Goldarbeiter, Vergolder, Königstr. 4.
Treder, E., Juwelier, Goldschmiedestr. Haus Coorts.

Ingenieure, Architekten, Chemiker.

Boustedt, E., Bauingenieur, Kl. Pernausche Str. Haus Sepsiwart.
Freymann, W., Stadtamt, Bauingenieur.
Hoven, A. von, Architekt, Antonisberg eig. Haus.
Maydell, H. Baron, Architekt, Alte Fischermaistr. eig. Haus.
Schott, O., Architekt, Neugasse Haus Bar. Girard.
Winckler, H. von, Chemiker, Rosenkranzstr. Privatklinik.

Instrumentenmacher.

Kraemann, A., Gr. Karristrasse Haus Reimann.

Kaufleute.

Auster, V., Klosterpforte und Karristrasse, Weinhandlung.
Grünberg, A., Langstrasse 14, Gummiwarenhandlung.
Herdemann, R., Schmiedestr. 43, Kolonialwarenhandlung.
Hüpler, L., Gr. Dörptsche Str. 43, Eisenhandlung.
Indermitte, W., Schmiedestr. 43, Galanteriewaren.
Kerner, N., Falcksparkstr. eig. Haus, Kolonialhandlung.
Koljo, N., Dunkerstrasse № 1, Kolonial- u. Seifenhandlung.
Lange, H., Bier-Niederlage Kokenhof.
Lutz, G., Lehmstr. Haus Demin 1, Handschuhhandlung.
Melldorff, O., Gr. Karristr. 23, Sargniederlage.
Muischneek, J, Königstrasse 2, Wein- u. Kolonialwarenhandl.
Nüchtern, A., Gr. Dörptsche Str. 2, Eisenhandlung.
Reinthal, W., Kl. Rosenkranzstr. № 1, Lampen- und Kolonialwarenhandlung.

Reichmann, Rich., Langstr. eig. Haus, Galanteriewaren.
Rosenberg, John, Schmiedestr. № 20, Tabakshandlung.
Sackaria, A., Revaler Klub № 20, Leder- u. Maschinenhandlg.
Schiffer, P., Lehmpforte eig. Haus, Eisenhandlung.
Seeger, H., Breitstr. 2, Beerdigungs-Bureau.
Steinfels, J., Goldschmiedestr. eig. Haus, Kunsthandlung.
Stempel, C., Langstr. eig. Haus 14, Lein- u. Weisswarenhandl.
Türnbaum, H., Schmiedestr. 28, Weinhandlung.
Weber, Fr., Gr. Dörptsche Str. № 3, Lederhandlung.

Klempner.

Otsasohn, Ed., Poststr. 13.

Kupferschmiede.

Lipson, Arth., Ingenieurstrasse, Kirchenhaus.
Musché, A., Stationsgasse 4.

Kürschner.

Karpenko, W,, Schmiedestrasse № 32.
Michelson, P., Kl. Karristrasse Haus Kress.

Maler.

Asper, G., Nikolaistr. 8.
Lehnsen, J., Gr. Dörptsche Str. № 10.
Protz, A., Spuckstrasse № 2.
Purde, J., Mauerstrasse Haus Riesenkampff.
Tompack, A., Neugasse 23.

Mechaniker-Installateure.

Stockmar, K., Ritterstr. Haus Buhrmann.

Pädagogen.

Eggers, A. Direktor der Domschule.
Fleischhut, Frl. B., Nikolaischule.
Hoeppener, Frl. Ch.
Kirchhofer, Dr., Oberlehrer, Gymnasium.
Knüpfer, R., Oberlehrer, Breitstrasse 21.
Koch, H., Oberlehrer, Domschule.
Lehbert, G., Oberlehrer, Tatarenstrasse Haus Giess.
Lehbert, H., Oberlehrer, Tatarenstrasse Haus Giess.

Petersen, W., Mag., Direktor der Realschule.
Rahwing, A., Lehrer, Luthers Waisenhaus.
Schomaker, Oberlehrer, Domschule.
Stenberg, H., Lehrer, Nikolai-Kirchenschule.
Stromberg, v., Oberlehrer, Domschule.
Topmann, J., Lehrer, Dom-Waisenhaus.
Zscherpe, Turnlehrer.

Photographen.

Jurich, A., Langstr. 48.
Lievenstroem, Joh., Gartenstr. Haus Jürgens.

Rechtsanwälte.

Daugull, J., Breitstr. Haus Differt.
Johanson, V., Rüststr. № 1.
Stillmark, Fr., Breitstr. Haus-Heidenschild.

Sattler, Tapezierer.

Lemberg, W., Langer Domberg № 6.
Mohrfeldt, O., Kl. Arewjewstr. Haus Walcker.
Paulson, C., Dunkerstr. 15.
Raeder, L., Langer Domberg № 1.
Seedorf, P., Langstr. 39.
Tammick, H., Rüststr. Haus Koch.

Schlosser-Installateure.

Eichhorn, P., Brokusberg eig. Haus.
Eichhorn, W., Mauerstr. Stadthaus.
Krantz, W., Kaufmannstr. 6.
Mathiesen, A., Schmiedestr. eig. Haus № 6.
Reinthal, A., Narvsche Str. 43.
Saaler, Joh., Ecke der Rosenkranzstr.
Tamberg, P., Fuhrmannstr. eig. Haus.
Wagner, F., Neugasse Haus Musché.

Schmiede.

Karstens, W., Bleistr. № 9.
Kühne, Ed., Kaufmannstr. Haus Mathiesen.
Orberg, A., Neue Fischermaistr. eig. Haus.
Truberg, A., Alimannstr. eigen. Haus.

Schneider.

Aps, G., Breitstr. № 3.
Johanson, G., Dunkerstr. eigen. Haus.
Losberg, A., Brokusberg № 4.
Meybaum, A., Raderstr. Haus Eldring.
Ottenson, C., Schmiedestr. № 30.
Paulson, E., Dom-Mirowoi-Str.
Rothberg, C., Lehmstr. Alter Markt, Haus Pawlow.
Stolzmann, H., Langstr. № 1.
Tieberg, V., Sörensenstr. № 7.

Schornsteinfeger.

Seiboth, F., Alimannstrasse № 4.

Schumacher.

Assberg, W., Fischermaistr. 5.
Ellmann, A., Schmiedestr. 25.
Feldt, R., Falckspark.
Hardel, F., Mauerstr. 7.
Johanson, J., Nikolaistr. 3.
Koiw, C., Süsternpforte, Haus Weitzler.
Lawitzky, A., Poststr. 3.
Pärdu, J., Dunkerstr. 13.
Pass, G., Gonsiorstr. 20.
Roog, F., Langstrasse, Haus Behrens.
Rosenberg, F., Alte Fischermaistr. 37.
Rundinsky, Th., Kurzer Domberg 8.
Salme, J., Langstr. 34.
Wenzel, J., Langer Domberg, № 4.

Tischler.

Elken, A., Dunkerstr. 13.
Hollmann, A., Langstr., Haus Teich.
Muga, O., Revaler Klub.

Töpfer.

Floss, P., Breite Sandstrasse.
Klasen, Th., Gr. Pernausche Str., Haus Grünfeldt.
Paulner, A., Alimannstr. 45.

Uhrmacher.

Lohan, E., Schuhstr., Haus Parfenow.

Branchen-Register.

(Die Inserate mit römischer Paginierung stehen vor dem Text.)

Bankgeschäfte:
Hoeppener u. Ko. . . . 9

Baugeschäft:
A. Busch XV

Baumaterialien:
Markel M. Makarow . . 25

Bierbrauerei:
Waldschlößchen, Riga . . 27

Blumen- und Pflanzenhandlung:
M. Neuber XI

Brennholz:
Markel M. Makarow . . 25

Buchbinder:
D. Differt 26
L. Biek III
R. Jakobson 24
M. Kristin 16

Buchdruckerei:
Die „Revalsche Zeitung" (siehe Umschlag).

Chemische Waschanstalt:
Gustav Heiseler 35

Dienstmann-Institut 18

Drogen- und Farbenhandlungen:
E. Günther 11
Mey und Landesen . . . IX
S. Eberhardt 3
A. Wiedner XIV

Färberei:
Gustav Heiseler 35

Fleischwaren:
F. Schumann 2

Gold- und Silberarbeiter:
A. Treder . . . : . . 15
Joseph Kopf 10

Handschuhe:
R. Feldhuhn XIV

Haus- und Küchengeräte:
Th. Katzmann 8

Herren-Garderoben:
Georg Aps 20
H. Stolzmann . . . VIII
Gustav Triik 16

Holzwaren und Tischlereien:
A. M, Luther, Aktien-Gesellschaft 17

Hüte:
Oswald Müller 7
Th. Stempel II

Juweliere:
Joseph Kopf 10
A. Treder 15

Kartonagen-Fabrik.
„Georgi“ 220

Kolonialwaren:
W. Demin IV
G. F. Beljagin XII
Alex. Ed. Jürgens . . . 20
J. Muischneek . . . XIV
Carl Hoffmann 18

Konfektionsgeschäfte:
Geschwister Böckler . . . VI
und weiße Blätter.
Th. Stempel II

Konserven- u. Delikatesshandlungen:
W. Demin IV
Alex. Ed. Jürgens . . . 20

Korsetts.
Mme Kippar 2

Kunsthandlungen:
Kluge u. Ströhm (s. Umschlag.)
Ferd. Wassermann (s. Umschlag.)

Kupferschmiede:
A. Musche 28
C. Jürgens u. Ko. . . . 31

Kurzwaren:
Leopold Biek III

Lederwaren:
J. Sundelewitsch . . . 12
Aug. Sackaria 5

Leinenwaren:
C. A. Johannsen . . . V
Oswald Müller 7
J. J. Sundelewitsch . . 12
Th. Stempel II

Geschwister Böckler . . . VI
und weiße Seiten.
Moskauer Geschäft . . . 8

Maler:
G. Asper 26

Manufakturwaren:
J. Sundelewitsch . . . 12

Maschinen-Fabrik:
C. Jürgens u. Ko. . . . 31

Metall- und Gummistempel:
Ed. Tamberg 22

Mineralwasserfabrik:
Viktor Auster 27

Modewaren:
Leopold Biek III

Möbel-Niederlagen:
A. M. Luther 17

Musikal. Instrumente:
Conrad Locher (vorm. Alex. Elfenbein) 6
Karl Jürgenson (weiße Blätter).

Musikalien:
Conrad Locher (vorm. Alex. Elfenbein) 6

Nähmaschinen:
Aug. Sackaria 5

Papierfabrik:
C. J. Johanson . . . 19

Papiros-Hülsen-Fabrik:
„Georgi“ 220

Pelzwaren:
J. Snndelewitsch . . . 12

Photographie:

E. Reisberg X
A. Jurich u. Ko. . . . 6

Sargniederlagen:

A. Hollmann 14
G. Andresen 30

Schreibmaterialien:

Biek III
M. Schäfer 14

Schuhwaren:

Karl Jürgenson (weiße Blätter).

Spielwaren:

M. Schäfer 14
G. Katzmann 30

Stahlwaren:

Georg Meyer 4

Strick-Anstalt:

R. Feldhuhn XIV

Tabaks-Niederlage:

Bosphor 23

Töpfer:

Th. Klasen 32

Tuchhandlung:

Rud. Müller 10

Uhren-Handlungen:

H. Markowitz 28
Warschauer . . 33, 34, 36

Versicherungs-Gesellschaften:

Erste Russische Assekuranz-Kompagnie 9
‚L'Urbaine' Lebensversicher. 1
Moskow. Feuer-Assekuranz 13
„Rossija" I
St. Petersb. Versicherungs-Gesellschaft 29
Salamandra XVI

Waschanstalt:

Th. Stempel II

Wäschehandlungen:

C. A. Johannsen . . . V
Oswald Müller 7
Th. Stempel II
Industrie-Magazin . . . 22
Geschwister Böckler . . . VI
und weiße Blätter.
Moskauer Geschäft . . . 8

Weinhandlungen:

B. Auster 27
W. Demin IV
C. Petenberg 7
W. Ferberg VII
Alex. Ed. Jürgens . . . 20
J. Muischneek XV

Wolle- u. Tapisseriehandlung:

A. Mojean 4

Wurstwaren:

F. Schumann 2

Yacht- und Bootbauerei:

Otto Eggers 21

Zeitungen:

Revalsche Zeitung . . XIII

Erste mechanische Zigarettenhülsen u. Kartonnagenfabrik in Estland.

gegr. 1897. gegr. 1897.

„Georgi",

Reval, vorm. in Taps.

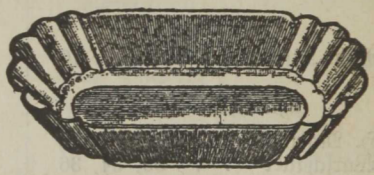
Hülsen und Maispapierbüchlein allbekannt bester Güte.

Vielfach prämiert.

Liefert ferner Schachteln und Kartons aller Art für Apotheken, Konditoreien und diverses Naschwerk etc. etc. etc. von den einfachsten bis zu den feinsten Ausführungen und Ausstattungen, in jeder Preislage.

Starke Karton-Kisten zum Versand v. Sachen u. Waren per Post oder Bagage bis auf ein Pud fassend. Diese Kisten kann jederm. zu Hause, je nach Bedarf, mittelst beigegebener Klammern zusammenstell.; äusserst praktische u. billige solide Verpackung.

Pappteller in allen Grössen, mit und ohne Schwarz- od. Farbdruck u. Relief geprägt. Firma, in sauberster Ausführung u. s. w.



Hochfeine gezogene und genietete Zigarren- u. Zigaretten-Etuis mit reliefgeprägter Firma und diversen Aufschriften u. s. w.



„L'URBAINE",

Lebensversicherungs-Gesellschaft,

schliesst Lebensversicherungen verschiedener Art als:

auf den Todesfall

mit abgekürzter Prämienzahlung,
mit abgekürzter Prämienzahlung und Abwickelung bei Lebzeiten des Versicherten,

auf zwei Leben,

auf den Erlebensfall,

gemischte Versicherungen für Kinder,

Lebensrenten,

durch ihren Agenten für Estland:

Johs. M. Kruus.

Reval, Gr. Karristrasse.

Wurst- & Fleischwaren-Handlung
von
F. Schumann,
Ecke der Nikolai- u. Goldschmiede-Strasse im
eigenen Hause,
empfiehlt
geräucherte Schinken
und sämtliche
Wurstwaren
von den feinsten bis zu den geringsten zum billigsten Preise.



Mme Kippar,
Korsettmacherin.
Reval, Langstrasse
Haus v. d. Borg Nr. 28.



Fertige Korsetts und Bestellungen nach Mass. Spezialität: Damen- und Mädchen-Korsetts. Reform- u. Magen-Korsetts. Büstenhalter u. Kinder-Gradehalter. Bandagen. Luft- u. Rosshaarkissen für anormale Körperform. Gutes u. dauerhaftes Material. Solide Arbeit nach den neuesten Fassons. Billige Preise.

Drogen-, Parfumerien- u. Farben-Handlung

Provisor

S. Eberhardt,

Langstrasse Nr. 8.

Telephon 482.

Lager von

Drogen, Chemicalien,
Oelfarben, Stoffarben,
Dekorationsfarben,
Aquarell- u. Oelfarben
in Tuben z. Kunstmal.
Aquarell-Farben
für Schüler.
Lacken, Firnis,

Parfumerien u.
Seifen
in- u. ausl. Fabrikate,
Verbandstoffen,
Gummi-Waren,
Kämmen
in Horn und Gummi.

Zahnbürsten in grosser Auswahl.

Zum Weihnachtsfeste empfehle den ausländ.

Baumschmuck

wie auch

Neujahrs-Scherze

etc. etc. etc.

Stahlwaren-Handlung

von

GEORG MEYER,

Langstrasse Nr. 10,

gegenüber der Buchhandlung von
Kluge u. Ströhm.

Die

Woll- und Tapisserie-Handlung

A. Mojean,

Raderstrasse, Haus Heubel,

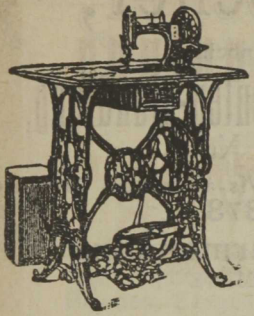
empfiehlt

eine grosse Auswahl angefangener u. fertiger

Stickereien sowie **Wolle**

in allen Gattungen und

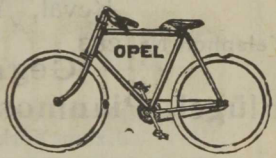
Handschuhe.



Aug. Sackaria,

Vertreter d. Firma **Adam Opel**
für Reval und Estland.

Leder- und Nähmaschinenhandlung.
Gr. Karristr. 19.



Specialitäten:

1) **Opel-Nähmaschine,** die nach dem bekanntesten und am längsten bewährten Singer-System konstruiert, mit vielen wichtigen Verbesserungen versehen ist, daher leichter, ruhiger Gang und denkbar größte Dauerhaftigkeit, leichtes Ueberwinden dicker Nähte u. sonstiger Widerstände des Stoffs. Elegante, geschmackvolle u. dauerhafte Ausstattung. Leichte Ausführung von Kunststickereien mit schönem Stich und leichtem Gang. Billige Preise: Familien-Nähmaschine mit Handbetrieb ohne Kasten 22 Rbl., mit Fußbetrieb 35 Rbl., eleganter Verschlußkasten 3 Rbl. 2) **Nähmaschinen** der deutschen Fabriken Seydel u. Naumann, Rast u. Gasser, Klemens u. Müller usw. Preise gleiche. Garantie. 3) **Opel-Fahrräder,** gekrönt mit ersten Preisen (Distanzfahrten Leipzig-Berlin, Leipzig-Dresden, Wien-Berlin, Basel-Cleve; Rennen um die Meisterschaft der Welt, von Europa, England u. Rußland, sowie um den größten Preis von Europa, die großen Preise von Deutschland, Berlin usw.) Fabrik Opel bei Frankfurt am Main, gegründet **1862.** 4) **Lederwaren** der besten Fabriken für Schuhmacher, Sattler, zu Möbelbezügen, für Tischler, zu Blumen- und Brennarbeiten, für Orgelbauer, Handschuhmacher usw. Gewissenhafte Ausführung brieflicher Bestellungen. **Solide Preise.**

Conrad Locher,

vormals Alex. Elfenbein.

Musikalien- und Instrumenten-Handlung,

Reval, Mundtenstr. Nr. 2.

Telephon Nr. 283. Vis-à-vis dem Rathause.

Gegründet 1873.

Flügel, Pianinos und Harmoniums

zum Verkauf und zur Miete.

Grösstes Notenlager,
Notenabonnement,
stets frische Saiten.

Sämtliche Musikinstrumente nebst Zubehör,
Ansichts- und Künstler-Postkarten.

Photographisches Atelier

A. Jurich & Co.

vormals **v. Dittmar**

REVAL, Langstrasse № 49.

empfiehlt sich zur **Anfertigung** von vollkommenen

Photographien, Relief-Photographien

u. **Vergrösserungen** jeder Art.

Daselbst Annahme von Bestellungen zu allen in das Fach der **künstlerischen Photographie** schlagenden Arbeiten, wie zur Ausführung von Photographien auf **Postkarten, Porzellan**, sowie Entwickeln und Kopieren von Amateur-Aufnahmen. **Vergrösserung** von Photographien jeglichen Formats in **Kreide u. Farben**.

Alle Bestellungen werden prompt u. tadellos erledigt.

Photographische Aufnahmen finden bei jeder Witterung statt.

Kursus für Lernende!

Oswald Müller,

Mundtenstrasse,

empfiehlt sein Lager von:

Leinen aller Art, Tischgedecken, Handtüchern, Taschentüchern, Madapolam, Halbleinen u. s. w.

Bürenzeug, Federlein, Broderien, Gardinen und Lambrequins, Trikotagen in Wolle und Baumwolle, Hemden, Kragen, Manschetten, Kravatten, Handschuhe, Hosenträger etc.

Piqué- u. woll. Bettdecken.

Herren-Filzhüte, Cylinder u. Chapeaux-claques.

Anfertigung von Herren- und Damen-Wäsche.

C. Petenberg,

Weinhandlung

REVAL. **„Börsenkeller“.** REVAL.

(gegründet 1849. — Telephon-Anschluss № 130).

Alleinverkauf von

Lubowskyschem Tokayer-Sanitätswein.

Alleinverkauf v. Piper-Heidsieck.

LAGER von **ausländ. Cigarren** renommierter Häuser.

Th. Katzmann,

Langstr., Haus v. Nottbeck Nr. 29.

Handlung für Haus- u. Küchengeräte.

Kompl. Lager

von

rein Aluminium-Kochgeschirr.

Das Moskauer

Leinenwaren-Geschäft,

Grosse Karristrasse № 7,

empfiehlt zu festen Preisen in grosser Auswahl

LEINEN- & WEISSWAREN

von den renommiertesten Fabriken, wie:

Lokaloff (Jaroslaw), **Morosoff** (Moskau).

Ausserdem grosse Auswahl in **Gardinen u. Broderien**, sowie in **Kleider-Multons** und **Cretonnes** von der bekannten renommierten Fabrik E. Zindel (Moskau).

Hoeppener & Co.

REVAL, Schmiedestrasse 31.

General-Agentur

der

Ersten Russischen Assekuranz-Kompagnie,

gegr. im Jahre **1827.**

Feuerversicherung,
Unfallversicherung,
Lebens-
und
Rentenversicherung

Bank, Spedition
und
Kommission.

Telegramm-Adresse:
HOEPPENER.

Telephon 10.

Goldene Medaille des Estl. Landw. Vereins in Reval, 1900.

Joseph Kopf,

Langstrasse Nr. 27.

Telephon Nr. 264.

Magazin fertiger Juwelier-, Gold- und Silberwaren.

Atelier zur Ausführung jeder in mein Fach fallenden Bestellung sowie

Reparaturen, Vergoldung, Versilberung etc.

Gewissenhafte Ausführung. Preise billig. Ankauf von Edelsteinen, Gold und Silber.

Tuchhandlung

Rudolf Müller,

LANGSTRASSE № 10.

E. Günther,

vorm. Martin Böckler.

Reval: Alter Markt; **Jurjew:** Kaufhof 26; Filiale in **Fellin:** Dörptsche Strasse, Haus Sass.

En gros und en detail.

Lager

von

Drogen, Oelfarben, Stoffarben, Lacken, Oelen, Chemikalien, Parfümerien, Toilette-Artikeln.

Aquarell- u. Oelfarben

in Tuben zur Kunstmalerei,

Porzellan- und Emailfarben,

Bronze

in allen Nuancen nebst sämtlichem Zubehör.

Ausserdem für Wiederverkäufer:

Spaten, Heu- u. Düngergabeln, echte österr. Sensen, div. Wetzsteine, Mineral-Maschinenöl etc.

Prima Krystall-Petroleum.
Prima Motornaphta.

!!! Engros- und Detail-Verkauf !!!

Die Lederhandlung

von

J. J. Sundelewitsch,

Kl. Karristraße, Haus Pfaff,

empfiehlt eine große Auswahl von

Manufakturwaren,

wollenen und baumwollenen **Stoffen, Bombasins** der besten Fabriken, seidenen, halbseidenen und wollenen **Tüchern** und **Shawls, Taschentüchern** in verschiedenen Sorten sowie andere Waren dieser Branche in allen Qualitäten. **Große Auswahl in**

Lein- und Halblein-Waren.

Für die Herbst- und Winter-Saison große Auswahl von

Pelzwaren,

wie verschiedenes **Pelzwerk** für Pelze, Rotunden und Jacketts, Karakul-, Kotik-, Biber-, Fuchs-, Känguruh- und sämtliche andere Sorten **Felle**. **Galoschen** der Russisch-Amerikanischen Gummi-Manufaktur-Gesellschaft.

!!! Engros- und Detail-Verkauf !!!

Erhard Dehio,

REVAL, Rüststrasse № 20, Haus Kühne.

General-Agentur

der

Moskow. Feuer-Assekuranz-Kompagnie

Grundkapital: **3.000.000** Rbl.
Reserven über **7.600.000** Rbl.

Schiffsbefrachtung, Agentur, Kommission u. Export.

Telegramm-Adresse: **Dehio — Reval.** Telephon № 52.

Das
Sarg-Geschäft
von
A. Hollmann,
vorm. C. H. **Dunckel**, gegr. 1852.
Reval, Langstr. Nr. 59, Haus Teich,
empfiehlt in grösster Auswahl in eigener Werkstatt gut angefertigte
— Särge. —
Solide Preise.

M. Schaefer,
(vorm. **Chr. Köhler.**)
Raderstraße Nr. 5, neben Hotel St. Petersburg.
Lager
von Post-, Schreib- und Zeichen-Papier, Schreib- und Zeichenmaterialien, Kontobüchern, Aquarell- und Oel-Farben, Malutensilien, Marmor-Schreibgarnituren, Photographie-, Marken-, Postkarten- und Zeichen-Albums, Portemonnaies und Portefeuilles.
Weißholzgegenstände zum Brennen u. Bemalen.
Spielwaren.

Alexander Treder

Nr. **11** Goldschmiede-Strasse Nr. **11**

Magazin fertiger

Juwelier-, Gold- und Silberwaren,

verschied. Besteckgarnituren

in neuesten Mustern und grosser Auswahl.

Atelier zur Ausführung aller ins Fach schlagenden

Bestellungen, Reparaturen, Vergoldungen u. Versilberungen, Gravierungen, Gold- u. Silber-Relief-Monogrammen etc.

Gewissenhafte Ausführung. Preise billig.

Gustav Triik,

Reval, Nikolai-Strasse Haus E. Fick Nr. 9,
empfiehlt seine
Schneiderwerkstätte
für sämtliche
Herrengarderoben
zu soliden Preisen, bei gutem Sitz u. reeller Bedienung.

Buchbinderei und Bildereinrahmung

M. Kristin,

in Firma **M. & H. Kristin.**
Reval, Nikolai-Str. Nr. 18.

Specialität feiner Lederwaren:

Geldbeutel, Brieftaschen, Damenhandbeutel, Portefeuilles, Papyros-Etuis, Schulranzen, Passepartouts, Postkarten u. s. w.

Äusserst billige Preise.

Nishni  Nowg.

GRAND PRIX
PARIS

EXPOSITION UNIVERSELLE 1900

Aktien-Gesellschaft
für
mechanische Holzbearbeitung
A. M. Luther,
REVAL.

Möbel in allen Preislagen.
Fourniersitze jeder Art.
Eimer aus Fournier.
Hutschachteln (Kartons) aus Fournier.
Koffer aus Fournier etc. etc.

Muster-Lager und Detailverkauf
Gr. Karristrasse.

Carl Hoffmann,

REVAL, Schmiedestr. Nr. 28.

Kolonialwaren-Handlung,

empfiehlt

sämtliche Waren

zu den solidesten Preisen.

Fürs Land sorgfältigste Verpackung.

Dienstmann-Institut,

Rüststrasse № 20, Ecke der Münkenhofgasse 2.

Uebernahme von Umzügen mit und ohne Gespann, auch an andere Orte und retour.

Uebernahme von Verpackungen jeder Art, hier und auf dem Lande, auch mit Stellung des erforderlichen Materials.

Besorgung von Gepäck und Waren zur Eisenbahn und retour.

Auskunft über zum Verkauf stehende Häuser.

Adressen und Auskünfte aller Art.

Uebernahme von Hausverwaltungen gegen 5—10 pZt. der Brutto-Einnahme.

Stellenvermittelung für weibl. und männl. Dienstboten aller Art.

Uebernahme von Dienstleistungen im Accord (monatlich) zu häuslichen Arbeiten.

Vermietung von Speichern zum zeitweiligen Abstellen von Möbeln.

Aktien-Gesellschaft
der
Revaler Papierfabrik
E. J. Johannson,
REVAL.

Lager von Papieren
jeder Art,
wie:
Schreib-, Druck-, Mundstück-, Etiketten-, Album-, Affichen-Papier, Makulatur, Aktendeckel,
Papier-Beutel etc.

Georg Aps,

bestassortiertes

Kleider-Magazin,

reich ausgestattet mit den
vorzüglichsten Façons und geschmackvollsten
Nouveautés der Saison.

Breitstrasse Nr. 5.
Haus Lindfors' Erben.

Alex. Ed. Jürgens,

vormals **W. Palmberg,**
am Rathausplatz Nr. 1. Telephon Nr. 249.

Frucht-, Wein-, Thee- u. Delikateß-Handlung

von Straßburger Gänseleber-Pasteten, engl. Pasteten, Trüffeln, Sardinen, Champignons, Hummern, Delikateß-Heringen, Schweizer- u. Roquefort-Käse, Nizzaer Salat-Oel usw.

Täglich frisch gebrannter **Kaffee.**

Otto Eggers

Yacht-

und

Bootbauerei

Reval,

Seepromenade 3.



Das

Industrie-Magazin,

Große Karristraße, Haus Knüpffer, Nr. 4,
empfiehlt ein reichhaltiges Lager von

Wäsche jeder Art.

Schürzen, Blusen, Kinderkleidern, Strickereien, Häkelarbeiten, gesteppten Bettdecken und feineren Handarbeiten.

Auch werden Bestellungen auf vorstehende Artikel und **Märkarbeiten** gut und billig ausgeführt.

Annahme von Bestellungen auf **Gravierungen verschied. Monogramme, Wappen** etc. Anfertigung von **Türschildern, Kreuzplatten** und **Petschaften.**

Metall- und Gummistempel,

Gold-, Silber-, Relief-Monogramme und **Faksimiles** zu billigen Preisen.

Ed. Tamberg,
Juwelier u. Graveur,
Ecke Apotheker-Strasse u. Gr. Markt № 12, Reval.

Haupt-Tabaksniederlage

„Bosphor“

Lang-Strasse Nr. 14, Haus Freybusch,

empfiehlt eine stets grosse Auswahl von

echtem

türkischen Tabak und Papyros.

Tabaks-Sorten

der südlichen Fabriken:

Mesaksudi Stamboli	Kuschnarew Asmolow	Stamboli Feodossia.

der St. Petersburger Fabriken:

Laferme Bogdanow Ottoman Habanera	Samson in Odessa	Bostandshoglo in Moskau, Schapschal	Laferme, Mündel in Riga.

und ist stets bemüht, das Neueste vorrätig zu haben.

ZIGARREN

von Laferme, Schopfer, Mündel, Ruhtenberg, Reinhardt, Habanera und anderen Fabriken.

Bestellungen

auf Tabak oder fertige Papyros der verschiedenen Fabriken werden prompt ausgeführt.

Ferner sind stets vorrätig:

Bernstein-, Meerschaum-, Weichselrohr-Mundstücke u. -Pfeifen.

Zu Weihnachten

eine hübsche grosse Auswahl direkt aus Wien und Berlin: Bernstein- und Meerschaum-Pfeifen, Zigarren- und Papyros-Mundstücke, Papyros- und Zigarren-Etuis und verschiedene Kleinigkeiten zu den billigsten Preisen.

Verkauf von Hülsen aus allen Fabriken.



Madrid, 1907. **Grand Prix** Brüssel, 1907.

A. KRAEMANN & J. OLBREY,

Musikalien- u. Instrumentenhandlung,

REVAL, Karristrasse, № 16.

Flügel, Pianinos, Harmoniums

aus eig. Fabrik (Ziegelskoppelstrasse 20) wie auch aus renommierten Fabriken des In- und Auslandes. Sämtliche Streich-, Schlag- u. Blasinstrumente. Gute italienische u. deutsche Saiten. **Automatische** Pianinos, Orchestrions, Grammophons, Musikwerke, Ansichtspostkarten.

Das Notenlager umfasst sämtliche Zweige der modernen und klass. Musikliteratur.

Billige Ausgabe! Guter Druck!

Reparaturen an Flügeln, Pianinos, wie auch an anderen Musikinstrumenten prompt und billig.

* * *

Markel M. Makarow,

№ 27. Narvsche Strasse № 27.

Brennholz- und Baumaterialien-Niederlage.

Dampfsäge- u. Hobelwerk,
Dampf-Mahlmühle.

LAGER

von Dachpappen bester Qualität.



Schraub-Stollen.

Patent **Neuss,**

von Leonhard & Ko., Berlin.

Diese Stollen übertreffen in jeder Beziehung alle anderen Arten von Hufstollen: sie bleiben scharf bis zur völligen Abnutzung, während andere Schraubstollen in kurzer Zeit stumpf werden.

Kronentritt unmöglich.

Buchbinderei
von
D. F. Differt,
in der Breitstrasse, im eigenen Hause,
Anfertigung
sämtl. Buchbinderarbeiten.
Bestellungen werden aufs sauberste
und prompteste ausgeführt.

G. Asper, Maler,
Nikolaistrasse, (Липовая ул.) Haus Rougal, übernimmt alle in dieses Fach schlagenden Arbeiten sowie:

Plafond- und Wandmalereien
nach den neuesten englischen, japanischen, gotischen, Rokoko- u. s. w. Stilarten.

Imitation aller Holzarten
für Türen, Fenster u. Parkette. Schilder-, Fensterrouleaux-, Transparent-, Wappen- u. Glasmalerei.

Das **Vergolden** von Turmkuppeln und Schiffsverzierungen.

Das Lackieren u. Broncieren
von Möbeln, Blech-, Holz- u. Gussgegenständen, Lampenfüssen u. s. w. ☞ Der Anstrich u. das Stuckaturen (Putzen) von Façaden, Kirchen u. Sälen mittels meines transportablen Façadengerüstes und verstellbaren Zimmergerüstes. — Dächer-, Fenster-, Türen-, Dielen- und Lagen-Anstrich, Tapezieren u. s. w., alle diese Arbeiten führe ich fachgemäss, gewissenhaft, zu mässigen Preisen u. unter Garantie aus.

Dekorations-Vorlagen
nach den neuesten modernen Stilarten zur Ansicht.

Victor Auster

REVAL.

Niederlage der Brauerei

„Waldschlösschen"

Aktien-Gesellschaft, Riga.

Fabrik

künstlicher Mineralwasser, Fruchtwasser und Limonaden.

Gr. Klosterstr., Nr. 18, im eigenen Hause.

Weinhandlung

Gr. Karristrasse № 15.

Lager

in- und ausländischer Weine, Liqueure, Champagner div. Firmen, Cognac, Rum etc.

Telephon № 101.

A. Musche,

vormals **J. Weber.**

Kupferschmiede-Werkstatt,

Stationsgasse Nr. 4.

SPEZIALITÄT: Maisch-, Destillier- u. Feinsprit-Apparate, Filtrationen etc. etc.

Anfertigung von Küchen-Geschirren
sowie aller sonstigen Kupferarbeiten.

Reparaturen u. Verzinnungen werden täglich ausgeführt und solide Arbeit sowie die billigsten Preise zugesichert.

H. Markowitz,

en gros Uhrenhandlung, **en détail**

24. Reval, Lehmstr., Haus Mirsalis. 24.

Verkauf

von verschiedenen silbernen, goldenen, vernickelten und Stahl-**Taschen-Uhren,** in größter Auswahl **Wand- u. Wecker-Uhren,** ferner: goldene und silberne Uhrketten, -Schlüssel, Breloques, sowie verschiedene **Silberwaren.** Reparaturen an Uhren und Spieldosen werden **prompt** und **billig** ausgeführt. Verkauf und Reparaturen unter Garantie. Alle Instrumente und Bedarfsartikel für Uhrmacher.

ST. PETERSBURGER

Versicherungs-Gesellschaft.

Volleingezahltes Grund-Kapital mit Reserven

16.000.000 Rbl.

Die Gesellschaft schliesst zu den kulantesten Bedingungen

Versicherungen gegen Feuer

von beweglichem und unbeweglichem Eigentum.

Lebensversicherungen

in den verschiedensten Modalitäten mit und ohne Beteiligung der Versicherten am Gewinn.

Unfallversicherungen

gegen Unfälle aller Art und Arbeiter-Kollektiv-Versicherungen gegen Betriebs-Unfälle.

Prospekte und Tarife werden gratis verabfolgt beim **General-Agenten** der Gesellschaft

Paul Brosse,

Tatarenstrasse, Haus Blinow Nr. **6A**,

Agenten der Gesellschaft **Julius Esser**,
Rüststrasse, Haus Koch,
Filiale der Rigaer Kommerzbank.

Heiligengeist-Kirchenhof Nr. 4.



Heiligengeist-Kirchenhof Nr. 4.

Die

Sarg-Niederlage

von

G. Andresen,

empfiehlt eine **grosse Auswahl** von

Särgen

aller Art aus Eichen- und Eschenholz, sowie in Eichen- u. Eschen-Imitation u. mit Stoffen bezogen.
Mit **Zinkeinlagen** zu den billigsten Preisen.

G. Katzmann, Reval.

Grosses Spielwarenlager

in- u. ausländischer Fabrikate.

Verkauf

von **Sonnen- u. Regenschirmen** in Baumwolle, Halbseide u. Seide, sowie Bezüge u. Reparaturen derselben.

Grosses Lager moderner Spazierstöcke

und eigene Fabrik von Zinnsoldaten.

Pferdemass- und Angelstöcke.







Die

Pumpen-, Spritzen- u. Maschinenfabrik, Eisen- u. Messinggiesserei

von

C. Jürgens & Co.

in Reval,

(Gegr. 1858),

liefert und fertigt an:







Dampf-Feuerspritzen verschiedener Grösse auf zwei- und vierrädrigem Wagen; Feuerspritzen für Handkraft verschied. Grösse, auf zwei- und vierrädrigem Wagen; zum Abprotzen mit und ohne Pferdeanspann; auch mit Vorwagen-Einrichtung; kleine tragbare Feuerspritzen, sog. Bockspritzen, verschiedener Grösse. Gusseiserne Wasser-, Maisch- u. Milch-Luftpumpen verschiedener Dimensionen, für Dampf-, Riemen-, Wind-, Pferde- und Handbetrieb; messingene Spiritus-, Wein- und Bierpumpen; Dampfkessel-Speisepumpen, Injecteure, Cubicirapparate, Manometer, Vacuummeter, Krähne u. Ventile verschiedener Art u. Grösse. Es werden ferner ausgeführt: Kessel- und Kupferschmiedearbeiten, Bauten von Brennerei-, Sägerei- und Mühleneinrichtungen; Schindeltische zum Schneiden von Schindeln und Bibern, Kreissägetische, Transmissionen, Riemenscheiben, Lagern, Wandconsolen und Hängeböcke. Uebernahme von Montagen und Reparaturen an Dampfmaschinen, Dampfkesseln, Motoren, Locomobilen, Dreschmaschinen, Brennerei-, Brauerei- und Druckerei-Maschinentheilen.

Alle Arbeiten werden gewissenhaft bei möglichst billigen Preisen ausgeführt.

Töpfermeister

Theodor Klasen,

vorm. L. Grünfeldt,

Reval, Gr. Pernausche Str. Nr. 17,

empfiehlt in grosser Auswahl:

Ton-Geschirre, Blumentöpfe, Kacheln und Ofenziegel.

H. Arbon

Reval,
Ziegelskoppelstraße,
Haus Wagner 4.



die größte Werkstatt zur Ausführung jeglich. Art Steinarbeiten in **Granit, Marmor** u. anderen Steinarten, **Steinhauerei, Polieren, Eingravieren** von **Buchstaben** u. s. w. Aus Zement verfertigte **Grabhügel-Mäntel** in vier verschied. Größen: **Prompte Arbeit.** 3 bis 4 Fuß u. 9 Zoll lang. **Billige Preise.**



Kauft alle



statt zu 15 R. nur zu 4 R. 20 K. zwei empfehlenswerte wirklich gute Gegenstände: 1) Einen musikalisch. Toilette-Spielkast. „Polyphon", sehr laut u. lange verschied. hübsche u. lustige Piecen spiel.: Walzer, Polkas, Märsche, Volksl. wie Kamarinskaja, Trepak u. a., mit einem geschliff. Spiegel. Durch Erw. solch eines Kastens verschafft man sich, seiner Familie u. Gästen viel Vergnügen. 2) Prachtv., broncierte Kabinett- u. Speisezimmer-Uhren „Sewerny Olenj" mit Goldschmuck u. mit im Dunkeln leucht. Zifferbl. Diese Uhren zeichn. sich durch den richtigsten Gang aus u. dienen als geschmackv. Schmuck für jedes Zimmer. Die genau reguliert. Uhren werden unter 5-jähr. Garantie per Nachn. u. ohne Einzahl. versandt. Für den Vers. wird 60 K., nach d. Asiatisch. Russland 1 R. u. Sibir. 1 R. 40 K. erhob. (auch in Marken). Adr.: Складъ час. **МАРКУСЪ КАМИНЕРЪ, Варшава. Теплая № 3. В. К.**

P. S. Einzeln versende einen Musikkasten zu 2 R. 75 K., eine Uhr „Sewerny Olenj" zu 2 R. 20 K. unter Zuzahl. v. 35 Kop. f. d. Vers.



Unmöglich billiger!

„Anker-Uhren" (nicht Zylinder) zu nur 2 R. 25 K. werden unter Nachn. nach Empf. von Aufträgen ohne Einz. versandt. Elegante u. praktische Herren-Taschenuhren aus schwarzem brünierten englisch. Stahl, klangvoll. Gang auf 15 Steinen, am Köpfchen 1 mal in 36 Stunden aufziehbar, mit 2 Vorricht. gegen d. Eindring. v. Staub. Besond. Einricht. gegen Bruch d. Feder. D. Preis nur noch kurze Zeit 2 R. 25 K., 2 Stück 4 R., 3 St. 5 R. 70 K. Für jede Uhr w. eine 10-jähr. Garant. beigelegt. Adr.: Центр. депо англійск. час. **Т-во „Англія" Варшава, Новый-Свѣтъ 47—3.** Vers. 40 K., n. Sibir. 75 K., jedoch nur nach Einz. v. 2 R., a. in Marken.

Warnung: Angepriesene ankerartige Uhren anderer Firmen zum Preise von 1 R. 85 K. bitten wir nicht zu kaufen, die dem Anscheine nach wohl Uhren sind, jedoch in Wirklichkeit nichts taugen, da der ganze Mechanismus und das Gehäuse aus einem Stück Blech bestehen. Wir verkaufen solchen Plunder nicht und halten ihn auch nicht auf Lager. N. K.



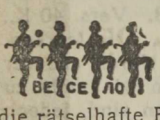
! Folgt der Mode !

Ganz Europa trägt jetzt nur die neuen Uhren „Patent I. Sorte". Diese Uhren sind flach, ein wenig dicker als ein silbern. Rbl., aus schwarzem Stahl, Gang auf Stein., Remontoir, mit metallen. Zifferbl., ohne Schlüssel 1 mal in 36 Stund. aufzuzieh. Form d. Uhr so geschmackv., dass sie d. Geschmack eines jeden genügt. (Bitte auf d. Abbild. zu achten). Um Russland mit diesen vortreffl. Uhren bekannt zu machen hat die Fabrik den gering. Preis von **nur 3 R. 25,** 2 Uhren **6 R.,** Damen-Uhr **1 R.** teurer, silbern. Herr.-Uhr **5 R. 75 K.,** 2 Uhren **11 R.** angesetzt. Wenn Sie Liebhaber d. Schönen sind, so verschreib. sie sich von uns solch eine Uhr u. Sie werden uns dankb. sein. Für jede Uhr 6-jähr. Garant. Vers. v. 1—4 St. 40 K., nach Sibir. 75 K., erfolgt per Nachn. ohne Einz. Adr.: Фабр. час. **И. Штрумфельда, Варшава, Св. Креста № 48** — Рев.



Haus-Typographie !

Unentbehrlich in jedem Hause. Sie ist jederm. unumgänglich notwendig, besond. d. Lernend. u. Kontoren. Mit dieser Typographie kann man leicht drucken und sie erfordert keine speziellen Kenntnisse. **Jeder kann drucken !** Preis d. Typographie, bestehend aus 140 Buchstaben, **1 R. 35 K.,** aus 190 B. **1 R. 60 K.,** aus 240 B. **2 R.** Versandk. 40 K. (nach Sibir. 75 K.) Die Typographie enthält russische Buchstab., Ziffern u. div. Interpunkt. Unentgeltl. fügen wir d. ganze Ausstatt. d. Drucks u. d. Farben bei. Adr.: **T-во „Впередъ" Варшава, Панская 39. С. К.**



Theater im Salon!

66 der neuesten Kunststücke in höchst. Grade unterh. für jung u. alt wie: die elektr. Typographie, d. zauber. Uhr, das magische Kästchen, die gehorsame Karte, die rätselhafte Flasche, der verzauberte Stock u. noch **60 verschiedene Gaukeleien.** Entzückt die Zusch. u. verwand. ihr Haus in ein verzaubertes Schloss. Preis mit Versandk. nur 86 K., unter Nachn. w. noch 10 K. zugerech. Adr.: Магаз. **„Развлеченіе" г. Варшава.**

Gustav Heiseler,

Spezialist für

Färberei

und

Chemische

Reinigung.

Grosse Rosenkranzstr. Nr. 32
eig. Haus.

Filiale Nikolaistr. Nr. 2.

„ Gr. Jurjewsche Str. Nr. 25.



Unser Rat ist es sich nur Uhren mit **beständigem Kalender** zu verschreiben. Jedem tätigen Menschen sind nicht einm. Schwierigk. dadurch erwachsen, weil er nicht wusste, welcher Tag u. welches Datum i. gegeben. Moment war. Nicht wenig Verluste sind durch die Unmöglichk., d. richtige Datum festzustellen, entstanden. Deshalb wird es jedem zum alltägl. Bedürfnis, solche Uhr zu besitzen, welche immer den Tag u. das Datum angibt. Diese Uhren wurden früher für sehr hohen Preis verkauft, so dass sie für weite Schichten des Volks unzugänglich waren. Ich habe **vertragsmässig** die ganze Produkt. einer d. grösst. Schweizer Fabriken sichergestellt u. habe die Möglichkeit, diese unentbehrlichen Uhren zum nicht dagewesenen Preise von **4 R. 50 K.,** 2 St. **8 R. 50 K.** zu offerieren Diese echten „Anker-Uhren", Gang auf Steinen, aus schwarz. brüniertem Stahl, 1 mal in 40 Stund. aufziehb., mit metallen. Zifferbl., geben Tag, Datum u. Monat an. Versand von 1—3 Uhren 40 K., nach Sibir. 75 K., erfolgt nach Erhalt v. Aufträg. ohne Einzahl. Adr.: Фабр. ч. **И. Штрумфельдъ, Варшава, Св. Креста 48 — Рев.**



Prächtige Neuheit! Nur 2 Rbl.! Patent. sub № 8259. Elektrischer geschliffener Toilette-Spiegel! in ausländisch. polierter Einfass. u. prunkvoll. Ausführ. Man braucht nur leicht auf einen Knopf zu drück. u. sofort erhält man ein staunensw. helles elektr. Licht, d. effektv. d. ganzen Raum erhellt u. merkwürd. naturgetreu d. Gesicht im Spiegel wiederspiegelt, auch im Dunkeln. Empfehlensw. als unentbehrlich. Gegenstand im Schlafz., Boudoir u. in höchst. Grade interess. in jedem Hause. Alsdann solch ein elektr. Spiegel mit **interessanter Musik,** d. mitt. Schlüss. aufziehb., klangv. u. lange div. hübsche u. muntere russische Lieder, Walzer, Polkas, Märsche, Opern u. Volksl. spielt, od. anstatt mit Musik mit **genau regulierter Uhr,** Preis **3 R. 40 K.** Ein elektr. Spiegel **grōss. Dimension** mit **interess. Musik** u. einer **Uhr 5 R. 40 K.** 6-jährige Garantie. Vers. per Nachn. u. ohne Einzahlg. Für d. Vers., unabhängig von d. Quantität, wird 50 K., nach Asien u. Sibir. 1 R. erhoben. Adr.: Изобрѣтателю **Ш. Герману, Варшава, Мазовецкая № 11.** (Телефонъ № 123. 96.)

Inhaltsverzeichnis.

Abkürzungen 3.
Akzise-Verwaltung 114.
Ambulanzen d. „Rot. Kreuzes" 73.
Ambulatorische Klinik 73.
Ambul. Klinik für Orthopädie und physikalische Therapie 149.
Anstalt für orthopäd. Gymnastik 74.
Administration der Ritterschaftlichen Güter 107.
Adressen d. Güter, Pastorate 2c. 176.
Advokaten des Goud. Estland 121.
Aerzte 70.
Aerzte in den Kreisen 78.
Alexander-Gymnasium 133.
Anhang. Chronik 189.
Architekten 79.
Apotheker 76.
Arztgehilfen 75.
Auf- u. Untergang der Sonne 16.

Baltischport 22, 45, 65, 78, 84, 91, 93, 111, 132, 139, 141, 145, 151.
Banken 119.
Bauerschulwesen 105.
Bau-Abteilung 79.
Bauer-Agrarbank Rev. Abt. 117.
Bauer-Kommissäre 80.
Bau-Techniker 79.
Beamte für besondere Auftr. beim Gouverneur 69.
Beamte, städtische 88.
Bergungsverein, Russ.-Balt. 149.
Bezirksgericht, Revalsches 119.
Börsen-Komitee, Revalsches 117.
Branchen-Register 217.
Brückenbau-Kommission 106.

Chem.-Bakteriolog. Kabinette 74.
Chirurgen 71, 72.

Dampfschiff.-Verbind. Revals 57.
Dentisten 75.
Desinfektions-Anstalt 75.
Deutscher Verein in Estland 141.
Diakonissen-Anstalt 74, 148.
Distrikts-Friedensrichter 124.
Divisions-Kommandeur 130.
Domgilde 82.
Dom-Schule 136.

Ehrenfriedensrichter 123.
Eisenbahn-Abteilung 48.
Eisenbahn-Passagier-Tarif 50.
Ergänzungs-Friedensrichter 124.
Erste Russ. Versich.-Gesellsch. 109.
Exekutiv-Kommissionen, städt. 85.

Fabrik-Inspektoren 110.
Fellin- Revaler Bahn 47.
Feldscher 75.
Feuermeldestellen 61.
Feuerlösch-Ordnung 60.
Feuer-Versicherungs-Gesellschaft, Revaler städtische 108.
Feuer-Versich.-Ges., Rev. vorst. 108.

Feuer-Versicherungs-Verein, Estl. gegenseit. 108.
Flotten-Kompagnie 129.
Frauenklinik 74.
Freipraktizierende Aerzte 70.
Friedensrichterl. Institutionen 123.
Fuhrmanns-Taxe 62.

Gefängnisse 96.
Gefängnis-Komitee, Goud.- 96.
Geistlichkeit (evang.-luth.) 93.
— (griechisch-orthodoxe) 144.
— (katholische) 95.
Gendarmerie 131.
Gerichtsvollzieher 120, 125.
Gesang-Vereine 144.
Geschäfts-Adr. I—XVI, 1—32, 220.
Gesellsch. prakt. Aerzte zu Reval 72.
Gilde, große 82.
Goud.-Akzise-Verwaltung 114.
— Fabriksinspektor 110.
— Regierung 69.
— Sanitäts-Komitee 98.
— Session für Bauernangelegenheiten 98.
— Session f. Fabriksangeleg. 110.
— Session f. Städteangeleg. 84.
— Session f. Vereinsangeleg. 141.
— Statistisches Komitee 99.
— Schulkollegien 132.
— Schutzblatternimpfungs-Komitee 97.
— Veterinäre 75.
— Volks-Nüchternh.-Kuratorium 98—99.
— Volks-Verpflegungs-Kommission 98.
Gouverneur 69.
Grenzwache 114.
Gymnasien 132, 133, 134, 135.
Handelsdauer in den Geschäften 151.
Hansaschule 136.

Hapsal 22, 44, 57, 65, 78, 79, 80, 82, 83, 89, 95, 96, 112, 114, 115, 121, 123, 124, 126, 138, 139, 141, 146.
Hebammen 76.
Hebammenanstalt 73.
Heilanstalten 73.
Himmelszeichen 3.
Hospital des Kollegiums der Allgemeinen Fürsorge 73.

Jahreszeiten 3.
Jahrmärkte 65.
Immobilien-Bank 118.
Import- u. Exporthäuser 149.
Ingenieurdistanz 130.
Ingenieure 79, 88, 130,
Irrenanstalt „Seewald" 73.

Kaiserliches Haus 16—19.
Kalendarium 4—15.
Kalenderzeichen 3.
Kameralhof 111.
Kanuti-Gilde 82.
Kanzlei des Gouverneurs 69.
Kastellan von Katharinental 128.
Katholische Peter-Pauls-Kirche 95.
Klinik, ambulatorische 73.
Klinik, Privat- 74.
Klinik, Privat-, für Frauen 74.
Kollegium d. Allgem. Fürsorge 92.
Kommerzhafen, Verw. d. Rev. 131.
Kommission zur Verbesserung der inländ. Pferdezucht 106.
Kommissionen, Exekutiv-, städt. 85.
Konsistorium, estl. evang.-luth. 92.
Konsuln 150, 151.
Kontrollhof 147.
Konvent der Ritter- und Domkirche 107.
Krankenanstalten 73.
Krankenhaus der Diakonissen-Anstalt 74, 148.
Kredit-Verein, Estländ. Adliger Güter- 107.
Kredit-Verein der Immobilienbesitzer 118.
Kreis-Renteien 112.
Kreis-Aerzte 78.
Kreis-Landmesser 128.
Kreis-Mäßigkeits-Kuratorium 99.

Kreis-Militärverwaltung 130.
Kreis-Polizeiverwaltungen 81.
Kreis-Sanitäts-Aerzte 107.
Kreis-Veterinärärzte 78.

Landessteuer-Kommission 101.
Landmesser, vereid. 79.
Landposten 25.
Landrats-Kollegium 100.
Landschafts-Aerzte 104.
Lebensversicher.-Gesellschaft „L'Urbaine" 109.
Lebensvers.-Ges. „New-York" 110.
Leih- u. Spargenossensch., Estl. 118.
Leuchttürme 128.
Lokal-Chronik 189.

Matrikul-Kommission 101.
Masseure und Masseusen 77.
Medizinal-Abteilung 79.
Medizinal-Inspektor 70.
Medizinische Institute 73, 74.
Medizinische Vereine 72.
Mondfinsternisse 16.
Moskauer Assekuranz-Kompagnie „Wolga" 110.
Moskauer Feuer-Assekuranz-Kompagnie 109.

Narva 126.
Nikolai-Gymnasium 132.
Nordische Vers.-Gesellschaft 109.
Nord-West-Eisenbahn 48.
Notare d. Rev. Bezirksgerichts 122.

Oberkirchenvorsteherämter 106.
Oberverwalt. des Zollwesens 112.
Ober-Bauergerichte 125.

Petersb. Versicherungs-Ges. 109.
Pflegerinnen 92.
Pharmazeutischer Verein 73.
Planeten 16.
Polizeiverwaltungen, Kreis- 81.
Polizeiverwaltung, Revalsche 82.
Portkommandeur 131.
Port-Verwaltung, Revalsche 128.
Post-Adressen der Güter 2c 176.
Postkasten 25—26.
Post-Kavaliere 107.
Post- und Telegraphen-Comptoire 20, 44—46.
Post- und Telegraphen-Reglement 26—41, 42—43.
Poststationen 24.
Postverbindungen Estlands 20.
Prediger 93—95.
Privatanwälte 122.
Privatklinik, Revaler 74.
Privat-Frauenklinik 74.
Privatlehranstalten für Knab. 136.
Privatpost 150.
Prokureur 119.

Rangklassen 68.
Realschule 133.
Reichsbank-Abtlg., Revalsche 116.
Rechtsanwälte 121.
Rechtsanwaltsgehilfen 122.
Rentei, Revalsche 111.
Ritterschaftlicher Ausschuß 100.
Ritterschaftl. Budget-Kommission 101.
Ritterschaftshauptmann 100.
Ritterschaftskanzlei 100.
Ritter- und Domschule 136.
Rotes Kreuz 148.
Russische Gesellschaft „1835" 109.
Russ. Assekur.-Komp., Zweite 109.
Russischer Lloyd 110.

Sanatorium „Katharinental" 74.
Sanitäts-Aerzte 104.
Sanitäts-Kuratorien 91.
Sanitäts-Komitee, Estländ. 98.
Sanitäts-Kommiss. Landische 104.
Schlachthaus 89.
Schloßgefängnisprediger 97.
Schulen 132.
Schulkollegien 132.
Schutzblatternimpfungs-Kom. 97.
Schwarzenhäupterkorps 82.
Seemannsschulen 132.
Sonnen-Auf- und -Untergang 16.
Sonnenfinsternisse 16.

Spar- und Vorschußkasse 118.
Sprit-Fabrik 149.
Stadtarzt, Revalscher 88.
Stadtamt 85.
Stadthaupt 85.
Städtische Beamte 88.
Stadtprediger 93.
Stadtverordneten-Versamml. 85.
Statistisches Komitee 99.
Stempelsteuer 58—60.
Steuerinspektor 111.
Steuerverwaltung, Rev. 82.
Straßenverzeichnis:
n. d. russischen Alph. 152.
„ „ deutschen „ 160.
„ „ estnischen „ 168.

Technisches Bureau 88.
Telegraphen-Tarif 41.
Telegraphen-Reglement 38—41.
Telephon-Verwaltg., Landes- 102.
Tierkreis 3.
Töchterschule 135.

Untersuchungs-Distrikte 120, 121.
Untersuchungsrichter 120.

Verein, Revaler, der Brennereibesitzer in Estl. Rosen u. Ko. 149.
Vereine und Klubs 141.
Vergnügungs-Etabliss. geschl. 151.
Versicher.-Gesellsch. „Jakor" 110.
Versicher.-Gesellsch. „Rossija" 109.
Versicher.-Ges. „Salamandra" 109.
Verwalt. d. Bauerschulwesens 105.
— der Leuchttürme 128.
— des von Knorring-Wichterpahlschen Waisenhauses 108.
Verwaltung d. Schlosses zu Katharinental 128.
Veterinäre 75.
Volksschulen-Inspektoren 137.
Volks-Nüchternh.-Kuratorium 98.
Vorschuß- und Sparkasse 118.

Waisengericht, Estl. adeliges 101.
Waisengericht, städtisches 82.
Waldschutz-Komitee 128.
Warschauer Feuerversich.-Ges. 110.
Wechselpapier 59.
Wege- u. Brücken-Kommission 106.
Wehrpflichts-Kommissionen 95-96.
Weibliches Gymnasium 134, 135.
Weißenstein 22, 45, 66, 78, 79, 80, 81, 83, 90, 94, 96, 112, 116, 121, 123, 124, 125, 126, 138, 139, 142, 146.
Wesenberg 21, 44, 66, 78, 79, 80, 81, 84, 90, 94, 96, 112, 115, 116, 121, 123, 124, 125, 126, 138, 139, 141, 145.

Zahnärzte 75.
Zeichenkammer 128.
Zensur-Verwaltung 108.
Zins-Tabelle 56.
Zonentarif 50—55.
Zollamt, Revalsches 112.
— Dagosches 113.
Zollstation Hapsalsche 114.
— Kundasche 114.

Versicherungs-Gesellschaft „ROSSIJA“

in St. Petersburg, gegr. im Jahre 1881.

Grund- und Reserve-Kapitalien 67.000,000 Rbl.

Die Gesellschaft schliesst:

Lebens-Versicherungen,

nämlich: Versicherungen von Kapitalien und Renten zur Sicherstellung der Familie oder des eigenen Alters (Versicherte Kapitalien am 1. Januar 1908: 182.140.000 Rubel).

Unfall-Versicherungen,

sowohl einzelner Personen, als auch Kollektiv-Versicherungen von Beamten und Arbeitern auf Fabriken.

Feuer-Versicherungen

beweglichen und unbeweglichen Eigentums.

Transport-Versicherungen,

See-, Fluss- und Land-Transport-Versicherungen, sowie Versicherungen von Schiffskörpern.

Glas-Versicherungen,

Versicherung von Glasgegenständen gegen Bruch und Zerschlagen.

Einbruchdiebstahl-Versicherungen

jeder Art beweglichen Eigentums.

Bezahlte Entschädigungen seit Gründung der Gesellschaft: **196.330,000** Rubel.

Nähere Auskünfte werden erteilt und gedruckte **Antragsformulare** verabfolgt durch das Hauptkontor in **St. Petersburg (Morskaja, eigenes Haus, № 37)**, durch den General-Agenten in **Reval, Herrn Ernst Bätge, Langstr. № 66** und durch die Agenten der Gesellschaft in **allen Städten des Reichs.**

Versicherungs-Billette zu Passagier-Versicherungen werden auch auf den **Eisenbahnstationen** verabfolgt.

Riga 1883.



Th. Stempel,

Riga 1883.



Langstr. eig. Haus
neben dem Börsengange.

I. Pr. Silb. Med. I. Pr. Silb. Med.

Telephon Nr. 143.

Leinen-, Weisswaren- u. Wäschekonfektions-

GESCHÄFT.

Annahme von **Bestellungen** auf

Herren- u. Damenwäsche

aller Art.

Lieferung von ganzen Aussteuern.

Hüte von Carl Goeppert, Lodz.

Betten u. Matratzen.

Lager von

Rosshaar-, Seegrasmatratzen u. Bettdecken.

Neugasse, eigenes Haus:

Wasch- u. Badeanstalt.

Handelshaus

Leopold Biek,

Reval,

Lehmstr., Nr. 3, eig. Haus. Teleph. 212.

Papier- u. Schreibwaren, Kurz- und Modewaren

en gros und en détail.

Stets Eingang von sämtlichen Neuheiten der Saison.

Grösstes Lager

aller **Bureau-** und **Schulutensilien** sowie sämtlicher gangbaren **Konto-, Kopie-** und **Zettelbücher**, ferner Annahme aller Art **Extra-Bestellungen** auf **Kontobücher** u. **Drucksachen.**

Finnische Packpapiere, Makulaturen, Pergament- und Butterpapiere

in anerkannt bester Qualität zu billigsten Preisen.

Wiener und Offenbacher Lederware, Pariser und Berliner Luxuspostpapiere in grosser Auswahl.

W. Demin

am alten Markt.

Frucht- und Kolonialwaren-Handlung.

Revaler

Delikatess-Killo

eigener Zubereitung, prämiert mit der grossen goldenen Medaille auf 18 Ausstellungen.

Alleinverkauf von

Glos d'Asché.

Wer diesen Krimschen Wein getrunken hat, wird seine Vorzüge sofort erkennen.

Niederlage verschiedener Schnäpse und ausländischer Weine und Liqueure.

Niederlage von Eisschränken eigener Fabrikation (speziell für Roheis gebaut).

Rauchmaterial

in grosser Auswahl.

Gegründet 1851.

Leinen-, Weisswaren- u. Trikotagen-Handlung

C. A. Johannsen,

REVAL,

Langstr. № 5, eigenes Haus.

Grösstes u. ältestes Spezialgeschäft.

Abteilung für Anfertigung sämtlicher

Herren- u. Damenwäsche.

Billigste Lieferung

vollständig gebrauchsfert. Aussteuern.

Grosses Lager sämtlicher

zur Branche gehörenden Artikel.

Verkauf nur gegen Barzahlung.

Feste und sehr billige Preise.

Geschwister Böckler,

REVAL.

Wäschespezial-Geschäft.

№ 37. LANGSTRASSE № 37.

Lager

von Leinen, Halbleinen, Tyroler und Slawisch Lein, Chiffon, Schirting, Madapolam, Batist, Blusenstoffen, Spitzen, Schweizerstickereien, Kravatten, Strümpfen, Socken etc. etc. etc.

Tisch-Wäsche,

Lager und Anfertigung nach Maß von

Herren-, Damen- und Kinder-

Tag- u. Nacht-Wäsche,

Braut- und Baby-Aussteuern

etc. etc. etc.

VERKAUF

nur gegen Barzahlung, daher billigste Preise für gute Waren.

Ein Versuch überzeugt.

Gegründet 1858.

Telephon
Nr. 134.

Telephon
Nr. 134.

Wein-
Handlung
WOLD. FERBERG.

En gros

und

en détail.

*

H. STOLZMANN,

vorm. **Joh. Seedorf.**

Reval, Langstrasse Nr. 1.



1896. 1897.

Herren-

Garderoben-Geschäft

empfiehlt sich zur

Anfertigung von Garderoben

nach den neuesten Façons bei prompter Bedienung und soliden Preisen.

Lager von russischen und englischen Stoffen.

Specialität: Damen- u. Herren-Reitkleider.

Drogen-
und
Farben-Handlung
Mey & Landesen,
Lehmpforte, Haus Steinberg 23.

— Lager —
von

Drogen,	Parfümerien,
Chemikalien,	Toiletteartikeln,
Oelfarben,	Schreib- und
Stoffarben,	Kopier-Tinten,
Lacken,	Gummiwaren,
Firnis,	Verbandstoffen.

Seifen.
Maschinenöl, Cylinderöl.
Kristall-Petroleum Nr. 1.
etc. etc. etc.











Photographisches Atelier

E. Reisberg,

Inhaber der Firma Bernhard Laiš.

Reval,

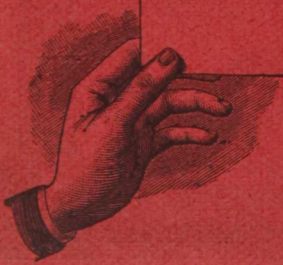
Ecke der Lang- und Raderstrasse № 2.

empfiehlt sich zur

tadellos künstlerischen Ausführung aller in das Fach der

modernen Photographie

schlagenden Arbeiten.



Blumen- u. Pflanzen-Handlung,

Bukett- u. Kranzbinderei,

Ecke Lang- u. Raderstraße Nr. 2.

M. Neuber.

Telephon Nr. 155. Telephon Nr. 155.

Tee

der berühmtesten Moskauer Firmen, Gesellsch.

K. & S. Popow, Karawane, Peter Botkin & Söhne, Gubkin & Kusnezoff, Wissotzky,

für Geschenke eine grosse Auswahl in Glasburken, elegant. Dosen und Kästchen.

Kaffee

direkter Import, preiswert und in vorzüglichen —— Qualitäten. ——

Zucker

zu Tagespreisen empfiehlt

en gros und en détail

G. F. Beljagin,

Alter Markt Nr. 1,

vis-à-vis dem Rev. Bankkontor G. Scheel & Ko.

Telephon Nr. 391.

(50. Jahrgang) **1909** (50. Jahrgang)

Aufforderung zum Abonnement

auf die

„Revalsche Zeitung"

Redakteur: **Chr. Mickwitz.**

Der ermäßigte Abonnementspreis beträgt

bei täglicher Versendung:

In Reval:

Ohne Zustellung:		Mit Zustellung:	
Für 12 Mon.	6 R. — K.	Für 12 Mon.	7 R. — K.
„ 9 „	4 „ 50 „	„ 9 „	5 „ 25 „
„ 6 „	3 „ — „	„ 6 „	3 „ 50 „
„ 3 „	1 „ 50 „	„ 3 „	1 „ 75 „

Durch die Post:

bei täglicher Versendung:

Im Innern des Reiches:		Im Auslande:	
Für 12 Mon.	7 R. 50 K.	Für 12 Mon.	12 R. — K.
„ 9 „	5 „ 60 „	„ 6 „	6 „ — „
„ 6 „	3 „ 75 „	„ 3 „	3 „ 25 „
„ 3 „	2 „ — „	„ 1 „	1 „ 25 „

Inserate,

die bei der stetig wachsenden Auflage des Blattes die lohnendste Verbreitung finden, werden für Reval auf der letzten Seite pro Petit-Zeile mit **5** Kop. und am Kopfe des Blattes mit 12 K. berechnet.

Bei größeren Aufträgen **bedeutender Rabatt.**

Einzelnummer 5 Kop.

Abonnements werden entgegengenommen bei den am Kopf der Zeitung verzeichneten Firmen, sowie täglich mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage

von 9 Uhr morgens bis 7 Uhr abends in der

Expedition der „Revalschen Zeitung".

Reval, Breitstraße 5.

A. Wiedner,

vorm. **A. Linde**

Lager

von

Drogen, Chemikalien.
Farben, Lacken,
Aquarell- u. Oelfarben
in Tuben zur Kunstmalerei,
Bronze in all. Nüancen,

Mineral-Maschinenöl,
Parfümerien u. Seifen,
Schreib- u. Kopiertinte,
Gummi-Artikel.
Natürl. Mineralwasser
u. s. w.

REVAL, Lehmstrasse Nr. 16.

Grosse goldene Medaille, Reval 1907,
für Erzeugn. d. Maschinenstrickerei.



Strick-Anstalt:

Strümpfe, Handschuhe, Damenwesten, -Röcke etc.

von

R. Feldhuhn.

Verkauf und Annahme von Bestellungen nur im Warschauer Magazin.

Lehmstrasse, Haus Demin.



NATURREINE TRAUBENWEINE
DER GÄRTEN
S.K.H. DES GROSSFÜRSTEN
NICOLAI NICOLAJEWITSCH.

LAGER bei

J. Muischneek,

Wein-, Kaffee- u. Teehandlung.

= Reval, Ecke der König- und Schmiedestr. № 2/15. =

Telephon Nr. 213.

Stets frisch gebrannter Kaffee eigener Brennerei.

A. Busch,

Baugeschäft,

Brauereistr. № 3.

Neu- und Umbauten, ebenso Remonten in der Stadt und auf dem Lande.

Versicherungs-Gesellschaft „Salamandra“

gegr. im Jahre 1846,

übernimmt

Feuerversicherungen

beweglichen und unbeweglichen Eigentums,

Transportversicherungen

See-, Fluss- und Landtransport,

Unfallversicherungen,

Kollektiv- und Einzelversicherungen,

Lebensversicherungen,

Versicherung von Kapitalien auf den Todesfall, auf den Erlebensfall, Aussteuerversicherungen, Stipendien und Renten.

Nähere Auskunft erteilt:

P. Scheel,

Generalagent der Gesellschaft,

REVAL,

Revaler Bank-Comptoir G. Scheel & Co.